

ComfortGel SE™ support surface

Operations Manual

REF 1805






















1805-009-005



EN	FR	PT
CS	HU	RO
DA	IT	RU
DE	KO	SK
EL	LT	SL
ES	LV	SV
ET	NL	TH
FI	PL	ZH

Symbols

	Refer to instruction manual/booklet
	Consult instructions for use
	General warning
	Caution
	Catalogue number
	Serial number
	Authorized representative in Switzerland
	Authorized representative in the European Community
	European medical device
	For US Patents see www.stryker.com/patents
	Manufacturer
	Date of manufacture
	CE mark
	UK Conformity Assessment mark
	Importer
	Unique device identifier
	Safe working load
	Type B applied part
	Mass of product








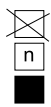

	Wash by hand
	Do not tumble dry
	Do not dry clean
	Do not iron
	Allow to completely air dry
	Chlorinated bleach
	Keep dry
	Stacking limit by number
	Do not use sharp objects to open the package.

Table of Contents

Warning/Caution/Note Definition	2
Summary of safety precautions	2
Introduction	4
Product description	4
Intended use	4
Indications for use	4
Intended users	4
Clinical benefits	4
Contraindications	5
Expected life	5
Disposal/recycle	5
Specifications	5
Contact information	6
Serial number location	6
Setup	7
Operation	8
Transferring a patient from one patient support platform to another	8
Managing incontinence and drainage	8
Selecting the appropriate Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) protocol	8
Applying Velcro® to the 0747 stretcher	8
Accessories and parts	10
Preventive maintenance	11
Support surface care	12
Cover replacement	13

Warning/Caution/Note Definition

The words **WARNING**, **CAUTION**, and **NOTE** carry special meanings and should be carefully reviewed.

WARNING

Alerts the reader about a situation which, if not avoided, could result in death or serious injury. It may also describe potential serious adverse reactions and safety hazards.

CAUTION

Alerts the reader of a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury to the user or patient or damage to the product or other property. This includes special care necessary for the safe and effective use of the device and the care necessary to avoid damage to a device that may occur as a result of use or misuse.

Note - Provides special information to make maintenance easier or important instructions clearer.

Summary of safety precautions

Always read and strictly follow the warnings and cautions listed on this page. Service only by qualified personnel.

WARNING

- Always use a minimum of two people to move the support surface.
- Always check patient's skin regularly. Consult a physician if erythema or skin breakdown occurs. Serious injury could result if the patient's skin condition is left untreated.
- Always use extra caution and supervision to help reduce the risk of a patient fall. Patient stability and siderail coverage may be compromised with the use of an overlay.
- Always consider the use of siderails. The safe use of the support surface is maximized when used in conjunction with siderails and there may be an increased risk of falls when siderails are not present. Serious injury or death can result from the use (potential entrapment) or non-use (potential patient falls) of siderails or other restraints. Consider local policies regarding the use of siderails. The physician operator, or responsible parties should determine whether and how to use siderails based on each patient's individual needs.
- Always use extra caution with a patient at risk of a fall (such as agitated or confused) to help reduce the likelihood of a fall.
- Do not use the support surface on a larger or smaller frame width or length. This product is intended to match the stretcher litter deck. This is to avoid the risk of the support surface sliding and patient injury.
- Always inspect for foreign objects between support surface and support platform. Foreign objects may cause the support surface to slide on the support platform.
- Do not use the support surface when gaps are present. The risk of entrapment can develop when the support surface is placed on frames that leave gaps of even a few inches between the support surface and the headboard, footboard, and siderails.
- Do not stick needles into a support surface through the support surface cover. Holes may allow body fluids to enter the inside (inner core) of the support surface and could cause cross-contamination, product damage, or product malfunction.
- Do not use the support surface as a transfer device.
- Do not exceed the safe working load of the support surface. Excess weight could cause unpredictable safety and performance of this product.
- Always make sure that the patient support platforms and their respective transfer gaps are adequate to support the patient. If the space between the two patient support platforms is greater than 3 in. (7.6 cm), use a transfer bridge to fill the gap. A transfer bridge is meant to ease transfer of a patient from one patient support platform to another.
- Always make sure that the opposite siderail is raised when you place a patient on the support surface to reduce the risk of patient fall.
- Always monitor the patient condition at regular intervals for patient safety.
- Always apply the supplied **Velcro®** to the 0747 stretcher to make sure that the mattress is secure. Non-use may result in patient harm due to mattress movement.

- Do not wash the internal components of this support surface. Discard the support surface if a contamination is found inside.
 - Do not immerse the support surface.
 - Do not allow liquid to pool on the support surface.
 - Always inspect support surface covers (top and bottom) for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers before each use. If compromised immediately remove the support surface from service.
 - Always make sure that you wipe each product with clean water and dry each product after any application of chemical solutions. Some chemical solutions are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that may cause premature degradation of critical components. Failure to follow these instructions may void your warranty.
-

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
 - Always be aware of devices or equipment that are placed on the top of the support surface. Damage to the surface may occur due to the weight of the equipment, heat generated by the equipment, or sharp edges on the equipment.
 - Do not put overlays or accessories inside the cover to avoid the risk of reducing pressure redistribution performance.
 - Always evaluate the appropriate Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) protocol for use with this product before you operate.
 - Do not allow liquid to seep into the zipper area or watershed cover barrier when you wash the underside of the support surface. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the support surface.
 - Do not iron, dry-clean, or tumble dry the support surface covers.
 - Do not power wash the support surface as this may damage the product.
 - Always dry the support surface covers before you store, add linens, or place a patient on the surface. Drying the product helps to prevent the performance of the product from impairment.
 - Do not over expose the covers to higher concentration chemical solutions as these may degrade the covers.
 - Do not use accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers as they may damage the cover and reduce the legibility of the graphics.
 - Failure to follow manufacturing instructions may also affect useful life of the support surface cover.
-

Introduction

This manual assists you with the operation or maintenance of your Stryker product. Read this manual before operating or maintaining this product. Set methods and procedures to educate and train your staff on the safe operation or maintenance of this product.

CAUTION

- Improper usage of the product can cause injury to the patient or operator. Operate the product only as described in this manual.
 - Do not modify the product or any components of the product. Modifying the product can cause unpredictable operation resulting in injury to patient or operator. Modifying the product also voids its warranty.
-

Note

- This manual is a permanent part of the product and should remain with the product even if the product is sold.
- Stryker continually seeks advancements in product design and quality. This manual contains the most current product information available at the time of printing. There may be minor discrepancies between your product and this manual. If you have any questions, contact Stryker Customer Service or Technical Support at 1-800-327-0770.

Product description

The Stryker Model 1805 **ComfortGel SE™** is a non-powered support surface that assists in improving human patient outcomes, through redistribution of pressure and enhancing comfort. The three sided zipper helps to improve infection prevention.

Intended use

The Model 1805 support surface is intended to assist in the redistribution of pressure specific to the individual needs of the patient when implemented as a part of a thorough pressure ulcer prevention and risk-based patient management program. The product is intended to be implemented in combination with clinical evaluation of risk factors and skin assessments made by a healthcare professional.

Indications for use

The Model 1805 support surface is indicated for use with human patients with existing or at risk of incurring pressure ulcers in a healthcare facility.

Intended users

Operators of this product include healthcare professionals (such as nurses, nurse aids, or doctors).

This product is not intended to be sterile, include a measuring function, or be used in a home healthcare environment.

Clinical benefits

ComfortGel SE enables the healthcare professional to perform pressure ulcer and patient management programs in accordance with the intended use and current standards of care.

Contraindications

None known.

Expected life


The **ComfortGel SE** internal components have a three year expected life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance for the support surface.

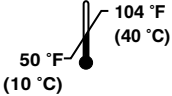
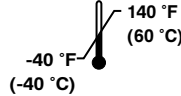
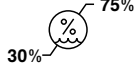
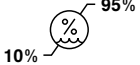
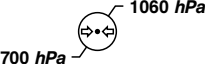
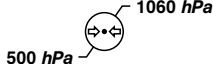
The **ComfortGel SE** cover has a one year expected service life under normal use, conditions, and with appropriate periodic maintenance for the support surface.

Disposal/recycle

Always follow the current local recommendations and/or regulations governing environmental protection and the risks associated with recycling or disposing of the equipment at the end of its useful life.

Specifications

 Safe working load	700 lb		317 kg	
	Note - The patient must not exceed safe working load specified by the support surface.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Length	76 in.	193 cm	76 in.	193 cm
Width	30 in.	76 cm	26 in.	66 cm
Thickness	5.5 in.	14 cm	5.5 in.	14 cm
Product weight	22.5 lb	10.2 kg	20.2 lb	9.2 kg
Top cover material	Polyurethane polyamide			
Bottom cover material	Polycarbonate polyurethane			
Mattress material	Polyurethane foam 55%			
	Dry polymer gel 45%			
Product compliance reference	USA 16 CFR 1632			

Environmental conditions	Operation	Storage and transportation
Ambient temperature		
Relative humidity (non-condensing)		
Atmospheric pressure		

Stryker reserves the right to change specifications without notice.

Contact information

Contact Stryker Customer Service or Technical Support at: 1-800-327-0770.

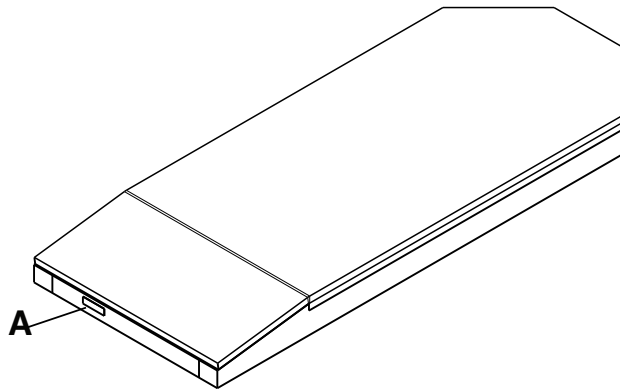
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Note - The user and/or the patient should report any serious product-related incident to both the manufacturer and the Competent authority of the European Member State where the user and/or patient is established.

To view your operations or maintenance manual online, see <https://techweb.stryker.com/>.

Have the serial number (A) of your Stryker product available when calling Stryker Customer Service or Technical Support. Include the serial number in all written communication.

Serial number location



Setup

WARNING

- Always use a minimum of two people to move the support surface.
 - Always check patient's skin regularly. Consult a physician if erythema or skin breakdown occurs. Serious injury could result if the patient's skin condition is left untreated.
 - Always use extra caution and supervision to help reduce the risk of a patient fall. Patient stability and siderail coverage may be compromised with the use of an overlay.
 - Always consider the use of siderails. The safe use of the support surface is maximized when used in conjunction with siderails and there may be an increased risk of falls when siderails are not present. Serious injury or death can result from the use (potential entrapment) or non-use (potential patient falls) of siderails or other restraints. Consider local policies regarding the use of siderails. The physician operator, or responsible parties should determine whether and how to use siderails based on each patient's individual needs.
 - Always use extra caution with a patient at risk of a fall (such as agitated or confused) to help reduce the likelihood of a fall.
 - Do not use the support surface on a larger or smaller frame width or length. This product is intended to match the stretcher litter deck. This is to avoid the risk of the support surface sliding and patient injury.
 - Always inspect for foreign objects between support surface and support platform. Foreign objects may cause the support surface to slide on the support platform.
 - Do not use the support surface when gaps are present. The risk of entrapment can develop when the support surface is placed on frames that leave gaps of even a few inches between the support surface and the headboard, footboard, and siderails.
 - Do not stick needles into a support surface through the support surface cover. Holes may allow body fluids to enter the inside (inner core) of the support surface and could cause cross-contamination, product damage, or product malfunction.
-

CAUTION

- Always be aware of devices or equipment that are placed on the top of the support surface. Damage to the surface may occur due to the weight of the equipment, heat generated by the equipment, or sharp edges on the equipment.
 - Do not put overlays or accessories inside the cover to avoid the risk of reducing pressure redistribution performance.
-

Note - Always use extra caution when reading radiology images taken of a patient on this support surface as internal components can cause artifacts and distort readings.

To setup the support surface:

1. Make sure that the support surface fits the frame that you place the product on.
2. Make sure that the dedicated sloped heel section is installed at the foot end of the frame.
3. Place linens on the support surface per hospital protocols.

Operation

Transferring a patient from one patient support platform to another

WARNING

- Do not use the support surface as a transfer device.
 - Do not stick needles into a support surface through the support surface cover. Holes may allow body fluids to enter the inside (inner core) of the support surface and could cause cross-contamination, product damage, or product malfunction.
 - Do not exceed the safe working load of the support surface. Excess weight could cause unpredictable safety and performance of this product.
 - Always make sure that the patient support platforms and their respective transfer gaps are adequate to support the patient. If the space between the two patient support platforms is greater than 3 in. (7.6 cm), use a transfer bridge to fill the gap. A transfer bridge is meant to ease transfer of a patient from one patient support platform to another.
 - Always make sure that the opposite siderail is raised when you place a patient on the support surface to reduce the risk of patient fall.
-

To transfer the patient from one patient support surface to another:

Prerequisite: Follow hospital protocols required to transfer a patient from one support surface to another.

1. Position one patient support platform alongside the other patient support platform while minimizing the gap between the two platforms.
2. Set the brakes to on for both patient support platforms.
3. Adjust the patient support platform heights so that they are level with one another.
4. Transfer the patient following all applicable safety rules and institution protocols for patient and operator safety.

Managing incontinence and drainage

WARNING - Always monitor the patient condition at regular intervals for patient safety.

You can use disposable diapers or incontinence pads to manage incontinence. Always provide appropriate skin care after each incontinence episode.

Selecting the appropriate Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) protocol

CAUTION - Always evaluate the appropriate Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) protocol for use with this product before you operate.

Applying Velcro® to the 0747 stretcher

WARNING - Always apply the supplied Velcro® to the 0747 stretcher to make sure that the mattress is secure. Non-use may result in patient harm due to mattress movement.

- (1) Fowler (A) Velcro® pile (0785-034-007)
- (2) Velcro® pile (adhesive back) (B) (0785-034-005)

Note - Use this kit to attach the mattress to the Model 0747 Transport Stretcher frame. If the Velcro® pattern on the mattress does not match the pattern on the frame, follow these instructions.

Tools required

- Tape measure

Procedure

Note - Remove the product from service before you perform this upgrade.

1. Raise the product to the highest height position.
2. Remove and save the mattress.
3. Push down on the brake pedal to apply the brake.
4. Wipe the surface with isopropyl alcohol (70% alcohol).
5. Allow the surface to dry for at least two minutes.
6. Remove the backing on the Fowler **Velcro®** (A) and apply the **Velcro®** to the surface of the Fowler (Figure 1).

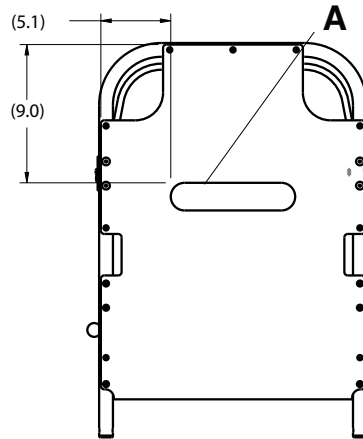


Figure 1 – Apply Velcro® to the Fowler

7. Press on the center of the **Velcro®** and all edges to secure to the surface.
8. Allow the adhesive to cure for at least one hour before you return the product to service.

Note - For best results, allow the adhesive to cure for 24 hours before you return the product to service.

9. Repeat steps 1-8 to replace the **Velcro®** (B) at the foot end (Figure 2).

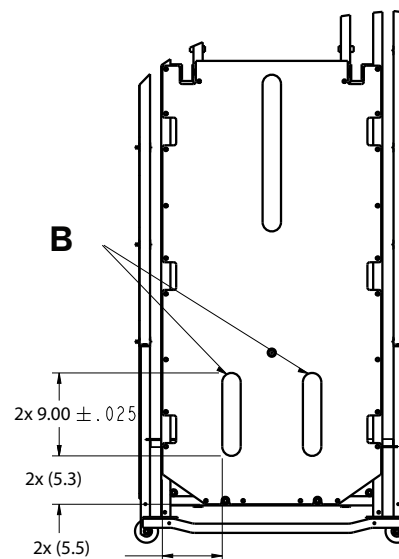


Figure 2 – Apply Velcro® to the foot end

10. Verify proper operation before you return the product to service.

Accessories and parts

These parts are currently available for purchase. Call Stryker Customer Service: 1-800-327-0770 for availability and pricing.

Name	Number
Cover assembly 30"	1805-034-335
Cover assembly 26"	1805-034-635

Preventive maintenance

Remove product from service before performing preventive maintenance. At a minimum, check all items listed during annual preventive maintenance for all Stryker Medical products. You may need to perform preventive maintenance checks more frequently based on your level of product usage.

Note - Wash the exterior of the support surface before inspection, if applicable.

Inspect the following items:

- _____ Zipper and covers (top and bottom) are free of tears, cracks, cuts, holes, or other openings
- _____ Internal components for signs of staining from fluid ingress or contamination by fully unzipping the covers
- _____ Labels for legibility, proper adherence, and integrity
- _____ Foam and gel components have not degraded or come apart

Product serial number:	
Completed by:	Date:

Support surface care

WARNING

- Do not wash the internal components of this support surface. Discard the support surface if a contamination is found inside.
 - Do not immerse the support surface.
 - Do not allow liquid to pool on the support surface.
 - Always inspect support surface covers (top and bottom) for tears, punctures, excessive wear, and misaligned zippers before each use. If compromised immediately remove the support surface from service.
 - Always make sure that you wipe each product with clean water and dry each product after any application of chemical solutions. Some chemical solutions are corrosive in nature and may cause damage to the product if you use them improperly. If you do not rinse and dry the product, a corrosive residue may be left on the surface of the product that may cause premature degradation of critical components. Failure to follow these instructions may void your warranty.
-

CAUTION

- Do not allow liquid to seep into the zipper area or watershed cover barrier when you wash the underside of the support surface. Fluids allowed to come in contact with the zipper may leak into the support surface.
 - Do not iron, dry-clean, or tumble dry the support surface covers.
 - Do not power wash the support surface as this may damage the product.
 - Always dry the support surface covers before you store, add linens, or place a patient on the surface. Drying the product helps to prevent the performance of the product from impairment.
 - Do not over expose the covers to higher concentration chemical solutions as these may degrade the covers.
 - Do not use accelerated hydrogen peroxides or quaternaries that contain glycol ethers as they may damage the cover and reduce the legibility of the graphics.
 - Failure to follow manufacturing instructions may also affect useful life of the support surface cover.
-

The support surface cover is resistant to the following chemical solutions:

- Quaternaries (active ingredient - ammonium chloride) that contain less than 3% glycol ether
- Phenols (active ingredient - o-phenylphenol)
- Chlorinated bleach solution (use 1 part bleach (5.25% sodium hypochlorite) to 10 parts of water that equals 4773 ppm of available chlorine (400 mL of a 5.25% bleach solution per 4000 mL water))
- 70% isopropyl alcohol

Follow hospital protocol for support surface care in between patients to avoid the risk of cross-contamination and infection.

Cover replacement

WARNING - Do not wash the internal components of this support surface. Discard the support surface if a contamination is found inside.

Tools required:

- None

Procedure:

1. Unzip the cover.
2. Fold the top of the cover to the patient right side. Remove the foam crib assembly from the stretcher and set aside.
3. Discard the old cover.
4. Place the new cover, unzipped and open, on the frame with the gray bottom cover on the litter. Make sure the top cover is folded over the patient right side of the stretcher.
5. Place the foam crib assembly on top of the bottom part of the cover. Make sure that the foam crib aligns with the cover.
6. Fold the top cover over the top of the foam crib assembly. Make sure that the top cover is aligned with the foam crib assembly.
7. Zip the cover to close.

Matrace ComfortGel SE™

Příručka pro obsluhu

REF 1805





























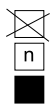

1805-009-005

CE

CS

Symbols

	Prostudujte si příručku / brožuru s pokyny
	Přečtěte si návod k použití
	Obecné varování
	Upozornění
	Katalogové číslo
	Sériové číslo
	Zplnomocněný zástupce pro Švýcarsko
	Zplnomocněný zástupce pro Evropské společenství
	Evropský zdravotnický prostředek
	Pro patenty USA viz www.stryker.com/patents
	Výrobce
	Datum výroby
	Označení CE
	Značka posuzování shody ve Spojeném království
	Dovozce
	Jedinečný identifikátor prostředku
	Bezpečná pracovní zátěž
	Příložná část typu B
	Hmotnost výrobku

	Perte ručně
	Nesušte v sušičce
	Nečistěte chemicky
	Nežehlete
	Nechte na vzduchu úplně oschnout
	Chlorové bělidlo
	Uchovávejte v suchu
	Limit stohování podle počtu
	K otevření obalu nepoužívejte ostré předměty.

Obsah

Definice varování/upozornění/poznámky	2
Přehled bezpečnostních opatření	2
Úvod	4
Popis výrobku	4
Určené použití	4
Indikace k použití	4
Zamýšlení uživatelé	4
Klinické přínosy	4
Kontraindikace	5
Očekávaná životnost	5
Likvidace / recyklace	5
Technické parametry	5
Kontaktní informace	6
Umístění sériového čísla	6
Příprava	7
Provoz	8
Přemístování pacienta z jedné ložné plochy na druhou	8
Zvládání inkontinence a drenáže	8
Výběr vhodného protokolu kardiopulmonární resuscitace (KPR)	8
Přípevnění suchého zipu Velcro® k lehátku 0747	8
Díly a příslušenství	10
Preventivní údržba	11
Péče o matraci	12
Výměna potahu	13

Definice varování/upozornění/poznámky

Text uvedený slovy **VAROVÁNÍ**, **UPOZORNĚNÍ** a **POZNÁMKA** má důležitý význam a je nutno si jej pečlivě přečíst.

VAROVÁNÍ

Upozorňuje čtenáře na situaci, jež by mohla vést k úmrtí nebo vážnému poranění, pokud se jí nevyvarujete. Může také popisovat možné vážné nežádoucí reakce a bezpečnostní rizika.

UPOZORNĚNÍ

Upozorňuje čtenáře na možnou nebezpečnou situaci, jež by mohla mít za následek menší nebo středně vážné poranění uživatele nebo pacienta, nebo poškození výrobku či jiného majetku, pokud se jí nevyvarujete. To zahrnuje zvláštní péči nezbytnou pro bezpečné a efektivní používání prostředku a péči nutnou k tomu, aby nedošlo k poškození prostředku, které by mohlo nastat v důsledku jeho používání nebo nesprávného používání.

Poznámka - Poskytuje speciální informace pro usnadnění údržby nebo objasnění důležitých pokynů.

Přehled bezpečnostních opatření

Pečlivě si přečtěte a vždy přísně dodržujte varování a upozornění uvedená na této straně. Servis smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

VAROVÁNÍ

- Pro přenášení matrace vždy použijte nejméně dvě osoby.
- Vždy pravidelně kontrolujte kůži pacienta. Pokud se objeví erytém nebo proleženina, obraťte se na lékaře. Při zanedbání léčby defektů pacientovy kůže může dojít k vážnému zranění.
- Vždy postupujte mimořádně opatrně a na pacienta dohlížejte, aby se snížilo riziko pádu pacienta. Při použití krycí matrace se může snížit stabilita pacienta a ochrana poskytovaná postranicemi.
- Vždy zvažte použití postranic. Bezpečnost používání matrace je maximální, pokud se matrace používá ve spojení s postranicemi. Při použití bez postranic může hrozit zvýšené riziko pádů. Při používání i nepoužívání postranic nebo jiných zábran může dojít k vážnému zranění nebo smrti (možné zachycení při používání a možné pády pacienta při nepoužívání). Při používání postranic dodržujte místní předpisy. Lékař, pracovník obsluhy nebo jiná zodpovědná osoba musí na základě individuálních potřeb pacienta určit, zda postranice používat a jakým způsobem.
- Pokud existuje riziko pádu pacienta (např. když je pacient rozrušený nebo dezorientovaný), vždy postupujte s mimořádnou opatrností, aby se pravděpodobnost pádu snížila.
- Matraci nepoužívejte na rámu o menší nebo větší délce či šířce. Tento výrobek má velikostí odpovídat rámu lehátka. Tím se zabrání riziku sklouznutí matrace a zranění pacienta.
- Vždy zkontrolujte, zda se mezi matrací a ložnou plochou nenacházejí cizí předměty. Cizí předměty mohou způsobit sklouznutí matrace po ložné ploše.
- V případě mezer matrací nepoužívejte. Při položení matrace na rámy, kde vznikne mezera mezi matrací, horní a dolní pelestí a postranicemi o velikosti byt' i jen několika centimetrů, může vzniknout riziko zachycení.
- Do matrace skrz potah matrace nepíchejte jehlou. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) propustit tělesné tekutiny a mohou způsobit křížovou kontaminaci, poškození výrobku nebo jeho poruchu.
- Matraci nepoužívejte pro přesun pacienta.
- Nepřekračujte bezpečnou pracovní zátěž matrace. Nadměrná hmotnost by mohla způsobit nepředvídatelné bezpečnostní a funkční potíže s tímto výrobkem.
- Vždy dbejte, aby ložné plochy a mezery mezi nimi umožňovaly bezpečnou podporu pacienta. Pokud je prostor mezi dvěma ložnými plochami na podporu pacienta větší než 3 palce (7,6 cm), k vyplnění mezery použijte přemístovací můstek. Účelem přemístovacího můstku je usnadnit přemístění pacienta z jedné ložné plochy na druhou.
- Když umístíte pacienta na matraci, vždy se ujistěte, že je protěšší postranice zvednutá, aby se omezilo riziko pádu pacienta.
- V zájmu bezpečnosti pacientů monitorujte v pravidelných intervalech jeho stav.
- Dodané suché zipy **Velcro®** vždy připevněte k lehátku 0747, aby byla matrace zajištěna. Nepoužití suchých zipů může způsobit pacientovi újmu způsobenou pohybem matrace.
- Vnitřní součásti této matrace nemyjte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.

- Matraci neponořujte do vody.
 - Nedovolte, aby se na matraci hromadily kapaliny.
 - Před každým použitím vždy zkontrolujte potahy matrace (horní i dolní), zda nejsou protržené, děravé, nadměrně opotřebené, nebo zda zipy nejsou špatně zapnuté. V případě poškození okamžitě matraci vyřadte z provozu.
 - Vždy dbejte na to, abyste výrobek po každé aplikaci chemických roztoků otřeli čistou vodou a osušili. Některé chemické roztoky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek neopláchnete a neосуšíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasné opotřebení důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů může vést k zániku platnosti záruky.
-

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelné fungování a přivodit poranění pacienta nebo obsluhy. Úprava výrobku má také za následek zánik platnosti záruky.
 - Vždy dávejte pozor na prostředky nebo zařízení umístěvaná na horní stranu matrace. Může dojít k poškození matrace způsobenému vahou zařízení, teplem vytvářeným zařízením nebo ostrými hranami zařízení.
 - Dovnitř potahu nedávejte krycí matraci ani příslušenství. Tím se vyhnete riziku snížené účinnosti přerozdělení tlaku.
 - Před použitím tohoto výrobku vždy vyhodnoťte příslušný protokol kardiopulmonální resuscitace (KPR), který se s ním používá.
 - Když myjete spodní stranu matrace, nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáklly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
 - Potahy matrace nežehlete, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce.
 - Matrace nečistěte tlakovou čističkou, protože to může způsobit poškození výrobku.
 - Před skladováním, povlékáním nebo umístěním pacienta na matraci potahy matrace úplně osušte. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho funkčnosti.
 - Nevystavujte potahy vyšším koncentracím chemických roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
 - Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku s obsahem glykol etherů, nebo čtyřsložkové systémy s obsahem glykol etherů, protože mohou potah poškodit a snížit čitelnost grafiky.
 - Nedodržení pokynů výrobce může také ovlivnit životnost potahu matrace.
-

Úvod

Tato příručka vám pomáhá s provozem a údržbou vašeho výrobku Stryker. Tuto příručku si přečtěte dříve, než budete pracovat s tímto výrobkem nebo provádět jeho údržbu. Zaveďte metody a postupy výuky a školení zaměstnanců v oblasti bezpečného provozu a údržby tohoto výrobku.

UPOZORNĚNÍ

- Nesprávné používání výrobku může způsobit poranění pacienta nebo obsluhy. Výrobek používejte pouze tak, jak popisuje tato příručka.
 - Výrobek ani žádné jeho součásti neupravujte. Úpravy výrobku mohou způsobit nepředvídatelný provoz a způsobit poranění pacienta nebo operátora. Úprava výrobku také zruší jeho záruku.
-

Poznámka

- Tuto příručku je třeba považovat za trvalou součást výrobku a musí zůstat s výrobkem i v případě, že dojde k jeho prodeji.
- Společnost Stryker trvale usiluje o zlepšení konstrukce a kvality výrobku. Tato příručka obsahuje aktuální informace o výrobku dostupné v době tisku. Mezi vaším výrobkem a touto příručkou mohou být malé rozdíly. V případě jakýchkoli dotazů kontaktujte zákaznický servis nebo technickou podporu společnosti Stryker na čísle +1-800-327-0770.

Popis výrobku

ComfortGel SE™ Model 1805 Stryker je pasivní matrace, která redistribucí tlaku a zvýšením pohodlí napomáhá zlepšování výsledků u lidských pacientů. Třístranný zip pomáhá zlepšovat prevenci proti infekci.

Určené použití

Matrace modelu 1805 je určena jako pomůcka při redistribuci tlaku specifického pro individuální potřeby pacienta, pokud je implementována v rámci důkladné prevence dekubitů a programu léčby pacienta založeného na rizicích. Doporučujeme používat tento výrobek v kombinaci s klinickým hodnocením rizikových faktorů a vyšetřením kůže provedeným zdravotnickým pracovníkem.

Indikace k použití

Matrace Model 1805 je indikována k použití u lidských pacientů se stávajícími dekubity nebo s rizikem vzniku dekubitů ve zdravotnickém zařízení.

Zamýšlení uživatele

S výrobkem pracují zdravotničtí pracovníci (např. sestry, pomocné sestry a lékaři).

Tento výrobek není sterilní, nezahrnuje měřicí funkci a není určen k použití v prostředí domácí zdravotní péče.

Klinické přínosy

Matrace **ComfortGel SE** umožňuje zdravotnickému pracovníkovi provádět programy pro dekubity a léčbu pacientů v souladu se zamýšleným použitím a současnými standardy péče.

Kontraindikace

Nejsou známy.

Očekávaná životnost


Vnitřní součásti matrace **ComfortGel SE** mají očekávanou životnost tři roky při normálním používání, normálních podmínkách a při řádné pravidelné údržbě matrace.

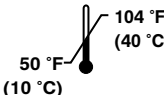
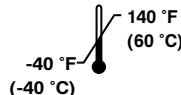
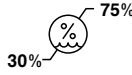
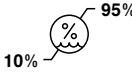
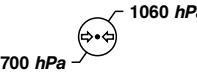
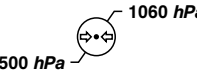
Potah matrace **ComfortGel SE** má očekávanou životnost jeden rok při normálním používání, normálních podmínkách a při řádné pravidelné údržbě matrace.

Likvidace / recyklace

Vždy dodržujte aktuální místní doporučení, popř. nařízení týkající se ochrany životního prostředí a rizik spojených s recyklací nebo likvidací prostředku na konci jeho životnosti.

Technické parametry

Bezpečná pracovní zátěž 	700 liber		317 kg	
	Poznámka - Hmotnost pacienta nesmí překročit bezpečnou pracovní zátěž specifikovanou pro matraci.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Délka	76 palců	193 cm	76 palců	193 cm
Šířka	30 palců	76 cm	26 palců	66 cm
Tloušťka	5,5 palce	14 cm	5,5 palce	14 cm
Hmotnost výrobku	22,5 libry	10,2 kg	20,2 libry	9,2 kg
Materiál svrchního povrchu	Polyuretan polyamid			
Materiál spodního povrchu	Polykarbonát polyuretan			
Materiál matrace	Polyuretanová pěna 55 %			
	Suchý polymerový gel 45 %			
Odkaz na shodu výrobku	USA 16 CFR 1632			

Podmínky prostředí	Obsluha	Skladování a přeprava
Okolní teplota		
Relativní vlhkost (nekondenzující)		
Atmosférický tlak		

Společnost Stryker si vyhrazuje právo měnit technické parametry bez předchozího upozornění.

Kontaktní informace

Kontaktujte zákaznický servis Stryker nebo technickou podporu na čísle: 1-800-327-0770.

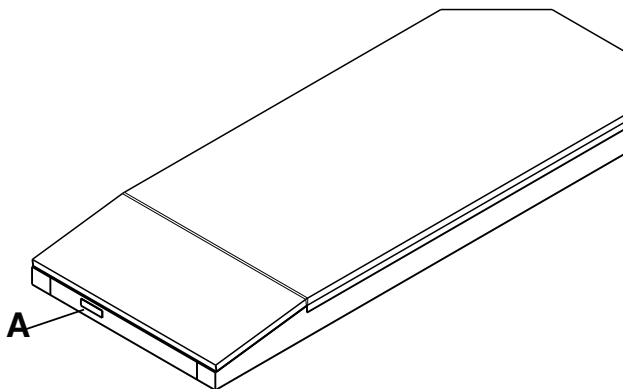
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Poznámka - Uživatel a/nebo pacient by měl nahlásit jakýkoli závažný incident související s výrobkem, a to jak výrobci, tak příslušnému orgánu členského státu, v němž uživatel a/nebo pacient sídlí.

Příručka k provozu a údržbě je k dispozici online na adrese <https://techweb.stryker.com/>.

Při volání zákaznickému servisu nebo technické podpoře společnosti Stryker si připravte sériové číslo (A) vašeho výrobku Stryker. Sériové číslo uveďte ve veškeré písemné komunikaci.

Umístění sériového čísla



Příprava

VAROVÁNÍ

- Pro přenášení matrace vždy použijte nejméně dvě osoby.
 - Vždy pravidelně kontrolujte kůži pacienta. Pokud se objeví erytém nebo proleženina, obraťte se na lékaře. Při zanedbání léčby defektů pacientovy kůže může dojít k vážnému zranění.
 - Vždy postupujte mimořádně opatrně a na pacienta dohlížejte, aby se snížilo riziko pádu pacienta. Při použití krycí matrace se může snížit stabilita pacienta a ochrana poskytovaná postranicemi.
 - Vždy zvažte použití postranic. Bezpečnost používání matrace je maximální, pokud se matrace používá ve spojení s postranicemi. Při použití bez postranic může hrozit zvýšené riziko pádů. Při používání i nepoužívání postranic nebo jiných zábran může dojít k vážnému zranění nebo smrti (možné zachycení při používání a možné pády pacienta při nepoužívání). Při používání postranic dodržujte místní předpisy. Lékař, pracovník obsluhy nebo jiná zodpovědná osoba musí na základě individuálních potřeb pacienta určit, zda postranice používat a jakým způsobem.
 - Pokud existuje riziko pádu pacienta (např. když je pacient rozrušený nebo dezorientovaný), vždy postupujte s mimořádnou opatrností, aby se pravděpodobnost pádu snížila.
 - Matraci nepoužívejte na rámu o menší nebo větší délce či šířce. Tento výrobek má velikostí odpovídat rámu lehátka. Tím se zabrání riziku sklouznutí matrace a zranění pacienta.
 - Vždy zkontrolujte, zda se mezi matrací a ložnou plochou nenacházejí cizí předměty. Cizí předměty mohou způsobit sklouznutí matrace po ložné ploše.
 - V případě mezer matraci nepoužívejte. Při položení matrace na rámy, kde vznikne mezera mezi matrací, horní a dolní pelestí a postranicemi o velikosti byť i jen několika centimetrů, může vzniknout riziko zachycení.
 - Do matrace skrz potah matrace nepíchejte jehlou. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) propustit tělesné tekutiny a mohou způsobit křížovou kontaminaci, poškození výrobku nebo jeho poruchu.
-

UPOZORNĚNÍ

- Vždy dávejte pozor na prostředky nebo zařízení umístěvaná na horní stranu matrace. Může dojít k poškození matrace způsobenému vahou zařízení, teplem vytvářeným zařízením nebo ostrými hranami zařízení.
 - Dovnitř potahu nedávejte krycí matraci ani příslušenství. Tím se vyhnete riziku snížené účinnosti přerozdělení tlaku.
-

Poznámka - Při čtení rentgenových snímků pořízených s pacientem na této matraci buďte vždy mimořádně opatrní, protože vnitřní součásti mohou způsobit artefakty a zkreslit čtení výsledků.

Jak provést přípravu matrace:

1. Dbejte, aby se matrace usadila v rámu, na který umístíte výrobek.
2. Dbejte, aby matrace byla na rám lůžka umístěna sníženým dolním koncem na dolní konec rámu.
3. Matraci povlečte podle protokolů nemocnice.

Provoz

Přemísťování pacienta z jedné ložné plochy na druhou

VAROVÁNÍ

- Matraci nepoužívejte pro přesun pacienta.
 - Do matrace skrz potah matrace nepíchejte jehlou. Otvory mohou dovnitř matrace (do vnitřního jádra) propustit tělesné tekutiny a mohou způsobit křížovou kontaminaci, poškození výrobku nebo jeho poruchu.
 - Nepřekračujte bezpečnou pracovní zátěž matrace. Nadměrná hmotnost by mohla způsobit nepředvídatelné bezpečnostní a funkční potíže s tímto výrobkem.
 - Vždy dbejte, aby ložné plochy a mezery mezi nimi umožňovaly bezpečnou podporu pacienta. Pokud je prostor mezi dvěma ložnými plochami na podporu pacienta větší než 3 palce (7,6 cm), k vyplnění mezery použijte přemísťovací můstek. Účelem přemísťovacího můstku je usnadnit přemístění pacienta z jedné ložné plochy na druhou.
 - Když umístíte pacienta na matraci, vždy se ujistěte, že je protější postranice zvednutá, aby se omezilo riziko pádu pacienta.
-

Postup pro přemístění pacienta z jedné matrace na druhou:

Potřeby: Při přemísťování pacienta z jedné matrace na druhou dodržujte protokoly nemocnice.

1. Umístěte ložné plochy pro pacienta vedle sebe a dbejte, aby mezera mezi nimi byla minimální.
2. Na obou podpůrných patientských ložných plochách zabrzděte brzdy.
3. Nastavte výšku obou ložných ploch pro pacienta tak, aby byly na stejné úrovni.
4. Přemístěte pacienta při dodržení všech platných bezpečnostních pravidel a protokolů zdravotnického zařízení pro bezpečnost pacientů a personálu.

Zvládání inkontinence a drenáže

VAROVÁNÍ - Pro bezpečí pacienta sledujte jeho stav v pravidelných intervalech.

Pro zvládání inkontinence můžete používat jednorázové pleny nebo inkontinenční podložky. Po každé epizodě inkontinence vždy patřičně ošetřete kůži.

Výběr vhodného protokolu kardiopulmonární resuscitace (KPR)

UPOZORNĚNÍ - Před použitím tohoto výrobku vždy vyhodnoťte příslušný protokol kardiopulmonální resuscitace (KPR), který se s ním používá.

Přípevnění suchého zipu Velcro® k lehátku 0747

VAROVÁNÍ - Dodané suché zipy Velcro® vždy připevněte k lehátku 0747, aby byla matrace zajištěna. Nepoužití suchých zipů může způsobit pacientovi újmu způsobenou pohybem matrace.

- (1) Zádová část (A) Velcro® (0785-034-007)
- (2) Velcro® (lepivá podložka) (B) (0785-034-005)

Poznámka - Tato souprava je určena k připevnění matrace k rámu transportního lehátka model 0747. Pokud umístění suchých zipů Velcro® na matraci neodpovídá umístění na rámu, postupujte podle těchto pokynů.

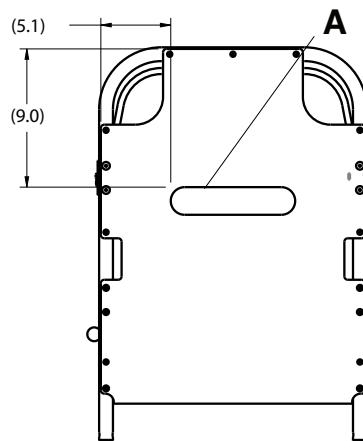
Potřebné nástroje

- Svinovací metr

Postup

Poznámka - Před provedením této aktualizace vyřadte výrobek z používání.

1. Zvedněte výrobek do nejvyšší polohy.
2. Sejměte a uložte matraci.
3. Stisknutím brzdového pedálu lehátko zabrzděte.
4. Otřete povrch izopropylalkoholem (70% alkohol).
5. Nechte povrch uschnout minimálně dvě minuty.
6. Sejměte krycí podložku suchých zipů **Velcro®** zádové části (A) a připevněte suché zipy **Velcro®** k povrchu zádové části (Obrázek 1).

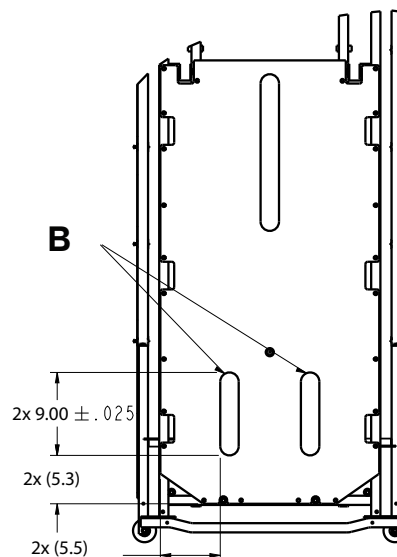


Obrázek 1 – Suché zipy Velcro® připevněte k zádové části

7. Přitiskněte střed suchého zipu **Velcro®** a všechny okraje, aby se pevně přichytily k povrchu.
8. Nechte lepidlo zaschnout minimálně jednu hodinu před vrácením výrobku do používání.

Poznámka - Pro dosažení nejlepších výsledků nechte lepidlo zaschnout minimálně 24 hodin před vrácením výrobku do používání.

9. Opakováním kroků 1–8 vyměňte suché zipy **Velcro®** (B) na dolním konci (Obrázek 2).



Obrázek 2 – Suché zipy Velcro® připevněte k dolnímu konci

10. Před opětovným uvedením výrobku do provozu ověřte jeho správnou funkci.

Díly a příslušenství

Tyto součásti jsou v současné době dostupné ke koupi. Volejte zákaznický servis Stryker: 1-800-327-0770 ohledně dostupných dílů a slev.

Název	Číslo
Sestavení potahu 30" (76 cm)	1805-034-335
Sestavení potahu 26" (66 cm)	1805-034-635

Preventivní údržba

Před provedením preventivní údržby vyřadte výrobek z provozu. Všechny uvedené položky výrobků Stryker Medical zkontrolujte minimálně při preventivní roční údržbě. Podle úrovně používání výrobku bude možná nutné provádět preventivní kontroly a údržbu častěji.

Poznámka - Pokud je to vhodné, před kontrolou omyjte vnější povrch matrace.

Zkontrolujte níže uvedené položky:

- _____ Zip a potahy (horní a dolní) nejsou natržené, prasklé, proříznuté, děravé či jinak otevřené
- _____ Úplně rozepte zipy a zkontrolujte vnitřní komponenty, zda nevykazují známky potřísnění způsobeného průnikem kapalin, nebo zda nedošlo ke kontaminaci
- _____ Štítky, zda jsou čitelné, dobře drží a jsou neporušené
- _____ Pěna a gelové komponenty, zda nejsou opotřebené a nerozpadají se

Sériové číslo výrobku:	
Vypracoval:	Datum:

Péče o matraci

VAROVÁNÍ

- Vnitřní součásti této matrace nemyjte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.
 - Matraci neponořujte do vody.
 - Nedovolte, aby se na matraci hromadily kapaliny.
 - Před každým použitím vždy zkontrolujte potahy matrace (horní i dolní), zda nejsou protržené, děravé, nadměrně opotřebené, nebo zda zipy nejsou špatně zapnuté. V případě poškození okamžitě matraci vyřadte z provozu.
 - Vždy dbejte na to, abyste výrobek po každé aplikaci chemických roztoků otřeli čistou vodou a osušili. Některé chemické roztoky jsou svým charakterem žíraviny a při nesprávném použití mohou způsobit poškození výrobku. Pokud výrobek neopláchnete a neosušíte, na jeho povrchu se mohou usadit korozivní zbytky, které mohou způsobit předčasné opotřebení důležitých součástí. Nedodržení těchto pokynů může vést k zániku platnosti záruky.
-

UPOZORNĚNÍ

- Když myjete spodní stranu matrace, nedovolte, aby do oblasti zipu nebo přepážky proti stékajícím kapalinám prosáklly kapaliny. Kapaliny, které se dostanou do kontaktu se zipem, mohou prosáknout dovnitř matrace.
 - Potahy matrace nežehejte, nečistěte chemicky a nesušte v sušičce.
 - Matrace nečistěte tlakovou čističkou, protože to může způsobit poškození výrobku.
 - Před skladováním, povlékáním nebo umístěním pacienta na matraci potahy matrace úplně osušte. Sušení výrobku napomáhá předejít zhoršení jeho funkčnosti.
 - Nevystavujte potahy vyšším koncentracím chemických roztoků, protože ty mohou potahy ničit.
 - Nepoužívejte akcelerované peroxidy vodíku s obsahem glykol etherů, nebo kvartérní sloučeniny s obsahem glykol etherů, protože mohou potah poškodit a snížit čitelnost grafiky.
 - Nedodržení pokynů výrobce může také ovlivnit životnost potahu matrace.
-

Potah matrace je odolný vůči níže uvedeným chemickým roztokům:

- Kvartérní sloučeniny (aktivní složkou je chlorid amonný), které obsahují méně než 3 % glykolového etheru
- Fenoly (aktivní složka o-fenylfenol)
- Roztok chlorového bělidla [použijte roztok chlorového bělidla (5,25 % roztok chlornanu sodného) a vody v poměru 1:10, což se rovná 4 773 ppm aktivního chloru (400 ml 5,25 % roztoku chlornanu sodného na 4 000 ml vody)]
- 70% izopropylalkohol

Při použití mezi jednotlivými pacienty vždy dodržujte protokol nemocnice pro matrace, abyste se vyhnuli riziku křížové kontaminace a infekce.

Výměna potahu

VAROVÁNÍ - Vnitřní součásti této matrace nemyjte. Pokud uvnitř zjistíte kontaminaci, matraci zlikvidujte.

Potřebné nástroje:

- Žádné

Postup:

1. Rozepte zip potahu.
2. Přehněte vrchní část potahu na pacientovu pravou stranu. Vyjměte pěnovou sestavu z lehátka a odložte ji stranou.
3. Starý potah zlikvidujte.
4. Nový potah otevřete a s rozepnutým zipem ho položte na rám lůžka šedou spodní stranou k ložné ploše. Ujistěte se, že je horní potah složený přes pacientovu pravou stranu lehátka.
5. Pěnovou sestavu umístěte na horní straně dolního dílu potahu. Dbejte na to, aby pěnová sestava byla zarovnána s potahem.
6. Horní potah přehněte na horní straně pěnové sestavy. Dbejte na to, aby horní potah byl zarovnan s pěnovou sestavou.
7. Potah zipem uzavřete.

ComfortGel SE™ madras

Betjeningsvejledning

REF 1805





























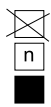

1805-009-005

CE

DA

Symboler

	Se betjeningsvejledningen/-brochuren
	Se brugsanvisningen
	Generel advarsel
	Forsigtig
	Katalognummer
	Serienummer
	Autoriseret repræsentant i Schweiz
	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Europæisk medicinsk udstyr
	Se www.stryker.com/patents vedrørende patenter i USA
	Fabrikant
	Fremstillingsdato
	CE-mærke
	Mærke for overensstemmelsesvurdering i Storbritannien
	Importør
	Unik udstyrsidentifikationskode
	Sikker arbejdsbelastning
	Type B anvendt del
	Produktets masse

	Vaskes i hånden
	Må ikke tørres i tørretumbler
	Må ikke renses kemisk
	Må ikke stryges
	Lad lufttørre helt
	Klorholdigt blegemiddel
	Holdes tør
	Stablingsgrænse efter antal
	Undlad at bruge en skarp genstand til at åbne emballagen.

Indholdsfortegnelse

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk	2
Oversigt over sikkerhedsforholdsregler	2
Indledning	4
Produktbeskrivelse	4
Tilsluttet anvendelse	4
Indikationer	4
Tilsluttede brugere	4
Kliniske fordele	4
Kontraindikationer	5
Forventet levetid	5
Bortskaffelse/genanvendelse	5
Specifikationer	5
Kontaktinformation	6
Serienummerets placering	6
Opsætning	7
Betjening	8
Overførsel af en patient fra én madras til en anden	8
Styring af inkontinens og drænage	8
Valg af korrekt protokol for hjertelungeredning (HLR)	8
Brug af Velcro® på 0747-båren	8
Tilbehør og dele	10
Forebyggende vedligeholdelse	11
Pleje af madrassen	12
Udskiftning af overtræk	13

Definition af betegnelserne Advarsel/Forsigtig/Bemærk

Betegnelserne **ADVARSEL**, **FORSIGTIG** og **BEMÆRK** benyttes med særlige betydninger og skal læses omhyggeligt.

ADVARSEL

Gør læseren opmærksom på en situation, der kan medføre død eller alvorlig personskade, hvis situationen ikke undgås. Den kan også beskrive potentielle alvorlige hændelser og sikkerhedsfarer.

FORSIGTIG

Gør læseren opmærksom på en potentielt farlig situation, der kan medføre mindre eller moderat personskade på bruger eller patient eller beskadige produktet eller andre genstande, hvis situationen ikke undgås. Dette omfatter særlig omhu, der er nødvendig for sikker og effektiv brug af udstyret og den omhu, der er nødvendig for at undgå beskadigelse af udstyr, som kan opstå som et resultat af brug eller misbrug.

Bemærk - Her gives særlige oplysninger, der letter vedligeholdelse eller uddyber vigtige anvisninger.

Oversigt over sikkerhedsforholdsregler

Læs altid advarslerne og forholdsreglerne på denne side omhyggeligt, og følg dem nøje. Service må kun foretages af kvalificeret personale.

ADVARSEL

- Der skal altid være mindst to personer til at flytte madrassen.
- Kontrollér altid patientens hud regelmæssigt. Kontakt en læge, hvis der opstår erytem eller nedbrydning af huden. Der kan opstå alvorlige personskader, hvis patientens hud ikke behandles.
- Udvis altid særlig forsigtighed, og hold patienten under opsyn for at reducere risikoen for, at patienten falder. Patientens stabilitet og sengehestenes sikkerhed kan blive kompromitteret ved brug af et sengeunderlag.
- Overvej altid brugen af sengeheste. Den sikreste måde at bruge madrassen på er med sengeheste. Risikoen for fald øges muligvis, når der ikke bruges sengeheste. Der kan opstå alvorlig personskade eller død ved brug (mulig fastklemning) eller manglende brug (patienten kan falde ud) af sengeheste eller andre støtteanordninger. Følg lokale retningslinjer vedrørende brugen af sengeheste. Lægen eller andre ansvarlige parter skal bestemme, om og på hvilken måde sengehestene skal anvendes på grundlag af den enkelte patients behov.
- Udvis altid særlig forsigtighed med en patient, hvis risiko for at falde ud er større (vedkommende er urolig eller forvirret), for at mindske risikoen for fald.
- Brug ikke madrassen på en ramme, der er større eller mindre i længden eller bredden. Produktet skal passe til bårens flade bund. På denne måde undgås risikoen for, at madrassen glider, og patienten kommer til skade.
- Inspicér altid for tegn på fremmedlegemer mellem madrassen og støtteplatformen. Fremmedlegemer kan få madrassen til at glide på støtteplatformen.
- Brug ikke madrassen, hvis der er mellemrum. Risikoen for fastklemning kan opstå, hvis madrassen lægges på rammer, hvor der er mellemrum, endda på blot nogle få centimeter, mellem madrassen og hovedgærdet, gavlen i fodenden og sengehestene.
- Stik ikke nåle ned i madrassen gennem madrasovertrækket. Kropsvæsker kan flyde igennem huller og trænge ind i (indre kerne) madrassen og forårsage krydskontamination, produktskader eller svigt af produktet.
- Brug ikke madrassen som en overførselsanordning.
- Madrassens sikre arbejdsbelastning må ikke overskrides. For høj vægtbelastning kan kompromittere sikkerheden og ydeevnen af produktet.
- Sørg altid for, at patientens støtteplatforme og deres respektive mellemrum kan understøtte patientens vægt forsvarligt. Hvis afstanden mellem de to støtteplatforme er større end 3 tommer (7,6 cm), skal man bruge en overførselsbåre til at udfylde dette mellemrum. En overførselsbåre er beregnet til at lette overførsel af en patient fra én støtteplatform til en anden.
- Sørg altid for, at den modsatte sengehest er hævet, når patienten placeres på madrassen for at reducere risikoen for, at patienten falder ud.
- Overvåg altid patientens tilstand regelmæssigt af sikkerhedshensyn.

- Sæt altid det medfølgende **Velcro®** på 0747-båren for at sikre, at madrassen sidder fast. Manglende påsætning af Velcro-materialet kan føre til skade på patienten, hvis madrassen flytter sig.
 - Vask ikke madrassens indvendige dele. Kassér madrassen, hvis der konstateres kontamination på indersiden.
 - Madrassen må ikke nedsænkes i væske.
 - Undgå væskeansamlinger på madrassen.
 - Inspicér altid madrasovertrækkene (top og bund) for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og uvirksomme lynlåse før hver brug. Hvis disse på nogen måde er beskadigede, skal madrassen straks tages ud af brug.
 - Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre hvert produkt grundigt efter enhver anvendelse af kemiske opløsninger. Visse kemiske opløsninger er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflade, og disse kan forårsage førtidig nedbrydning af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan ugyldiggøre garantien.
-

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne vejledning.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskade på patient eller operatør. Garantien ugyldiggøres også, hvis produktet ændres.
 - Hold altid øje med instrumenter eller udstyr, der placeres ovenpå madrassen. Madrassen kan blive beskadiget på grund af udstyrets vægt, varme fra udstyret eller skarpe kanter på udstyret.
 - Læg ikke sengeunderlag eller tilbehør ind i overtrækket, da dette kan øge risikoen for reduceret trykfordelingsevne.
 - Evaluér altid den korrekte protokol for hjertelungeredning (HLR), der skal anvendes med dette produkt, før det bruges.
 - Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlapningen over lynlåsen i forbindelse med vask af madrassens underside. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen.
 - Madrasovertrækkene må ikke stryges, kemisk renses eller lægges i tørretumbler.
 - Vask ikke madrassen med trykluft, da dette kan beskadige produktet.
 - Tør altid madrasovertrækkene før du lægger dem til opbevaring, lægger lagener på eller placerer en patient på madrassen. Tørring af produktet hjælper til at forhindre, at produktets ydeevne kompromitteres.
 - Udsæt ikke overtrækkene for højt koncentrerede kemiske opløsninger, da disse kan nedbryde overtrækkene.
 - Brug ikke accelereret hydrogenperoxid eller kvaternære forbindelser, der indeholder glykolæter, da dette kan beskadige overtrækket og reducere læsbarheden af symboler og illustrationer.
 - Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan endvidere påvirke madrasovertrækkets brugslevetid.
-

Indledning

Denne manual er en hjælp til betjening eller vedligeholdelse af dit Stryker-produkt. Læs manualen igennem, før du betjener eller vedligeholder produktet. Fastlæg metoder og procedurer til uddannelse og optræning af personalet med henblik på sikker betjening eller vedligeholdelse af dette produkt.

FORSIGTIG

- Forkert brug af produktet kan medføre, at patienten eller operatøren kommer til skade. Produktet må kun betjenes som beskrevet i denne manual.
 - Hverken produktet eller dets komponenter må ændres. Ændring af produktet kan forårsage uforudsigelig drift, hvilket kan medføre personskeade på patient eller operatør. Ændring af produktet vil også ugyldiggøre garantien.
-

Bemærk

- Denne manual er en permanent del af produktet, og den skal opbevares sammen med produktet, selv hvis dette senere sælges.
- Stryker tilstræber hele tiden forbedringer i produktdesign og -kvalitet. Manualen indeholder de seneste tilgængelige produktoplysninger på trykningstidspunktet. Der kan være mindre uoverensstemmelser mellem dit produkt og denne manual. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte Stryker kundeservice eller teknisk support på +1-800-327-0770.

Produktbeskrivelse

Stryker model 1805 **ComfortGel SE™** er en ikke-strømført madras, der medvirker til at give patienterne bedre betingelser ved hjælp af trykfordeling og øget komfort. Den tresidede lynlås er med til at forebygge infektion.

Tilsigtet anvendelse

Denne madras, model 1805, er beregnet til at hjælpe med omfordeling af tryk, der er specifikt for patientens individuelle behov, når den bruges som en del af et omfattende program til forebyggelse af tryksår og risikobaseret patientbehandling. Dette produkt er beregnet til brug sammen med en klinisk evaluering af risikofaktorer og en vurdering af huden udført af en sundhedsperson.

Indikationer

Denne madras, model 1805, er indiceret til brug til patienter med eksisterende tryksår eller med risiko for at udvikle tryksår på et hospital eller en klinik.

Tilsigtede brugere

Operatører på dette produkt omfatter sundhedspersoner (f.eks. sygeplejersker, sygehjælpere eller læger).

Produktet er ikke beregnet til at være sterilt, at omfatte en målefunktion eller blive brugt i et hjemmeplejemiljø.

Kliniske fordele

ComfortGel SE gør det muligt for sundhedspersoner at udføre tryksårs- og patientbehandlingsprogrammer i overensstemmelse med den tilsigtede brug og de aktuelle plejestandarder.

Kontraindikationer

Ingen kendte.

Forventet levetid


ComfortGel SE madrassens indvendige dele har en forventet levetid på tre år ved almindelig brug, normale forhold og med passende periodisk vedligeholdelse af madrassen.

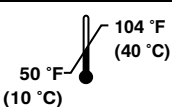
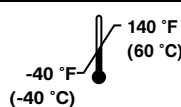
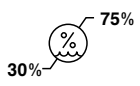
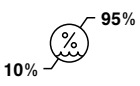
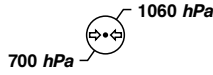
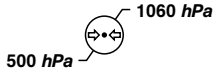
ComfortGel SE madrassens overtræk har en forventet levetid på ét år ved almindelig brug, normale forhold og med passende periodisk vedligeholdelse af madrassen.

Bortskaffelse/genanvendelse

Følg altid gældende, lokale anbefalinger og/eller forordninger for beskyttelse af miljøet og risici ved genbrug eller bortskaffelse af udstyret ved afslutningen af dets levetid.

Specifikationer

Sikker arbejdsbelastning 	700 pund		317 kg	
	Bemærk - Patientens vægt må ikke overstige den sikre arbejdsbelastning som specificeret på madrassen.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Længde	76 tommer	193 cm	76 tommer	193 cm
Bredde	30 tommer	76 cm	26 tommer	66 cm
Tykkelse	5,5 tommer	14 cm	5,5 tommer	14 cm
Produktvægt	22,5 pund	10,2 kg	20,2 pund	9,2 kg
Toppens overtræksmateriale	Polyurethan polyamid			
Bundens overtræksmateriale	Polycarbonat polyurethan			
Madrasmateriale	Polyurethanskum 55 %			
	Tør polymergel 45 %			
Produktets overensstemmelsesreference	USA 16 CFR 1632			

Miljøforhold	Betjening	Opbevaring og transport
Omgivende temperatur		
Relativ luftfugtighed (uden kondens)		
Atmosfærisk tryk		

Stryker forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden varsel.

Kontaktinformation

Kontakt Stryker kundeservice eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

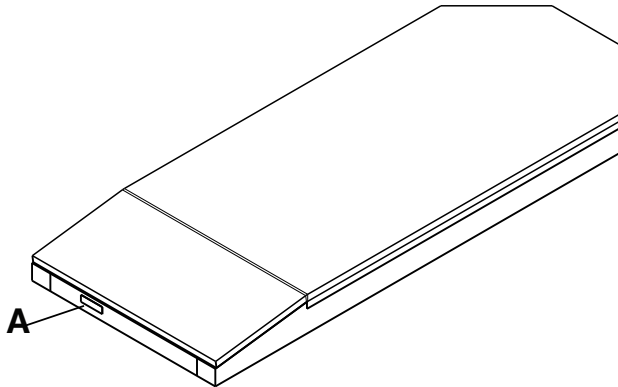
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Bemærk - Brugeren og/eller patienten bør rapportere enhver alvorlig produktrelateret hændelse til såvel producenten som til den kompetente myndighed i den EU-medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosiddende.

Du finder betjenings- eller vedligeholdelsesvejledningen online ved at gå ind på <https://techweb.stryker.com/>.

Hav serienummeret (A) på dit Stryker-produkt klart, når du ringer til Stryker kundeservice eller teknisk support. Inkluder serienummeret i al skriftlig kommunikation.

Serienummerets placering



Opsætning

ADVARSEL

- Der skal altid være mindst to personer til at flytte madrassen.
 - Kontrollér altid patientens hud regelmæssigt. Kontakt en læge, hvis der opstår erytem eller nedbrydning af huden. Der kan opstå alvorlige personskader, hvis patientens hud ikke behandles.
 - Udvis altid særlig forsigtighed, og hold patienten under opsyn for at reducere risikoen for, at patienten falder. Patientens stabilitet og sengehestenes sikkerhed kan blive kompromitteret ved brug af et sengeunderlag.
 - Overvej altid brugen af sengeheste. Den sikreste måde at bruge madrassen på er med sengeheste. Risikoen for fald øges muligvis, når der ikke bruges sengeheste. Der kan opstå alvorlig personskade eller død ved brug (mulig fastklemning) eller manglende brug (patienten kan falde ud) af sengeheste eller andre støtteanordninger. Følg lokale retningslinjer vedrørende brugen af sengeheste. Lægen eller andre ansvarlige parter skal bestemme, om og på hvilken måde sengehestene skal anvendes på grundlag af den enkelte patients behov.
 - Udvis altid særlig forsigtighed med en patient, hvis risiko for at falde ud er større (vedkommende er urolig eller forvirret), for at mindske risikoen for fald.
 - Brug ikke madrassen på en ramme, der er større eller mindre i længden eller bredden. Produktet skal passe til bårens flade bund. På denne måde undgås risikoen for, at madrassen glider, og patienten kommer til skade.
 - Inspicér altid for tegn på fremmedlegemer mellem madrassen og støtteplatformen. Fremmedlegemer kan få madrassen til at glide på støtteplatformen.
 - Brug ikke madrassen, hvis der er mellemrum. Risikoen for fastklemning kan opstå, hvis madrassen lægges på rammer, hvor der er mellemrum, endda på blot nogle få centimeter, mellem madrassen og hovedgærdet, gavlen i fodenden og sengehestene.
 - Stik ikke nåle ned i madrassen gennem madrasovertrækket. Kropsvæsker kan flyde igennem huller og trænge ind i (indre kerne) madrassen og forårsage krydskontamination, produktskader eller svigt af produktet.
-

FORSIGTIG

- Hold altid øje med instrumenter eller udstyr, der placeres ovenpå madrassen. Madrassen kan blive beskadiget på grund af udstyrets vægt, varme fra udstyret eller skarpe kanter på udstyret.
 - Læg ikke sengeunderlag eller tilbehør ind i overtrækket, da dette kan øge risikoen for reduceret trykfordelingsevne.
-

Bemærk - Udvis altid særlig forsigtighed ved aflæsning af røntgenbilleder taget af en patient, der ligger på madrassen, da indvendige komponenter kan forårsage artefakter og producere misvisende aflæsninger.

Opsætning af madrassen:

1. Sørg for, at madrassen passer til den sengeramme, som den placeres på.
2. Sørg for, at den dertil beregnede hældende fodendesektion er installeret i fodenden af rammen.
3. Læg sengebetræk på madrassen ifølge hospitalets protokoller.

Betjening

Overførsel af en patient fra én madras til en anden

ADVARSEL

- Brug ikke madrassen som en overførselsanordning.
- Stik ikke nåle ned i madrassen gennem madrasovertrækket. Kropsvæsker kan flyde igennem huller og trænge ind i (indre kerne) madrassen og forårsage krydskontamination, produktskader eller svigt af produktet.
- Madrassens sikre arbejdsbelastning må ikke overskrides. For høj vægtbelastning kan kompromittere sikkerheden og ydeevnen af produktet.
- Sørg altid for, at patientens støtteplatforme og deres respektive mellemrum kan understøtte patientens vægt forsvarligt. Hvis afstanden mellem de to støtteplatforme er større end 3 tommer (7,6 cm), skal man bruge en overførselsbåre til at udfylde dette mellemrum. En overførselsbåre er beregnet til at lette overførsel af en patient fra én støtteplatform til en anden.
- Sørg altid for, at den modsatte sengehest er hævet, når patienten placeres på madrassen for at reducere risikoen for, at patienten falder ud.

Sådan overføres patienten fra én madras til en anden:

Betingelser: Overhold de af hospitalet påkrævede protokoller vedrørende overførsel af en patient fra én madras til en anden.

1. Placér patientens to støtteplatforme ved siden af hinanden, men sørg for at minimere mellemrummet mellem de to platforme.
2. Aktivér bremserne på begge støtteplatforme.
3. Justér højden af patientstøtteplatformene, så de står ud for hinanden.
4. Overfør patienten i overensstemmelse med alle gældende sikkerhedsregler og institutionsprotokoller vedrørende sikkerhed af patient og operatør.

Styring af inkontinens og drænage

ADVARSEL - Overvåg altid patientens tilstand regelmæssigt af sikkerhedshensyn.

Du kan anvende engangsbleer eller sengeunderlag til styring af inkontinens. Sørg altid for passende hudpleje efter hvert inkontinensilfælde.

Valg af korrekt protokol for hjertelungeredning (HLR)

FORSIGTIG - Evaluér altid den korrekte protokol for hjertelungeredning (HLR), der skal anvendes med dette produkt, før det bruges.

Brug af Velcro® på 0747-båren

ADVARSEL - Sæt altid det medfølgende Velcro® på 0747-båren for at sikre, at madrassen sidder fast. Manglende påsætning af Velcro-materialet kan føre til skade på patienten, hvis madrassen flytter sig.

- (1) Velcro® samlingen på ryglænet (A) (0785-034-007) • (2) Velcro® samling (klæbende bagside) (B) (0785-034-005)

Bemærk - Dette kit bruges til at sætte madrassen fast på rammen af model 0747 transportbåren. Hvis Velcro® aftegningerne på madrassen ikke følger aftegningerne på rammen, skal disse anvisninger følges.

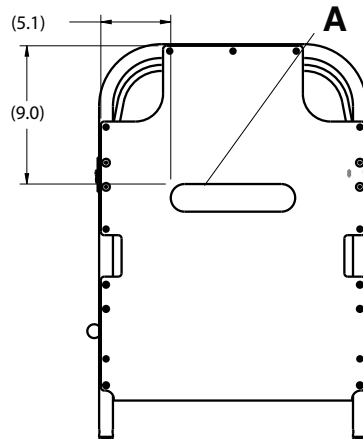
Påkrævet værktøj

- Målebånd

Procedure

Bemærk - Tag produktet ud af brug, inden denne opgradering udføres.

1. Hæv produktet til den højeste mulige position.
2. Fjern madrassen, og læg den til side.
3. Tryk ned på bremsepedalen, så bremsen aktiveres.
4. Tør overfladen af med isopropylalkohol (70 % alkohol).
5. Lad overfladen tørre i mindst to minutter.
6. Fjern bagbeklædningen fra **Velcro®** enheden til ryglænet (A), og sæt **Velcro®** enheden fast på ryglænet (Figur 1).

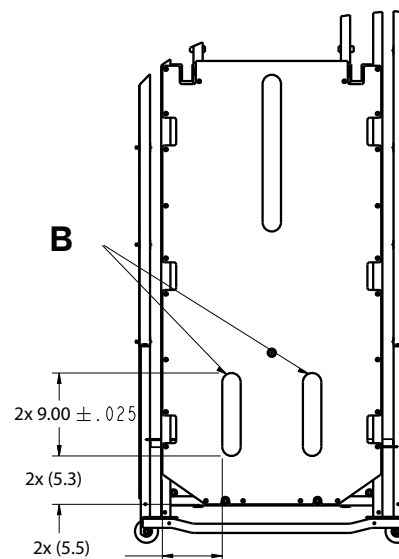


Figur 1 – Påsætning af Velcro® enheden på ryglænet

7. Tryk på midten af **Velcro®** enheden og alle kanter, så den sidder fast på overfladen.
8. Lad klæbestoffet hærde i mindst én time, før produktet tages i brug igen.

Bemærk - For at opnå de bedste resultater skal klæbestoffet hærde i mindst 24 timer, før produktet tages i brug igen.

9. Gentag trin 1-8 for at udskifte **Velcro®** enhederne (B) på fodenden (Figur 2).



Figur 2 – Påsætning af Velcro® enhederne på fodenden

10. Verificer korrekt funktion, inden du tager produktet i brug igen.

Tilbehør og dele

Disse dele kan købes. Kontakt Stryker kundeservice: 1-800-327-0770 for tilgængelighed og pris.

Navn	Nummer
Overtræk 30 tommer (76 cm)	1805-034-335
Overtræk 26 tommer (66 cm)	1805-034-635

Forebyggende vedligeholdelse

Tag sengen ud af brug, inden den forebyggende vedligeholdelse udføres. Som mindstekrav skal alle angivne punkter afkrydses under den årlige forebyggende vedligeholdelse af alle produkter fra Stryker Medical. Du vil muligvis være nødt til at udføre forebyggende vedligeholdelseskontrol oftere, afhængigt af, hvor ofte sengen anvendes.

Bemærk - Vask madrassens ydersider før inspektion, hvis det er relevant.

Efterse følgende:

- _____ At lynlås og overtræk (top og bund) er fri for rifter, revner, snit, huller eller andre åbninger
- _____ At indvendige komponenter er fri for tegn på misfarvning fra indtrængt væske eller kontamination ved at åbne overtrækkenes lynlåse helt op
- _____ At mærkninger kan læses, sidder fast og ikke er beskadigede
- _____ At skum- og gelkomponenter ikke er beskadigede eller har revet sig løs

Produktets serienummer:	
Udfyldt af:	Dato:

Pleje af madrassen

ADVARSEL

- Vask ikke madrassens indvendige dele. Kassér madrassen, hvis der konstateres kontamination på indersiden.
 - Madrassen må ikke nedsænkes i væske.
 - Undgå væskeansamlinger på madrassen.
 - Inspicér altid madrasovertrækkene (top og bund) for tegn på rifter, huller, kraftigt slid og uvirksomme lynlåse før hver brug. Hvis disse på nogen måde er beskadigede, skal madrassen straks tages ud af brug.
 - Sørg altid for at tørre hvert produkt af med rent vand og tørre hvert produkt grundigt efter enhver anvendelse af kemiske opløsninger. Visse kemiske opløsninger er ætsende og kan forårsage skade på produktet, hvis de anvendes forkert. Hvis du ikke skyller og tørrer produktet korrekt, kan ætsende rester blive siddende på produktets overflade, og disse kan forårsage førtidig nedbrydning af kritiske komponenter. Manglende overholdelse af disse anvisninger kan ugyldiggøre garantien.
-

FORSIGTIG

- Sørg for, at der ikke trænger væske ind i området omkring lynlåsen eller overlappningen over lynlåsen i forbindelse med vask af madrassens underside. Væsker, der kommer i kontakt med lynlåsen, kan trænge ind i madrassen.
 - Madrasovertrækkene må ikke stryges, kemisk renses eller lægges i tørretumbler.
 - Vask ikke madrassen med trykluft, da dette kan beskadige produktet.
 - Tør altid madrasovertrækkene, før du lægger dem til opbevaring, lægger lagener på eller placerer en patient på madrassen. Tørring af produktet hjælper til at forhindre, at produktets ydeevne kompromitteres.
 - Udsæt ikke overtrækkene for højt koncentrerede, kemiske opløsninger, da disse kan nedbryde overtrækkene.
 - Brug ikke accelereret hydrogenperoxid eller kvaternære forbindelser, der indeholder glykolæter, da dette kan beskadige overtrækket og reducere læsbarheden af symboler og illustrationer.
 - Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan endvidere påvirke madrasovertrækkets brugslevetid.
-

Madrasovertrækket er modstandsdygtigt over for de følgende kemiske opløsninger:

- Kvaternære forbindelser (aktivt stof – ammoniumklorid), der indeholder mindre end 3 % glykolæter
- Fenolholdige (aktivt stof – o-fenylfenol)
- Klorholdig blegemiddelopløsning (brug 1 del blegemiddelopløsning (5,25 % natriumhypoklorit) til 10 dele vand svarende til 4773 ppm tilgængeligt klor (400 ml af en 5,25 % blegemiddelopløsning pr. 4000 ml vand))
- 70 % isopropylalkohol

Følg hospitalets protokol vedrørende pleje af madrassen mellem hver brug til en patient for at undgå risikoen for krydskontamination og infektion.

Udskiftning af overtræk

ADVARSEL - Vask ikke madrassens indvendige dele. Kassér madrassen, hvis der konstateres kontamination på indersiden.

Påkrævet værktøj:

- Intet

Procedure:

1. Lyn overtrækket op.
2. Fold toppen af overtrækket mod patientens højre side. Fjern skumdelen fra båren, og læg den til side.
3. Kassér det gamle overtræk.
4. Læg de nye betræk med lynlåsen og overtrækket åbnet på rammen med det grå bundovertræk på bærelejet. Sørg for, at toppertrækket er foldet over patientens højre side af båren.
5. Placer skumdelen oven på overtrækkets bunddel. Sørg for, at skumdelen er rettet ind efter overtrækket.
6. Fold toppens overtræk over toppen af skumdelen. Sørg for, at toppens overtræk er rettet ind ift. skumdelen.
7. Lyn overtrækket til.

ComfortGel SE™ Bettauflage

Bedienungsanleitung

REF 1805





























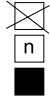

1805-009-005

CE

DE

Symbole

	Siehe Bedienungsanleitung
	Gebrauchsanweisung beachten
	Allgemeine Warnung
	Vorsicht
	Bestellnummer
	Seriennummer
	Bevollmächtigter in der Schweiz
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft
	Europäisches Medizinprodukt
	Für Informationen zu US-Patenten siehe www.stryker.com/patents
	Hersteller
	Herstellungsdatum
	CE-Kennzeichnung
	UKCA-Kennzeichnung
	Importeur
	Einmalige Produktkennung
	Sichere Arbeitslast
	Anwendungsteil vom Typ B
	Produktmasse

	Handwäsche
	Nicht im Trockner trocknen
	Nicht chemisch reinigen
	Nicht bügeln
	Vollständig an der Luft trocknen lassen
	Chlorhaltiges Bleichmittel
	Vor Nässe schützen
	Max. Stapelhöhe nach Stück
	Keine scharfen Gegenstände zum Öffnen der Verpackung verwenden.

Inhaltsverzeichnis

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis.....	2
Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen.....	2
Einführung	4
Produktbeschreibung	4
Verwendungszweck	4
Anwendungsgebiete.....	4
Zielbenutzer.....	4
Klinischer Nutzen	4
Kontraindikationen	5
Erwartete Lebensdauer	5
Entsorgung/Recycling	5
Technische Daten	5
Kontaktinformationen	6
Position der Seriennummer.....	6
Einrichtung.....	7
Betrieb	8
Transfer eines Patienten von einer Liegefläche zu einer anderen.....	8
Umgang mit Inkontinenz und Drainage	8
Auswahl des geeigneten Reanimationsprotokolls	8
Anbringen der Velcro®-Klettbänder an der Trage 0747	8
Zubehör- und Ersatzteile	11
Vorbeugende Wartung	12
Pflege der Betauflage.....	13
Austauschen der Abdeckung	14

Definition von Warnung/Vorsicht/Hinweis

Die Begriffe **WARNUNG**, **VORSICHT** und **HINWEIS** haben eine besondere Bedeutung und müssen sorgfältig durchgelesen werden.

WARNUNG

Warnt den Leser vor einer Situation, welche bei Nichtvermeiden zu schwerer Verletzung oder zum Tod führen könnte. Hierunter können auch mögliche schwere Nebenwirkungen oder Sicherheitsrisiken beschrieben werden.

VORSICHT

Warnt den Leser vor einer möglichen gefährlichen Situation, welche bei Nichtvermeiden zu leichten oder mittelschweren Verletzungen des Benutzers oder des Patienten oder zu Beschädigung des Produkts oder anderer Gegenstände führen könnte. Dies beinhaltet auch die nötigen besonderen Vorsichtsmaßnahmen zur sicheren und effektiven Benutzung des Geräts und die nötigen Vorsichtsmaßnahmen, um Beschädigungen des Geräts zu vermeiden, die als Ergebnis des Gebrauchs oder der unsachgemäßen Benutzung auftreten könnten.

Hinweis - Hinweise enthalten Informationen, die die Wartung erleichtern oder wichtige Anweisungen verdeutlichen.

Zusammenfassung der Vorsichtsmaßnahmen

Die auf dieser Seite aufgelisteten Warn- und Vorsichtshinweise stets streng befolgen. Nur durch qualifiziertes Personal warten lassen.

WARNUNG

- Zum Transportieren der Betaauflage stets mindestens zwei Personen verwenden.
- Die Haut des Patienten muss immer regelmäßig untersucht werden. Bei Erythemen oder Hautschädigungen einen Arzt hinzuziehen. Wenn der Hautzustand des Patienten nicht behandelt wird, kann es zu schwerwiegenden Verletzungen kommen.
- Immer besonders vorsichtig vorgehen und den Patienten beaufsichtigen, um zur Senkung des Sturzrisikos beizutragen. Bei Verwendung einer zusätzlichen Auflage können die Stabilität des Patienten und die Reichweite der Seitengitter beeinträchtigt sein.
- Immer die Verwendung von Seitengittern in Betracht ziehen. Durch die Verwendung zusammen mit Seitengittern wird die maximale Sicherheit der Betaauflage erzielt; ohne Seitengitter besteht eventuell ein erhöhtes Sturzrisiko. Die Verwendung (Einklemmungsgefahr) ebenso wie die Nichtverwendung (Sturzgefahr des Patienten) von Seitengittern oder anderen Fixierungsvorrichtungen kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod führen. Bezüglich der Verwendung von Seitengittern die am Standort geltenden Vorschriften beachten. Der Arzt, das Bedienpersonal oder die verantwortliche Person sollte anhand der individuellen Bedürfnisse jedes einzelnen Patienten bestimmen, ob und wie Seitengitter eingesetzt werden.
- Immer besonders vorsichtig vorgehen, wenn ein Patient zu Stürzen neigt (z. B. bei unruhigen oder verwirrten Patienten), um zur Senkung des Sturzrisikos beizutragen.
- Die Betaauflage nicht auf einem nach Länge oder Breite kleineren oder größeren Rahmen verwenden. Die Abmessungen dieses Produkts entsprechen der Liegefläche des Stretchers. Hierdurch wird verhindert, dass die Betaauflage verrutscht und der Patient sich verletzt.
- Stets auf Fremdkörper zwischen Betaauflage und Liegefläche prüfen. Fremdkörper können ein Verrutschen der Betaauflage auf der Liegefläche bewirken.
- Die Betaauflage nicht verwenden, wenn Lücken vorhanden sind. Wenn die Betaauflage auf Rahmen gelegt wird, bei denen zwischen der Betaauflage und dem Kopfende, dem Fußende und den Seitengittern auch nur wenige Zentimeter Freiraum bleiben, besteht Einklemmungsgefahr.
- Keine Kanülen oder Nadeln durch die Auflagenabdeckung in die Betaauflage stecken. Löcher können dazu führen, dass Körperflüssigkeiten in das Innere (den Kern) der Betaauflage gelangen, die Kreuzkontaminationen, Produktschäden oder Fehlfunktionen auslösen könnten.
- Die Betaauflage nicht als Hilfsmittel beim Umbetten verwenden.
- Die sichere Arbeitslast der Betaauflage nicht überschreiten. Ein zu hohes Gewicht könnte unvorhersehbare Sicherheits- und Leistungsprobleme dieses Produkts verursachen.

- Immer darauf achten, dass die Liegeflächen und die jeweiligen Transferlücken mit dem Gewicht des Patienten belastet werden können. Wenn zwischen den beiden Liegeflächen ein Freiraum von mehr als 3 Zoll (7,6 cm) auftritt, die Lücke mit einer Transferbrücke füllen. Transferbrücken dienen zum leichteren Umbetten eines Patienten von einer Liegefläche zu einer anderen.
 - Zur Senkung des Sturzrisikos immer darauf achten, dass das Seitengitter auf der gegenüberliegenden Seite hochgestellt ist, wenn ein Patient auf die Betaauflage gelegt wird.
 - Zur Patientensicherheit muss der Patientenzustand in regelmäßigen Abständen überwacht werden.
 - An der Trage 0747 müssen stets die mitgelieferten **Velcro®**-Klettbänder angebracht werden, um sicherzustellen, dass die Matratze festgehalten wird. Bei Nichtverwendung kann der Patient durch Verrutschen der Matratze verletzt werden.
 - Die Innenkomponenten dieser Betaauflage dürfen nicht gewaschen werden. Wenn Kontaminationen im Inneren festgestellt werden, muss die Betaauflage entsorgt werden.
 - Die Betaauflage nicht in Flüssigkeiten tauchen.
 - Keine Ansammlungen von Flüssigkeiten auf der Betaauflage zulassen.
 - Die Auflagenabdeckungen (Ober- und Unterteil) vor jedem Gebrauch auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Bei Beschädigungen die Betaauflage sofort außer Betrieb nehmen.
 - Stets darauf achten, alle Produkte nach der Anwendung von chemischen Lösungen mit sauberem Wasser abzuwischen und zu trocknen. Manche chemischen Lösungen sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust der Garantieansprüche kommen.
-

VORSICHT

- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Bedieners führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben einsetzen.
 - Das Produkt oder die Bestandteile des Produkts nicht modifizieren. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhersehbarem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder des Bedieners verursachen. Modifizierungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
 - Immer auf Geräte und Ausrüstungsteile achten, die auf die Betaauflage gelegt werden. Diese können durch ihr Gewicht, durch abgegebene Wärme oder durch scharfe Kanten Schäden an der Betaauflage verursachen.
 - Keine zusätzlichen Auflagen oder Zubehörteile in die Abdeckung einlegen, um das Risiko einer Beeinträchtigung der Druckumverteilungsfunktion zu vermeiden.
 - Vor der Inbetriebnahme immer das für dieses Produkt geeignete Reanimationsprotokoll bewerten.
 - Beim Waschen der Unterseite der Betaauflage keine Flüssigkeiten in den Bereich des Reißverschlusses oder die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Betaauflage gelangen.
 - Auflagenabdeckungen nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen.
 - Die Betaauflage nicht mit einem Hochdruckreiniger waschen, da dies Produktschäden verursachen kann.
 - Die Auflagenabdeckungen immer trocknen, bevor sie eingelagert oder mit Laken bezogen werden oder ein Patient darauf gebettet wird. Das Trocknen des Produkts trägt zum Erhalt der Leistungsfähigkeit bei.
 - Die Abdeckungen dürfen nicht mit hochkonzentrierten chemischen Lösungen behandelt werden, da diese die Abdeckungen angreifen können.
 - Keine Wasserstoffperoxide mit Beschleunigern oder quartäre Reiniger mit Glykolethergehalt verwenden, da diese die Abdeckungen beschädigen und die Grafiken unleserlich machen können.
 - Bei Nichtbefolgung der Herstelleranweisungen kann auch die Nutzungsdauer der Auflagenabdeckung beeinträchtigt werden.
-

Einführung

Dieses Handbuch hilft dem Anwender beim Einsatz bzw. bei der Wartung des Stryker-Produkts. Dieses Handbuch vor dem Einsatz bzw. der Wartung dieses Produkts durchlesen. Es sind Methoden und Verfahren festzulegen, um das Personal über den sicheren Einsatz bzw. die sichere Wartung dieses Produkts zu informieren und zu schulen.

VORSICHT

- Unsachgemäßer Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen des Patienten oder des Anwenders führen. Das Produkt nur wie in diesem Handbuch beschrieben bedienen.
 - Das Produkt oder Bestandteile des Produkts nicht verändern. Eine Modifizierung des Produkts kann zu unvorhergesehenem Betrieb führen und somit Verletzungen des Patienten oder der Bedienperson verursachen. Veränderungen am Produkt lassen außerdem die Garantieansprüche erlöschen.
-

Hinweis

- Dieses Handbuch ist ein fester Bestandteil des Produkts und sollte beim Produkt verbleiben, auch wenn das Produkt verkauft wird.
- Stryker strebt kontinuierlich nach Verbesserungen der Ausführung und Qualität des Produkts. Dieses Handbuch enthält die zum Zeitpunkt der Drucklegung aktuellsten Produktinformationen. Es können geringe Abweichungen zwischen dem Produkt und diesem Handbuch vorliegen. Bei Fragen den Stryker-Kundendienst oder den technischen Support unter +1-800-327-0770 (gebührenfrei in den USA) kontaktieren.

Produktbeschreibung

Das Stryker Modell 1805 **ComfortGel SE™** ist eine antriebslose Betaauflage, die bessere Behandlungsergebnisse bei Patienten in der Humanmedizin durch Umverteilung des Drucks und gesteigerten Komfort unterstützt. Der dreiseitige Reißverschluss erleichtert das Verhindern von Infektionen.

Verwendungszweck

Die Betaauflage Modell 1805 soll bei der Umverteilung des Drucks entsprechend den individuellen Bedürfnissen des Patienten helfen, wenn sie als Teil eines gründlichen Programms zur Prävention von Druckgeschwüren und zum risikobasierten Patientenmanagement implementiert wird. Das Produkt ist zur Anwendung in Kombination mit einer klinischen Bewertung der Risikofaktoren sowie Beurteilungen des Hautzustands durch Angehörige der Gesundheitsberufe bestimmt.

Anwendungsgebiete

Die Betaauflage Modell 1805 ist für die Anwendung bei Patienten in der Humanmedizin mit vorhandenen oder drohenden Druckverletzungen in einer Gesundheitseinrichtung indiziert.

Zielbenutzer

Die Anwender dieses Produkts sind Angehörige der Gesundheitsberufe (z. B. Pflegekräfte und Ärzte).

Dieses Produkt ist nicht bestimmt für: Verwendung als steriles Produkt, Bereitstellung einer Messfunktion oder Verwendung im häuslichen Pflegebereich.

Klinischer Nutzen

ComfortGel SE ermöglicht es den Angehörigen der Gesundheitsberufe, Druckgeschwür- und Patientenmanagementprogramme in Übereinstimmung mit dem Verwendungszweck und den aktuellen Versorgungsstandards durchzuführen.

Kontraindikationen

Keine bekannt.

Erwartete Lebensdauer


Die erwartete Einsatzdauer der **ComfortGel SE** Innenkomponenten bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung der Betauflage beträgt drei Jahre.

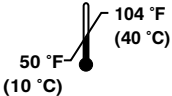
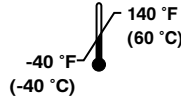
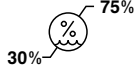
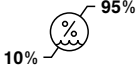
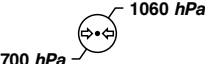
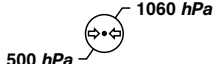
Die erwartete Einsatzdauer von **ComfortGel SE** Abdeckung und Flammenschutz bei normalem Gebrauch, unter normalen Bedingungen und mit angemessener regelmäßiger Wartung der Betauflage beträgt ein Jahr.

Entsorgung/Recycling

Stets die aktuellen lokalen Empfehlungen und/oder gesetzlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zu den Risiken befolgen, die mit dem Recycling oder der Entsorgung der Geräte am Ende ihrer Nutzungsdauer verbunden sind.

Technische Daten

Sichere Arbeitslast 	700 US-Pfund		317 kg	
	Hinweis - Der Patient darf nicht schwerer als die sichere Arbeitslast sein, die für die jeweilige Betauflage angegeben ist.			
Modell	1805-034-300		1805-034-600	
Länge	76 Zoll	193 cm	76 Zoll	193 cm
Breite	30 Zoll	76 cm	26 Zoll	66 cm
Dicke	5,5 Zoll	14 cm	5,5 Zoll	14 cm
Produktgewicht	22,5 US-Pfund	10,2 kg	20,2 US-Pfund	9,2 kg
Material des Abdeckungsoberteils	Polyurethan-Polyamid			
Material des Abdeckungsunterteils	Polycarbonat-Polyurethan			
Matratzenmaterial	Polyurethan-Schaumstoff 55 %			
	Polymer-Trockengel 45 %			
Quellen zur Normeneinhaltung	USA 16 CFR 1632			

Umgebungsbedingungen	Betrieb	Aufbewahrung und Transport
Umgebungstemperatur		
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)		
Luftdruck		

Stryker behält sich das Recht vor, technische Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Kontaktinformationen

Der Stryker-Kundendienst bzw. technische Support ist telefonisch erreichbar unter: 1-800-327-0770.

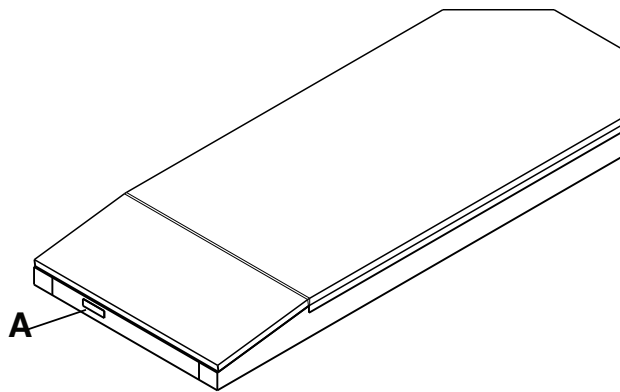
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Hinweis - Der Benutzer und/oder der Patient sollte schwere produktbezogene Vorfälle sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen Behörde des europäischen Mitgliedstaats melden, in dem sich der Benutzer und/oder der Patient befindet.

Die Betriebsanleitung bzw. das Wartungshandbuch steht unter der folgenden Adresse im Internet zur Verfügung: <https://techweb.stryker.com/>.

Bei Anrufen beim Stryker-Kundendienst oder technischen Support bitte die Seriennummer (A) des jeweiligen Stryker-Produkts bereithalten. Seriennummer bei allen schriftlichen Mitteilungen angeben.

Position der Seriennummer



Einrichtung

WARNUNG

- Zum Transportieren der Betaauflage stets mindestens zwei Personen verwenden.
 - Die Haut des Patienten muss immer regelmäßig untersucht werden. Bei Erythemen oder Hautschädigungen einen Arzt hinzuziehen. Wenn der Hautzustand des Patienten nicht behandelt wird, kann es zu schwerwiegenden Verletzungen kommen.
 - Immer besonders vorsichtig vorgehen und den Patienten beaufsichtigen, um zur Senkung des Sturzrisikos beizutragen. Bei Verwendung einer zusätzlichen Auflage können die Stabilität des Patienten und die Reichweite der Seitengitter beeinträchtigt sein.
 - Immer die Verwendung von Seitengittern in Betracht ziehen. Durch die Verwendung zusammen mit Seitengittern wird die maximale Sicherheit der Betaauflage erzielt; ohne Seitengitter besteht eventuell ein erhöhtes Sturzrisiko. Die Verwendung (Einklemmungsgefahr) ebenso wie die Nichtverwendung (Sturzgefahr des Patienten) von Seitengittern oder anderen Fixierungsvorrichtungen kann zu schwerwiegenden Verletzungen oder zum Tod führen. Bezüglich der Verwendung von Seitengittern die am Standort geltenden Vorschriften beachten. Der Arzt, das Bedienpersonal oder die verantwortliche Person sollte anhand der individuellen Bedürfnisse jedes einzelnen Patienten bestimmen, ob und wie Seitengitter eingesetzt werden.
 - Immer besonders vorsichtig vorgehen, wenn ein Patient zu Stürzen neigt (z. B. bei unruhigen oder verwirrten Patienten), um zur Senkung des Sturzrisikos beizutragen.
 - Die Betaauflage nicht auf einem nach Länge oder Breite kleineren oder größeren Rahmen verwenden. Die Abmessungen dieses Produkts entsprechen der Liegefläche des Stretchers. Hierdurch wird verhindert, dass die Betaauflage verrutscht und der Patient sich verletzt.
 - Stets auf Fremdkörper zwischen Betaauflage und Liegefläche prüfen. Fremdkörper können ein Verrutschen der Betaauflage auf der Liegefläche bewirken.
 - Die Betaauflage nicht verwenden, wenn Lücken vorhanden sind. Wenn die Betaauflage auf Rahmen gelegt wird, bei denen zwischen der Betaauflage und dem Kopfende, dem Fußende und den Seitengittern auch nur wenige Zentimeter Freiraum bleiben, besteht Einklemmungsgefahr.
 - Keine Kanülen oder Nadeln durch die Auflagenabdeckung in die Betaauflage stecken. Löcher können dazu führen, dass Körperflüssigkeiten in das Innere (den Kern) der Betaauflage gelangen, die Kreuzkontaminationen, Produktschäden oder Fehlfunktionen auslösen könnten.
-

VORSICHT

- Immer auf Geräte und Ausrüstungsteile achten, die auf die Betaauflage gelegt werden. Diese können durch ihr Gewicht, durch abgegebene Wärme oder durch scharfe Kanten Schäden an der Betaauflage verursachen.
 - Keine zusätzlichen Auflagen oder Zubehörteile in die Abdeckung einlegen, um das Risiko einer Beeinträchtigung der Druckumverteilungsfunktion zu vermeiden.
-

Hinweis - Bei der Auswertung von Röntgenaufnahmen, die von einem auf dieser Betaauflage liegenden Patienten stammen, immer besonders vorsichtig vorgehen, da Innenkomponenten Artefakte verursachen und Messwerte verzerren können.

Aufbau der Betaauflage:

1. Sicherstellen, dass die Betaauflage die korrekten Abmessungen für den vorgesehenen Rahmen hat.
2. Darauf achten, dass das spezielle abgeschrägte Ende am Fußende des Rahmens installiert wird.
3. Die Betaauflage gemäß den Krankenhausvorschriften mit Laken beziehen.

Betrieb

Transfer eines Patienten von einer Liegefläche zu einer anderen

WARNUNG

- Die Betaauflage nicht als Hilfsmittel beim Umbetten verwenden.
 - Keine Kanülen oder Nadeln durch die Auflagenabdeckung in die Betaauflage stecken. Löcher können dazu führen, dass Körperflüssigkeiten in das Innere (den Kern) der Betaauflage gelangen, die Kreuzkontaminationen, Produktschäden oder Fehlfunktionen auslösen könnten.
 - Die sichere Arbeitslast der Betaauflage nicht überschreiten. Ein zu hohes Gewicht könnte unvorhersehbare Sicherheits- und Leistungsprobleme dieses Produkts verursachen.
 - Immer darauf achten, dass die Liegeflächen und die jeweiligen Transferlücken mit dem Gewicht des Patienten belastet werden können. Wenn zwischen den beiden Liegeflächen ein Freiraum von mehr als 3 Zoll (7,6 cm) auftritt, die Lücke mit einer Transferbrücke füllen. Transferbrücken dienen zum leichteren Umbetten eines Patienten von einer Liegefläche zu einer anderen.
 - Zur Senkung des Sturzrisikos immer darauf achten, dass das Seitengitter auf der gegenüberliegenden Seite hochgestellt ist, wenn ein Patient auf die Betaauflage gelegt wird.
-

So wird der Patient von einer Betaauflage zu einer anderen transferiert:

Voraussetzung: Die entsprechenden Krankenhausvorschriften zum Patiententransfer zwischen Betaauflagen befolgen.

1. Eine Liegefläche neben der anderen Liegefläche aufstellen und für einen möglichst geringen Abstand zwischen den beiden Liegeflächen sorgen.
2. Die Bremsen an beiden Liegeflächen festziehen.
3. Die beiden Liegeflächen auf die gleiche Höhe einstellen.
4. Den Patienten transferieren und dabei alle einschlägigen Sicherheitsregeln und Einrichtungsvorschriften für die Sicherheit von Patient und Bedienperson beachten.

Umgang mit Inkontinenz und Drainage

WARNUNG - Zur Sicherheit des Patienten muss sein Zustand in regelmäßigen Abständen überwacht werden.

Zur Handhabung von Inkontinenz können Einwegwindeln oder saugfähige Einlagen verwendet werden. Nach einer Inkontinenzepisode immer für angemessene Hautpflege sorgen.

Auswahl des geeigneten Reanimationsprotokolls

VORSICHT - Vor der Inbetriebnahme immer das für dieses Produkt geeignete Reanimationsprotokoll bewerten.

Anbringen der Velcro®-Klettbander an der Trage 0747

WARNUNG - An der Trage 0747 müssen stets die mitgelieferten **Velcro®**-Klettbander angebracht werden, um sicherzustellen, dass die Matratze festgehalten wird. Bei Nichtverwendung kann der Patient durch Verrutschen der Matratze verletzt werden.

- (1) **Velcro®**-Klettband für die Rückenlehne (A) (0785-034-007)
- (2) **Velcro®**-Klettbander (selbstklebende Rückseite) (B) (0785-034-005)

Hinweis - Mit diesem Kit wird die Matratze am Rahmen der Transporttrage vom Modell 0747 befestigt. Falls das **Velcro®**-Klettmuster auf der Matratze nicht mit dem Klettmuster auf dem Rahmen übereinstimmt, diese Anweisungen befolgen.

Erforderliche Werkzeuge

- Maßband

Vorgehensweise

Hinweis - Bevor die Nachrüstung erfolgt, das Produkt außer Betrieb nehmen.

1. Das Produkt in die höchste Position bringen.
2. Die Matratze entfernen und sicher aufbewahren.
3. Das Bremspedal niederdrücken, um die Bremse anzuziehen.
4. Die Oberfläche mit Isopropylalkohol (70 % Alkohol) abwischen.
5. Die Oberfläche mindestens zwei Minuten lang trocknen lassen.
6. Das Schutzpapier vom **Velcro®**-Klettband für die Rückenlehne (A) abziehen und das **Velcro®**-Klettband an der Oberfläche der Rückenlehne anbringen (Abbildung 1).

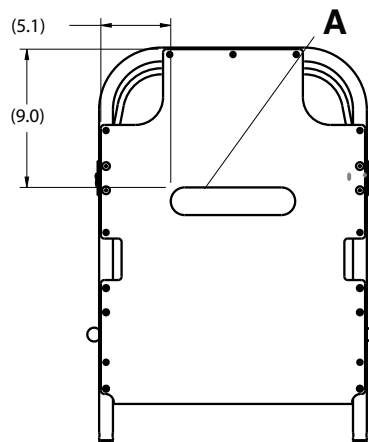


Abbildung 1 – Anbringen des Velcro®-Klettbands an der Rückenlehne

7. Das **Velcro®**-Klettband in der Mitte und an allen Rändern andrücken, um es gut an der Oberfläche zu befestigen.
8. Die Klebeschicht mindestens eine Stunde lang trocknen lassen, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.

Hinweis - Optimale Ergebnisse werden erzielt, wenn die Klebeschicht 24 Stunden lang trocknen kann, bevor das Produkt wieder in Betrieb genommen wird.

9. Zum Anbringen der **Velcro®**-Klettbänder (B) am Fußende die Schritte 1–8 wiederholen (Abbildung 2).

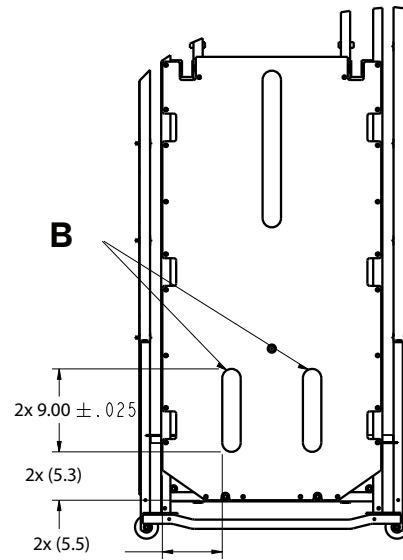


Abbildung 2 – Anbringen der Velcro®-Klettbänder am Fußende

10. Vor der erneuten Inbetriebnahme die einwandfreie Funktion des Produkts überprüfen.

Zubehör- und Ersatzteile

Diese Teile sind momentan lieferbar. Fragen zu Verfügbarkeit und Preisen beantwortet gerne der Stryker-Kundendienst unter der Nummer 1-800-327-0770.

Name	Nummer
Abdeckung, komplett, 30 Zoll (76 cm)	1805-034-335
Abdeckung, komplett, 26 Zoll (66 cm)	1805-034-635

Vorbeugende Wartung

Bevor die vorbeugende Wartung vorgenommen wird, muss das Produkt außer Betrieb genommen werden. Alle aufgeführten Punkte müssen bei allen Produkten von Stryker Medical mindestens im Rahmen der jährlichen vorbeugenden Wartung überprüft werden. Je nach dem Ausmaß der Produktnutzung können auch häufigere vorbeugende Wartungsprüfungen erforderlich sein.

Hinweis - Das Äußere der Betaauflage ggf. vor der Inspektion waschen.

Die folgenden Punkte sind zu überprüfen:

- _____ Reißverschluss und Abdeckungen (Ober- und Unterteil) sind frei von Rissen, Sprüngen, Schnitten, Löchern und sonstigen Öffnungen
- _____ Innenkomponenten weisen keine Anzeichen für eingedrungene Flüssigkeit oder Kontamination auf; dazu die Reißverschlüsse der Abdeckungen ganz öffnen
- _____ Etiketten sind lesbar, vollständig und haften gut
- _____ Schaumstoff- und Gelkomponenten sind nicht abgenutzt oder zerfallen

Produktserienummer:	
Durchgeführt von:	Datum:

Pflege der Betaauflage

WARNUNG

- Die Innenkomponenten dieser Betaauflage dürfen nicht gewaschen werden. Wenn Kontaminationen im Inneren festgestellt werden, muss die Betaauflage entsorgt werden.
 - Die Betaauflage nicht in Flüssigkeiten tauchen.
 - Keine Ansammlungen von Flüssigkeiten auf der Betaauflage zulassen.
 - Die Auflagenabdeckungen (Ober- und Unterteil) vor jedem Gebrauch auf Risse, Löcher, übermäßigen Verschleiß und falsch ausgerichtete Reißverschlüsse prüfen. Bei Beschädigungen die Betaauflage sofort außer Betrieb nehmen.
 - Stets darauf achten, alle Produkte nach der Anwendung von chemischen Lösungen mit sauberem Wasser abzuwischen und zu trocknen. Manche chemischen Lösungen sind ätzend und können das Produkt bei unsachgemäßer Anwendung beschädigen. Wenn das Produkt nicht abgewischt und getrocknet wird, können ätzende Rückstände auf der Oberfläche des Produkts verbleiben, die eine vorzeitige Korrosion an wichtigen Komponenten verursachen können. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zum Verlust der Garantieansprüche kommen.
-

VORSICHT

- Beim Waschen der Unterseite der Betaauflage keine Flüssigkeiten in den Bereich des Reißverschlusses oder die wasserabweisende Barriere eindringen lassen. In den Reißverschluss eindringende Flüssigkeiten können in die Betaauflage gelangen.
 - Auflagenabdeckungen nicht bügeln, chemisch reinigen oder im Trockner trocknen.
 - Die Betaauflage nicht mit einem Hochdruckreiniger waschen, da dies Produktschäden verursachen kann.
 - Die Auflagenabdeckungen immer trocknen, bevor sie eingelagert oder mit Laken bezogen werden oder ein Patient darauf gebettet wird. Das Produkt trocknen, um zum Erhalt der Leistungsfähigkeit beizutragen.
 - Die Abdeckungen dürfen nicht mit hochkonzentrierten chemischen Lösungen behandelt werden, da diese die Abdeckungen angreifen können.
 - Keine Wasserstoffperoxide mit Beschleunigern oder quartäre Reiniger mit Glykolethergehalt verwenden, da diese die Abdeckungen beschädigen und die Grafiken unleserlich machen können.
 - Bei Nichtbefolgung der Herstelleranweisungen kann auch die Nutzungsdauer der Auflagenabdeckung beeinträchtigt werden.
-

Die Auflagenabdeckung ist gegenüber den folgenden chemischen Lösungen beständig:

- Quartäre Reiniger (Wirkstoff: Ammoniumchlorid), die weniger als 3 % Glykolether enthalten
- Phenolische Desinfektionsmittel (Wirkstoff: o-Phenylphenol)
- Chlorbleichlösung (1 Teil Bleichmittellösung [5,25%iges Natriumhypochlorit] und 10 Teile Wasser, entsprechend 4773 ppm verfügbarem Chlor [400 ml einer 5,25%igen Bleichmittellösung pro 4000 ml Wasser] verwenden)
- 70%iges Isopropanol

Die Betaauflage nach jedem Patienten gemäß den Krankenhausvorschriften pflegen, um das Risiko von Kreuzkontaminationen und Infektionen zu verhindern.

Austauschen der Abdeckung

WARNUNG - Die Innenkomponenten dieser Bettauflage dürfen nicht gewaschen werden. Wenn Kontaminationen im Inneren festgestellt werden, muss die Bettauflage entsorgt werden.

Erforderliche Werkzeuge:

- Keine

Vorgehensweise:

1. Den Reißverschluss der Abdeckung öffnen.
2. Die Oberseite der Abdeckung auf die aus Patientensicht rechte Seite falten. Das Schaumstoffpolster von der Trage nehmen und beiseite legen.
3. Die alte Abdeckung entsorgen.
4. Die neue Abdeckung mit offenem Reißverschluss und geöffnet so auf den Rahmen legen, dass die graue untere Abdeckung auf der Liegefläche aufliegt. Sicherstellen, dass die obere Abdeckung auf der rechten Patientenseite der Trage gefaltet ist.
5. Das Schaumstoffpolster oben auf das Unterteil der Abdeckung legen. Darauf achten, dass das Schaumstoffpolster an der Abdeckung ausgerichtet ist.
6. Die obere Abdeckung über die Oberseite des Schaumstoffpolsters falten. Darauf achten, dass das Oberteil der Abdeckung am Schaumstoffpolster ausgerichtet ist.
7. Den Reißverschluss an der Abdeckung schließen.

Στρώμα κατάκλισης ComfortGel SE™

Εγχειρίδιο λειτουργιών

REF 1805





























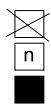

1805-009-005

CE

EL

Σύμβολα

	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο/φυλλάδιο οδηγιών
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Γενική προειδοποίηση
	Προσοχή
	Αριθμός καταλόγου
	Αριθμός σειράς
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ελβετία
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ευρωπαϊκό ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Για διπλώματα ευρεσιτεχνίας Η.Π.Α. βλ. www.stryker.com/patents
	Κατασκευαστής
	Ημερομηνία κατασκευής
	Σήμανση CE
	Σήμανση εκτίμησης της συμμόρφωσης του HB
	Εισαγωγέας
	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος
	Ασφαλές φορτίο λειτουργίας
	Εφαρμοζόμενο εξάρτημα τύπου B
	Μάζα προϊόντος

	Πλύσιμο στο χέρι
	Όχι στεγνωτήριο
	Απαγορεύεται το στεγνό καθάρισμα
	Όχι σιδέρωμα
	Να αφήνεται να στεγνώσει στον αέρα
	Διάλυμα χλωριωμένου λευκαντικού
	Να διατηρείται στεγνό
	Όριο στοιβαξης κατά αριθμό
	Μη χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα για να ανοίξετε τη συσκευασία.

Πίνακας περιεχομένων

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης	2
Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας	2
Εισαγωγή	4
Περιγραφή του προϊόντος	4
Χρήση για την οποία προορίζεται	4
Ενδείξεις χρήσης	4
Χρήστες για τους οποίους προορίζεται	4
Κλινικά οφέλη	4
Αντενδείξεις	5
Αναμενόμενη διάρκεια ζωής	5
Απόρριψη/ανακύκλωση	5
Προδιαγραφές	5
Στοιχεία επικοινωνίας	6
Θέση αριθμού σειράς	6
Προετοιμασία για χρήση	7
Λειτουργία	8
Μεταφορά ασθενούς από μία επιφάνεια στήριξης σε άλλη	8
Διαχείριση ακράτειας και κενώσεων	8
Επιλογή του κατάλληλου πρωτοκόλλου καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (ΚΑΡΠΑ)	8
Εφαρμογή Velcro® στο φορείο 0747	8
Παρελκόμενα και εξαρτήματα	11
Προληπτική συντήρηση	12
Συντήρηση του στρώματος κατάκλισης	13
Αντικατάσταση εξωτερικού καλύμματος	14

Ορισμός προειδοποίησης/προσοχής/σημείωσης

Οι λέξεις ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ, ΠΡΟΣΟΧΗ και ΣΗΜΕΙΩΣΗ έχουν ιδιαίτερη σημασία και θα πρέπει να τους δίνεται ιδιαίτερη προσοχή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να καταλήξει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό. Μπορεί επίσης να περιγράψει ενδεχόμενες σοβαρές ανεπιθύμητες αντιδράσεις και κινδύνους για την ασφάλεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Προειδοποιεί τον αναγνώστη για ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή στην πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή σε άλλο περιουσιακό στοιχείο. Συμπεριλαμβάνει την ιδιαίτερη προσοχή που απαιτείται για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση του προϊόντος και την προσοχή που απαιτείται για την αποφυγή ζημιάς σε προϊόν, η οποία μπορεί να προκληθεί ως αποτέλεσμα της χρήσης ή της εσφαλμένης χρήσης.

Σημείωση - Παρέχει ειδικές πληροφορίες που διευκολύνουν τη συντήρηση ή διασαφηνίζουν σημαντικές οδηγίες.

Σύνοψη προφυλάξεων ασφαλείας

Πάντοτε να διαβάζετε και να ακολουθείτε αυστηρά τις προειδοποιήσεις και συστάσεις προσοχής που αναφέρονται σε αυτήν τη σελίδα. Η συντήρηση πρέπει να γίνεται μόνο από αρμόδιο προσωπικό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε δύο άτομα για να μετακινήσετε το στρώμα κατάκλισης.
- Πρέπει πάντα να ελέγχετε τακτικά το δέρμα του ασθενούς. Συμβουλευθείτε ιατρό αν παρουσιαστεί ερύθημα ή διάρρηξη του δέρματος. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή βλάβη αν δεν αντιμετωπιστεί έγκαιρα η δερματική κατάσταση του ασθενούς.
- Πρέπει πάντα να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή και επίβλεψη για να περιοριστεί ο κίνδυνος πτώσης του ασθενούς. Με τη χρήση επιστρώματος μπορεί να διακυβεύεται η ευστάθεια του ασθενούς και η προστασία που παρέχουν τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Να προτιμάτε πάντα τη χρήση πλαϊνών κιγκλιδωμάτων. Η ασφάλεια χρήσης του στρώματος κατάκλισης μεγιστοποιείται όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με πλαϊνά κιγκλιδώματα, ενώ μπορεί να υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης αν δεν υπάρχουν πλαϊνά κιγκλιδώματα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου από τη χρήση (ενδεχόμενη παγίδευση του ασθενούς) ή μη χρήση (ενδεχόμενη πτώση του ασθενούς) πλαϊνών κιγκλιδωμάτων ή άλλων συστημάτων συγκράτησης. Εξετάστε τι προβλέπεται κατά τόπους για τη χρήση πλαϊνών κιγκλιδωμάτων. Ο ιατρός, ή άλλος υπεύθυνος, πρέπει να αποφασίζει αν και πώς θα χρησιμοποιήσει πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες κάθε ασθενούς.
- Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί αν υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης του ασθενούς (λόγω ανησυχίας ή σύγχυσης), για να συμβάλλετε στη μείωση της πιθανότητας πτώσης.
- Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης πάνω σε πλαίσιο μεγαλύτερου ή μικρότερου πλάτους ή μήκους. Το προϊόν αυτό πρέπει να εφαρμόζει στην επιφάνεια του φορείου. Και αυτό για να μην υπάρχει κίνδυνος το στρώμα κατάκλισης να ολισθήσει και να τραυματιστεί ο ασθενής.
- Ελέγχετε πάντα για ξένα σώματα ανάμεσα στο στρώμα κατάκλισης και την επιφάνεια στήριξης. Η ύπαρξη ξένων σωμάτων μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του στρώματος κατάκλισης πάνω στην επιφάνεια στήριξης.
- Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης όταν υπάρχουν κενά. Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης αν το στρώμα κατάκλισης τοποθετηθεί σε πλαίσιο, το οποίο αφήνει κενό ακόμα και λίγων εκατοστών ανάμεσα στο στρώμα κατάκλισης και την άνω μετώπη, την κάτω μετώπη ή τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
- Μην τρυπάτε το στρώμα κατάκλισης με βελόνες διαπερνώντας το εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης. Οι σπές μπορεί να επιτρέψουν τη διείσδυση σωματικών υγρών στο εσωτερικό (στον εσώτερο πυρήνα) του στρώματος κατάκλισης, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει μόλυνση άλλων ασθενών, ζημιά ή κακή λειτουργία του προϊόντος.
- Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης για τη μεταφορά ασθενών.
- Φροντίστε να μην υπερβαίνετε το ασφαλές φορτίο εργασίας του στρώματος κατάκλισης. Υπερβολικό βάρος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτα προβλήματα ασφαλείας και επιδόσεων αυτού του προϊόντος.

- Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι οι επιφάνειες στήριξης του ασθενούς και τα αντίστοιχα κενά που πρέπει να καλυφθούν κατά τη μεταφορά επαρκούν για τη στήριξη του ασθενούς. Αν το κενό ανάμεσα σε δύο επιφάνειες στήριξης του ασθενούς είναι μεγαλύτερο από 3 ίντσες (7,6 εκ.), χρησιμοποιήστε ανάμεσα μια επιφάνεια μεταφοράς ασθενούς. Η επιφάνεια μεταφοράς ασθενούς χρησιμοποιείται για να διευκολύνεται η μεταφορά ενός ασθενούς από μία επιφάνεια στήριξης σε μία άλλη.
- Φροντίστε να έχετε σηκωμένο το πλαϊνό κιγκλίδωμα στην αντίθετη πλευρά όταν τοποθετείτε έναν ασθενή πάνω στο στρώμα κατάκλισης, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πτώσης του ασθενούς.
- Παρακολουθείτε πάντα την κατάσταση του ασθενούς, σε τακτά διαστήματα, για την ασφάλειά του.
- Εφαρμόζετε πάντα το **Velcro®** που παρέχεται στο φορείο 0747 για να είστε σίγουροι ότι το στρώμα είναι σταθερό. Η παράλειψη χρήσης του μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του ασθενούς λόγω μετακίνησης του στρώματος.
- Μην πλένετε τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του στρώματος κατάκλισης. Απορρίψτε το στρώμα κατάκλισης, αν εντοπίσετε μόλυνση στο εσωτερικό του.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα κατάκλισης.
- Μην αφήσετε υγρά να συσσωρεύονται πάνω στο στρώμα κατάκλισης.
- Επιθεωρείτε πάντα τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης (πάνω και κάτω) για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση του φερμουάρ, πριν από κάθε χρήση. Αν εντοπίσετε πρόβλημα, αποσύρετε αμέσως το στρώμα κατάκλισης από τη χρήση.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε το προϊόν μετά από κάθε εφαρμογή χημικού διαλύματος. Ορισμένα χημικά διαλύματα είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και στεγνώσετε το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν στην επιφάνεια του προϊόντος διαβρωτικά υπολείμματα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν πρόωμη υποβάθμιση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
 - Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Επίσης, η τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει την εγγύησή του.
 - Να προσέχετε πάντα τεχνολογικά προϊόντα ή εξοπλισμό που τοποθετείται πάνω στο στρώμα κατάκλισης. Μπορεί να προκληθεί φθορά στην επιφάνεια λόγω του βάρους του εξοπλισμού, της θερμότητας που παράγει ο εξοπλισμός ή αιχμηρών άκρων του εξοπλισμού.
 - Μην τοποθετείτε επιστρώματα ή βοηθήματα μέσα στο εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης για να αποφύγετε τον κίνδυνο περιορισμού της ικανότητας ανακατανομής της πίεσης.
 - Να αξιολογείτε πάντα το κατάλληλο πρωτόκολλο καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (ΚΑΡΠΑ) για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία.
 - Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στο αδιάβροχο πέτασμα που καλύπτει το φερμουάρ του εξωτερικού καλύμματος και να φτάσει στο φερμουάρ όταν πλένετε το στρώμα κατάκλισης από κάτω. Αν φτάσει υγρό στο φερμουάρ, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσει μέσα στο στρώμα κατάκλισης.
 - Τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης δεν πρέπει να σιδερώνονται, να υποβάλλονται σε στεγνό καθάρισμα ή να στεγνώνονται σε στεγνωτήριο.
 - Το στρώμα κατάκλισης δεν πρέπει να πλένεται με νερό υπό πίεση γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
 - Πρέπει πάντα να στεγνώνετε τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης πριν από τη φύλαξη, πριν στρώσετε σεντόνια και πριν τοποθετήσετε ασθενή πάνω στο στρώμα. Το στέγνωμα του προϊόντος βοηθά στην πρόληψη της υποβάθμισης των επιδόσεών του.
 - Τα εξωτερικά καλύμματα δεν πρέπει να εκτίθενται σε χημικά διαλύματα υψηλότερης συγκέντρωσης γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει την αποσύνθεσή τους.
 - Μη χρησιμοποιείτε επιταχυμένα υπεροξειδία του υδρογόνου (AHP) ή τεταρτοταγή που περιέχουν γλυκολαιθέρες γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο εξωτερικό κάλυμμα και να περιορίσουν την αναγνωσιμότητα των γραφημάτων.
 - Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή, αυτό μπορεί να επηρεάσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του εξωτερικού καλύμματος του στρώματος κατάκλισης.
-

Εισαγωγή

Αυτό το εγχειρίδιο σας βοηθά με τη λειτουργία ή τη συντήρηση του προϊόντος της Stryker που διαθέτετε. Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο πριν από τον χειρισμό ή τη συντήρηση αυτού του προϊόντος. Καθορίστε μεθόδους και διαδικασίες για την εκπαίδευση και επιμόρφωση του προσωπικού σας στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση αυτού του προϊόντος.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Ο χειρισμός του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τροποποιείτε το προϊόν ή οποιαδήποτε εξαρτήματα του προϊόντος. Τυχόν τροποποίηση του προϊόντος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτη λειτουργία, με αποτέλεσμα τον τραυματισμό του ασθενούς ή του χειριστή. Τροποποίηση του προϊόντος ακυρώνει, επίσης, την εγγύησή του.

Σημείωση

- Αυτό το εγχειρίδιο είναι αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος και θα πρέπει να συνοδεύει το προϊόν, ακόμα και αν το προϊόν πωληθεί.
- Η Stryker αναζητά συνεχώς τρόπους βελτίωσης της σχεδίασης και της ποιότητας του προϊόντος. Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει τις πιο πρόσφατες πληροφορίες του προϊόντος που είναι διαθέσιμες κατά τον χρόνο της εκτύπωσης. Μπορεί να υπάρχουν ήσσονος σημασίας ανακολουθίες ανάμεσα στο προϊόν και το παρόν εγχειρίδιο. Αν έχετε οποιαδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: +1-800-327-0770.

Περιγραφή του προϊόντος

Το στρώμα κατάκλισης Μοντέλο 1805 **ComfortGel SE™** της Stryker είναι ένα μη ηλεκτροκίνητο στρώμα κατάκλισης που συμβάλλει στη βελτίωση των αποτελεσμάτων στους ασθενείς, με την ανακατανομή της πίεσης και τη βελτίωση της άνεσης. Το φερμουάρ στις τρεις πλευρές συμβάλλει στη βελτιωμένη πρόληψη λοιμώξεων.

Χρήση για την οποία προορίζεται

Το στρώμα κατάκλισης Μοντέλο 1805 προορίζεται να βοηθήσει στην ανακατανομή της πίεσης ειδικά για τις ατομικές ανάγκες του ασθενούς, όταν εφαρμόζεται ως μέρος ενός ενδεδειγμένου προγράμματος πρόληψης ελκών κατάκλισης (πίεσης) και διαχείρισης ασθενών βάσει κινδύνου. Αυτό το προϊόν προορίζεται για εφαρμογή σε συνδυασμό με την πραγματοποίηση κλινικής αξιολόγησης των παραγόντων κινδύνου και αξιολογήσεων του δέρματος από επαγγελματίες του τομέα της υγείας.

Ενδείξεις χρήσης

Το στρώμα κατάκλισης Μοντέλο 1805 ενδείκνυται για χρήση σε ανθρώπους ασθενείς με υπάρχοντα ή με κίνδυνο εμφάνισης ελκών κατάκλισης (πίεσης) σε υγειονομικό ίδρυμα.

Χρήστες για τους οποίους προορίζεται

Χειριστές αυτού του προϊόντος μπορεί να είναι επαγγελματίες του τομέα της υγείας (όπως νοσοκόμοι, βοηθοί νοσοκόμοι ή ιατροί).

Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται να είναι στείρο, να περιλαμβάνει λειτουργία μέτρησης ή να χρησιμοποιείται σε περιβάλλον φροντίδας υγείας κατ' οίκον.

Κλινικά οφέλη

Το στρώμα κατάκλισης **ComfortGel SE** επιτρέπει στον επαγγελματία του τομέα της υγείας να εκτελεί προγράμματα διαχείρισης ελκών κατάκλισης (πίεσης) και ασθενών σύμφωνα με την προβλεπόμενη χρήση και τα τρέχοντα πρότυπα φροντίδας.

Αντενδείξεις

Καμία γνωστή.

Αναμενόμενη διάρκεια ζωής


Τα εσωτερικά εξαρτήματα του στρώματος κατάκλισης **ComfortGel SE** έχουν αναμενόμενη διάρκεια ζωής τριών ετών με κανονική χρήση, υπό κανονικές συνθήκες και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση του στρώματος κατάκλισης.

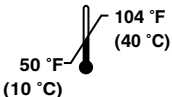
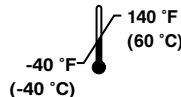
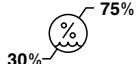
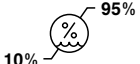
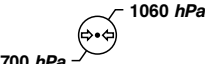

Το εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης **ComfortGel SE** έχει αναμενόμενη διάρκεια ζωής ενός έτους με κανονική χρήση, υπό κανονικές συνθήκες και με την κατάλληλη περιοδική συντήρηση του στρώματος κατάκλισης.

Απόρριψη/ανακύκλωση

Θα πρέπει πάντοτε τις ισχύουσες τοπικές συστάσεις ή/και κανονισμούς σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος και τους κινδύνους που αφορούν την ανακύκλωση και την απόρριψη του εξοπλισμού στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής του.

Προδιαγραφές

 Ασφαλές φορτίο λειτουργίας	700 λίβρες		317 κιλά	
	Σημείωση - Το βάρος του ασθενούς δεν πρέπει να υπερβαίνει το ασφαλές φορτίο εργασίας που προβλέπεται για το στρώμα κατάκλισης.			
Μοντέλο	1805-034-300		1805-034-600	
Μήκος	76 ίντσες	193 εκ.	76 ίντσες	193 εκ.
Πλάτος	30 ίντσες	76 εκ.	26 ίντσες	66 εκ.
Πάχος	5,5 ίντσες	14 εκ.	5,5 ίντσες	14 εκ.
Βάρος προϊόντος	22,5 λίβρες	10,2 κιλά	20,2 λίβρες	9,2 κιλά
Υλικό πάνω εξωτερικού καλύμματος	Πολυαμίδιο πολυουρεθάνης			
Υλικό κάτω εξωτερικού καλύμματος	Πολυκαρβονική πολυουρεθάνη			
Υλικό στρώματος	Αφρός πολυουρεθάνης 55%			
	Ξηρή γέλη πολυμερούς 45%			
Πρότυπα συμμόρφωσης του προϊόντος	USA 16 CFR 1632			

Συνθήκες περιβάλλοντος	Χειρισμός	Αποθήκευση και μεταφορά
Θερμοκρασία περιβάλλοντος		
Σχετική υγρασία (χωρίς συμπύκνωση)		
Ατμοσφαιρική πίεση		

Η Stryker διατηρεί το δικαίωμα αλλαγής των προδιαγραφών χωρίς ειδοποίηση.

Στοιχεία επικοινωνίας

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή με το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker στο: 1-800-327-0770.

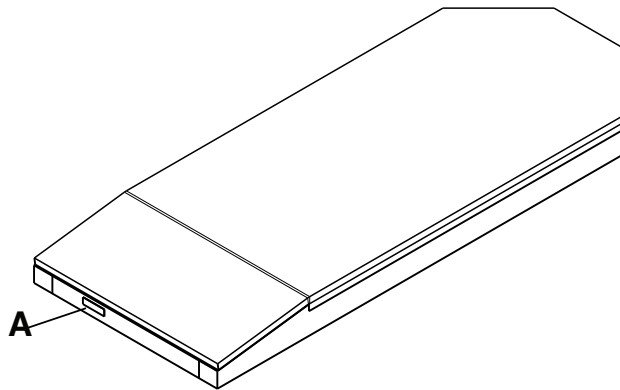
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
Η.Π.Α.

Σημείωση - Ο χρήστης ή/και ο ασθενής θα πρέπει να αναφέρουν τυχόν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με το προϊόν τόσο στον κατασκευαστή όσο και στην αρμόδια αρχή του ευρωπαϊκού κράτους μέλους όπου είναι εγκατεστημένος ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για να δείτε το εγχειρίδιο λειτουργιών ή συντήρησης στο διαδίκτυο, πηγαίνετε στη διεύθυνση <https://techweb.stryker.com/>.

Έχετε πρόχειρο τον αριθμό σειράς (A) του προϊόντος της Stryker όταν καλείτε το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Stryker. Σε κάθε γραπτή επικοινωνία πρέπει να συμπεριλαμβάνεται ο αριθμός σειράς.

Θέση αριθμού σειράς



Προετοιμασία για χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πρέπει πάντα να χρησιμοποιείτε δύο άτομα για να μετακινήσετε το στρώμα κατάκλισης.
 - Πρέπει πάντα να ελέγχετε τακτικά το δέρμα του ασθενούς. Συμβουλευθείτε ιατρό αν παρουσιαστεί ερύθημα ή διάρρηξη του δέρματος. Υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί σοβαρή βλάβη αν δεν αντιμετωπιστεί έγκαιρα η δερματική κατάσταση του ασθενούς.
 - Πρέπει πάντα να δείχνετε ιδιαίτερη προσοχή και επίβλεψη για να περιοριστεί ο κίνδυνος πτώσης του ασθενούς. Με τη χρήση επιστρώματος μπορεί να διακυβεύεται η ευστάθεια του ασθενούς και η προστασία που παρέχουν τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
 - Να προτιμάτε πάντα τη χρήση πλαϊνών κιγκλιδωμάτων. Η ασφάλεια χρήσης του στρώματος κατάκλισης μεγιστοποιείται όταν χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με πλαϊνά κιγκλιδώματα, ενώ μπορεί να υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης αν δεν υπάρχουν πλαϊνά κιγκλιδώματα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου από τη χρήση (ενδεχόμενη παγίδευση του ασθενούς) ή μη χρήση (ενδεχόμενη πτώση του ασθενούς) πλαϊνών κιγκλιδωμάτων ή άλλων συστημάτων συγκράτησης. Εξετάστε τι προβλέπεται κατά τόπους για τη χρήση πλαϊνών κιγκλιδωμάτων. Ο ιατρός, ή άλλος υπεύθυνος, πρέπει να αποφασίζει αν και πώς θα χρησιμοποιήσει πλαϊνά κιγκλιδώματα, ανάλογα με τις ιδιαίτερες ανάγκες κάθε ασθενούς.
 - Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί αν υπάρχει αυξημένος κίνδυνος πτώσης του ασθενούς (λόγω ανησυχίας ή σύγχυσης), για να συμβάλλετε στη μείωση της πιθανότητας πτώσης.
 - Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης πάνω σε πλαίσιο μεγαλύτερου ή μικρότερου πλάτους ή μήκους. Το προϊόν αυτό πρέπει να εφαρμόζει στην επιφάνεια του φορείου. Και αυτό για να μην υπάρχει κίνδυνος το στρώμα κατάκλισης να ολισθήσει και να τραυματιστεί ο ασθενής.
 - Ελέγχετε πάντα για ξένα σώματα ανάμεσα στο στρώμα κατάκλισης και την επιφάνεια στήριξης. Η ύπαρξη ξένων σωμάτων μπορεί να προκαλέσει ολίσθηση του στρώματος κατάκλισης πάνω στην επιφάνεια στήριξης.
 - Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης όταν υπάρχουν κενά. Υπάρχει κίνδυνος παγίδευσης αν το στρώμα κατάκλισης τοποθετηθεί σε πλαίσιο, το οποίο αφήνει κενό ακόμα και λίγων εκατοστών ανάμεσα στο στρώμα κατάκλισης και την άνω μετώπη, την κάτω μετώπη ή τα πλαϊνά κιγκλιδώματα.
 - Μην τρυπάτε το στρώμα κατάκλισης με βελόνες διαπερνώντας το εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης. Οι οπές μπορεί να επιτρέψουν τη διείσδυση σωματικών υγρών στο εσωτερικό (στον εσώτερο πυρήνα) του στρώματος κατάκλισης, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει μόλυνση άλλων ασθενών, ζημιά ή κακή λειτουργία του προϊόντος.
-

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Να προσέχετε πάντα τεχνολογικά προϊόντα ή εξοπλισμό που τοποθετείται πάνω στο στρώμα κατάκλισης. Μπορεί να προκληθεί φθορά στην επιφάνεια λόγω του βάρους του εξοπλισμού, της θερμότητας που παράγει ο εξοπλισμός ή αιχμηρών άκρων του εξοπλισμού.
 - Μην τοποθετείτε επιστρώματα ή βοηθήματα μέσα στο εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης για να αποφύγετε τον κίνδυνο περιορισμού της ικανότητας ανακατανομής της πίεσης.
-

Σημείωση - Να είστε πάντα ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν κοιτάζετε ακτινογραφίες που έχουν ληφθεί σε ασθενή πάνω σε αυτό το στρώμα κατάκλισης, γιατί τα εσωτερικά εξαρτήματα μπορεί να δημιουργούν τεχνημάτα και να αλλοιώνουν τα ευρήματα.

Για προετοιμασία του στρώματος κατάκλισης για χρήση:

1. Βεβαιωθείτε ότι το στρώμα κατάκλισης εφαρμόζει στο πλαίσιο στο οποίο τοποθετείται το προϊόν.
2. Φροντίστε να τοποθετήσετε το ειδικό επικλινές τμήμα στην πλευρά ποδιών του πλαισίου.
3. Στρώστε σεντόνια πάνω στο στρώμα κατάκλισης σύμφωνα με το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.

Λειτουργία

Μεταφορά ασθενούς από μία επιφάνεια στήριξης σε άλλη

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε το στρώμα κατάκλισης για τη μεταφορά ασθενών.
- Μην τρυπάτε το στρώμα κατάκλισης με βελόνες διαπερνώντας το εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης. Οι οπές μπορεί να επιτρέψουν τη διείσδυση σωματικών υγρών στο εσωτερικό (στον εσώτερο πυρήνα) του στρώματος κατάκλισης, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει μόλυνση άλλων ασθενών, ζημιά ή κακή λειτουργία του προϊόντος.
- Φροντίστε να μην υπερβαίνετε το ασφαλές φορτίο εργασίας του στρώματος κατάκλισης. Υπερβολικό βάρος μπορεί να προκαλέσει απρόβλεπτα προβλήματα ασφαλείας και επιδόσεων αυτού του προϊόντος.
- Βεβαιωθείτε σε κάθε περίπτωση ότι οι επιφάνειες στήριξης του ασθενούς και τα αντίστοιχα κενά που πρέπει να καλυφθούν κατά τη μεταφορά επαρκούν για τη στήριξη του ασθενούς. Αν το κενό ανάμεσα σε δύο επιφάνειες στήριξης του ασθενούς είναι μεγαλύτερο από 3 ίντσες (7,6 εκ.), χρησιμοποιήστε ανάμεσα μια επιφάνεια μεταφοράς ασθενούς. Η επιφάνεια μεταφοράς ασθενούς χρησιμοποιείται για να διευκολύνεται η μεταφορά ενός ασθενούς από μία επιφάνεια στήριξης σε μία άλλη.
- Φροντίστε να έχετε σηκωμένο το πλαϊνό κιγκλίδωμα στην αντίθετη πλευρά όταν τοποθετείτε έναν ασθενή πάνω στο στρώμα κατάκλισης, για να περιορίσετε τον κίνδυνο πτώσης του ασθενούς.

Για να μεταφέρετε έναν ασθενή από ένα στρώμα κατάκλισης σε ένα άλλο:

Προϋποθέσεις: Για τη μεταφορά ενός ασθενούς από ένα στρώμα κατάκλισης σε άλλο ακολουθήστε το νοσοκομειακό πρωτόκολλο.

1. Τοποθετήστε τη μία επιφάνεια στήριξης ασθενούς παράλληλα με την άλλη περιορίζοντας στο ελάχιστο το κενό ανάμεσα στις δύο πλατφόρμες.
2. Εφαρμόστε τα φρένα και στις δύο διατάξεις στήριξης του ασθενούς.
3. Ρυθμίστε το ύψος και στις δύο επιφάνειες στήριξης του ασθενούς ώστε και οι δύο να βρίσκονται στο ίδιο ύψος.
4. Μεταφέρετε τον ασθενή ακολουθώντας όλους τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και τα νοσοκομειακά πρωτόκολλα για την ασφάλεια ασθενούς και χειριστή.

Διαχείριση ακράτειας και κενώσεων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Παρακολουθείτε πάντα την κατάσταση του ασθενούς, σε τακτά διαστήματα, για την ασφάλειά του.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε αναλώσιμες πάνες ή υποσέντονα για να αντιμετωπίσετε την ακράτεια. Παρέχετε πάντα την απαραίτητη φροντίδα για το δέρμα, μετά από κάθε επεισόδιο ακράτειας.

Επιλογή του κατάλληλου πρωτοκόλλου καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (ΚΑΡΠΑ)

ΠΡΟΣΟΧΗ - Να αξιολογείτε πάντα το κατάλληλο πρωτόκολλο καρδιοπνευμονικής ανάνηψης (ΚΑΡΠΑ) για χρήση με το συγκεκριμένο προϊόν πριν το θέσετε σε λειτουργία.

Εφαρμογή Velcro® στο φορείο 0747

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Εφαρμόζετε πάντα το **Velcro®** που παρέχεται στο φορείο 0747 για να είστε σίγουροι ότι το στρώμα είναι σταθερό. Η παράλειψη χρήσης του μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του ασθενούς λόγω μετακίνησης του στρώματος.

• (1) Τμήμα **Velcro®** πλάτης με βρόχους (A) (0785-034-007)

• (2) Τμήμα **Velcro®** με βρόχους (αυτοκόλλητη πίσω πλευρά) (B) (0785-034-005)

Σημείωση - Χρησιμοποιήστε αυτό το κιτ για την προσάρτηση του στρώματος στο πλαίσιο του φορείου μεταφοράς, Μοντέλο 0747. Εάν το σχήμα του **Velcro®** στο στρώμα δεν αντιστοιχεί στο σχήμα που βρίσκεται στο πλαίσιο, ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες.

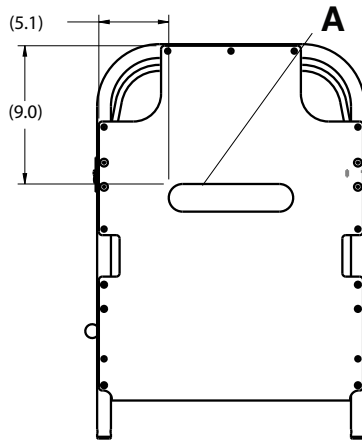
Απαιτούμενα εργαλεία

- Μετροταινία

Διαδικασία

Σημείωση - Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν πραγματοποιήσετε αυτή την αναβάθμιση.

1. Ανασηκώστε το προϊόν στην υψηλότερη θέση.
2. Αφαιρέστε και βάλτε στην άκρη το στρώμα.
3. Πατήστε τον ποδομοχλό εφαρμογής του φρένου για να εφαρμόσετε το φρένο.
4. Σκουπίστε την επιφάνεια με ισοπροπυλική αλκοόλη (αλκοόλη 70%).
5. Αφήστε την επιφάνεια να στεγνώσει για δύο λεπτά τουλάχιστον.
6. Αφαιρέστε το προστατευτικό από το **Velcro®** της πλάτης (A) και εφαρμόστε το **Velcro®** στην επιφάνεια της πλάτης (Σχήμα 1).

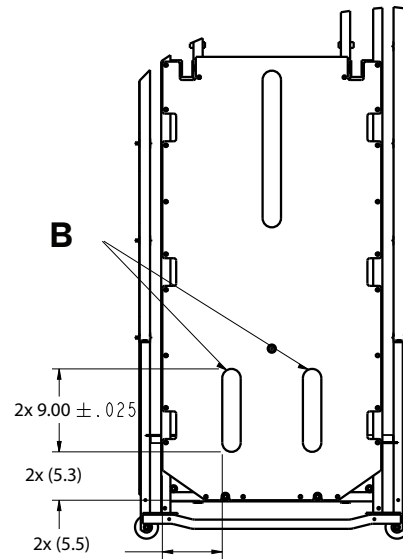


Σχήμα 1 – Εφαρμογή του Velcro® στην πλάτη

7. Πιέστε στο κέντρο του **Velcro®** και σε όλες τις ακμές για να στερεωθεί στην επιφάνεια.
8. Αφήστε την κόλλα να στερεοποιηθεί για τουλάχιστον μία ώρα πριν επαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.

Σημείωση - Για βέλτιστα αποτελέσματα, αφήστε την κόλλα να στερεοποιηθεί για 24 ώρες πριν επαναχρησιμοποιήσετε το προϊόν.

9. Επαναλάβετε τα βήματα 1-8 για να επανατοποθετήσετε το **Velcro®** (B) στο κάτω τμήμα (Σχήμα 2).



Σχήμα 2 – Εφαρμογή του Velcro® στο κάτω τμήμα

10. Επιβεβαιώστε ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά προτού αρχίσετε να το χρησιμοποιείτε ξανά.

Παρελκόμενα και εξαρτήματα

Τα ανταλλακτικά αυτά είναι διαθέσιμα τη δεδομένη στιγμή για αγορά. Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της Stryker: 1-800-327-0770 για διαθεσιμότητα και τιμές.

Όνομασία	Αριθμός
Εξωτερικό κάλυμμα 30 ίντσες (76 εκ.)	1805-034-335
Εξωτερικό κάλυμμα 26 ίντσες (66 εκ.)	1805-034-635

Προληπτική συντήρηση

Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος πριν εκτελέσετε προληπτική συντήρηση. Κατά την ετήσια προληπτική συντήρηση όλων των προϊόντων της Stryker Medical, πρέπει να ελέγχονται τουλάχιστον όλα τα σημεία τα οποία αναφέρονται. Μπορεί να χρειαστεί να κάνετε ελέγχους προληπτικής συντήρησης συχνότερα, ανάλογα με τον βαθμό χρήσης του προϊόντος.

Σημείωση - Πριν από την επιθεώρηση, πλύντε εξωτερικά το στρώμα κατάκλισης, αν χρειάζεται.

Ελέγξτε τα εξής σημεία:

- _____ Αν τα φερμουάρ και τα εξωτερικά καλύμματα (πάνω και κάτω) φέρουν σχισμές, ρωγμές, εγκοπές, σπές ή άλλα ανοίγματα.
- _____ Αν τα εσωτερικά εξαρτήματα φέρουν ενδείξεις κηλίδωσης από τη διεύθυνση υγρών ή άλλες ενδείξεις μόλυνσης, ανοίγοντας τελείως τα εξωτερικά καλύμματα.
- _____ Ότι όλες οι ετικέτες είναι ευανάγνωστες, καλά κολλημένες και άθικτες.
- _____ Αν το αφρώδες υλικό και τα εξαρτήματα γέλης του στρώματος έχουν φθαρεί ή αποκολληθεί.

Αριθμός σειράς προϊόντος:	
Συμπληρώθηκε από:	Ημερομηνία:

Συντήρηση του στρώματος κατάκλισης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μην πλένετε τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του στρώματος κατάκλισης. Απορρίψτε το στρώμα κατάκλισης, αν εντοπίσετε μόλυνση στο εσωτερικό του.
- Μην εμβαπτίζετε το στρώμα κατάκλισης.
- Μην αφήσετε υγρά να συσσωρεύονται πάνω στο στρώμα κατάκλισης.
- Επιθεωρείτε πάντα τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης (πάνω και κάτω) για σχισμές, τρυπήματα, υπερβολική φθορά και κακή ευθυγράμμιση του φερμουάρ, πριν από κάθε χρήση. Αν εντοπίσετε πρόβλημα, αποσύρετε αμέσως το στρώμα κατάκλισης από τη χρήση.
- Πάντα να φροντίζετε να σκουπίζετε το προϊόν με καθαρό νερό και να στεγνώνετε το προϊόν μετά από κάθε εφαρμογή χημικού διαλύματος. Ορισμένα χημικά διαλύματα είναι εκ φύσεως διαβρωτικά και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Αν δεν εκπλύνετε και στεγνώσετε το προϊόν, μπορεί να παραμείνουν στην επιφάνεια του προϊόντος διαβρωτικά υπολείμματα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν πρόωμη υποβάθμιση κρίσιμων εξαρτημάτων. Αν δεν ακολουθήσετε τις παρούσες οδηγίες καθαρισμού, μπορεί να ακυρωθεί η εγγύησή σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μην επιτρέψετε να εισχωρήσει υγρό στο αδιάβροχο πέτασμα που καλύπτει το φερμουάρ του εξωτερικού καλύμματος και να φτάσει στο φερμουάρ όταν πλένετε το στρώμα κατάκλισης από κάτω. Αν φτάσει υγρό στο φερμουάρ, υπάρχει κίνδυνος να εισχωρήσει μέσα στο στρώμα κατάκλισης.
- Τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης δεν πρέπει να σιδερώνονται, να υποβάλλονται σε στεγνό καθάρισμα ή να στεγνώνονται σε στεγνωτήριο.
- Το στρώμα κατάκλισης δεν πρέπει να πλένεται με νερό υπό πίεση γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.
- Πρέπει πάντα να στεγνώνετε τα εξωτερικά καλύμματα του στρώματος κατάκλισης πριν από τη φύλαξη, πριν στρώσετε σεντόνια και πριν τοποθετήσετε ασθενή πάνω στο στρώμα. Το στέγνωμα του προϊόντος βοηθά στην πρόληψη της υποβάθμισης των επιδόσεών του.
- Τα εξωτερικά καλύμματα δεν πρέπει να εκτίθενται σε χημικά διαλύματα υψηλότερης συγκέντρωσης γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει την αποσύνθεσή τους.
- Μη χρησιμοποιείτε επιταχυμένα υπεροξειδία του υδρογόνου (AHP) ή τεταρτοταγή που περιέχουν γλυκολαιθέρες γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο εξωτερικό κάλυμμα και να περιορίσουν την αναγνωσιμότητα των γραφημάτων.
- Εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες του κατασκευαστή, αυτό μπορεί να επηρεάσει την ωφέλιμη διάρκεια ζωής του εξωτερικού καλύμματος του στρώματος κατάκλισης.

Το εξωτερικό κάλυμμα του στρώματος κατάκλισης είναι ανθεκτικό στα παρακάτω χημικά διαλύματα:

- Τεταρτοταγή (δραστικό συστατικό – χλωριούχο αμμώνιο) που περιέχουν λιγότερο από 3% αιθέρα γλυκόλης
- Φαινόλες (δραστικό συστατικό - ορθοφαινυλοφαινόλη)
- Χλωριωμένο λευκαντικό διάλυμα [χρησιμοποιήστε διάλυμα 1 μέρους λευκαντικού διαλύματος (5,25% υποχλωριώδους νατρίου) προς 10 μέρη νερού, το οποίο ισούται με 4773 ppm διαθέσιμου χλωρίου (400 ml λευκαντικού διαλύματος 5,25% ανά 4000 ml νερού)]
- Ισοπροπυλική αλκοόλη 70%

Ακολουθήστε το νοσοκομειακό πρωτόκολλο για τη συντήρηση του στρώματος κατάκλισης πριν χρησιμοποιηθεί από άλλον ασθενή για να αποφεύγονται κίνδυνοι διασταυρούμενης μόλυνσης και λοίμωξης.

Αντικατάσταση εξωτερικού καλύμματος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην πλένετε τα εσωτερικά εξαρτήματα αυτού του στρώματος κατάκλισης. Απορρίψτε το στρώμα κατάκλισης, αν εντοπίσετε μόλυνση στο εσωτερικό του.

Απαιτούμενα εργαλεία:

- Κανένα

Διαδικασία:

1. Ξεκουμπώστε το εξωτερικό κάλυμμα ανοίγοντας το φερμουάρ.
2. Διπλώστε το πάνω εξωτερικό κάλυμμα προς την πλευρά δεξιά του ασθενούς. Αφαιρέστε το αφρώδες στρώμα από το φορείο και παραμερίστε το.
3. Απορρίψτε το παλαιό εξωτερικό κάλυμμα.
4. Τοποθετήστε το νέο εξωτερικό κάλυμμα απλωμένο, με το φερμουάρ ανοικτό, πάνω στο πλαίσιο, με το γκρίζο κάτω εξωτερικό κάλυμμα απλωμένο πάνω στο φορείο. Βεβαιωθείτε ότι το πάνω εξωτερικό κάλυμμα είναι διπλωμένο πάνω από την πλευρά του φορείου δεξιά του ασθενούς.
5. Τοποθετήστε το αφρώδες στρώμα πάνω στην κάτω πλευρά του εξωτερικού καλύμματος. Βεβαιωθείτε ότι το αφρώδες στρώμα ευθυγραμμίζεται με το εξωτερικό κάλυμμα.
6. Απλώστε το πάνω εξωτερικό κάλυμμα πάνω στο αφρώδες στρώμα. Φροντίστε να ευθυγραμμίσετε το πάνω εξωτερικό κάλυμμα με το αφρώδες στρώμα.
7. Κλείστε το φερμουάρ για να κουμπώσετε το εξωτερικό κάλυμμα.

Superficie de soporte ComfortGel SE™

Manual de uso

REF 1805































1805-009-005

CE

ES

Símbolos

	Consultar el manual/folleto de instrucciones
	Consultar las instrucciones de uso
	Advertencia general
	Precaución
	Número de catálogo
	Número de serie
	Representante autorizado en Suiza
	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Producto sanitario europeo
	Para ver las patentes estadounidenses, visite www.stryker.com/patents
	Fabricante
	Fecha de fabricación
	Marcado CE
	Marca de la evaluación de la conformidad para Reino Unido
	Importador
	Identificador de dispositivo único
	Carga de trabajo segura
	Pieza aplicada de tipo B
	Masa del producto

	Lavar a mano
	No secar en secadora
	No limpiar en seco
	No planchar
	Permitir el secado completo al aire
	Lejía clorada
	Mantener seco
	Límite de apilamiento por número
	No utilizar objetos afilados para abrir el paquete.

Índice

Definición de advertencia, precaución y nota	2
Resumen de las precauciones de seguridad	2
Introducción	4
Descripción del producto	4
Uso previsto	4
Indicaciones de uso.....	4
Usuarios a los que se dirige	4
Beneficios clínicos.....	4
Contraindicaciones.....	5
Vida útil esperada	5
Eliminación/reciclado.....	5
Especificaciones	5
Información de contacto.....	6
Ubicación del número de serie	6
Configuración	7
Funcionamiento	8
Transferencia de un paciente de una plataforma de soporte del paciente a otra	8
Gestión de la incontinencia y drenaje.....	8
Selección del protocolo de reanimación cardiopulmonar (RCP) adecuado.....	8
Aplicación de Velcro® a la camilla 0747	8
Accesorios y piezas	11
Mantenimiento preventivo.....	12
Cuidado de la superficie de soporte.....	13
Sustitución de la cubierta.....	14

Definición de advertencia, precaución y nota

Las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** y **NOTA** tienen un significado especial y deberán considerarse detenidamente.

ADVERTENCIA

Advierten al lector sobre situaciones que, si no se evitan, podrían producir la muerte o lesiones graves. También pueden describir posibles reacciones adversas graves y peligros para la seguridad.

PRECAUCIÓN

Advierten al lector sobre situaciones potencialmente peligrosas que, si no se evitan, pueden producir lesiones leves o moderadas al usuario o al paciente, o daños al producto u otras propiedades. Incluyen cuidados especiales necesarios para el uso seguro y eficaz del dispositivo, y para evitar dañarlo con el uso o el mal uso.

Nota - Ofrecen información especial que facilita el mantenimiento o aclara instrucciones importantes.

Resumen de las precauciones de seguridad

Lea siempre las advertencias y precauciones indicadas en esta página, y sígalas escrupulosamente. Las reparaciones solo puede realizarlas personal cualificado.

ADVERTENCIA

- Utilice siempre un mínimo de dos personas para mover la superficie de soporte.
- Compruebe siempre con regularidad la piel del paciente. Consulte a un médico si se produce un eritema o una lesión cutánea. Podrían producirse lesiones graves si no se trata la afección de la piel del paciente.
- Extreme las precauciones y la vigilancia para ayudar a reducir el riesgo de caída del paciente. La estabilidad del paciente y la protección que brindan las barras laterales pueden reducirse por el uso de un protector.
- Considere siempre el uso de las barras laterales. El uso seguro de la superficie de soporte se maximiza cuando se utiliza junto con las barras laterales, y es posible que exista un mayor riesgo de caídas cuando las barras laterales no están presentes. Pueden producirse lesiones graves o la muerte debido al uso (posible atrapamiento) o al no uso (posibles caídas del paciente) de las barras laterales o de otros elementos restrictivos. Tenga en cuenta las políticas locales sobre el uso de las barras laterales. El médico, el operador o las partes responsables deberán determinar si utilizar o no las barras laterales y cómo hacerlo en función de las necesidades individuales de cada paciente.
- Tenga siempre más cuidado con los pacientes con riesgo de caer (como cuando están agitados o confusos) para reducir la probabilidad de una caída.
- No utilice la superficie de soporte sobre estructuras de anchura o longitud más grandes o más pequeñas. Este producto está pensado para coincidir con la plataforma de la mesa. Esto es para evitar el riesgo de deslizamiento de la superficie de soporte y de lesiones en el paciente.
- Compruebe siempre si hay objetos extraños entre la superficie de soporte y la plataforma de soporte. Los objetos extraños pueden hacer que la superficie de soporte se deslice sobre la plataforma de soporte.
- No utilice la superficie de soporte cuando haya huecos. Cuando la superficie de soporte se coloca sobre estructuras que dejan huecos incluso de tan solo unos pocos centímetros entre la superficie de soporte y la cabecera, el pie de cama y las barras laterales, puede desarrollarse un riesgo de atrapamiento.
- No pase agujas a través de la funda de la superficie de soporte. Los orificios pueden permitir el paso de líquidos corporales al interior (parte central interna) de la superficie de soporte, lo que podría causar contaminación cruzada y daños o mal funcionamiento del producto.
- No utilice la superficie de soporte como un dispositivo de transferencia.
- No exceda la carga de trabajo segura de la superficie de soporte. El peso excesivo puede provocar resultados impredecibles en el funcionamiento y la seguridad de este producto.
- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte del paciente y sus correspondientes huecos de transferencia sean los adecuados para dar soporte al paciente. Si el hueco entre las dos plataformas de soporte del paciente es mayor que 3 in (7,6 cm), utilice un puente de transferencia para llenar el hueco. Los puentes de transferencia están diseñados para facilitar la transferencia de un paciente de una plataforma de soporte del paciente a otra.
- Para reducir el riesgo de caída del paciente, cuando coloque al paciente sobre la superficie de soporte, asegúrese siempre de que la barra lateral opuesta esté levantada.

- Controle siempre a intervalos regulares el estado del paciente para garantizar su seguridad.
 - Aplique siempre el **Velcro**® suministrado a la camilla 0747 para asegurar que el colchón quede bien sujeto. Si esto no se hace, el paciente podría lesionarse debido al movimiento del colchón.
 - No lave los componentes internos de esta superficie de soporte. Si encuentra contaminación en su interior, deseche la superficie de soporte.
 - No sumerja la superficie de soporte.
 - No permita que se acumule líquido en la superficie de soporte.
 - Antes de cada uso, inspeccione siempre las fundas (superior e inferior) de la superficie de soporte para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si observa algún deterioro, retire del servicio de inmediato la superficie de soporte.
 - Asegúrese siempre de limpiar cada producto con un paño y agua limpia, y de secarlo después de cada vez que se le apliquen soluciones químicas. Algunas soluciones químicas son corrosivas por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto, puede quedar un residuo corrosivo en la superficie de este que podría provocar la degradación prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones, la garantía podría quedar anulada.
-

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que, a su vez, cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
 - Tenga siempre cuidado con los dispositivos o el equipo colocados sobre la superficie de soporte. La superficie podría dañarse debido al peso del equipo, el calor generado por este o sus bordes afilados.
 - No coloque protectores ni accesorios dentro de la funda para evitar el riesgo de reducir el rendimiento de la redistribución de la presión.
 - Evalúe siempre el protocolo de reanimación cardiopulmonar (RCP) adecuado para el uso con este producto antes de utilizarlo.
 - No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando lave la parte inferior de la superficie de soporte. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar a la superficie de soporte.
 - Las fundas de la superficie de soporte no pueden plancharse, limpiarse en seco ni secarse en una secadora de ropa.
 - No lave a presión la superficie de soporte porque podría dañar el producto.
 - Deje siempre que las fundas de la superficie de soporte se sequen antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. Secar el producto ayuda a evitar que el rendimiento de este se vea afectado.
 - No exponga excesivamente las fundas a soluciones químicas muy concentradas, ya que estas pueden degradarlas.
 - No utilice peróxidos de hidrógeno acelerados ni compuestos cuaternarios que contengan éteres de glicol, ya que estos podrían dañar la funda y reducir la legibilidad de los gráficos.
 - El incumplimiento de las instrucciones de fabricación también puede afectar a la vida útil de la funda de la superficie de soporte.
-

Introducción

Este manual le ayudará a utilizar o mantener su producto de Stryker. Lea este manual antes de utilizar este producto o de realizar su mantenimiento. Establezca métodos y procedimientos para formar a su personal en el uso o el mantenimiento seguros de este producto.

PRECAUCIÓN

- El uso inadecuado del producto puede provocar lesiones al paciente o al operador. Utilice el producto únicamente como se describe en este manual.
 - No modifique el producto ni ninguno de sus componentes. La modificación del producto puede provocar un funcionamiento impredecible que a su vez cause lesiones al paciente o al operador. La modificación del producto también anula su garantía.
-

Nota

- Este manual es un componente permanente del producto y debe permanecer con él si se vende.
- Stryker busca continuamente el avance en el diseño y la calidad de sus productos. Este manual contiene la información sobre el producto más actualizada disponible en el momento de la impresión. Puede haber ligeras discrepancias entre su producto y este manual. Si tiene preguntas, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker, en el +1-800-327-0770 (llamada gratuita en EE. UU.).

Descripción del producto

ComfortGel SE™ modelo 1805 de Stryker es una superficie de soporte no motorizada que ayuda a mejorar los resultados de los pacientes mediante la redistribución de la presión y la mejora de la comodidad. La cremallera de tres lados ayuda a mejorar la prevención de infecciones.

Uso previsto

El modelo 1805 de superficie de soporte está diseñado para ayudar en la redistribución de la presión específica a las necesidades individuales del paciente cuando se implementa como parte de un programa exhaustivo de prevención de úlceras por presión y de gestión de pacientes basada en el riesgo. El producto está diseñado para utilizarse junto con la evaluación clínica de factores de riesgo y la evaluación cutánea realizadas por un profesional de la salud.

Indicaciones de uso

El modelo 1805 de superficie de soporte está indicado para su uso con pacientes con úlceras por presión existentes o en riesgo de sufrirlas en un centro sanitario.

Usuarios a los que se dirige

Los operadores de este producto pueden incluir profesionales de la salud (como personal de enfermería, auxiliares de enfermería o médicos).

Este producto no está concebido para ser estéril, incluir una función de medición ni utilizarse en un entorno de atención sanitaria doméstica.

Beneficios clínicos

ComfortGel SE permite al profesional de la salud realizar programas de tratamiento de úlceras por presión y de pacientes de acuerdo con el uso previsto y las normas asistenciales actuales.

Contraindicaciones

Ninguna conocida.

Vida útil esperada


Los componentes internos de **ComfortGel SE** tienen una vida útil prevista de tres años en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado de la superficie de soporte.

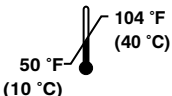
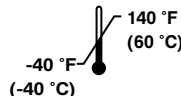


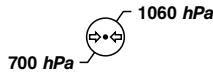
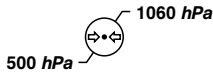
La funda de **ComfortGel SE** tiene una vida útil prevista de un año en condiciones de uso normales y con el mantenimiento periódico adecuado de la superficie de soporte.

Eliminación/reciclado

Siga siempre las recomendaciones locales más recientes o los reglamentos sobre protección medioambiental y los riesgos asociados con el reciclado o la eliminación del equipo al final de su vida útil.

Especificaciones

Carga de trabajo segura 	700 libras		317 kg	
	Nota - El paciente no deberá superar la carga de trabajo segura especificada para la superficie de soporte.			
Modelo	1805-034-300		1805-034-600	
Longitud	76 in	193 cm	76 in	193 cm
Anchura	30 in	76 cm	26 in	66 cm
Grosor	5,5 in	14 cm	5,5 in	14 cm
Peso del producto	22,5 libras	10,2 kg	20,2 libras	9,2 kg
Material de la funda superior	Poliamida de poliuretano			
Material de la funda inferior	Policarbonato poliuretano			
Material del colchón	Espuma de poliuretano 55 %			
	Gel de polímero seco al 45 %			
Referencia de conformidad del producto	USA 16 CFR 1632			

Condiciones ambientales	Uso	Almacenamiento y transporte
Temperatura ambiente		
Humedad relativa (sin condensación)		
Presión atmosférica		

Stryker se reserva el derecho a cambiar las especificaciones sin previo aviso.

Información de contacto

Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente o con el Servicio de Asistencia Técnica de Stryker llamando al: 1-800-327-0770.

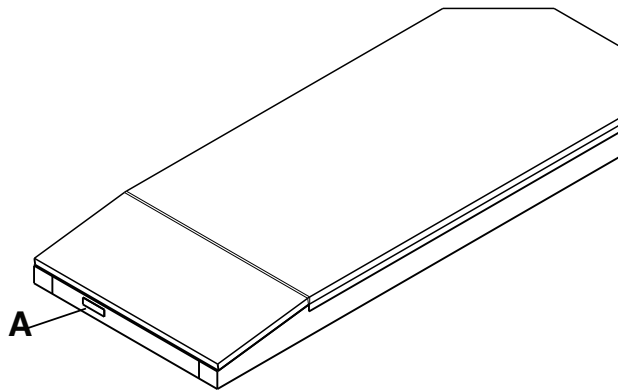
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EE. UU.

Nota - El usuario o el paciente deberán comunicar cualquier incidente grave relacionado con el producto tanto al fabricante como a la autoridad competente del estado miembro europeo en el que el usuario o el paciente estén establecidos.

Para ver en línea el manual de uso o de mantenimiento de su producto, visite <https://techweb.stryker.com/>.

Tenga a mano el número de serie (A) del producto de Stryker cuando llame al Servicio de Atención al Cliente o al Servicio de Asistencia Técnica de Stryker. Incluya el número de serie en todas las comunicaciones escritas.

Ubicación del número de serie



Configuración

ADVERTENCIA

- Utilice siempre un mínimo de dos personas para mover la superficie de soporte.
 - Compruebe siempre con regularidad la piel del paciente. Consulte a un médico si se produce un eritema o una lesión cutánea. Podrían producirse lesiones graves si no se trata la afección de la piel del paciente.
 - Extreme las precauciones y la vigilancia para ayudar a reducir el riesgo de caída del paciente. La estabilidad del paciente y la protección que brindan las barras laterales pueden reducirse por el uso de un protector.
 - Considere siempre el uso de las barras laterales. El uso seguro de la superficie de soporte se maximiza cuando se utiliza junto con las barras laterales, y es posible que exista un mayor riesgo de caídas cuando las barras laterales no están presentes. Pueden producirse lesiones graves o la muerte debido al uso (posible atrapamiento) o al no uso (posibles caídas del paciente) de las barras laterales o de otros elementos restrictivos. Tenga en cuenta las políticas locales sobre el uso de las barras laterales. El médico, el operador o las partes responsables deberán determinar si utilizar o no las barras laterales y cómo hacerlo en función de las necesidades individuales de cada paciente.
 - Tenga siempre más cuidado con los pacientes con riesgo de caer (como cuando están agitados o confusos) para reducir la probabilidad de una caída.
 - No utilice la superficie de soporte sobre estructuras de anchura o longitud más grandes o más pequeñas. Este producto está pensado para coincidir con la plataforma de la mesa. Esto es para evitar el riesgo de deslizamiento de la superficie de soporte y de lesiones en el paciente.
 - Compruebe siempre si hay objetos extraños entre la superficie de soporte y la plataforma de soporte. Los objetos extraños pueden hacer que la superficie de soporte se deslice sobre la plataforma de soporte.
 - No utilice la superficie de soporte cuando haya huecos. Cuando la superficie de soporte se coloca sobre estructuras que dejan huecos incluso de tan solo unos pocos centímetros entre la superficie de soporte y la cabecera, el pie de cama y las barras laterales, puede desarrollarse un riesgo de atrapamiento.
 - No pase agujas a través de la funda de la superficie de soporte. Los orificios pueden permitir el paso de líquidos corporales al interior (parte central interna) de la superficie de soporte, lo que podría causar contaminación cruzada y daños o mal funcionamiento del producto.
-

PRECAUCIÓN

- Tenga siempre cuidado con los dispositivos o el equipo colocados sobre la superficie de soporte. La superficie podría dañarse debido al peso del equipo, el calor generado por este o sus bordes afilados.
 - No coloque protectores ni accesorios dentro de la funda para evitar el riesgo de reducir el rendimiento de la redistribución de la presión.
-

Nota - Tenga siempre más cuidado cuando lea imágenes radiológicas tomadas de un paciente sobre esta superficie de soporte, ya que los componentes internos pueden provocar artefactos y distorsionar las lecturas.

Para instalar la superficie de soporte:

1. Asegúrese de que la superficie de soporte se ajuste a la estructura donde coloca el producto.
2. Asegúrese de que la sección específica del talón inclinado esté instalada en el extremo de los pies de la estructura.
3. Coloque las sábanas en la superficie de soporte de acuerdo con los protocolos hospitalarios.

Funcionamiento

Transferencia de un paciente de una plataforma de soporte del paciente a otra

ADVERTENCIA

- No utilice la superficie de soporte como un dispositivo de transferencia.
- No pase agujas a través de la funda de la superficie de soporte. Los orificios pueden permitir el paso de líquidos corporales al interior (parte central interna) de la superficie de soporte, lo que podría causar contaminación cruzada y daños o mal funcionamiento del producto.
- No exceda la carga de trabajo segura de la superficie de soporte. El peso excesivo puede provocar resultados impredecibles en el funcionamiento y la seguridad de este producto.
- Asegúrese siempre de que las plataformas de soporte del paciente y sus correspondientes huecos de transferencia sean los adecuados para dar soporte al paciente. Si el hueco entre las dos plataformas de soporte del paciente es mayor que 3 in (7,6 cm), utilice un puente de transferencia para llenar el hueco. Los puentes de transferencia están diseñados para facilitar la transferencia de un paciente de una plataforma de soporte del paciente a otra.
- Para reducir el riesgo de caída del paciente, cuando coloque al paciente sobre la superficie de soporte, asegúrese siempre de que la barra lateral opuesta esté levantada.

Para transferir el paciente de una superficie de soporte del paciente a otra:

Prerrequisito: Siga los protocolos hospitalarios necesarios para transferir un paciente de una superficie de soporte a otra.

1. Coloque una plataforma de soporte del paciente junto a la otra plataforma de soporte del paciente, dejando un hueco mínimo entre las dos plataformas.
2. Active los frenos para ambas plataformas de soporte del paciente.
3. Ajuste la altura de las plataformas de soporte del paciente, de modo que queden al mismo nivel.
4. Traslade al paciente siguiendo todas las reglas de seguridad y protocolos del hospital aplicables, para garantizar la seguridad del paciente y del operador.

Gestión de la incontinencia y drenaje

ADVERTENCIA - Controle siempre a intervalos regulares la situación del paciente por su seguridad.

Puede utilizar pañales o compresas desechables con el fin de gestionar la incontinencia. Aplique siempre el cuidado cutáneo adecuado después de cada episodio de incontinencia.

Selección del protocolo de reanimación cardiopulmonar (RCP) adecuado

PRECAUCIÓN - Evalúe siempre el protocolo de reanimación cardiopulmonar (RCP) adecuado para el uso con este producto antes de utilizarlo.

Aplicación de Velcro® a la camilla 0747

ADVERTENCIA - Aplique siempre el **Velcro®** suministrado a la camilla 0747 para asegurar que el colchón quede bien sujeto. Si esto no se hace, el paciente podría lesionarse debido al movimiento del colchón.

- (1) Felpa **Velcro®** para respaldo Fowler (A) (0785-034-007)
- (2) Felpa **Velcro®** (parte posterior adhesiva) (B) (0785-034-005)

Nota - Este kit se utiliza para sujetar el colchón a la estructura de la camilla de transporte modelo 0747. Si el patrón de **Velcro®** en el colchón no coincide con el patrón en la estructura, siga estas instrucciones.

Herramientas necesarias

- Cinta métrica

Procedimiento

Nota - Retire el producto del servicio antes de realizar esta mejora.

1. Suba el producto hasta la altura máxima.
2. Retire y guarde el colchón.
3. Empuje hacia abajo el pedal de freno para aplicar el freno.
4. Limpie la superficie con alcohol isopropílico (alcohol al 70 %).
5. Deje que la superficie se seque durante al menos dos minutos.
6. Quite el papel protector del **Velcro®** para el respaldo Fowler (A) y aplique el **Velcro®** a la superficie del respaldo Fowler (Figura 1).

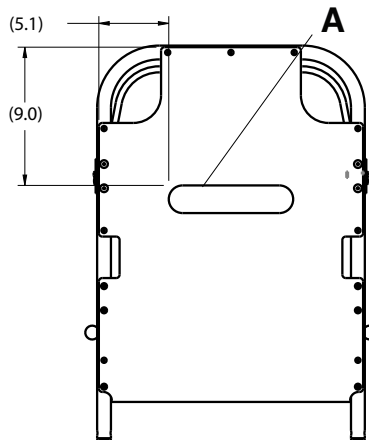


Figura 1 – Aplicación del Velcro® al respaldo Fowler

7. Ejerza presión sobre el centro del **Velcro®** y por todos los bordes para que quede bien sujeto a la superficie.
8. Deje que el adhesivo se seque durante al menos una hora antes de poner de nuevo el producto en servicio.

Nota - Para obtener resultados óptimos, deje que el adhesivo se seque durante 24 horas antes de poner de nuevo el producto en servicio.

9. Repita los pasos 1-8 para cambiar el **Velcro®** (B) en el extremo de los pies (Figura 2).

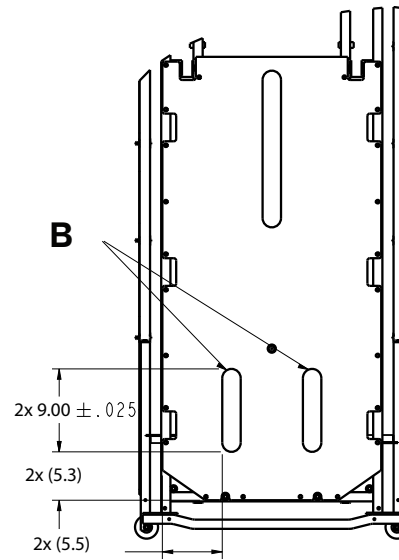


Figura 2 – Aplicación del Velcro® al extremo de los pies

10. Verifique que el producto funciona correctamente antes de ponerlo de nuevo en servicio.

Accesorios y piezas

Estas piezas ya están disponibles para su venta. Llame al Servicio de Atención al Cliente de Stryker: al 1-800-327-0770 (línea gratuita en los Estados Unidos), para confirmar disponibilidad y precios.

Nombre	Número
Conjunto de funda de 30 in (76 cm)	1805-034-335
Conjunto de funda de 26 in (66 cm)	1805-034-635

Mantenimiento preventivo

Retire el producto del servicio antes de realizar el mantenimiento preventivo. Como mínimo, revise todos los componentes incluidos en la lista durante el mantenimiento preventivo anual de todos los productos de Stryker Medical. Es posible que deba realizar pruebas de mantenimiento preventivo con más frecuencia en función del uso del producto.

Nota - Si corresponde, lave el exterior de la superficie de soporte antes de la inspección.

Revise lo siguiente:

- _____ La cremallera y las fundas (superior e inferior) no presentan rasgaduras, grietas, cortes, orificios ni otras aberturas.
- _____ Los componentes internos no presentan signos de manchas por entrada de líquidos o contaminación (para ello, abra completamente la cremallera de las fundas).
- _____ Las etiquetas se leen sin dificultad, están bien pegadas y están íntegras.
- _____ La espuma y los componentes de gel no se han degradado ni disgregado.

Número de serie del producto:	
Cumplimentado por:	Fecha:

Cuidado de la superficie de soporte

ADVERTENCIA

- No lave los componentes internos de esta superficie de soporte. Si encuentra contaminación en su interior, deseche la superficie de soporte.
 - No sumerja la superficie de soporte.
 - No permita que se acumule líquido en la superficie de soporte.
 - Antes de cada uso, inspeccione siempre las fundas (superior e inferior) de la superficie de soporte para detectar desgarros, perforaciones, desgaste excesivo y cremalleras mal alineadas. Si observa algún deterioro, retire del servicio de inmediato la superficie de soporte.
 - Asegúrese siempre de limpiar cada producto con un paño y agua limpia, y de secarlo después de cada vez que se le apliquen soluciones químicas. Algunas soluciones químicas son corrosivas por naturaleza y pueden provocar daños al producto si los utiliza de forma incorrecta. Si no aclara y seca el producto, puede quedar un residuo corrosivo en la superficie de este que podría provocar la degradación prematura de componentes importantes. Si no se siguen estas instrucciones, la garantía podría quedar anulada.
-

PRECAUCIÓN

- No permita que se filtre líquido por la zona de la cremallera ni por la barrera de la funda que protege a la cremallera de la entrada de líquidos cuando lave la parte inferior de la superficie de soporte. Los líquidos que entren en contacto con la cremallera podrían pasar a la superficie de soporte.
 - Las fundas de la superficie de soporte no pueden plancharse, limpiarse en seco ni secarse en una secadora de ropa.
 - No lave a presión la superficie de soporte porque podría dañar el producto.
 - Deje siempre que las fundas de la superficie de soporte se sequen antes de guardar la superficie de soporte, ponerle sábanas o colocar un paciente sobre ella. Secar el producto ayuda a evitar que el rendimiento de este se vea afectado.
 - No exponga excesivamente las fundas a soluciones químicas muy concentradas, ya que estas pueden degradarlas.
 - No utilice peróxidos de hidrógeno acelerados ni compuestos cuaternarios que contengan éteres de glicol, ya que estos podrían dañar la funda y reducir la legibilidad de los gráficos.
 - El incumplimiento de las instrucciones de fabricación también puede afectar a la vida útil de la funda de la superficie de soporte.
-

La funda de la superficie de soporte es resistente a las soluciones químicas siguientes:

- Compuestos cuaternarios (principio activo - cloruro de amonio) que contengan menos de un 3 % de éter de glicol
- Productos fenólicos (ingrediente activo: o-fenilfenol)
- Solución de lejía clorada (utilice 1 parte de lejía [hipoclorito de sodio al 5,25 %] por 10 partes de agua, lo que equivale a 4773 ppm de cloro disponible [400 ml de una solución de lejía al 5,25 % por 4000 ml de agua])
- Alcohol isopropílico al 70 %

Siga el protocolo del hospital para el cuidado de la superficie de soporte entre un paciente y el siguiente para evitar el riesgo de la contaminación cruzada y de infección.

Sustitución de la cubierta

ADVERTENCIA - No lave los componentes internos de esta superficie de soporte. Si encuentra contaminación en su interior, deseche la superficie de soporte.

Herramientas necesarias:

- Ninguna

Procedimiento:

1. Abra la cremallera de la cubierta.
2. Doble la parte superior de la cubierta hacia el lado derecho del paciente. Retire el conjunto del colchón de espuma de la camilla y déjelo a un lado.
3. Deseche la cubierta antigua.
4. Coloque la cubierta nueva sobre la estructura, con la cremallera abierta y desplegada, de modo que la cubierta inferior de color gris quede sobre la mesa. Asegúrese de que la cubierta superior esté doblada sobre la camilla, del lado derecho del paciente.
5. Coloque el conjunto del colchón de espuma encima de la parte inferior de la funda. Asegúrese de que el colchón de espuma se alinea con la funda.
6. Doble la funda superior sobre la parte superior del conjunto del colchón de espuma. Asegúrese de que la funda superior esté alineada con el conjunto del colchón de espuma.
7. Cierre la cubierta con la cremallera.

Tugipind ComfortGel SE™

Kasutusjuhend

REF 1805





























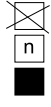

1805-009-005

CE

ET

Sümbolid

	Vt kasutusjuhendit/brošüüri
	Vt kasutusjuhendit
	Üldhoiatus
	Ettevaatust
	Katalooginumber
	Seerianumber
	Volitatud esindaja Šveitsis
	Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses
	Euroopa meditsiiniseade
	USA patente vt www.stryker.com/patents
	Tootja
	Valmistamiskuupäev
	CE-märgis
	ÜK vastavushindamise märgis
	Importija
	Seadme kordumatu identifitseerimistunnus
	Ohutu töökoormus
	B-tüüpi kontaktosa
	Toote mass

	Pesta käsitsi
	Mitte kuivatada kuivatustrumlis
	Mitte keemiliselt puhastada
	Mitte triikida
	Lasta õhu käes täielikult kuivada
	Kloori sisaldav pleegitusaine
	Hoida kuivana
	Virnastamispiir arvuna
	Mitte kasutada pakendi avamiseks teravaid esemeid.

Sisukord

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus	2
Ohutuslaste ettevaatusabinõude kokkuvõte	2
Sissejuhatus	4
Toote kirjeldus	4
Kavandatud kasutusotstarve	4
Kasutusnäidustused	4
Kavandatud kasutajad	4
Kliiniline kasu	4
Vastunäidustused	5
Eeldatav kasutusiga	5
Kõrvaldamine/taasringlus	5
Tehnilised andmed	5
Kontaktandmed	6
Seerianumbri asukoht	6
Seadistamine	7
Kasutamine	8
Patsiendi üleviimine ühelt patsiendi tugiplatvormilt teisele	8
Pidamatus ja ärajuhtimine	8
Kardiopulmonaalse elustamise (CPR) sobivate juhiste valimine	8
Velcro®-rihmade kinnitamine kandraami 0747 külge	8
Tarvikud ja osad	10
Ennetav hooldus	11
Tugipinna hooldus	12
Katte asendamine	13

Hoiatuse/ettevaatuslause/märkuse määratlus

Sõnadel HOIATUS, ETTEVAATUST ja MÄRKUS on eritähendus ja neid tuleb hoolikalt silmas pidada.

HOIATUS

Teavitab lugejat olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada surma või tõsiseid vigastusi. See võib samuti kirjeldada võimalikke kõrvaltoimeid ja turvariske.

ETTEVAATUST

Teavitab lugejat potentsiaalselt ohtlikust olukorrast, mis selle eiramisel võib põhjustada kasutaja või patsiendi väiksemaid või mõõdukaid vigastusi või seadmete või muu vara kahjustusi. Siia kuulub seadme ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks nõutav eriline ettevaatus ning ettevaatus seadme kahjustamise vältimiseks selle kasutuse või väärkasutuse tulemusena.

Märkus - Sisaldab eriteavet hooldamise hõlbustamiseks või oluliste juhiste selgitamiseks.

Ohutusalaste ettevaatusabinõude kokkuvõte

Lugege hoolikalt ja järgige alati rangelt sellel leheküljel esitatud hoiatusi ja ettevaatusabinõusid. Laske hooldada üksnes väljaõppinud töötajail.

HOIATUS

- Kasutage tugipinna liigutamiseks alati vähemalt kaht inimest.
- Kontrollige alati korrapäraselt patsiendi nahka. Punetuse või nahavigastuse tekkimisel pidage nõu arstiga. Patsiendi nahaseisundi ravimata jätmisel võivad tekkida tõsised vigastused.
- Patsiendi kukkumise ohtu vähendamiseks olge alati eriti ettevaatlik ja jälgige patsienti. Pealismadratsi kasutamine võib seada ohtu patsiendi stabiilsuse ja küljepiirde katvuse.
- Kaaluge alati küljepiirete kasutamist. Tugipinna kasutamine on ohutuim selle kasutamisel koos küljepiiretega ning küljepiirete puudumine võib suurendada kukkumiste ohtu. Tõsiseid vigastusi või surmajuhtumeid võib põhjustada ka küljepiirete või muude piirete kasutamine (võimalik kinnijäämine) või mittekasutamine (patsiendi võimalik kukkumine). Küljepiirete kasutamisel võtke arvesse kohalikke juhiseid. Arstist kasutaja või vastutavad osapooled peaksid määrama kindlaks, kas ja kuidas küljepiirdeid kasutada, olenevalt konkreetse patsiendi vajadustest.
- Kukkumishuga (nt agiteeritud või segaduses) patsiendi puhul tuleb alati olla eriti ettevaatlik, et kukkumise tõenäosust vähendada.
- Ärge kasutage tugipinda suurema või väiksema laiuse või pikkusega raamil. See toode on ette nähtud sobima kandraami madratsi pealispinnaga. Sellega väldite tugipinna libisemise ja patsiendi vigastamise ohtu.
- Veenduge alati, et tugipinna ja tugiplatvormi vahel ei oleks kõrvalisi esemeid. Kõrvalised esemed võivad põhjustada tugipinna libisemist tugiplatvormil.
- Ärge kasutage tugipinda tühimike korral. Kinnijäämisohu võib tekkida tugipinna asetamisel raamidele, mille tugipinna ja peatsi, jalutsi ja küljepiirete vahele jäävad kas või mõne sentimeetri laiused tühimikud.
- Ärge torgake läbi tugipinna katte tugipinna sisse nõelu. Aukude kaudu võib imbuda tugipinda (selle sisemusse) kehavedelikke ning see võib põhjustada ristsaastumist, toote kahjustusi või toote riket.
- Ärge kasutage tugipinda üleviimisvahendina.
- Ärge ületage tugipinna ohutut töökoormust. Liigne raskus võib põhjustada tootel etteaimamatuid ohutuse või toimivuse muutusi.
- Veenduge alati, et patsiendi tugiplatvormid ja nende vastavad üleviimisvahed on patsiendi toetamiseks piisavad. Kui kahe patsiendi tugiplatvormi vaheline ruum on suurem kui 3 tolli (7,6 cm), kasutage vahe täitmiseks üleviimissilda. Üleviimissild hõlbustab patsiendi üleviimist ühelt patsiendi tugiplatvormilt teisele.
- Patsiendi asetamisel tugipinnale veenduge alati, et vastaspoole küljepiire on üles tõstetud, et vähendada patsiendi kukkumise ohtu.
- Patsiendi ohutuse tagamiseks jälgige alati patsiendi seisundit korrapärase ajavahemike tagant.
- Kinnitage alati kaasasolevad **Velcro®** takjapaelaga rihmad kandraami 0747 külge, et madrats püsiks kindlalt paigal. Nende mittekasutamine võib kahjustada patsiendi madratsi liikumise tõttu.
- Ärge peske selle tugipinna sisemisi osi. Sisemise saastumise avastamisel visake tugipind ära.
- Ärge kastke tugipinda vedelikku.

- Ärge laske vedelikul tugipinnale koguneda.
 - Enne igat kasutuskorda kontrollige alati tugipinna katteid (ülemist ja alumist) rebendite, torkeavade, liigse kulumise ja tõmblukkude paigalt nihkumise suhtes. Kahjustuste korral kõrvaldage tugipind kohe kasutuselt.
 - Pärast keemiliste lahuste pealekandmist pühkige igat toodet kindlasti alati puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned keemilised lahused on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada oluliste osade varajast lagunemist. Nende juhiste eiramine võib tühistada teie garantii.
-

ETTEVAATUST

- Toote nõuetele mittevastav kasutamine võib patsienti või kasutajat vigastada. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
 - Ärge muutke toodet ega ühtegi selle koostisosa. Toote muutmine võib ettenägematult muuta selle toimimist, põhjustades vigastusi patsiendile või kasutajale. Toote muutmine muudab kehtetuks ka selle garantii.
 - Jälgige alati tugipinnale asetatavaid seadmeid või vahendeid. Seadme raskus, seadmest erituv kuumus või seadme teravad servad võivad pinda kahjustada.
 - Ärge asetage kattesse pealismadratsid ega tarvikuid, et vältida rõhu ümberjaotumise toimivuse vähenemisest tulenevat ohtu.
 - Hinnake alati enne selle toote kasutamist asjakohaseid kardiopulmonaalse elustamise (CPR) juhiseid.
 - Ärge laske tugipinna alumise külje pesemisel vedelikul imbuda tõmbluku piirkonda ega katte veetõkke alale. Tõmblukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad lekkida tugipinnasse.
 - Ärge triikige ega puhastage tugipinna katteid keemiliselt ega kuivatage neid pesukuivatis.
 - Ärge peske tugipinda survepesuriga, sest see võib toodet kahjustada.
 - Kuivatage tugipinna katted alati enne hoiule panemist, voodipesu lisamist või patsiendi pinnale asetamist. Toote kuivatamine aitab vältida toote toimivuse halvenemist.
 - Ärge puhastage katteid kontsentreeritud keemiliste lahustega, sest need võivad katteid kahjustada.
 - Ärge kasutage aktseleereeritud vesinikülihapendeid ega kvaternaarseid ühendeid, mis sisaldavad glükoolsetreid, sest need võivad katet kahjustada ja vähendada selle graafika loetavust.
 - Tootja juhiste mittejärgimine võib samuti tugipinna katte kasutusiga lühendada.
-

Sissejuhatus

See juhend abistab teid teie Strykeri toote kasutamisel või hooldamisel. Enne toote kasutamist või hooldamist tutvuge põhjalikult selle juhendiga. Kehtestage meetodid ja kord personali teavitamiseks ja väljaõppeks toote ohutu kasutamise ja hooldamise osas.

ETTEVAATUST

- Toote mittenouetekohane kasutamine võib põhjustada patsiendil või kasutajal vigastusi. Kasutage toodet ainult käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.
- Ärge muutke toodet ega ühtegi selle osa. Toote muutmise võib selle kasutamist ettenägematult muuta, põhjustades patsiendil või kasutajal vigastusi. Toote muutmise tühistab ka selle garantii.

Märkus

- Käesolevat juhendit tuleb vaadelda kui toote püsivat osa ning see peab tootega kaasas olema ka selle edasimüümisel.
- Stryker tegeleb pidevalt toote konstruktsiooni ja kvaliteedi täiustamisega. See juhend sisaldab toote kohta kõige värskemad teavet, mis trükkimise ajal on kättesaadav. Toote ja selle juhendi vahel võib olla väikesi lahknevusi. Küsimuste korral pöörduge Strykeri klienditeenindusse või tehnilise toe poole telefonil +1-800-327-0770.

Toote kirjeldus

Strykeri mudel 1805 **ComfortGel SE™** on elektriajamita tugipind, mis aitab parandada inimpatsientide ravitulemusi rõhu ümberjaotamise ja mugavuse parandamise teel. Kolmel küljel olev tõmblukk aitab infektsioone ära hoida.

Kavandatud kasutusotstarve

Mudel 1805 tugipind on ette nähtud rõhu ümberjaotamiseks vastavalt patsiendi individuaalsetele vajadustele, kui seda rakendatakse osana põhjalikust survehaavandite ennetamise ja riskipõhisest patsiendi raviprogrammist. Soovitame seda toodet kasutada koos riskitegurite kliinilise hindamise ning tervishoiutöötajapoolse naha hindamisega.

Kasutusnäidustused

Mudel 1805 tugipind on näidustatud kasutamiseks inimpatsientidele, kellel on olemasolevad või kellel on oht saada survehaavandeid tervishoiuasutuses.

Kavandatud kasutajad

Selle toote kasutajad on tervishoiutöötajad (nt õed, õe abid või arstid).

Toode ei ole ette nähtud kasutamiseks steriilsena, sisaldama mõõtefunktsiooni ega kasutamiseks koduse ravi tingimustes.

Kliiniline kasu

ComfortGel SE võimaldab tervishoiutöötajal teostada survehaavandite- ja patsiendi raviprogramme vastavalt ettenähtud kasutusele ja kehtivatele ravistandarditele.

Vastunäidustused

Ei ole teada.

Eeldatav kasutusiga


ComfortGel SE sisemiste osade eeldatav kasutusiga on tugipinna normaalsel kasutamisel, normaalsetes tingimustes ja sobiva perioodilise hoolduse korral kolm aastat.

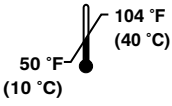
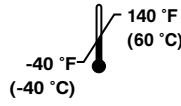
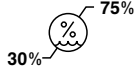
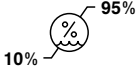
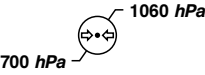
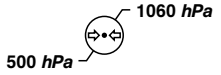
ComfortGel SE katte ja tuletõkke eeldatav kasutusiga on tugipinna normaalsel kasutamisel, normaalsetes tingimustes ja sobiva perioodilise hoolduse korral üks aasta.

Kõrvaldamine/taasringlus

Järgige alati kohalikke soovitusi ja/või eeskirju keskkonnakaitse ning seadmetiku taasringluse või kõrvaldamise suhtes selle kasutusea lõppemisel.

Tehnilised andmed

 Ohutu töökoormus	700 naela		317 kg	
	Märkus - Patsiendi kaal ei tohi ületada tugipinna ettenähtud ohutut töökoormust.			
Mudel	1805-034-300		1805-034-600	
Pikkus	76 tolli	193 cm	76 tolli	193 cm
Laius	30 tolli	76 cm	26 tolli	66 cm
Paksus	5,5 tolli	14 cm	5,5 tolli	14 cm
Toote kaal	22,5 naela	10,2 kg	20,2 naela	9,2 kg
Pealmine katematerjal	Polüuretaan polüamiid			
Alumine katematerjal	Polükarbonaatpolüuretaan			
Madratsi materjal	Vahtpolüuretaan 55%			
	Kuiv polümeerzelee 45%			
Toote vastavuse viited	USA 16 CFR 1632			

Keskkonnatingimused	Kasutamine	Hoiustamine ja vedamine
Ümbritsev temperatuur		
Suhteline õhuniiskus (mittekondenseeruv)		
Õhurõhk		

Stryker jätab endale õiguse tehnilisi andmeid ette teatamata muuta.

Kontaktandmed

Pöörduge Strykeri klienditeeninduse või tehnilise toe poole tel. 1-800-327-0770.

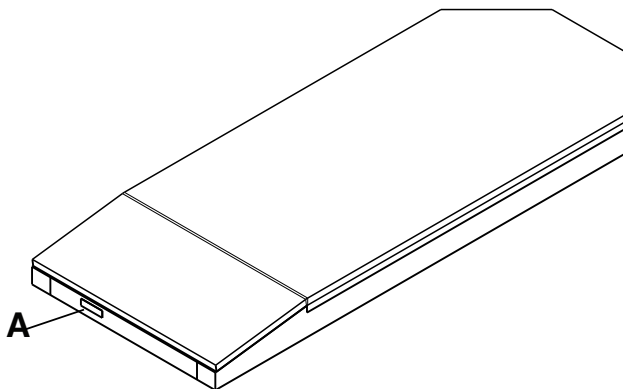
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Märkus - Kasutajal ja/või patsiendil tuleb kõikidest tõsistest antud tootega seotud intsidentidest teatada nii tootjale kui ka vastavale pädevale asutusele kasutaja ja/või patsiendi asukoha Euroopa liikmesriigis.

Toote kasutus- või hooldusjuhendit võite veebis lugeda aadressil <https://techweb.stryker.com/>.

Strykeri klienditeenindusele või tehnilisele toele helistamisel hoidke käepärast oma Strykeri toote seerianumber (A). Lisage see seerianumber kogu kirjavahetusele.

Seerianumbri asukoht



Seadistamine

HOIATUS

- Kasutage tugipinna liigutamiseks alati vähemalt kaht inimest.
 - Kontrollige alati korrapäraselt patsiendi nahka. Punetuse või nahavigastuse tekkimisel pidage nõu arstiga. Patsiendi nahaseisundi ravimata jätmisel võivad tekkida tõsised vigastused.
 - Patsiendi kukkumise ohtu vähendamiseks olge alati eriti ettevaatlik ja jälgige patsienti. Pealismadratsi kasutamine võib seada ohtu patsiendi stabiilsuse ja küljepiirde katvuse.
 - Kaaluge alati küljepiirete kasutamist. Tugipinna kasutamine on ohutuim selle kasutamisel koos küljepiiretega ning küljepiirete puudumine võib suurendada kukkumiste ohtu. Tõsiseid vigastusi või surmajuhtumeid võib põhjustada ka küljepiirete või muude piirete kasutamine (võimalik kinnijäämine) või mittekasutamine (patsiendi võimalik kukkumine). Küljepiirete kasutamisel võtke arvesse kohalikke juhiseid. Arstist kasutaja või vastutavad osapooled peaksid määrama kindlaks, kas ja kuidas küljepiirdeid kasutada, olenevalt konkreetse patsiendi vajadustest.
 - Kukkumishooga (nt agiteeritud või segaduses) patsiendi puhul tuleb alati olla eriti ettevaatlik, et kukkumise tõenäosust vähendada.
 - Ärge kasutage tugipinda suurema või väiksema laiuse või pikkusega raamil. See toode on ette nähtud sobima kanderaami madratsi pealispinnaga. Sellega väldite tugipinna libisemise ja patsiendi vigastamise ohtu.
 - Veenduge alati, et tugipinna ja tugiplatvormi vahel ei oleks kõrvalisi esemeid. Kõrvalised esemed võivad põhjustada tugipinna libisemist tugiplatvormil.
 - Ärge kasutage tugipinda tühimike korral. Kinnijäämisohu võib tekkida tugipinna asetamisel raamidele, mille tugipinna ja peatsi, jalutsi ja küljepiirete vahele jäävad kas või mõne sentimeetri laiused tühimikud.
 - Ärge torgake läbi tugipinna katte tugipinna sisse nõelu. Aukude kaudu võib imbuda tugipinda (selle sisemusse) kehavedelikke ning see võib põhjustada ristsaastumist, toote kahjustusi või toote riket.
-

ETTEVAATUST

- Jälgige alati tugipinnale asetatavaid seadmeid või vahendeid. Seadme raskus, seadmest erituv kuumus või seadme teravad servad võivad pinda kahjustada.
 - Ärge asetage kattesse pealismadratsid ega tarvikuid, et vältida rõhu ümberjaotumise toimivuse vähenemisest tulenevat ohtu.
-

Märkus - Sellel tugipinnal patsiendist tehtud röntgenpiltide lugemisel tuleb olla eriti ettevaatlik, sest sisemised osad võivad põhjustada artefakte ja kujutisi moonutada.

Tugipinna paigaldamiseks tehke järgmist.

1. Veenduge, et tugipind sobib õigesti raamile, millele toote asetate.
2. Veenduge, et raami jalutsisse paigaldatakse spetsiaalne kaldega kannaos.
3. Seadke haigla eeskirjade järgi tugipinnale voodipesu.

Kasutamine

Patsiendi üleviimine ühelt patsiendi tugiplatvormilt teisele

HOIATUS

- Ärge kasutage tugipinda üleviimisvahendina.
- Ärge torgake läbi tugipinna katte tugipinna sisse nõelu. Aukude kaudu võib imbuda tugipinda (selle sisemusse) kehavedelikke ning see võib põhjustada ristsaastumist, toote kahjustusi või toote riket.
- Ärge ületage tugipinna ohutut töökoormust. Liigne raskus võib põhjustada tootel etteaimamatuid ohutuse või toimivuse muutusi.
- Veenduge alati, et patsiendi tugiplatvormid ja nende vastavad üleviimisvahed on patsiendi toetamiseks piisavad. Kui kahe patsiendi tugiplatvormi vaheline ruum on suurem kui 3 tolli (7,6 cm), kasutage vahe täitmiseks üleviimissilda. Üleviimissild hõlbustab patsiendi üleviimist ühelt patsiendi tugiplatvormilt teisele.
- Patsiendi asetamisel tugipinnale veenduge alati, et vastaspoole küljepiire on üles tõstetud, et vähendada patsiendi kukkumise ohtu.

Patsiendi üleviimisel ühelt patsiendi tugipinnalt teisele.

Eeltingimus: patsiendi üleviimisel ühelt tugipinnalt teisele järgige haigla eeskirju.

1. Asetage üks patsiendi tugiplatvorm teise patsiendi tugiplatvormi kõrvale, jättes kahe platvormi vahele võimalikult väikese vahe.
2. Pange mõlemale patsiendi tugiplatvormile pidur peale.
3. Kohandage patsiendi tugiplatvormide kõrgust nii, et need on samal tasapinnal.
4. Viige patsient üle, järgides kõiki patsiendi ja kasutaja ohutuse suhtes kohaldatavaid ohutuseeskirju ja raviasutuse juhendeid.

Pidamatus ja ärajuhtimine

HOIATUS - Patsiendi ohutuse tagamiseks jälgige alati patsienti regulaarsete vahedega.

Pidamatuse korral võite kasutada ühekordseid mähkmeid või pidamatuse sidemeid. Pärast iga pidamatuse juhtu tagage alati sobiv nahahooldus.

Kardiopulmonaalse elustamise (CPR) sobivate juhiste valimine

ETTEVAATUST - Hinnake alati enne selle toote kasutamist asjakohaseid kardiopulmonaalse elustamise (CPR) juhiseid.

Velcro®-rihmade kinnitamine kandraami 0747 külge

HOIATUS - Kinnitage alati kaasasolevad Velcro® takjapaelaga rihmad kandraami 0747 külge, et madrats püsiks kindlalt paigal. Rihmade mittekasutamine võib kahjustada patsienti madratsi liikumise tõttu.

- (1) Fowleri seljatoe (A) Velcro® kinnituskoht (0785-034-007)
- (2) Velcro® kinnituskoht (kleepuv tagakülge) (B) (0785-034-005)

Märkus - Kasutage seda komplekti, et madrats kinnitada mudeli 0747 veokandraami külge. Kui madratsi Velcro® muster ei sobi raami muustriga, siis järgige neid juhiseid.

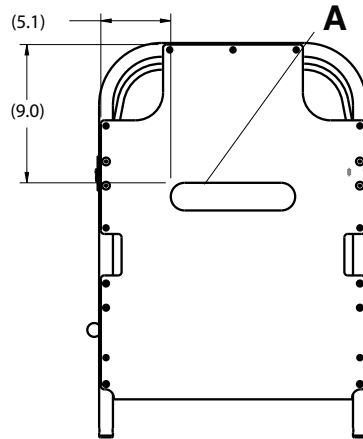
Vajalikud tööriistad

- Mõõdulint

Toiming

Märkus - Enne selle uuenduse tegemist eemaldage toode kasutusest.

1. Seadke toode kõrgeimasse asendisse.
2. Eemaldage madrats ja pange kõrvale.
3. Vajutage piduripedaal piduri rakendamiseks alla.
4. Pühkige pind isopropüülalkoholiga (70%) puhtaks.
5. Laske pinnal vähemalt kaks minutit kuivada.
6. Eemaldage Fowleri seljatoe **Velcro®** (A) kate ning kinnitage **Velcro®** Fowleri seljatoe pinnale (Joonis 1).

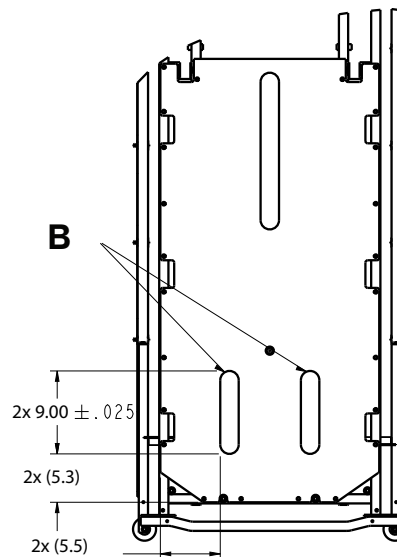


Joonis 1 – Velcro® kinnitamine Fowleri seljatoele

7. Pinna kinnitamiseks muljuge **Velcro®** keskohta ja kõiki servi.
8. Enne toote uuesti kasutusse võtmist laske kleppinnal vähemalt tund aega tahkuda.

Märkus - Parimate tulemuste saamiseks laske kleppinnal enne toote uuesti kasutusse võtmist 24 tundi tahkuda.

9. Korrake samme 1–8, et vahetada välja jalutsipoolne **Velcro®** (B) (Joonis 2).



Joonis 2 – Velcro® kinnitamine jalutsipoolsesse otsa

10. Enne toote uuesti kasutusse võtmist kontrollige, et see töötab nõuetekohaselt.

Tarvikud ja osad

Hetkel on võimalik osta järgmisi varuosi. Helistage Strykeri klienditeenindusse, tel. 1-800-327-0770, et saada teavet saadavuse ja hinna kohta.

Nimetus	Number
Kattekomplekt 30" (76 cm)	1805-034-335
Kattekomplekt, 26" (66 cm)	1805-034-635

Ennetav hooldus

Kõrvaldage toode enne ennetava hoolduse teostamist kasutusest. Kontrollige kõiki loetletud punkte vähemalt iga-aastase kõikide Stryker Medicali toodete ennetava hoolduse käigus. Olenevalt toote kasutamise intensiivsusest võib osutuda vajalikuks teostada ennetava hoolduse kontrolltoiminguid sagedamini.

Märkus - Vajaduse korral peske enne ülevaatus tugi pinna väliskülg.

Kontrollige järgmisi punkte:

- _____ Tõmbelukku ja katteid (ülemine ja alumine) rebendite, pragude, sisselõigete, aukude või muude avade suhtes
- _____ Sisemisi osi sissepääsenud vedeliku või saasteainete plekkide märkide suhtes, avades täielikult katete tõmbelukud
- _____ Sildid on loetavad, kleepuvad ja terviklikud
- _____ Vaht- ja geelosi lagunemise ja lahtituleku suhtes

Toote seerianumber:	
Täitja:	Kuupäev:

Tugipinna hooldus

HOIATUS

- Ärge peske selle tugipinna sisemisi osi. Sisemise saastumise avastamisel visake tugipind ära.
 - Ärge kastke tugipinda vedelikku.
 - Ärge laske vedelikul tugipinnale koguneda.
 - Enne igat kasutuskorda kontrollige alati tugipinna katteid (ülemist ja alumist) rebendite, torkeavade, liigse kulumise ja tõmbelukude paigalt nihkumise suhtes. Kahjustuste korral kõrvaldage tugipind kohe kasutuselt.
 - Pärast keemiliste lahuste pealekandmist pühkige igat toodet kindlasti alati puhta veega ja kuivatage põhjalikult. Mõned keemilised lahused on söövitava toimega ning võivad vääral kasutamisel toodet kahjustada. Toote loputamata ja kuivatamata jätmisel võib selle pinnale jääda söövitav jääk, mis võib põhjustada oluliste osade varajast lagunemist. Nende juhiste eiramine võib tühistada seadme garantii.
-

ETTEVAATUST

- Ärge laske tugipinna alumise külje pesemisel vedelikul imbuda tõmbelukuga piirkonda ega katte veetõkke alale. Tõmbelukuga kokkupuutuvad vedelikud võivad lekkida tugipinnasse.
 - Ärge triikige ega puhastage tugipinna katteid keemiliselt ega kuivatage neid pesukuivatis.
 - Ärge peske tugipinda survepesuriga, sest see võib toodet kahjustada.
 - Kuivatage tugipinna katted alati enne hoiule panemist, voodipesu lisamist või patsiendi pinnale asetamist. Toote kuivatamine aitab ennetada toote toimivuse halvenemist.
 - Ärge puhastage katteid kontsentreeritud keemiliste lahustega, sest need võivad katteid kahjustada.
 - Ärge kasutage aktseleeritud vesinikülihapendeid ega kvaternaarseid ühendeid, mis sisaldavad glükoolsetreid, sest need võivad katet kahjustada ja vähendada sellel oleva graafika loetavust.
 - Tootja juhiste mittejärgimine võib samuti tugipinna katte kasutusiga lühendada.
-

Tugipinna kate talub järgmisi keemilisi lahuseid.

- Kvaternaarsed (toimeaine ammoniumkloriid), mis sisaldavad vähem kui 3% glükoolsetrit
- Fenoolid (toimeaine – o-fenüülfenool)
- Klooritud valgendilahus (kasutada 1 osa valgendit (5,25% naatriumhüpoklorit) 10 osa vee kohta, mis vastab vaba kloori sisaldusele 4773 ppm (400 ml 5,25% valgendilahust 4000 ml vee kohta))
- 70% isopropüülalkohol

Tugipinna hooldamisel patsientide vahel järgige haigla sellekohaseid eeskirju, et vältida ristsaastumise ja infektsioonide ohtu.

Katte asendamine

HOIATUS - Ärge peske selle tugipinna sisemisi osi. Sisemise saastumise avastamisel visake tugipind ära.

Vajalikud tööriistad

- Puuduvad

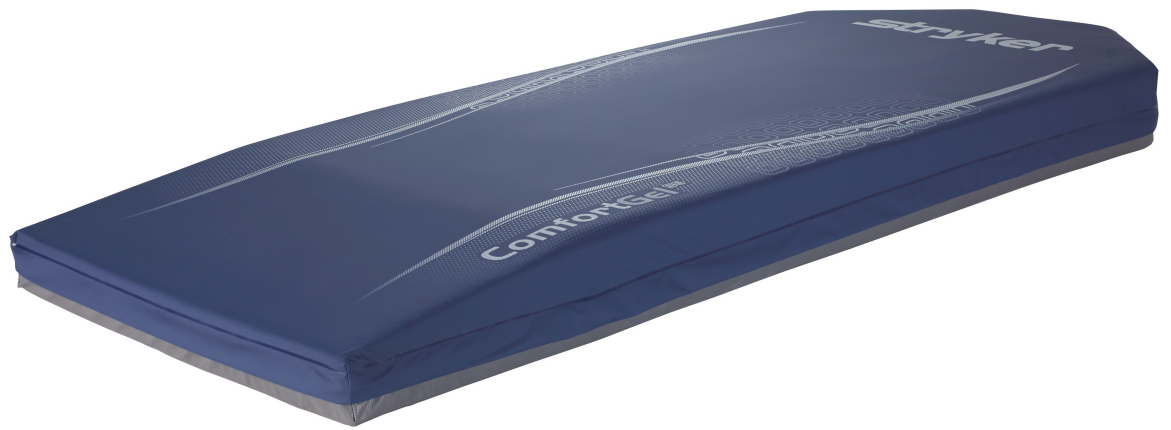
Protseduur

1. Avage katte tõmbelukuk.
2. Pöörake katte ülaosa patsiendi paremale küljele. Eemaldage vahtpolüuretaanosa kandraamilt ja pange see kõrvale.
3. Kõrvaldage vana kate kasutusest.
4. Asetage uus lukust lahti tõmmatud ja avatud kate raamile, hall alumine kate madratsil. Veenduge, et ülemine kate on volditud üle patsiendi kandraami parema külje.
5. Asetage vahtpolüuretaanosa katte alumise osa peale kokku. Veenduge, et vahtpolüuretaanosa oleks kattega joondatud.
6. Pöörake pealmine kate üle vahtpolüuretaanosa. Veenduge, et pealmine kate on vahtpolüuretaanosaga kohakuti.
7. Sulgege kate tõmbelukuga.

ComfortGel SE™ -tukipinta

Toimintakäsikirja

REF 1805































1805-009-005

CE

FI

Symbolit

	Katso ohjekirjasta/-lehtisestä
	Perehdy käyttöohjeisiin
	Yleinen varoitus
	Huomio
	Luettelonumero
	Sarjanumero
	Valtuutettu edustaja Sveitsissä
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä
	Eurooppalainen lääkinällinen laite
	Yhdysvaltalaiset patentit ovat verkkosivuilla www.stryker.com/patents
	Valmistaja
	Valmistuspäivämäärä
	CE-merkintä
	Yhdistyneen kuningaskunnan vaatimustenmukaisuuden arviointimerkki
	Maahantuoja
	Yksilöllinen laitetunniste
	Turvallinen käyttökuormitus
	Tyypin B liityntäosa
	Tuotteen massa

	Pestävä käsin
	Ei saa käyttää rumpukuivausta
	Ei kemiallista pesua
	Ei saa silittää
	Annettava kuivua kokonaan
	Kloorattu valkaisuaine
	Säilytettävä kuivana
	Pinottavien tuotteiden enimmäismäärä
	Älä leikkaa pakkausta terävällä esineellä.

Sisällysluettelo

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät	2
Tiivistelmä varotoimenpiteistä	2
Johdanto	4
Tuotteen kuvaus	4
Käyttötarkoitus	4
Käyttöindikaatiot	4
Tarkoitettut käyttäjät	4
Kliiniset hyödyt	4
Vasta-aiheet	5
Odotettu käyttöikä	5
Hävittäminen/kierrätys	5
Tekniset tiedot	5
Yhteystiedot	6
Sarjanumeron sijainti	6
Käyttöönotto	7
Käyttö	8
Potilaan siirtäminen potilaan tukialustalta toiselle tukialustalle	8
Inkontinenssin ja valumiin hallinta	8
Asianmukaisen puhallus-paineluelvytyskäytännön (CPR) valitseminen	8
Velcro®-tarranauhan kiinnittäminen 0747-paareihin	8
Lisävarusteet ja -osat	10
Määräaikaishuolto	11
Tukipinnan hoito	12
Suojuksen vaihto	13

Käsitteiden varoitus, varotoimi ja huomautus määritelmät

Sanoilla **VAROITUS**, **VAROTOIMI** ja **HUOMAUTUS** on erityismerkityksensä, ja niillä merkityt kohdat on luettava huolellisesti.

VAROITUS

Varoittaa lukijaa tilanteesta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Varoitus voi myös kuvata mahdollisia vakavia haittavaikutuksia ja vaaratilanteita.

VAROTOIMI

Varoittaa lukijaa mahdollisesti vaarallisesta tilanteesta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen käyttäjän tai potilaan loukkaantumiseen tai tuotteen tai muun omaisuuden vaurioitumiseen, jos tilannetta ei vältetä. Näitä ovat laitteen turvalliseen ja tehokkaaseen käyttöön liittyvät välttämättömät erityistoimet ja käytöstä tai väärinkäytöstä johtuvan laitteen vaurioitumisen välttämiseksi tehtävät välttämättömät toimet.

Huomautus - Tässä annetaan erityistietoja, jotka helpottavat kunnossapitoa tai selventävät tärkeitä käyttöohjeita.

Tiivistelmä varotoimenpiteistä

Tutustu aina tällä sivulla lueteltuihin varoituksiin ja huomioihin huolellisesti ja noudata niitä tarkasti. Laitteen saa huoltaa ainoastaan koulutettu henkilökunta.

VAROITUS

- Käytä tukipinnan liikuttelussa aina vähintään kahta ihmistä.
- Tarkasta aina potilaan iho säännöllisesti. Ota yhteyttä lääkäriin, jos iho punoittaa tai on rikkoutunut. Jos potilaan iho-ongelma jätetään hoitamatta, seurauksena voi olla vakava vamma.
- Noudata aina erityistä huolellisuutta ja pidä potilasta silmällä potilaan putoamisvaaran vähentämiseksi. Päällisen käyttö voi vaarantaa potilaan vakauden ja sivukaiteiden tarjoaman suojan.
- Harkitse aina sivukaiteiden käyttöä. Tukipinnan käyttö on turvallisinta, kun sitä käytetään yhdessä sivukaiteiden kanssa. Putoamisvaara voi olla suurempi, jos sivukaiteita ei ole. Sivukaiteiden tai muiden rajoittimien käytöstä (mahdollinen kiinni jääminen) tai käyttämättömyydestä (potilaan mahdollinen putoaminen) voi olla seurauksena vakava vamma tai kuolema. Noudata sivukaiteiden käyttöä koskevia paikallisia ohjeita. Tukipintaa käyttävän lääkärin tai vastuussa olevien osapuolten on tehtävä sivukaiteiden käyttöä ja käyttötapaa koskeva päätös kunkin potilaan yksilöllisten tarpeiden mukaan.
- Ole aina erityisen huolellinen sellaisten potilaiden kanssa, jotka ovat vaarassa pudota (esim. levottomat tai sekavat potilaat), putoamisen todennäköisyyden pienentämiseksi.
- Tukipintaa ei saa käyttää rungon suurempaa tai pienempää leveyttä tai pituutta varten. Tämä tuote on suunniteltu samankokoiseksi kuin parien alustapinta. Sopivan koon vaatimus johtuu tukipinnan liukumisen ja potilasvamman vaaran ehkäisemisestä.
- Tarkasta aina, onko tukipinnan ja tukialustan välillä vierasesineitä. Vierasesineet voivat saada tukipinnan liukumaan tukialustan päällä.
- Tukipintaa ei saa käyttää, jos rakoja esiintyy. Potilas voi tarttua kiinni, jos tukipinta asetetaan runkoon niin, että tukipinnan ja rungon jommankumman päädyn tai sivukaiteiden väliin jää rako (vaikka muutamien senttien kokoinen).
- Tukipintaan ei saa työntää neuloja tukipinnan suojuksen läpi. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä tukipinnan sisään (yttimeen), ja seurauksena voi olla ristikontaminaatio, tuotteen vahingoittuminen tai toimintahäiriö.
- Tukipintaa ei saa käyttää siirtovälineenä.
- Tukipinnan turvallista sallittua kuormitusta ei saa ylittää. Liian suuri paino voi vaikuttaa arvaamattomasti tämän tuotteen turvallisuuteen ja toimintakykyyn.
- Varmista aina, että potilaan tukialustat ja niiden vastaavat siirtoraot ovat sopivia potilaan tukemiseksi. Jos kahden potilaan tukialustan välinen etäisyys on yli 3 tuumaa (7,6 cm), käytä siirtosiltaa raon täyttämiseksi. Siirtosilta on tarkoitettu helpottamaan potilaan siirtämistä potilaan tukialustalta toiselle tukialustalle.
- Varmista aina potilaan putoamisvaaran pienentämiseksi, että vastakkaisen puolen sivukaide on nostettuna, kun asetat potilasta tukipinnalle.
- Tarkkaile aina potilaan kuntoa säännöllisin väliajoin potilaan turvallisuuden vuoksi.

- Kiinnitä aina mukana toimitettu **Velcro®**-tarranauha 0747-paareihin, jotta varmistat patjan pysymisen paikallaan. Jos tarranauhaa ei käytetä, potilas saattaa vahingoittua patjan liikkumisen vuoksi.
 - Tämän tukipinnan sisäosia ei saa pestä. Hävitä tukipinta, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
 - Älä upota tukipintaa nesteeseen.
 - Älä anna nesteen kertyä tukipinnan päälle.
 - Tarkasta aina ennen jokaista käyttöä tukipinnan suojukset (ylä- ja alasuojus), onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallisia kulumia tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Jos puutteita havaitaan, poista tukipinta välittömästi käytöstä.
 - Varmista aina, että pyyhit jokaisen tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat jokaisen tuotteen kemikaaliliuosten käytön jälkeen. Jotkin kemikaaliliuokset ovat luonteeltaan syövyttäviä ja saattavat vahingoittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta kunnolla, tuotteen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, joka voi aiheuttaa ratkaisevan tärkeiden komponenttien ennenaikaista hajoamista. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
-

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän vamman. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
 - Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän vamman. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.
 - Huomioi aina tukipinnan päälle asetetut välineet tai laitteet. Laitteiden aiheuttama paino ja lämpö sekä niiden terävät reunat voivat vahingoittaa pintaa.
 - Suojuksen sisään ei saa asettaa päällisiä tai lisävarusteita. Ne voivat heikentää tukipinnan kykyä tasata painetta.
 - Arvioi aina tämän tuotteen kanssa käytettävä asianmukainen puhallus-paineluevlytyskäytäntö (CPR) ennen käyttöä.
 - Älä päästä nestettä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen tukipinnan alapuolta puhdistuaksesi. Vetoketjun kanssa kosketukseen päässeet nesteet saattavat vuotaa tukipinnan sisään.
 - Tukipinnan suojuksia ei saa silittää, pestä kemiallisessa pesussa tai kuivata kuivausrummussa.
 - Tukipintaa ei saa tehopestä, sillä se voi aiheuttaa tuotteen toimintahäiriöitä tai vioittaa tuotetta.
 - Kuivaa tukipinnan suojukset aina ennen kuin varastoit sen, lisäät liinavaatteita tai asetat potilaan tukipinnalle. Tuotteen kuivaaminen auttaa estämään tuotteen suorituskyvyn heikkenemisen.
 - Suojuksia ei saa koskaan altistaa kemikaaliliuosten suuremmille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää suojuksia.
 - Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykoleettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vioittaa suojusta ja heikentää grafiikan luettavuutta.
 - Valmistajan antamien ohjeiden laiminlyönti saattaa myös vaikuttaa tukipinnan suojuksen käyttöikään.
-

Johdanto

Tämä opas auttaa Stryker-tuotteesi käyttämistä tai kunnossapitoa. Lue tämä opas ennen tämän tuotteen käyttöä tai kunnossapitoa. Luo menetelmät ja menettelytavat, joiden avulla henkilökuntaa voidaan opettaa ja perehdyttää tämän tuotteen turvalliseen käyttöön ja kunnossapitoon.

HUOMIO

- Tuotteen väärä käyttö voi aiheuttaa potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Käytä tuotetta vain tässä käyttöoppaassa kuvatulla tavalla.
- Tuotetta tai mitään tuotteen osia ei saa muuttaa. Jos tuotetta muutetaan, se voi toimia odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa joko potilaan tai käyttäjän loukkaantumisen. Lisäksi tuotteen muuttaminen mitätöi sen takuun.

Huomautus

- Tätä opasta on pidettävä tuotteen pysyvänä osana, ja oppaan on pysyttävä tuotteen mukana jopa silloin, jos tuote myöhemmin myydään.
- Stryker kehittää jatkuvasti tuotteen suunnittelua ja laatua. Tässä oppaassa on viimeisin käytettävissä oleva tuotetieto painohetkellä. Tuotteesi ja tämän oppaan välillä voi esiintyä pieniä eroavaisuuksia. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen numerossa +1 800 327 0770.

Tuotteen kuvaus

Strykerin malli 1805 **ComfortGel SE™** on ei-sähkökäyttöinen tukipinta, joka auttaa ihmispotilaiden hoitotulosten parantamista tasaamalla painetta ja lisäämällä potilasmukavuutta. Kolmipuolinen vetoketju auttaa infektion torjuntaa.

Käyttötarkoitus

Mallin 1805 tukipinta on tarkoitettu avuksi potilaan yksilöllisiin tarpeisiin perustuvaan paineen tasaukseen, kun paineen taseus on osana perusteellista painehaavojen ehkäisyä ja riskiperusteista potilaan hoito-ohjelmaa. Tämän tuotteen käyttöönotto on toteutettava yhdessä terveydenhuollon ammattihenkilön tekemän kliinisen riskitekijöiden arvioinnin ja ihon arvioinnin kanssa.

Käyttöindikaatiot

Mallin 1805 tukipinta on tarkoitettu käytettäväksi potilailla, joilla on olemassa olevia painehaavoja tai painehaavojen muodostumisen riski terveydenhuoltolaitoksessa.

Tarkoitettut käyttäjät

Tämän tuotteen käyttäjiä ovat terveydenhuollon ammattihenkilöt (kuten sairaanhoitajat, apuhoitajat ja lääkärit).

Tämän tuotteen ei ole tarkoitus olla steriili tai sisältää mittaustoimintoa, eikä sitä ole tarkoitettu käytettäväksi kotisairaanhoidoympäristössä.

Kliiniset hyödyt

ComfortGel SE -ominaisuuden avulla terveydenhuollon ammattihenkilö voi toteuttaa painehaavaohjelmia ja potilaan hoito-ohjelmia käyttötarkoituksen ja voimassa olevien hoitostandardien mukaisesti.

Vasta-aiheet

Ei tunneta.

Odotettu käyttöikä


ComfortGel SE -tukipinnan sisäisten osien odotettu käyttöikä on kolme vuotta, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

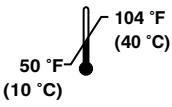
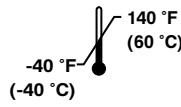
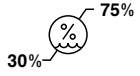
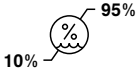
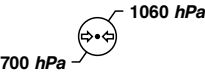
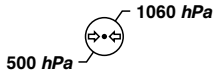
ComfortGel SE -tukipinnan suojuksen odotettu käyttöikä on yksi vuosi, kun sitä käytetään normaalisti normaaleissa olosuhteissa ja huolletaan asianmukaisella tavalla säännöllisesti.

Hävittäminen/kierrätys

Noudata aina ympäristönsuojelua ja laitteiston kierrättämiseen tai hävittämiseen liittyviä vaaroja koskevia voimassaolevia paikallisia suosituksia ja/tai säännöksiä, kun käyttöikä päättyy.

Tekniset tiedot

 Turvallinen käyttökuormitus	700 paunaa		317 kg	
	Huomautus - Potilaan paino ei saa ylittää tukipinnan turvallista käyttökuormitusta.			
Malli	1805-034-300		1805-034-600	
Pituus	76 tuumaa	193 cm	76 tuumaa	193 cm
Leveys	30 tuumaa	76 cm	26 tuumaa	66 cm
Paksuus	5,5 tuumaa	14 cm	5,5 tuumaa	14 cm
Tuotteen paino	22,5 paunaa	10,2 kg	20,2 paunaa	9,2 kg
Yläsuojuksen materiaali	Polyuretaanipolyamidi			
Alasuojuksen materiaali	Polykarbonaattipolyuretaani			
Patjan materiaali	Polyuretaanivaaho 55 %			
	Kuiva polymeerigeeli 45 %			
Tuotteen säännöstenmukaisuuden viitteet	USA 16 CFR 1632			

Ympäristöolosuhteet	Käyttö	Säilytys ja kuljetus
Ympäristön lämpötila		
Suhteellinen kosteus (ei-tiivistyvä)		
Ilmanpaine		

Stryker pidättää oikeuden teknisten tietojen muuttamiseen ilman ennakoilmoitusta.

Yhteystiedot

Ota yhteys Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen, numero: 1 800 327 0770.

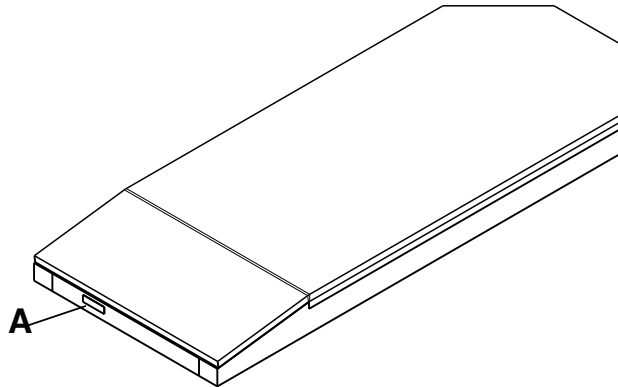
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Huomautus - Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollinen tuotteeseen liittyvä vakava onnettomuus sekä valmistajalle että sen Euroopan jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas sijaitsee.

Voit nähdä online-käyttöoppaan tai -huolto-oppaan verkkosivustolla <https://techweb.stryker.com/>.

Pidä Stryker-tuotteen sarjanumero (A) saatavilla, kun soitat Strykerin asiakaspalveluun tai tekniseen tukeen. Mainitse sarjanumero kaikessa kirjallisessa yhteydenpidossa.

Sarjanumeron sijainti



Käyttöönotto

VAROITUS

- Käytä tukipinnan liikuttelussa aina vähintään kahta ihmistä.
 - Tarkasta aina potilaan iho säännöllisesti. Ota yhteyttä lääkäriin, jos iho punoittaa tai on rikkoutunut. Jos potilaan iho-ongelma jätetään hoitamatta, seurauksena voi olla vakava vamma.
 - Noudata aina erityistä huolellisuutta ja pidä potilasta silmällä potilaan putoamisvaaran vähentämiseksi. Päällisen käyttö voi vaarantaa potilaan vakauden ja sivukaiteiden tarjoaman suojan.
 - Harkitse aina sivukaiteiden käyttöä. Tukipinnan käyttö on turvallisinta, kun sitä käytetään yhdessä sivukaiteiden kanssa. Putoamisvaara voi olla suurempi, jos sivukaiteita ei ole. Sivukaiteiden tai muiden rajoittimien käytöstä (mahdollinen kiinni jääminen) tai käyttämättömyydestä (potilaan mahdollinen putoaminen) voi olla seurauksena vakava vamma tai kuolema. Noudata sivukaiteiden käyttöä koskevia paikallisia ohjeita. Tukipintaa käyttävän lääkärin tai vastuussa olevien osapuolten on tehtävä sivukaiteiden käyttöä ja käyttötapaa koskeva päätös kunkin potilaan yksilöllisten tarpeiden mukaan.
 - Ole aina erityisen huolellinen sellaisten potilaiden kanssa, jotka ovat vaarassa pudota (esim. levottomat tai sekavat potilaat), putoamisen todennäköisyyden pienentämiseksi.
 - Tukipintaa ei saa käyttää rungon suurempaa tai pienempää leveyttä tai pituutta varten. Tämä tuote on suunniteltu samankokoiseksi kuin paarien alustapinta. Sopivan koon vaatimus johtuu tukipinnan liukumisen ja potilasvamman vaaran ehkäisemisestä.
 - Tarkasta aina, onko tukipinnan ja tukialustan välillä vierasesineitä. Vierasesineet voivat saada tukipinnan liukumaan tukialustan päällä.
 - Tukipintaa ei saa käyttää, jos rakoja esiintyy. Potilas voi tarttua kiinni, jos tukipinta asetetaan runkoon niin, että tukipinnan ja rungon jommankumman päädyn tai sivukaiteiden väliin jää rako (vaikka muutamien senttien kokoinen).
 - Tukipintaan ei saa työntää neuloja tukipinnan suojuksen läpi. Rei'istä voi päästä ruumiinesteitä tukipinnan sisään (yttimeen), ja seurauksena voi olla ristikontaminaatio, tuotteen vahingoittuminen tai toimintahäiriö.
-

HUOMIO

- Huomioi aina tukipinnan päälle asetetut välineet tai laitteet. Laitteiden aiheuttama paino ja lämpö sekä niiden terävät reunat voivat vahingoittaa pintaa.
 - Suojuksen sisään ei saa asettaa päällisiä tai lisävarusteita. Ne voivat heikentää tukipinnan kykyä tasata painetta.
-

Huomautus - Ole aina erityisen huolellinen lukiessasi röntgenkuvia, jotka on otettu potilaan ollessa tällä tukipinnalla, sillä tukipinnan sisäosat voivat aiheuttaa artefakteja ja vääristää lukemia.

Tukipinnan käyttöönotto:

1. Varmista, että tukipinta sopii runkoon, johon asetat tuotteen.
2. Varmista, että nimetty kalteva kantapääosa on asennettu rungon jalkopäähän.
3. Aseta liinavaatteet tukipinnalle sairaalan käytännön mukaisesti.

Käyttö

Potilaan siirtäminen potilaan tukialustalta toiselle tukialustalle

VAROITUS

- Tukipintaa ei saa käyttää siirtovälineenä.
- Tukipintaan ei saa työntää neuloja tukipinnan suojuksen läpi. Rei'istä voi päästä ruumiinnesteitä tukipinnan sisään (yttimeen), ja seurauksena voi olla ristikontaminaatio, tuotteen vahingoittuminen tai toimintahäiriö.
- Tukipinnan turvallista sallittua kuormitusta ei saa ylittää. Liian suuri paino voi vaikuttaa arvaamattomasti tämän tuotteen turvallisuuteen ja toimintakykyyn.
- Varmista aina, että potilaan tukialustat ja niiden vastaavat siirtoraot ovat sopivia potilaan tukemiseksi. Jos kahden potilaan tukialustan välinen etäisyys on yli 3 tuumaa (7,6 cm), käytä siirtosiltaa raon täyttämiseksi. Siirtosilta on tarkoitettu helpottamaan potilaan siirtämistä potilaan tukialustalta toiselle tukialustalle.
- Varmista aina potilaan putoamisvaaran pienentämiseksi, että vastakkaisen puolen sivukaide on nostettuna, kun asetat potilasta tukipinnalle.

Potilaan siirtäminen potilaan tukipinnalta toiselle tukipinnalle:

Vaatimukset: Noudata sairaalan ohjeita, jotka koskevat potilaan siirtämistä tukipinnalta toiselle tukipinnalle.

1. Aseta potilaan tukialusta toisen tukialustan viereen niin, että niiden välinen rako on mahdollisimman pieni.
2. Kytke päälle kummankin tukialustan jarrut.
3. Säädä potilaan tukialustojen korkeuksia niin, että tukialustat ovat keskenään samalla korkeudella.
4. Siirrä potilas noudattaen kaikkia potilaan ja käyttäjän turvallisuutta koskevia soveltuvia turvaohjeita ja laitoksen menettelytapoja.

Inkontinenssin ja valumien hallinta

VAROITUS - Tarkkaile aina potilaan kuntoa säännöllisin väliajoin potilaan turvallisuuden vuoksi.

Inkontinenssin hallintaan voidaan käyttää kertakäyttöisiä vaippoja tai inkontinenssisuojia. Huolehdi aina riittävästä ihonhoidosta jokaisen inkontinenssitapahtuman jälkeen.

Asianmukaisen puhallus-paineluelvytyskäytännön (CPR) valitseminen

HUOMIO - Arvioi aina tämän tuotteen kanssa käytettävä asianmukainen puhallus-paineluelvytyskäytäntö (CPR) ennen käyttöä.

Velcro®-tarranauhan kiinnittäminen 0747-paareihin

VAROITUS - Kiinnitä aina mukana toimitettu Velcro®-tarranauha 0747-paareihin, jotta varmistat patjan pysymisen paikallaan. Jos tarranauhaa ei käytetä, potilas saattaa vahingoittua patjan liikkumisen vuoksi.

• (1) Selkänojan (A) Velcro®-tarranauha, nukkapuoli (0785-034-007)

• (2) Velcro®-tarranauha, nukkapuoli (liimatausta) (B) (0785-034-005)

Huomautus - Käytä tätä pakkausta patjan kiinnittämiseksi mallin 0747 kuljetusparien runkoon. Jos patjan Velcro®-tarranauhamalli ei sovi rungossa olevaan malliin, noudata näitä ohjeita.

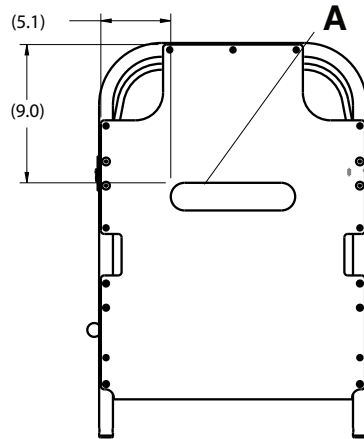
Tarvittavat työkalut

- Mittanauha

Menetelmä

Huomautus - Poista tuote käytöstä ennen tämän versioparannuksen tekemistä.

1. Nosta tuote korkeimpaan asentoon.
2. Irrota patja ja säästä se.
3. Kytke jarru painamalla jarrupoljinta alas.
4. Pyyhi pinta isopropanolilla (70-prosenttisellä alkoholiliuoksella).
5. Anna pinnan kuivua vähintään kaksi minuuttia.
6. Irrota selkänojan **Velcro®**-tarranauhan (A) suojus ja kiinnitä **Velcro®**-tarranauha selkänojan pintaan (Kuva 1).

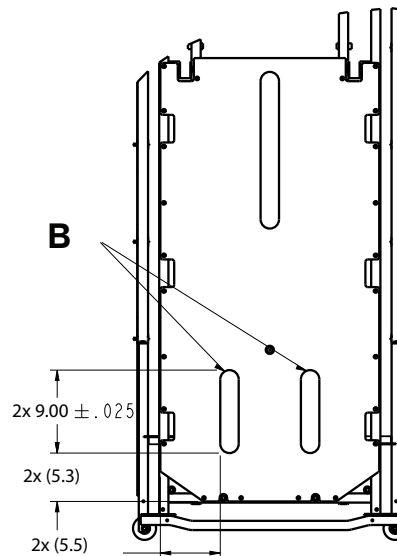


Kuva 1 – Velcro®-tarranauhan kiinnittäminen selkänojaan

7. Paina keskiosaa ja kaikkia reunoja, niin että **Velcro®**-tarranauha kiinnittyy pintaan.
8. Anna liiman kovettua vähintään yhden tunnin ennen kuin otat tuotteen uudelleen käyttöön.

Huomautus - Parhaimmat tulokset saavutetaan, jos liiman annetaan kovettua 24 tuntia ennen kuin tuote otetaan uudelleen käyttöön.

9. Vaihda jalkopäässä oleva **Velcro®**-tarranauha (B) (Kuva 2) toistamalla vaiheet 1–8.



Kuva 2 – Velcro®-tarranauhan kiinnittäminen jalkopäähän

10. Varmista tuotteen asianmukainen toiminta, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

Lisävarusteet ja -osat

Nämä osat ovat myynnissä. Soita Strykerin asiakaspalveluun: 1-800-327-0770, saatavuutta ja hintoja koskevissa asioissa.

Nimi	Numero
Suojuskokoonpano 30 tuumaa (76 cm)	1805-034-335
Suojuskokoonpano 26 tuumaa (66 cm)	1805-034-635

Määräaikaishuolto

Ota tuote pois käytöstä ennen määräaikaishuollon tekemistä. Tarkasta vähintään kaikki luetellut seikat kaikkien Stryker Medicalin tuotteiden vuosittaisen määräaikaishuollon yhteydessä. Määräaikaishuoltotarkastuksia voidaan joutua tekemään useamminkin tuotteen käyttömäärän perusteella.

Huomautus - Pese tukipinnan ulkopinnat ennen tarkastusta (soveltuviissa tapauksissa).

Tarkasta seuraavat seikat:

- _____ Vetoketjussa ja suojuksissa (ylä- ja alasuojus) ei ole repeämiä, murtumia, viiltoja, reikiä tai muita aukkoja
- _____ Avaa suojusten vetoketjut kokonaan ja tarkasta, onko sisäosissa merkkejä nesteiden tai kontaminaation aiheuttamasta värjäytymisestä
- _____ Tarrojen luettavuus, kunnollinen kiinnitys ja eheys
- _____ Vaahtomuovi ja muut osat eivät ole heikentyneet tai hajonneet

Tuotteen sarjanumero:	
Suorittanut:	Päiväys:

Tukipinnan hoito

VAROITUS

- Tämän tukipinnan sisäosia ei saa pestä. Hävitä tukipinta, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.
 - Älä upota tukipintaa nesteeseen.
 - Älä anna nesteen kertyä tukipinnan päälle.
 - Tarkasta aina ennen jokaista käyttöä tukipinnan suojukset (ylä- ja alasuojus), onko niissä repeämiä, reikiä tai liiallisia kulumia tai onko vetoketju kohdistettu väärin. Jos puutteita havaitaan, poista tukipinta välittömästi käytöstä.
 - Varmista aina, että pyyhit jokaisen tuotteen puhtaalla vedellä ja kuivaat jokaisen tuotteen kemikaaliliuosten käytön jälkeen. Jotkin kemikaaliliuokset ovat luonteeltaan syövyttäviä ja saattavat vahingoittaa tuotetta, jos niitä käytetään väärin. Jos et huuhtelee ja kuivaa tuotetta kunnolla, tuotteen pinnalle voi jäädä syövyttäviä jäämiä, joka voi aiheuttaa ratkaisevan tärkeiden komponenttien ennenaikaista hajoamista. Näiden ohjeiden laiminlyönti voi mitätöidä takuun.
-

HUOMIO

- Älä päästä nestettä valumaan vetoketjun alueelle tai nestesuojukseen tukipinnan alapuolta puhdistuessa. Vetoketjun kanssa kosketukseen päässeet nesteet saattavat vuotaa tukipinnan sisään.
 - Tukipinnan suojuksia ei saa silittää, pestä kemiallisessa pesussa tai kuivata kuivausrummussa.
 - Tukipintaa ei saa tehopestä, sillä se voi aiheuttaa tuotteen toimintahäiriöitä tai vioittaa tuotetta.
 - Kuivaa tukipinnan suojukset aina ennen kuin varastoit sen, lisäät liinavaatteita tai asetat potilaan tukipinnalle. Tuotteen kuivaaminen auttaa estämään tuotteen suorituskyvyn heikkenemisen.
 - Suojuksia ei saa koskaan altistaa kemikaaliliuosten suuremmille pitoisuuksille, sillä ne voivat heikentää suojuksia.
 - Kiihdytettyjä vetyperoksiedeja tai glykolieettereitä sisältäviä kvaternaarisia aineita ei saa käyttää, sillä ne saattavat vioittaa suojusta ja heikentää grafiikan luettavuutta.
 - Valmistajan antamien ohjeiden laiminlyönti saattaa myös vaikuttaa tukipinnan suojuksen käyttöikään.
-

Tukipinnan suojus kestää seuraavia kemikaaliliuoksia:

- kvaternaariset puhdistusaineet (vaikuttava ainesosa ammoniumkloridi), jotka sisältävät alle 3 % glykolieetteriä
- fenolit (tehoaineena o-fenyylifenoli)
- klooripitoinen valkaisuaineliuos (käytä liuosta, jossa on 1 osa valkaisuaineliuosta (5,25 % natriumhypokloriittia) ja 10 osaa vettä, mikä vastaa 4 773 ppm:ää vapaata klooria (400 ml 5,25-prosenttista valkaisuaineliuosta 4 000 ml:ssa vettä))
- 70-prosenttinen isopropanoli.

Noudata sairaalan käytäntöä tukipinnan puhdistamiseksi potilaiden välillä ristikontaminaatio- ja infektiotaaran välttämiseksi.

Suojuksen vaihto

VAROITUS - Tämän tukipinnan sisäosia ei saa pestä. Hävitä tukipinta, jos sen sisäpuoli on kontaminoitunut.

Tarvittavat työkalut:

- Ei mitään.

Menetelmä:

1. Avaa suojuksen vetoketju.
2. Taita suojuksen yläosa potilaan oikealle puolelle. Poista vaahtomuovi ja sen kehikko paareista ja aseta ne sivuun.
3. Hävitä vanha suojuus.
4. Aseta uusi suojuus vetoketju auki runkoon niin, että harmaa pohjasuojuus on alustan päällä. Varmista, että yläsuojuus on taitettu paarien oikealle puolelle potilaasta katsottuna.
5. Aseta vaahtomuovi ja sen kehikko suojuksen alaosan päälle. Varmista, että vaahtomuovi on suorassa suojuksen kanssa.
6. Taita yläsuojuus vaahtomuovin ja sen kehikon päälle. Varmista, että yläsuojuus kohdistuu vaahtomuoviin ja sen kehikkoon.
7. Sulje suojuksen vetoketju.

Surface de support ComfortGel SE™

Manuel d'utilisation

REF 1805






















1805-009-005

CE

FR

Symboles

	Consulter le manuel ou le mode d'emploi
	Consulter la notice d'utilisation
	Avertissement général
	Mise en garde
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Mandataire en Suisse
	Mandataire dans l'Union européenne
	Dispositif médical européen
	Pour les brevets américains, consulter www.stryker.com/patents
	Fabricant
	Date de fabrication
	Marquage CE
	Marque d'évaluation de la conformité pour le Royaume-Uni
	Importateur
	Identifiant unique du dispositif
	Charge maximale admissible
	Pièce appliquée de type B
	Masse du produit








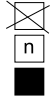

	Laver à la main
	Ne pas sécher au sèche-linge
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Laisser sécher complètement à l'air
	Eau de Javel
	Maintenir au sec
	Limite d'empilement en nombre
	Ne pas utiliser un objet acéré pour ouvrir l'emballage.

Table des matières

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »	2
Résumé des précautions de sécurité	2
Introduction	4
Description du produit.....	4
Utilisation prévue	4
Indications	4
Utilisateurs prévus.....	4
Bénéfices cliniques	4
Contre-indications	5
Durée de vie utile	5
Élimination/recyclage	5
Caractéristiques techniques.....	5
Coordonnées	6
Emplacement du numéro de série	6
Installation.....	7
Fonctionnement.....	8
Transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre	8
Prise en charge de l'incontinence et du drainage	8
Sélection du protocole de réanimation cardiopulmonaire (RCP) approprié.....	8
Mise en place du Velcro® sur le brancard 0747	8
Accessoires et pièces.....	11
Entretien préventif.....	12
Entretien de la surface de support	13
Remplacement de la housse.....	14

Définition de « Avertissement », « Mise en garde » et « Remarque »

Les termes **AVERTISSEMENT**, **MISE EN GARDE** et **REMARQUE** ont une signification particulière et doivent faire l'objet d'une lecture attentive.

AVERTISSEMENT

Avertit le lecteur d'une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves. Peut également attirer l'attention sur l'existence potentielle d'effets indésirables graves ou de risques d'accident.

MISE EN GARDE

Avertit le lecteur d'une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut causer des blessures mineures ou modérées à l'utilisateur ou au patient ou endommager le matériel en question ou d'autres biens. Couvre notamment les précautions à prendre afin d'assurer l'utilisation sûre et efficace du dispositif et d'éviter les dommages qui pourraient découler de l'usage ou du mésusage du matériel.

Remarque - Fournit des informations spécifiques destinées à faciliter l'entretien ou à clarifier des instructions importantes.

Résumé des précautions de sécurité

Toujours lire et respecter scrupuleusement les avertissements et les mises en garde indiqués sur cette page. Toute réparation doit être effectuée exclusivement par du personnel qualifié.

AVERTISSEMENT

- Au minimum, deux personnes sont requises pour déplacer la surface de support.
- Toujours vérifier régulièrement la peau du patient. Consulter un médecin si un érythème ou une plaie cutanée apparaît. Une lésion grave peut se produire si l'affection cutanée du patient n'est pas traitée.
- Toujours faire preuve de prudence et de supervision particulières afin de réduire le risque de chute du patient. La stabilité du patient et la protection assurée par les barrières peuvent être compromises lors de l'utilisation d'un surmatelas.
- Toujours penser à utiliser les barrières. La sécurité d'utilisation de la surface de support est optimale lorsque la surface est employée avec les barrières ; il peut y avoir un risque accru de chutes lorsque les barrières ne sont pas en place. Une blessure grave ou le décès peuvent résulter de l'utilisation (possibilité de coincement) ou de la non-utilisation (chute potentielle du patient) des barrières ou d'autres dispositifs de maintien. Tenir compte des politiques locales en ce qui concerne l'utilisation des barrières. Le médecin opérateur ou les parties responsables doivent déterminer si et comment les barrières doivent être utilisées en fonction des besoins spécifiques du patient.
- Toujours faire preuve d'une prudence particulière avec un patient présentant un risque de chute (patient agité ou confus, par exemple) afin de réduire le risque de chute.
- Ne pas utiliser la surface de support sur un cadre dont la largeur ou la longueur est plus grande ou plus petite. Ce produit est destiné à correspondre à la plate-forme du plan de couchage du brancard. Cela permet d'éviter le risque de glissement de la surface de support et de blessure du patient.
- Toujours rechercher la présence de corps étrangers entre la surface de support et la plate-forme de support. Les corps étrangers peuvent provoquer le glissement de la surface de support sur la plate-forme de support.
- Ne pas utiliser la surface de support lorsque des espaces sont présents. Le risque de coincement peut apparaître lorsque la surface de support est placée sur des cadres qui laissent des interstices, même de quelques centimètres, entre la surface de support et la tête de lit, le pied du lit et les barrières.
- Ne pas planter d'aiguille dans une surface de support à travers la housse de la surface de support. La formation de trous risque de provoquer l'infiltration de liquides corporels à l'intérieur de la surface de support (dans la partie interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou un dysfonctionnement du produit, ou endommager ce dernier.
- Ne pas utiliser la surface de support comme dispositif de transfert.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface de support. Une charge excessive pourrait rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours veiller à ce que les plates-formes de support du patient et les espaces de transfert respectifs entre ces plates-formes soient adéquats pour supporter le patient. Si l'espace entre deux plates-formes de support du patient est supérieur à 3 po (7,6 cm), utiliser une planche de transfert pour combler l'interstice. La planche de transfert est destinée à faciliter le transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre.

- Toujours s'assurer que la barrière opposée est levée lorsqu'un patient est placé sur la surface de support afin de réduire le risque de chute du patient.
 - Toujours contrôler l'état du patient à des intervalles réguliers pour la sécurité du patient.
 - Toujours mettre le **Velcro®** fourni en place sur le brancard 0747 afin d'assurer que le matelas est bien fixé. Si le Velcro n'est pas utilisé, cela peut entraîner des blessures chez le patient en cas de mouvement du matelas.
 - Ne pas laver les composants internes de cette surface de support. Éliminer la surface de support si une contamination est observée à l'intérieur.
 - Ne pas immerger la surface de support.
 - Ne pas laisser de liquide s'accumuler sur la surface de support.
 - Toujours inspecter les housses de la surface de support (supérieure et inférieure) pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi qu'un mauvais alignement des dents de la fermeture éclair, avant chaque utilisation. Si l'intégrité de la surface de support est compromise, la mettre immédiatement hors service.
 - Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau propre et à sécher chaque produit après toute application de solutions chimiques. Certaines solutions chimiques sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit si elles ne sont pas utilisées correctement. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions peut annuler la garantie.
-

MISE EN GARDE

- Une utilisation incorrecte du produit est susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible d'occasionner des blessures chez le patient ou l'opérateur. La garantie du produit serait en outre annulée par toute modification du produit.
 - Toujours faire attention aux dispositifs ou équipements posés sur la surface de support. Un endommagement de la surface peut se produire à cause du poids ou des bords tranchants de l'équipement ou de la chaleur générée par celui-ci.
 - Ne pas placer de surmatelas ou d'accessoires à l'intérieur de la housse pour éviter le risque de réduction de la performance de redistribution de la pression.
 - Toujours déterminer le protocole de réanimation cardiopulmonaire (RCP) approprié à appliquer avec ce produit avant son utilisation.
 - Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture éclair ou dans le rabat de la fermeture éclair lors du lavage du côté inférieur de la surface de support. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture éclair peuvent pénétrer dans la surface de support.
 - Ne pas repasser, ni nettoyer à sec, ni sécher au sèche-linge les housses de la surface de support.
 - Ne pas laver la surface de support sous pression sous risque d'endommager le produit.
 - Toujours sécher complètement les housses de la surface de support avant de les stocker, de poser des draps ou d'installer un patient dessus. Le séchage du produit aide à éviter une altération de la performance du produit.
 - Ne pas surexposer les housses à des solutions chimiques de concentration plus élevée, car ces solutions peuvent dégrader les housses.
 - Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ou de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques, car ils peuvent endommager la housse et réduire la lisibilité des éléments graphiques.
 - Le non-respect des instructions de fabrication peut également avoir un impact sur la durée de vie utile de la housse de la surface de support.
-

Introduction

Ce manuel vous aide à utiliser ou entretenir votre produit Stryker. Lire ce manuel avant d'utiliser ce produit ou d'en effectuer la maintenance. Il convient d'établir des procédures et techniques visant à éduquer et à former le personnel quant au fonctionnement et à l'entretien sécuritaires de ce produit.

MISE EN GARDE

- L'utilisation incorrecte du produit est susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. Utiliser le produit uniquement de la manière décrite dans ce manuel.
 - Ne pas modifier le produit ni aucun de ses composants. Toute modification du produit peut entraîner un fonctionnement imprévisible, susceptible de causer des blessures au patient ou à l'utilisateur. La garantie du produit serait en outre invalidée par toute modification du produit.
-

Remarque

- Ce manuel doit être considéré comme faisant partie du produit et doit l'accompagner à tout moment, même en cas de vente ultérieure du produit.
- Stryker cherche continuellement à améliorer le design et la qualité de ses produits. Ce manuel contient les informations produit les plus récentes disponibles au moment de l'impression. Il peut y avoir de légères divergences entre le produit et ce manuel. Pour toute question, contacter le service clientèle ou le support technique de Stryker au +1-800-327-0770.

Description du produit

La **ComfortGel SE™** modèle 1805 de Stryker est une surface de support non motorisée qui permet d'améliorer les résultats pour les patients humains, en assurant une bonne redistribution de la pression et un confort accru. La fermeture éclair sur trois côtés aide à prévenir l'infection.

Utilisation prévue

La surface de support modèle 1805 est destinée à aider à la redistribution de la pression spécifiquement aux besoins individuels du patient lorsqu'elle est utilisée dans le cadre d'un programme complet de prévention des plaies de pression et de prise en charge des patients basée sur les risques. Le produit est destiné à être utilisé en combinaison avec une évaluation clinique des facteurs de risque et des évaluations cutanées effectuées par un professionnel de la santé.

Indications

La surface de support modèle 1805 est indiquée pour une utilisation chez des patients humains présentant ou risquant de présenter des plaies de pression dans un établissement de soins de santé.

Utilisateurs prévus

Les opérateurs de ce produit sont, entre autres, des professionnels de la santé (tels que des infirmières, des aides-soignants ou des médecins).

Ce produit n'est pas destiné à être stérile, à inclure une fonctionnalité de mesure ou à être utilisé dans un environnement de soins de santé à domicile.

Bénéfices cliniques

ComfortGel SE permet au professionnel de la santé d'effectuer des programmes de prise en charge des plaies de pression et des patients conformément à l'utilisation prévue et aux normes de soins actuelles.

Contre-indications

Aucune connue.

Durée de vie utile


Les composants internes du produit **ComfortGel SE** ont une durée de vie utile prévue de trois ans dans des conditions normales d'utilisation assorties d'un entretien périodique approprié de la surface de support.

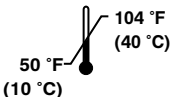
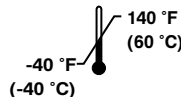
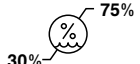
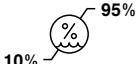
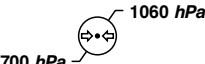

La housse du produit **ComfortGel SE** a une durée de vie utile prévue d'un an dans des conditions normales d'utilisation assorties d'un entretien périodique approprié de la surface de support.

Élimination/recyclage

Toujours respecter les recommandations et/ou réglementations locales en vigueur concernant la protection de l'environnement et les risques associés au recyclage ou à l'élimination de l'équipement en fin de vie utile.

Caractéristiques techniques

Charge maximale admissible 	700 livres		317 kg	
	Remarque - Le patient ne doit pas dépasser la charge maximale admissible spécifiée pour la surface de support.			
Modèle	1805-034-300		1805-034-600	
Longueur	76 po	193 cm	76 po	193 cm
Largeur	30 po	76 cm	26 po	66 cm
Épaisseur	5,5 po	14 cm	5,5 po	14 cm
Poids du produit	22,5 livres	10,2 kg	20,2 livres	9,2 kg
Matériau de la housse supérieure	Polyuréthane polyamide			
Matériau de la housse inférieure	Polyuréthane à base de polycarbonate			
Matériau du matelas	55 % mousse de polyuréthane			
	45 % gel polymère sec			
Référence concernant la conformité du produit	USA 16 CFR 1632			

Conditions ambiantes	Fonctionnement	Stockage et transport
Température ambiante		
Humidité relative (sans condensation)		
Pression atmosphérique		

Stryker se réserve le droit de modifier ces caractéristiques sans préavis.

Coordonnées

Contactez le service clientèle ou le support technique de Stryker au moyen des coordonnées suivantes : +1-800-327-0770.

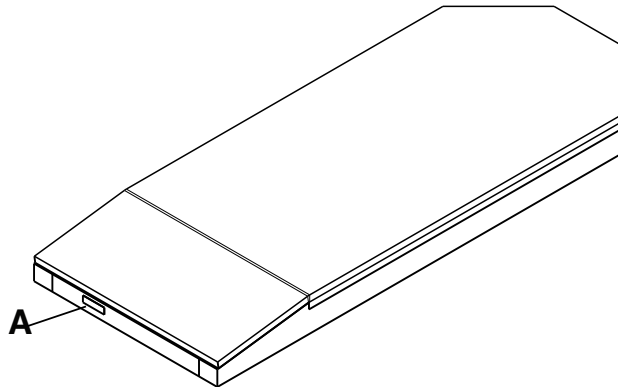
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
États-Unis

Remarque - L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave lié au produit à la fois au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre européen où l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

Pour consulter votre mode d'emploi ou votre manuel d'entretien en ligne, consultez <https://techweb.stryker.com/>.

Avoir le numéro de série (A) du produit Stryker à disposition avant d'appeler le service clientèle ou le support technique de Stryker. Inclure le numéro de série dans toutes les communications écrites.

Emplacement du numéro de série



Installation

AVERTISSEMENT

- Au minimum, deux personnes sont requises pour déplacer la surface de support.
 - Toujours vérifier régulièrement la peau du patient. Consulter un médecin si un érythème ou une plaie cutanée apparaît. Une lésion grave peut se produire si l'affection cutanée du patient n'est pas traitée.
 - Toujours faire preuve de prudence et de supervision particulières afin de réduire le risque de chute du patient. La stabilité du patient et la protection assurée par les barrières peuvent être compromises lors de l'utilisation d'un surmatelas.
 - Toujours penser à utiliser les barrières. La sécurité d'utilisation de la surface de support est optimale lorsque la surface est employée avec les barrières ; il peut y avoir un risque accru de chutes lorsque les barrières ne sont pas en place. Une blessure grave ou le décès peuvent résulter de l'utilisation (possibilité de coincement) ou de la non-utilisation (chute potentielle du patient) des barrières ou d'autres dispositifs de maintien. Tenir compte des politiques locales en ce qui concerne l'utilisation des barrières. Le médecin opérateur ou les parties responsables doivent déterminer si et comment les barrières doivent être utilisées en fonction des besoins spécifiques du patient.
 - Toujours faire preuve d'une prudence particulière avec un patient présentant un risque de chute (patient agité ou confus, par exemple) afin de réduire le risque de chute.
 - Ne pas utiliser la surface de support sur un cadre dont la largeur ou la longueur est plus grande ou plus petite. Ce produit est destiné à correspondre à la plate-forme du plan de couchage du brancard. Cela permet d'éviter le risque de glissement de la surface de support et de blessure du patient.
 - Toujours rechercher la présence de corps étrangers entre la surface de support et la plate-forme de support. Les corps étrangers peuvent provoquer le glissement de la surface de support sur la plate-forme de support.
 - Ne pas utiliser la surface de support lorsque des espaces sont présents. Le risque de coincement peut apparaître lorsque la surface de support est placée sur des cadres qui laissent des interstices, même de quelques centimètres, entre la surface de support et la tête de lit, le pied du lit et les barrières.
 - Ne pas planter d'aiguille dans une surface de support à travers la housse de la surface de support. La formation de trous risque de provoquer l'infiltration de liquides corporels à l'intérieur de la surface de support (dans la partie interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou un dysfonctionnement du produit, ou endommager ce dernier.
-

MISE EN GARDE

- Toujours faire attention aux dispositifs ou équipements posés sur la surface de support. Un endommagement de la surface peut se produire à cause du poids ou des bords tranchants de l'équipement ou de la chaleur générée par celui-ci.
 - Ne pas placer de surmatelas ou d'accessoires à l'intérieur de la housse pour éviter le risque de réduction de la performance de redistribution de la pression.
-

Remarque - Toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de la lecture d'images radiologiques prises d'un patient reposant sur cette surface de support car les composants internes peuvent provoquer des artefacts et fausser les lectures.

Pour mettre en place la surface de support :

1. Veiller à ce que la surface de support soit adaptée au cadre sur lequel le produit est placé.
2. Veiller à ce que la section inclinée pour les talons soit installée du côté pieds du cadre.
3. Placer les draps sur la surface de support selon les protocoles hospitaliers.

Fonctionnement

Transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre

AVERTISSEMENT

- Ne pas utiliser la surface de support comme dispositif de transfert.
- Ne pas planter d'aiguille dans une surface de support à travers la housse de la surface de support. La formation de trous risque de provoquer l'infiltration de liquides corporels à l'intérieur de la surface de support (dans la partie interne), ce qui pourrait entraîner une contamination croisée ou un dysfonctionnement du produit, ou endommager ce dernier.
- Ne pas dépasser la charge maximale admissible de la surface de support. Une charge excessive pourrait rendre imprévisibles la sécurité et les performances de ce produit.
- Toujours veiller à ce que les plates-formes de support du patient et les espaces de transfert respectifs entre ces plates-formes soient adéquats pour supporter le patient. Si l'espace entre deux plates-formes de support du patient est supérieur à 3 po (7,6 cm), utiliser une planche de transfert pour combler l'interstice. La planche de transfert est destinée à faciliter le transfert d'un patient d'une plate-forme de support à une autre.
- Toujours s'assurer que la barrière opposée est levée lorsqu'un patient est placé sur la surface de support afin de réduire le risque de chute du patient.

Pour transférer un patient entre deux surfaces de support :

Condition requise : Respecter les protocoles hospitaliers relatifs au transfert de patient entre deux surfaces de support.

1. Placer une plate-forme de support de patient le long d'une autre plate-forme de support, en veillant à réduire au minimum l'espace entre elles.
2. Serrer les freins sur les deux plates-formes d'appui de patient.
3. Régler les deux plates-formes de support de patient à la même hauteur.
4. Pour assurer la sécurité du patient et de l'opérateur, observer toutes les règles de sécurité et tous les protocoles hospitaliers en vigueur lors du transfert du patient.

Prise en charge de l'incontinence et du drainage

AVERTISSEMENT - Toujours contrôler l'état du patient à des intervalles réguliers pour la sécurité du patient.

Il est possible d'utiliser des couches jetables ou des serviettes pour incontinent pour prendre en charge l'incontinence. Toujours dispenser les soins cutanés appropriés après chaque épisode d'incontinence.

Sélection du protocole de réanimation cardiopulmonaire (RCP) approprié

MISE EN GARDE - Toujours déterminer le protocole de réanimation cardiopulmonaire (RCP) approprié à appliquer avec ce produit avant son utilisation.

Mise en place du Velcro® sur le brancard 0747

AVERTISSEMENT - Toujours mettre le **Velcro®** fourni en place sur le brancard 0747 afin d'assurer que le matelas est bien fixé. Si le Velcro n'est pas utilisé, cela peut entraîner des blessures chez le patient en cas de mouvement du matelas.

• (1) Partie velours du **Velcro®** pour relève-buste (A) (0785-034-007)

• (2) Partie velours du **Velcro®** (dos adhésif) (B) (0785-034-005)

Remarque - Utiliser ce kit pour fixer le matelas au châssis du brancard de transport modèle 0747. Si le schéma du **Velcro®** sur le matelas ne correspond pas à celui sur le châssis, suivre ces instructions.

Outils requis

- Mètre à ruban

Procédure

Remarque - Retirer le produit du service avant de réaliser cette mise à niveau.

1. Élever le produit à la hauteur maximum.
2. Enlever et mettre de côté le matelas.
3. Appuyer sur la pédale d'enclenchement du frein pour appliquer le frein.
4. Essuyer la surface avec de l'alcool isopropylique (alcool à 70 %).
5. Laisser sécher la surface pendant au moins deux minutes.
6. Retirer le dos adhésif du **Velcro®** pour relève-buste (A) et appliquer le **Velcro®** sur la surface du relève-buste (Figure 1).

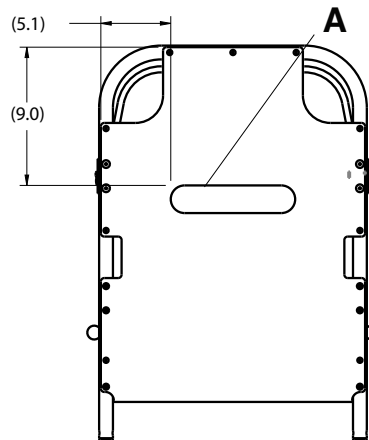


Figure 1 – Mettre le Velcro® en place sur le relève-buste.

7. Appuyer sur la partie centrale du **Velcro®** et sur tous les bords afin de le fixer à la surface.
8. Laisser durcir l'adhésif pendant au moins une heure avant de remettre le produit en service.

Remarque - Pour obtenir un résultat optimal, laisser durcir l'adhésif pendant 24 heures avant de remettre le produit en service.

9. Répéter les étapes 1 à 8 pour remplacer le **Velcro®** (B) du côté pieds (Figure 2).

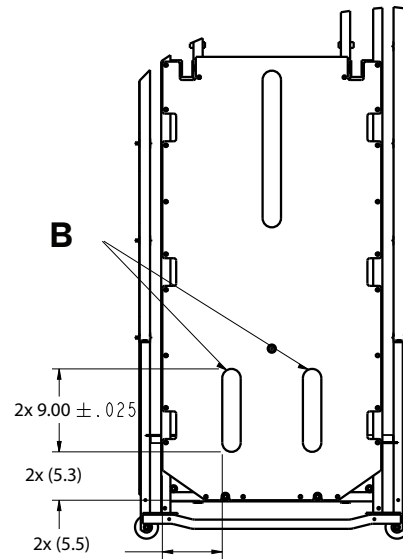


Figure 2 – Mettre le Velcro® en place sur le côté pieds

10. S'assurer du fonctionnement correct du produit avant de le remettre en service.

Accessoires et pièces

Ces pièces sont actuellement disponibles à la vente. Contacter le service clientèle de Stryker : 1-800-327-0770 pour les disponibilités et les tarifs.

Nom	Numéro
Ensemble de housse 30 po (76 cm)	1805-034-335
Ensemble de housse 26 po (66 cm)	1805-034-635

Entretien préventif

Mettre le produit hors service avant de procéder à l'entretien préventif. Au minimum, vérifier tous les éléments mentionnés pendant l'entretien préventif annuel pour tous les produits Stryker Medical. Il peut être nécessaire d'effectuer les vérifications d'entretien préventif plus fréquemment en fonction du degré d'utilisation du produit.

Remarque - Laver l'extérieur de la surface de support avant inspection, le cas échéant.

Inspecter les éléments suivants :

- _____ La fermeture éclair et les housses (supérieure et inférieure) sont exemptes de déchirures, fissures, entailles, trous ou autres ouvertures.
- _____ Les composants internes ne présentent pas de signes de taches liées à la pénétration de liquide ou la contamination (vérification avec les housses entièrement ouvertes)
- _____ Bonne lisibilité, adhésion et intégrité des étiquettes
- _____ Les composants en mousse et en gel ne sont pas dégradés ou ne se défont pas.

Numéro de série du produit :	
Effectué par :	Date :

Entretien de la surface de support

AVERTISSEMENT

- Ne pas laver les composants internes de cette surface de support. Jeter la surface de support si une contamination est observée à l'intérieur.
 - Ne pas immerger la surface de support.
 - Ne pas laisser de liquide s'accumuler sur la surface de support.
 - Toujours inspecter les housses de la surface de support (supérieure et inférieure) pour déceler toute déchirure, perforation, usure excessive, ainsi qu'un mauvais alignement des dents de la fermeture éclair, avant chaque utilisation. Si l'intégrité de la surface de support est compromise, la mettre immédiatement hors service.
 - Toujours veiller à rincer chaque produit à l'eau propre et à sécher chaque produit après toute application de solutions chimiques. Certaines solutions chimiques sont de nature corrosive et peuvent endommager le produit si elles ne sont pas utilisées correctement. Si le produit n'est pas rincé et séché, un résidu corrosif peut rester sur la surface du produit et peut entraîner une dégradation prématurée des composants essentiels. Le non-respect de ces instructions peut annuler la garantie.
-

MISE EN GARDE

- Ne pas laisser de liquide s'infiltrer dans la zone de la fermeture éclair ou dans le rabat de la fermeture éclair lors du lavage du côté inférieur de la surface de support. Les liquides qui parviennent à entrer en contact avec la fermeture éclair peuvent s'infiltrer dans la surface de support.
 - Ne pas repasser, ni nettoyer à sec, ni sécher au sèche-linge les housses de la surface de support.
 - Ne pas laver la surface de support sous pression sous risque d'endommager le produit.
 - Toujours sécher complètement les housses de la surface de support avant de les stocker, de poser des draps ou d'installer un patient dessus. Le séchage du produit aide à éviter une altération de la performance du produit.
 - Ne pas surexposer les housses à des solutions chimiques de concentration plus élevée, car ces solutions peuvent dégrader les housses.
 - Ne pas utiliser de peroxydes d'hydrogène accélérés ou de mélanges quaternaires contenant des éthers glycoliques, car ils peuvent endommager la housse et réduire la lisibilité des éléments graphiques.
 - Le non-respect des instructions de fabrication peut également avoir un impact sur la durée de vie utile de la housse de la surface de support.
-

La housse de la surface de support résiste aux solutions chimiques suivantes :

- Composés quaternaires (principe actif : chlorure d'ammonium) contenant moins de 3 % d'éther de glycol
- Phénoliques (principe actif : o-phénylphénol)
- Solution d'eau de Javel (utiliser 1 volume d'eau de Javel [hypochlorite de sodium à 5,25 %] pour 10 volumes d'eau, ce qui équivaut à 4 773 ppm de chlore actif [400 ml d'une solution d'eau de Javel à 5,25 % pour 4 000 ml d'eau])
- Alcool isopropylique à 70 %

Toujours respecter le protocole hospitalier pour l'entretien de la surface de support entre deux patients pour éviter le risque de contamination croisée et d'infection.

Remplacement de la housse

AVERTISSEMENT - Ne pas laver les composants internes de cette surface de support. Jeter la surface de support si une contamination est observée à l'intérieur.

Outils requis :

- Aucun

Procédure :

1. Ouvrir la fermeture éclair de la housse.
2. Replier la partie supérieure de la housse sur le côté droit par rapport au patient. Retirer le matelas en mousse du brancard et le mettre de côté.
3. Jeter l'ancienne housse.
4. Placer la nouvelle housse, fermeture éclair ouverte, sur le cadre avec la housse inférieure grise sur le plan de couchage. S'assurer que la housse supérieure est pliée sur le côté droit du brancard par rapport au patient.
5. Placer le matelas en mousse au-dessus de la partie inférieure de la housse. S'assurer que le matelas en mousse s'aligne avec la housse.
6. Plier la housse supérieure sur le dessus du matelas en mousse. S'assurer que la housse supérieure s'aligne sur le matelas en mousse.
7. Fermer la fermeture éclair de la housse.

ComfortGel SE™ tartófelület

Felhasználói kézikönyv

REF 1805





























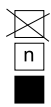

1805-009-005

CE

HU

Jelmagyarázat

	Lásd az utasításokat tartalmazó kézikönyvet/füzetet
	Olvassa el a használati utasítást
	Általános figyelmeztetés
	Figyelem
	Katalógusszám
	Sorozatszám
	Meghatalmazott képviselő Svájcban
	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Európai orvostechikai eszköz
	Az amerikai egyesült államokbeli szabadalmak vonatkozásában lásd: www.stryker.com/patents
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	CE-jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelésgértékelési jelölés
	Importőr
	Egyedi eszközazonosító
	Biztonságos üzemi terhelés
	B típusú, beteggel érintkező komponens
	Termék tömege

	Kézzel mosandó
	Tilos szárítógépben szárítani
	Tilos vegytisztítani
	Tilos vasalni
	Hagyja levegőn teljesen megszáradni
	Klórozott fehérítőszer
	Szárazon tartandó
	Az egymásra helyezhető berendezések maximális száma
	Ne használjon éles tárgyat a csomagolás felnyitásához.

Tartalomjegyzék

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása.....	2
A biztonsági óvintézkedések összefoglalása	2
Bevezetés	4
A termék leírása	4
Rendeltetés	4
Felhasználási javallatok	4
Rendeltetésszerű felhasználók	4
Klinikai előnyök	4
Ellenjavallatok.....	5
Várható élettartam.....	5
Ártalmatlanítás/újrahasznosítás	5
Műszaki adatok	5
Kapcsolatfelvételi adatok	6
Sorozatszám helye.....	6
Konfigurálás	7
Működés	8
Beteg áthelyezése az egyik betegtartó platformról a másikra	8
Az inkontinencia és a drenázs kezelése	8
A megfelelő kardiopulmonális újraélesztési (CPR) protokoll kiválasztása.....	8
A 0747-es modellszámú hordágy rögzítése Velcro® tépőzárral.....	8
Tartozékok és alkatrészek	11
Megelőző karbantartás	12
A tartófelület ápolása	13
A huzat cseréje	14

A „Vigyázat”, „Figyelem” és „Megjegyzés” szavak meghatározása

A „VIGYÁZAT”, „FIGYELEM” és „MEGJEGYZÉS” szavak speciális jelentésűek. Az általuk jelzett figyelmeztetéseket alaposan át kell tekinteni.

VIGYÁZAT

Olyan helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában halál vagy súlyos személyi sérülés következhet be. Ezenkívül potenciálisan súlyos nemkívánatos reakciókat és biztonsági kockázatokat is jelezhet.

FIGYELEM

Olyan potenciálisan veszélyes helyzetre hívja fel az olvasó figyelmét, amelynek elkerülése hiányában a felhasználó vagy a beteg enyhe vagy mérsékelten súlyos személyi sérülést szenvedhet, illetve a termék vagy egyéb anyagi javak károsodhatnak. Ide tartozik az eszköz biztonságos és hatékony használatához szükséges különös gondosság, illetve az eszköz rendeltetésszerű vagy nem rendeltetésszerű használatából esetlegesen adódó károk megelőzéséhez szükséges gondosság.

Megjegyzés - A karbantartást megkönnyítő vagy a fontos utasításokat világosabbá tevő speciális információkat jelzi.

A biztonsági óvintézkedések összefoglalása

Mindig olvassa el és pontosan tartsa be az ezen az oldalon szereplő „Vigyázat” és „Figyelem” szintű figyelmeztetéseket. A szervizelést kizárólag képezett szakember végezheti.

VESZÉLY

- A tartófelület mozgatásához legalább két ember szükséges.
- Mindig rendszeresen ellenőrizze a beteg bőrét. Konzultáljon orvossal, ha erythema vagy bőrkárosodás jelentkezik. Ha a beteg bőrproblémáját nem kezelik, súlyos sérülés alakulhat ki.
- A beteg lezuhanása kockázatának csökkentése érdekében mindig legyen rendkívül körültekintő, és biztosítson felügyeletet. Felső réteg használata csökkentheti a beteg stabilitását és az oldalsó korlátok által nyújtott védelmet.
- Mindig mérlegelje az oldalsó korlátok használatát. A tartófelület akkor a legbiztonságosabb, ha oldalsó korlátokkal együtt használja. Oldalsó korlátok nélkül nagyobb lehet a beteg lezuhanásának kockázata. Súlyos személyi sérülést vagy halált eredményezhet az oldalsó korlátok vagy a beteg mozgását korlátozó egyéb eszközök használata (a beteg esetleges beszorulása miatt), illetve használatának elmulasztása (a beteg esetleges lezuhanása) miatt. Az oldalsó korlátok használatával kapcsolatban mérlegelje a helyi irányelveket. Az orvosnak, a kezelőnek vagy a felelős szakembernek a beteg egyéni igényei alapján kell döntenie az oldalsó korlátok használatáról és használatuk módjáról.
- A lezuhanás valószínűségének csökkentése érdekében mindig legyen rendkívül körültekintő az olyan betegekkel, akiknél fennáll a lezuhanás kockázata (például zaklatott vagy zavart betegeknél).
- Ne használja a tartófelületet a megadottnál kisebb vagy nagyobb szélességű vagy hosszúságú vázon. A termék megfelelő méretű hordágyatractartóval történő használatra szolgál. Így kiküszöbölhető annak kockázata, hogy a tartófelület elcsúszik, és a beteg megsérül.
- Mindig vizsgálja meg, hogy nincs-e idegen tárgy a tartófelület és a tartóplatform között. Idegen tárgyak hatására a tartófelület elcsúszhat a tartóplatformon.
- Ne használja a tartófelületet, ha rések vannak jelen. Beszorulás kockázata jelentkezhet, ha a tartófelületet olyan vázra helyezi, amelyen akár csak néhány centiméternyi rés is marad a tartófelület mellett a fejtartó, a lábtartó, illetve az oldalsó korlátok mentén.
- Ne szűrjön tűt a tartófelületbe a tartófelület huzatán keresztül. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a tartófelület belsejébe (belső rétegébe), ami keresztzennyeződéssel, a termék károsodásával vagy a termék meghibásodásával járhat.
- Ne használja a tartófelületet áthelyezésre szolgáló eszközként.
- Ne lépje túl a tartófelület biztonságos üzemi terhelését. A túlzottan nagy ránehezedő tömeg hatására a jelen termék biztonságossága és teljesítménye kiszámíthatatlanná válhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a betegtartó platformok és ezek áthelyezési rései megfelelőek legyenek a beteg megtartásához. Ha két betegtartó platform közti rés szélessége meghaladja a 3 hüvelyket (7,6 cm), áthelyezési áthidalóelemmel fedje le a rést. Az áthelyezési áthidalóelem a beteg egyik betegtartó platformról a másikra történő áthelyezésének megkönnyítésére szolgál.

- A beteg lezuhanása kockázatának csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy az ellentétes oldali korlát fel legyen emelve, amikor a beteget a tartófelületre helyezi.
 - A beteg biztonsága érdekében rendszeres időközönként ellenőrizze a beteg állapotát.
 - Mindig használja a mellékelt **Velcro®** tépőzárát a 0747-es modellszámú hordágyhoz, hogy a matrac biztosan rögzítve legyen. Ha nem használja a tépőzárát, a beteg sérülhet a matrac elmozdulása miatt.
 - Ne mossa a tartófelület belső komponenseit. Dobja ki a tartófelületet, ha belsejében szennyeződést talál.
 - Ne merítse folyadékba a tartófelületet.
 - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a tartófelületen.
 - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szakadás, lyuk, túlzott kopás vagy rosszul behúzott cipzár a tartófelület alsó és felső huzatán. Ha a tartófelület nem teljesen ép, azonnal helyezze üzemem kívül.
 - Vegyszeroldat alkalmazása után mindig minden terméket mosson le tiszta vízzel, majd szárítson meg. Bizonyos vegyszeroldatok maró természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem öblíti le és szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a felületén, ami a kritikus komponensek korai tönkremenetelét okozhatja. A jelen utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
-

FIGYELEM

- A termék nem megfelelő használata a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. Kizárólag a jelen kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy annak bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérülését eredményezheti. A termék módosítása esetén a szavatosság is érvényét veszti.
 - Mindig figyeljen a tartófelület tetejére helyezett eszközökre, berendezésekre. A felület károsodhat a berendezés súlya, éles szélei vagy az általa keltett hő hatására.
 - Ne helyezzen felső réteget vagy tartozékot a huzat belsejébe, ellenkező esetben a tartófelület nyomáselosztó teljesítménye csökkenhet.
 - Üzemeltetés előtt mindig értékelje a jelen termékhez használandó megfelelő kardiopulmonális újraélesztési (CPR) protokollt.
 - A tartófelület alsó oldalának mosásakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a tartófelületbe.
 - A tartófelület huzatait tilos vasalni, vegytisztítani és szárítógépben szárítani.
 - Ne mossa nagy nyomással a tartófelületet, ellenkező esetben a termék károsodhat.
 - Mindig szárítsa meg a tartófelület huzatait, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék szárítása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
 - Ne tegye ki túlzott mértékben a huzatokat nagyobb koncentrációjú vegyszeroldatoknak, mivel ezek károsíthatják a huzatokat.
 - Ne használjon glikol-étereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a huzatot, és csökkenthetik a grafikus elemek olvashatóságát.
 - A gyártó utasításainak be nem tartása a tartófelület huzatának hasznos élettartamát is megrövidítheti.
-

Bevezetés

Ez a kézikönyv segítséget nyújt az Ön Stryker termékének működtetéséhez és karbantartásához. A termék működtetése, illetve karbantartása előtt olvassa el ezt a kézikönyvet. Jelölje ki a személyzet számára a termék biztonságos működtetésével és karbantartásával kapcsolatos felvilágosítás és továbbképzés módszereit és eljárásait.

FIGYELEM

- A termék nem előírászerű használata a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. Kizárólag a kézikönyvben ismertetett módon működtesse a terméket.
 - Ne módosítsa a terméket vagy a termék bármely komponensét. A termék módosítása kiszámíthatatlan működést eredményezhet, ami a beteg vagy a kezelő sérüléséhez vezethet. A termék módosítása esetén a jótállás is érvényét veszti.
-

Megjegyzés

- Ez a kézikönyv a termék állandó része, és a termékkel együtt kell maradnia, akkor is, ha a terméket eladják.
- A Stryker folyamatosan törekszik termékei kialakításának és minőségének továbbfejlesztésére. Ez a kézikönyv a nyomtatás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tartalmazza. Előfordulhatnak kisebb eltérések az Ön terméke és a jelen kézikönyvben ismertettek között. Ha bármilyen kérdése van, forduljon a Stryker ügyfélszolgálatához vagy műszaki támogatási részlegéhez: 1-800-327-0770.

A termék leírása

A Stryker 1805-ös típusú **ComfortGel SE™** eszköz egy nem motoros működtetésű tartófelület, amely a nyomás elosztásával és a kényelem fokozásával segít javítani a betegek állapotváltozási eredményeit. A háromoldali cipzár segít a fertőzések jobb megelőzésében.

Rendeltetés

A 1805-ös modell tartófelülete a beteg egyéni igényeire szabott nyomás újraelosztásának elősegítésére szolgál, amikor azt alapos nyomásifekély-megelőzési és kockázatalapú betegkezelési program részeként alkalmazzák. Azt javasoljuk, hogy a termék alkalmazását kösse össze a kockázati tényezők klinikai értékelésével és a bőr állapotának egészségügyi szakember által elvégzett felmérésével.

Felhasználási javallatok

A 1805-ös modell tartófelülete olyan betegeknél javallott, akiknél meglévő, vagy fennáll a nyomási fekély kialakulásának kockázata az egészségügyi intézményben.

Rendeltetésszerű felhasználók

Ezt a terméket egészségügyi szakemberek (ápolók, segédápolók, orvosok) működtethetik.

A termék nem úgy lett kialakítva, hogy steril legyen, mérési funkciót biztosítson, vagy otthoni ápolási környezetben használják.

Klinikai előnyök

A **ComfortGel SE** lehetővé teszi az egészségügyi szakember számára, hogy a nyomási fekélyt és a betegkezelési programokat a rendeltetésszerű használatnak és a jelenlegi ellátási normáknak megfelelően végezze.

Ellenjavallatok

Nem ismertek.

Várható élettartam


Normális körülmények közötti normális használat esetén, a tartófelület megfelelő rendszeres karbantartása mellett a **ComfortGel SE** eszköz belső komponenseinek várható üzemi élettartama három év.

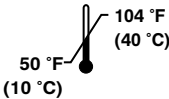
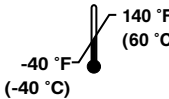
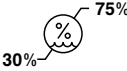
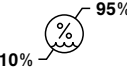
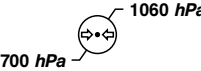
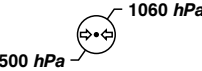
Normális körülmények közötti normális használat esetén, a tartófelület megfelelő rendszeres karbantartása mellett a **ComfortGel SE** eszköz huzatának várható üzemi élettartama egy év.

Ártalmatlanítás/újrahasznosítás

Mindig kövesse a környezetvédelemmel kapcsolatos, valamint a berendezésnek a hasznos élettartama végén történő újrahasznosításával vagy ártalmatlanításával kapcsolatos kockázatokra vonatkozó mindenkor helyi szabályozásokat és/ vagy előírásokat.

Műszaki adatok

Biztonságos üzemi terhelés 	700 font		317 kg	
	Megjegyzés - A beteg testsúlya nem haladhatja meg a tartófelületre megadott biztonságos üzemi terhelést.			
Modell	1805-034-300		1805-034-600	
Hosszúság	76 hüvelyk	193 cm	76 hüvelyk	193 cm
Szélesség	30 hüvelyk	76 cm	26 hüvelyk	66 cm
Vastagság	5,5 hüvelyk	14 cm	5,5 hüvelyk	14 cm
Termék tömege	22,5 font	10,2 kg	20,2 font	9,2 kg
Felső huzat anyaga	Poliuretán poliamid			
Alsó huzat anyaga	Polikarbonát poliuretán			
Matrac anyaga	55% poliuretán hab			
	45% száraz polimer gél			
Termékmegfelelőségi referencia	USA 16 CFR 1632			

Környezeti körülmények	Működés	Tárolás és szállítás
Környezeti hőmérséklet		
Relatív páratartalom (nem lecsapódó)		
Légnymás		

A Stryker fenntartja a jogot a műszaki adatok értesítés nélküli módosítására.

Kapcsolatfelvételi adatok

A Stryker ügyfélszolgálatának és műszaki támogatási részlegének elérhetősége: 1-800-327-0770.

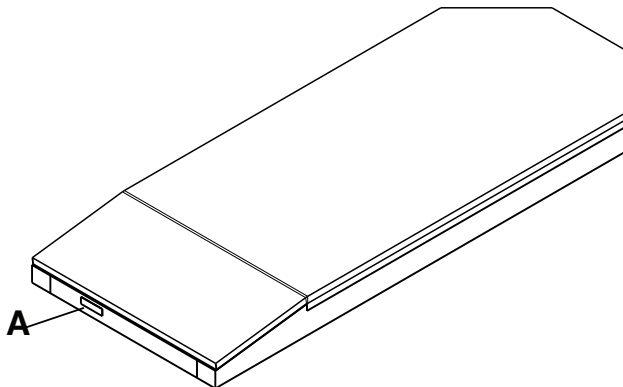
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Megjegyzés - A felhasználónak és/vagy a betegnek a termékkel kapcsolatos összes komoly incidenst jelentenie kell mind a gyártó felé, mind pedig a felhasználó és/vagy beteg székhelyének megfelelő európai tagállam illetékes hatósága felé.

Az üzemeltetési vagy karbantartási kézikönyv online változata: <https://techweb.stryker.com/>.

A Stryker ügyfélszolgálatának vagy műszaki támogatásának hívásához készítse elő Stryker-terméke sorozatszámát (A). Az összes írásos kommunikációban tüntesse fel a sorozatszámot.

Sorozatszám helye



Konfigurálás

VESZÉLY

- A tartófelület mozgatásához legalább két ember szükséges.
 - Mindig rendszeresen ellenőrizze a beteg bőrét. Konzultáljon orvossal, ha erythema vagy bőrkárosodás jelentkezik. Ha a beteg bőrproblémáját nem kezelik, súlyos sérülés alakulhat ki.
 - A beteg lezuhanása kockázatának csökkentése érdekében mindig legyen rendkívül körültekintő, és biztosítson felügyeletet. Felső réteg használata csökkentheti a beteg stabilitását és az oldalsó korlátok által nyújtott védelmet.
 - Mindig mérlegelje az oldalsó korlátok használatát. A tartófelület akkor a legbiztonságosabb, ha oldalsó korlátokkal együtt használja. Oldalsó korlátok nélkül nagyobb lehet a beteg lezuhanásának kockázata. Súlyos személyi sérülést vagy halált eredményezhet az oldalsó korlátok vagy a beteg mozgását korlátozó egyéb eszközök használata (a beteg esetleges beszorulása miatt), illetve használatának elmulasztása (a beteg esetleges lezuhanása) miatt. Az oldalsó korlátok használatával kapcsolatban mérlegelje a helyi irányelveket. Az orvosnak, a kezelőnek vagy a felelős szakembernek a beteg egyéni igényei alapján kell döntenie az oldalsó korlátok használatáról és használatuk módjáról.
 - A lezuhanás valószínűségének csökkentése érdekében mindig legyen rendkívül körültekintő az olyan betegekkel, akiknél fennáll a lezuhanás kockázata (például zaklatott vagy zavart betegekkel).
 - Ne használja a tartófelületet a megadottnál kisebb vagy nagyobb szélességű vagy hosszúságú vázon. A termék megfelelő méretű hordágymatractartóval történő használatra szolgál. Így kiküszöbölhető annak kockázata, hogy a tartófelület elcsúszik, és a beteg megsérül.
 - Mindig vizsgálja meg, hogy nincs-e idegen tárgy a tartófelület és a tartóplatform között. Idegen tárgyak hatására a tartófelület elcsúszhat a tartóplatformon.
 - Ne használja a tartófelületet, ha rések vannak jelen. Beszorulás kockázata jelentkezhet, ha a tartófelületet olyan vázra helyezi, amelyen akár csak néhány centiméternyi rés is marad a tartófelület mellett a fejtartó, a lábtartó, illetve az oldalsó korlátok mentén.
 - Ne szúrjon tűt a tartófelületbe a tartófelület huzatán keresztül. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a tartófelület belsejébe (belső rétegébe), ami keresztzennyeződéssel, a termék károsodásával vagy a termék meghibásodásával járhat.
-

FIGYELEM

- Mindig figyeljen a tartófelület tetejére helyezett eszközökre, berendezésekre. A felület károsodhat a berendezés súlya, éles szélei vagy az általa keltett hő hatására.
 - Ne helyezzen felső réteget vagy tartozékot a huzat belsejébe, ellenkező esetben a tartófelület nyomáselosztó teljesítménye csökkenhet.
-

Megjegyzés - Mindig legyen rendkívül körültekintő, amikor a tartófelületen fekvő betegről készült radiológiai képeket értékeli, mivel a tartófelület belső komponensei műtermékeket kelthetnek és torzíthatják a képeket.

A tartófelület konfigurálásához:

1. Gondoskodjon arról, hogy a tartófelület illeszkedik a vázra, amelyre a terméket helyezi.
2. Gondoskodjon arról, hogy a speciális lejtős láb rész fel legyen szerelve a keret láb felőli végére.
3. A kórházi protokolloknak megfelelően helyezze az ágyneműt a tartófelületre.

Működés

Beteg áthelyezése az egyik betegtartó platformról a másikra

VESZÉLY

- Ne használja a tartófelületet áthelyezésre szolgáló eszközként.
- Ne szűrjön tűt a tartófelületbe a tartófelület huzatán keresztül. A lyukakon keresztül testfolyadékok juthatnak a tartófelület belsejébe (belső rétegébe), ami keresztzennyeződéssel, a termék károsodásával vagy a termék meghibásodásával járhat.
- Ne lépje túl a tartófelület biztonságos üzemi terhelését. A túlzottan nagy ránehezedő tömeg hatására a jelen termék biztonságossága és teljesítménye kiszámíthatatlanná válhat.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a betegtartó platformok és ezek áthelyezési rései megfelelőek legyenek a beteg megtartásához. Ha két betegtartó platform közti rés szélessége meghaladja a 3 hüvelyket (7,6 cm), áthelyezési áthidalóelemmel fedje le a rést. Az áthelyezési áthidalóelem a beteg egyik betegtartó platformról a másikra történő áthelyezésének megkönnyítésére szolgál.
- A beteg lezuhanása kockázatának csökkentése érdekében ügyeljen arra, hogy az ellentétes oldali korlát fel legyen emelve, amikor a beteget a tartófelületre helyezi.

Beteg áthelyezéséhez az egyik betegtartó felületről a másikra:

Előfeltétel: Tartsa be a beteg egyik tartófelületről a másikra történő áthelyezésével kapcsolatos kórházi protokollokat.

1. Úgy helyezze az egyik betegtartó platformot a másik mellé, hogy minimális legyen a rés a két platform között.
2. Hozza működésbe mindkét betegtartó platform fékjeit.
3. Úgy állítsa be a két betegtartó platform magasságát, hogy egy szintben legyenek.
4. A beteg és a kezelő biztonsága érdekében az összes vonatkozó biztonsági szabályt és intézményi protokollt betartva helyezze át a beteget.

Az inkontinencia és a drenázs kezelése

VESZÉLY - A beteg biztonsága érdekében rendszeres időközönként ellenőrizze a beteg állapotát.

Az inkontinencia kezeléséhez használjon egyszer használatos pelenkát vagy inkontinenciabetétet. Minden egyes inkontinenciás esemény után gondoskodjon a bőr megfelelő ápolásáról.

A megfelelő kardiopulmonális újraélesztési (CPR) protokoll kiválasztása

FIGYELEM - Üzemeltetés előtt mindig értékelje a jelen termékhez használandó megfelelő kardiopulmonális újraélesztési (CPR) protokollt.

A 0747-es modellszámú hordágy rögzítése Velcro® tépőzárral

VESZÉLY - Mindig használja a mellékelt **Velcro®** tépőzárát a 0747-es modellszámú hordágyhoz, hogy a matrac biztosan rögzítve legyen. Ha nem használja a tépőzárát, a beteg sérülhet a matrac elmozdulása miatt.

- (1) Háttámla (A) **Velcro®** tépőzárás szalag (0785-034-007)
- (2) **Velcro®** tépőzárás szalag (ragasztós hátoldalú) (B) (0785-034-005)

Megjegyzés - Ez a készlet a matracnak a 0747-es modellszámú szállító hordágyvázhhoz történő rögzítésére használja. Ha a matracon található **Velcro®** tépőzármintázat nem illik a vázon található tépőzármintázathoz, akkor kövesse az alábbi utasításokat.

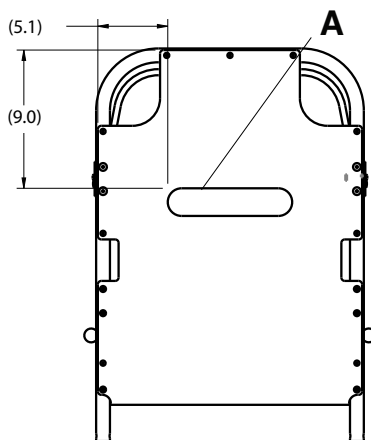
Szükséges eszközök

- Mérőszalag

Eljárás

Megjegyzés - Az eljárás végrehajtásának idejére függessze fel a termék használatát.

1. Emelje a terméket a legfelső helyzetbe.
2. Távolítsa el és tegye félre a matracot.
3. Nyomja le a fékpedált, és hozza működésbe a féket.
4. Törölje át a felületet izopropil-alkohollal (70%-os alkohol).
5. Legalább két percig hagyja száradni a felületet.
6. Távolítsa el a háttámla **Velcro®** tépőzárjáról (A) a védőfóliát, és ragassza fel a **Velcro®** tépőzárát a háttámla felületére (Ábra 1).

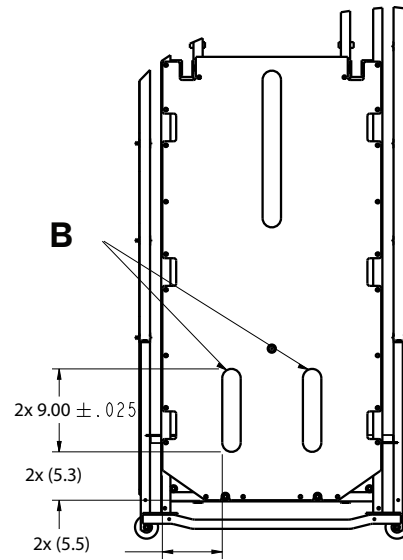


Ábra 1 – A Velcro® tépőzár felragasztása a háttámlára

7. Nyomja le a **Velcro®** tépőzár közepét, majd minden szélét, hogy a tépőzár a felülethez rögzüljön.
8. Hagyja a ragasztóanyagot legalább egy órán át kötni, mielőtt ismét üzembe helyezné a terméket.

Megjegyzés - A legjobb eredmények biztosításához hagyja a ragasztóanyagot 24 órán át kötni, mielőtt ismét üzembe helyezné a terméket.

9. Ismétlje meg az 1–8. lépést a láb felőli végen lévő **Velcro®** tépőzár (B) cseréjéhez (Ábra 2).



Ábra 2 – A Velcro® tépőzár felragasztása a láb felőli végre

10. Az ismételt üzembe helyezés előtt ellenőrizze a termék megfelelő működését.

Tartozékok és alkatrészek

Ezek az alkatrészek jelenleg kaphatók. Hívja a Stryker ügyfélszolgálatát: 1-800-327-0770 a rendelkezésre állással és az árakkal kapcsolatban.

Megnevezés	Szám
Huzatkészlet, 30 hüvelyk (76 cm)	1805-034-335
Huzatkészlet, 26 hüvelyk (66 cm)	1805-034-635

Megelőző karbantartás

A megelőző karbantartás végrehajtásához helyezze üzemen kívül a terméket. Az éves megelőző karbantartás során mindenféleképpen ellenőrizze az alább felsorolt összes tételt az összes Stryker Medical termékre. A termék használati szintjétől függően előfordulhat, hogy gyakrabban kell megelőző karbantartási ellenőrzéseket végrehajtania.

Megjegyzés - Szükség esetén mossa le a tartófelület külsejét ellenőrzés előtt.

Vizsgálja meg a következőket:

_____ A cipzáron és a huzat felső és alsó részén nincsenek szakadások, repedések, vágások, lyukak és egyéb nyílások.

_____ A belső komponenseken nincsenek folyadékbeszívárgástól vagy szennyeződéstől származó foltok; ehhez cipzározza teljesen ki a huzatot.

_____ A címkék olvashatók, megfelelően tapadnak, és épek.

_____ A habszivacs- és géلكomponensek nem károsodtak és nem jönnek szét.

A termék sorozatszám:	
Végrehajtotta:	Dátum:

A tartófelület ápolása

VESZÉLY

- Ne mossa a tartófelület belső komponenseit. Dobja ki a tartófelületet, ha belsejében szennyeződést talál.
 - Ne merítse folyadékba a tartófelületet.
 - Ne hagyja, hogy folyadék gyűljön össze a tartófelületen.
 - Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e szakadás, lyuk, túlzott kopás vagy rosszul behúzott cipzár a tartófelület alsó és felső huzatán. Ha a tartófelület nem teljesen ép, azonnal helyezze üzemen kívül.
 - Vegyszeroldat alkalmazása után mindig minden terméket mosson le tiszta vízzel, majd szárítson meg. Bizonyos vegyszeroldatok maró természetűek, és nem megfelelő használatuk a termék károsodását okozhatja. Ha nem öblíti le és szárítja meg a terméket, maró hatású vegyszer maradhat a felületén, ami a kritikus komponensek korai tönkremenetelét okozhatja. A jelen utasítások be nem tartása esetén a szavatosság érvényét vesztheti.
-

FIGYELEM

- A tartófelület alsó oldalának mosásakor ne hagyja, hogy folyadék szivároгjon be a cipzárrészbe vagy a vízzáró korlát alá. A cipzárral érintkezésbe kerülő folyadékok beszivároghatnak a tartófelületbe.
 - A tartófelület huzatait tilos vasalni, vegytisztítani és szárítógépben szárítani.
 - Ne mossa nagy nyomással a tartófelületet, ellenkező esetben a termék károsodhat.
 - Mindig szárítsa meg a tartófelület huzatait, mielőtt tárolás céljából elrakná, ágyneműt húzna rá, vagy beteget helyezne rá. A termék szárítása segít megelőzni a termék teljesítőképességének romlását.
 - Ne tegye ki túlzott mértékben a huzatokat nagyobb koncentrációjú vegyszeroldatoknak, mivel ezek károsíthatják a huzatokat.
 - Ne használjon glikol-étereket tartalmazó kvaterner vegyületeket vagy gyorsított hidrogén-peroxidokat, mivel ezek károsíthatják a huzatot, és csökkenthetik a grafikus elemek olvashatóságát.
 - A gyártó utasításainak be nem tartása a tartófelület huzatának hasznos élettartamát is megrövidítheti.
-

A tartófelület huzata ellenáll a következő vegyszeroldatoknak:

- Kvaterner fertőtlenítőszer (hatóanyag: ammónium-klorid), amelyek kevesebb mint 3% glikolétert tartalmaznak.
- Fenolok (hatóanyag: ortofenil-fenol)
- Klóros fehérítőoldat (fehérítőoldat (5,25%-os nátrium-hipoklorit) és víz 1:10 arányú keverékét használja, ami 4773 ppm (milliomodrész) szabad klórmennyiséget jelent (400 ml 5,25%-os fehérítőoldat 4000 ml vízben))
- 70%-os izopropil-alkohol

A keresztszennyeződés és a fertőzés kockázatának kiküszöbölése érdekében a kórházi protokollt követve végezze el a tartófelület ápolását, mielőtt másik beteghez használná a terméket.

A huzat cseréje

VESZÉLY - Ne mossa a tartófelület belső komponenseit. Dobja ki a tartófelületet, ha belsejében szennyeződést talál.

Szükséges eszközök:

- Nincs

Eljárás:

1. Cipzározza ki a huzatot.
2. Hajtsa a huzat felső részét a háton fekvő beteg szerinti jobb oldalra. Távolítsa el a habszivacs betétet a hordágyról, és tegye félre.
3. Dobja ki a régi huzatot.
4. Helyezze az új huzatot kiczipzározott és kinyitott állapotban a vázhoz úgy, hogy a szürke alsó rész a matractartó felületen legyen. Győződjön meg arról, hogy a felső huzat a hordágy beteg szerinti jobb oldalán van összehajtva.
5. Helyezze a habszivacs betétet a huzat alsó részének tetejére. Ellenőrizze, hogy a habszivacs betét pontosan illeszkedik-e a huzathoz.
6. Hajtsa a felső huzatot a habszivacs betét tetejére. Ellenőrizze, hogy a felső huzat pontosan illeszkedik-e a habszivacs betéthez.
7. Húzza be a huzat cipzárját.

Superficie di supporto ComfortGel SE™

Manuale d'uso

REF 1805































1805-009-005

CE

IT

Simboli

	Fare riferimento al manuale o all'opuscolo delle istruzioni
	Consultare le istruzioni per l'uso
	Avvertenza generale
	Attenzione
	Numero di catalogo
	Numero di serie
	Mandatario per la Svizzera
	Mandatario per la Comunità europea
	Dispositivo medico europeo
	Per i brevetti USA, vedere www.stryker.com/patents
	Fabbricante
	Data di fabbricazione
	Marchatura CE
	Marchio di valutazione di conformità nel Regno Unito
	Importatore
	Identificativo unico del dispositivo
	Carico operativo di sicurezza
	Parte applicata di tipo B
	Massa del prodotto

	Lavare a mano
	Non asciugare in asciugatrice
	Non lavare a secco
	Non stirare
	Lasciare asciugare all'aria
	Candeggina (ipoclorito di sodio)
	Tenere all'asciutto
	Limite di impilaggio per numero
	Non usare oggetti affilati per aprire la confezione.

Indice

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota	2
Riepilogo delle precauzioni di sicurezza	2
Introduzione	4
Descrizione del prodotto	4
Uso previsto	4
Indicazioni per l'uso	4
Utilizzatori previsti	4
Benefici clinici	4
Controindicazioni	5
Durata prevista	5
Smaltimento/riciclaggio	5
Specifiche tecniche	5
Contatti	6
Ubicazione del numero di serie	6
Installazione	7
Operazione	8
Trasferimento di un paziente da un sistema di supporto a un altro	8
Gestione dell'incontinenza e drenaggio	8
Selezione del protocollo di rianimazione cardiopolmonare (RCP) idoneo	8
Applicazione del Velcro® sulla barella 0747	8
Parti e accessori	11
Manutenzione preventiva	12
Cura e manutenzione della superficie di supporto	13
Sostituzione della fodera	14

Definizione dei termini Avvertenza, Attenzione e Nota

I termini **AVVERTENZA**, **ATTENZIONE** e **NOTA** indicano condizioni particolari a cui occorre prestare attenzione.

AVVERTENZA

Avvisa il lettore di una situazione che, se non viene evitata, potrebbe causare la morte o lesioni gravi. Può anche descrivere potenziali gravi reazioni indesiderate e pericoli per la sicurezza.

ATTENZIONE

Avvisa il lettore di una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni minori o moderate all'operatore o al paziente, oppure danni al prodotto o ad altri oggetti. Comprende anche le informazioni sulle misure speciali necessarie per l'uso efficiente e sicuro del dispositivo e sulle misure per evitare i danni causati dall'uso, corretto o improprio, del dispositivo.

Nota - Fornisce informazioni speciali per facilitare le operazioni di manutenzione o per chiarire istruzioni importanti.

Riepilogo delle precauzioni di sicurezza

Leggere sempre attentamente e seguire scrupolosamente tutte le avvertenze e le precauzioni elencate in questa sede. Eventuali interventi di assistenza o riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Per spostare la superficie di supporto è necessario un minimo di due persone.
- Controllare sempre la cute del paziente a intervalli regolari. Consultare un medico in presenza di eritema o lesioni cutanee. Il mancato trattamento delle condizioni cutanee del paziente può comportare gravi lesioni.
- Agire sempre con la massima attenzione e sorvegliare il paziente per contribuire a ridurre il rischio di cadute. L'utilizzo di un sovramaterasso può compromettere la stabilità del paziente e la protezione fornita dalle sponde laterali.
- Prendere sempre in considerazione la possibilità di utilizzare le sponde laterali del letto. La sicurezza della superficie di supporto impiegata è massima quando questa viene utilizzata insieme alle sponde laterali; in assenza delle sponde laterali, il rischio di cadute può risultare maggiore. L'utilizzo o il mancato utilizzo delle sponde laterali o di altri presidi di contenimento può comportare gravi lesioni o decesso (rischio di intrappolamento o rischio di cadute). Prendere in considerazione i protocolli locali riguardo all'utilizzo delle sponde laterali. Spetta al medico, all'operatore o alle parti responsabili stabilire se e come utilizzare le sponde laterali, in base alle esigenze individuali di ogni singolo paziente.
- Agire sempre con la massima attenzione nel caso di pazienti a rischio di cadute (ad esempio, pazienti agitati o in stato confusionale), per contribuire a ridurre le probabilità di una caduta.
- Non utilizzare la superficie di supporto su un telaio di lunghezza o larghezza superiore o inferiore. Questo prodotto è stato progettato per offrire compatibilità con i pianali delle barelle. L'uso del prodotto su un pianale di dimensioni compatibili evita il rischio di scivolamento della superficie di supporto e potenziali lesioni al paziente.
- Escludere sempre la presenza di oggetti estranei tra la superficie di supporto e il sistema di supporto. La presenza di oggetti estranei può causare lo scivolamento della superficie di supporto sul sistema di supporto.
- Non utilizzare la superficie di supporto in presenza di spazi vuoti tra questa e il sistema di supporto. Il posizionamento della superficie di supporto su superfici che lasciano uno spazio, anche di pochi centimetri, tra la superficie di supporto e la testiera, la pediera e le sponde laterali, determina il rischio di intrappolamento.
- Non conficcare aghi nella superficie di supporto attraverso la fodera. La presenza di fori può consentire la penetrazione di liquidi corporei nella parte interna (anima) della superficie di supporto, con possibili fenomeni di contaminazione crociata, danni al prodotto o malfunzionamenti del prodotto stesso.
- Non utilizzare la superficie di supporto come dispositivo di trasferimento.
- Non superare il carico operativo di sicurezza della superficie di supporto. Un peso eccessivo può comportare imprevedibili problemi di sicurezza e compromettere le prestazioni del prodotto.
- Assicurarci sempre che i sistemi di supporto del paziente e la reciproca distanza in caso di trasferimento siano adeguati per sostenere il paziente. Se lo spazio fra i due sistemi di supporto del paziente è superiore a 3 pollici (7,6 cm), utilizzare un'asse di trasferimento per colmare lo spazio. L'asse di trasferimento ha lo scopo di facilitare il trasferimento di un paziente da un sistema di supporto a un altro.
- Per ridurre il rischio di cadute, assicurarsi sempre che la sponda laterale opposta sia sollevata quando si posiziona un paziente sulla superficie di supporto.

- Per garantire la sicurezza del paziente, controllarne sempre le condizioni a intervalli regolari.
 - Applicare sempre sulla barella 0747 il **Velcro®** fornito per far sì che il materasso sia fissato sul telaio. Il mancato utilizzo del Velcro può causare lo spostamento del materasso con conseguenti lesioni al paziente.
 - Non lavare i componenti interni di questa superficie di supporto. Provvedere allo smaltimento della superficie di supporto in caso di contaminazione interna.
 - Non immergere la superficie di supporto.
 - Evitare il ristagno di liquidi sulla superficie di supporto.
 - Prima di ciascun uso, esaminare sempre le fodere (superiore e inferiore) della superficie di supporto per escludere la presenza di strappi, fori, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Se la superficie di supporto risulta compromessa, metterla immediatamente fuori servizio.
 - Assicurarci sempre di passare ciascun prodotto con acqua pulita e di asciugarlo dopo l'eventuale applicazione di soluzioni chimiche. Alcune soluzioni chimiche sono corrosive e, se non usate correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato, sulla sua superficie possono rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare il deterioramento prematuro dei componenti critici del prodotto stesso. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare la garanzia.
-

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Eventuali modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
 - Prestare sempre la massima attenzione agli eventuali dispositivi o apparecchiature appoggiati sulla superficie di supporto. Il peso delle apparecchiature, il calore da esse generato o i loro eventuali bordi taglienti potrebbero danneggiare la superficie.
 - Per evitare di compromettere le prestazioni del prodotto in termini di ridistribuzione della pressione, non inserire sovrामaterassi o altri accessori all'interno della fodera.
 - Valutare sempre il protocollo di rianimazione cardiopolmonare (RCP) idoneo da utilizzare con questo prodotto prima di agire.
 - Quando si lava la parte inferiore della superficie di supporto, evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o nella fascia antiliquido della fodera. Eventuali liquidi che vengano a contatto con la cerniera potrebbero infiltrarsi all'interno della superficie di supporto.
 - Non stirare, lavare a secco o asciugare in asciugatrice le fodere della superficie di supporto.
 - Per pulire la superficie di supporto senza danneggiarla, non utilizzare un getto d'acqua a pressione.
 - Asciugare sempre le fodere della superficie di supporto prima di riporla, di stendervi delle lenzuola o di adagiarvi un paziente. Asciugando il prodotto si contribuisce a tutelarne le prestazioni.
 - Per evitare il possibile deterioramento della fodera, non esporla in modo eccessivo all'azione di soluzioni chimiche ad alte concentrazioni.
 - Non utilizzare soluzioni al perossido di idrogeno accelerato o detergenti quaternari contenenti eteri di glicole, in quanto possono danneggiare la fodera e ridurre la leggibilità degli elementi grafici.
 - La mancata osservanza delle istruzioni di pulizia fornite dal produttore può compromettere la durata utile della fodera della superficie di supporto.
-

Introduzione

Il presente manuale descrive l'uso e la manutenzione del prodotto Stryker in dotazione. Leggere il presente manuale prima di procedere all'uso o alla manutenzione di questo prodotto. Stabilire metodi e procedure per istruire e addestrare il personale all'uso sicuro o alla manutenzione di questo prodotto.

ATTENZIONE

- L'uso improprio di questo prodotto può provocare lesioni al paziente o all'operatore. Usare il prodotto esclusivamente nel modo descritto nel presente manuale.
 - Non modificare il prodotto né alcuno dei suoi componenti. La modifica del prodotto può causare un funzionamento imprevedibile e provocare lesioni al paziente o all'operatore. Le modifiche apportate al prodotto, inoltre, ne invalidano la garanzia.
-

Nota

- Il presente manuale è da considerarsi parte integrante del prodotto e deve rimanere con esso anche in caso di vendita.
- Stryker è costantemente impegnata ad apportare miglioramenti al design e alla qualità dei propri prodotti. Il presente manuale contiene le informazioni sul prodotto più aggiornate disponibili al momento della stampa. Possono esserci piccole discrepanze tra il prodotto e il presente manuale. Per eventuali chiarimenti, rivolgersi al servizio clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker al numero +1 800 327 0770.

Descrizione del prodotto

Stryker **ComfortGel SE™** Modello 1805 è una superficie di supporto senza ausili elettrici che migliora gli esiti per i pazienti umani grazie alla ridistribuzione uniforme della pressione e all'aumento del comfort. La cerniera su tre lati contribuisce a migliorare le prestazioni in fatto di prevenzione delle infezioni.

Uso previsto

La superficie di supporto Modello 1805 è destinata ad assistere nella ridistribuzione della pressione specifica per le esigenze individuali del paziente, quando implementata come parte di un programma completo di prevenzione delle ulcere da decubito e gestione del paziente basata sul rischio. Il prodotto è previsto per l'utilizzo in combinazione con la valutazione clinica dei fattori di rischio e delle condizioni della cute eseguita da un operatore sanitario.

Indicazioni per l'uso

La superficie di supporto Modello 1805 è indicata per l'uso con pazienti umani con ulcere da decubito presenti o a rischio di formazione, all'interno di una struttura sanitaria.

Utilizzatori previsti

L'uso del prodotto è riservato agli operatori sanitari (es. infermieri, aiuto infermieri o medici).

Questo prodotto non è concepito come prodotto sterile, non include una funzione di misurazione e non è previsto per essere usato in ambiti di assistenza medica domiciliare.

Benefici clinici

ComfortGel SE consente all'operatore sanitario di eseguire programmi di gestione delle ulcere da decubito e dei pazienti in conformità con l'uso previsto e gli attuali standard di cura.

Controindicazioni

Nessuna nota.

Durata prevista


I componenti interni della superficie di supporto **ComfortGel SE**, in situazioni e condizioni d'uso normali e a condizione che la superficie di supporto venga sottoposta alla corretta manutenzione periodica, hanno una vita utile prevista di tre anni.

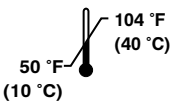
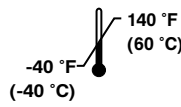
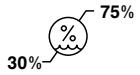
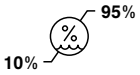
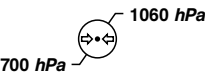
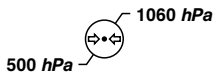
La fodera della superficie di supporto **ComfortGel SE**, in situazioni e condizioni d'uso normali e a condizione che la superficie di supporto venga sottoposta alla corretta manutenzione periodica, ha una vita utile prevista di un anno.

Smaltimento/riciclaggio

Seguire sempre le raccomandazioni e/o i regolamenti locali in vigore che disciplinano la protezione ambientale e i rischi associati al riciclaggio o allo smaltimento dell'apparecchiatura al termine della sua vita utile.

Specifiche tecniche

Carico operativo di sicurezza 	700 libbre		317 kg	
	Nota - Il peso del paziente non deve superare il carico operativo di sicurezza specificato per la superficie di supporto.			
Modello	1805-034-300		1805-034-600	
Lunghezza	76 pollici	193 cm	76 pollici	193 cm
Larghezza	30 pollici	76 cm	26 pollici	66 cm
Spessore	5,5 pollici	14 cm	5,5 pollici	14 cm
Peso dell'unità	22,5 libbre	10,2 kg	20,2 libbre	9,2 kg
Materiale della superficie superiore della fodera	Poliuretano poliammide			
Materiale della superficie inferiore della fodera	Policarbonato poliuretano			
Materiale del materasso	Poliuretano espanso 55%			
	Gel polimero secco 45%			
Normativa di riferimento per il prodotto	USA 16 CFR 1632			

Condizioni ambientali	Funzionamento	Conservazione e trasporto
Temperatura ambiente		
Umidità relativa (senza condensa)		
Pressione atmosferica		

Stryker si riserva il diritto di modificare le specifiche tecniche senza preavviso.

Contatti

Rivolgersi al servizio di assistenza clienti o al servizio di assistenza tecnica Stryker chiamando il numero telefonico: 1-800-327-0770.

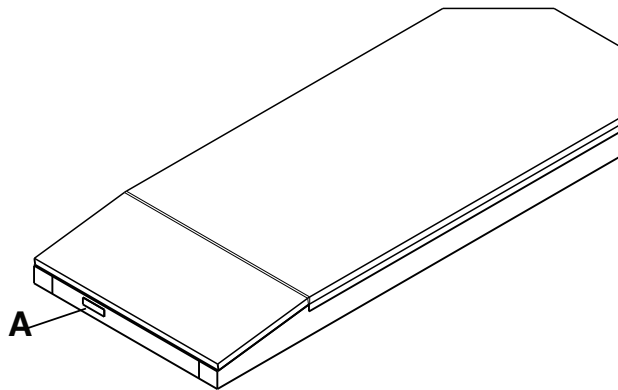
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Nota - L'utente e/o il paziente devono segnalare qualsiasi incidente grave correlato al prodotto sia al produttore sia all'autorità competente dello Stato membro europeo in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Per la consultazione online del manuale d'uso o di manutenzione del prodotto, visitare <https://techweb.stryker.com/>.

Prima di chiamare il servizio di assistenza clienti o il servizio di assistenza tecnica Stryker, accertarsi di avere a disposizione il numero di serie (A) del prodotto Stryker. Tale numero di serie va incluso in tutte le comunicazioni per iscritto.

Ubicazione del numero di serie



Installazione

AVVERTENZA

- Per spostare la superficie di supporto è necessario un minimo di due persone.
 - Controllare sempre la cute del paziente a intervalli regolari. Consultare un medico in presenza di eritema o lesioni cutanee. Il mancato trattamento delle condizioni cutanee del paziente può comportare gravi lesioni.
 - Agire sempre con la massima attenzione e sorvegliare il paziente per contribuire a ridurre il rischio di cadute. L'utilizzo di un sovrामaterasso può compromettere la stabilità del paziente e la protezione fornita dalle sponde laterali.
 - Prendere sempre in considerazione la possibilità di utilizzare le sponde laterali del letto. La sicurezza della superficie di supporto impiegata è massima quando questa viene utilizzata insieme alle sponde laterali; in assenza delle sponde laterali, il rischio di cadute può risultare maggiore. L'utilizzo o il mancato utilizzo delle sponde laterali o di altri presidi di contenimento può comportare gravi lesioni o decesso (rischio di intrappolamento o rischio di cadute). Prendere in considerazione i protocolli locali riguardo all'utilizzo delle sponde laterali. Spetta al medico, all'operatore o alle parti responsabili stabilire se e come utilizzare le sponde laterali, in base alle esigenze individuali di ogni singolo paziente.
 - Agire sempre con la massima attenzione nel caso di pazienti a rischio di cadute (ad esempio, pazienti agitati o in stato confusionale), per contribuire a ridurre le probabilità di una caduta.
 - Non utilizzare la superficie di supporto su un telaio di lunghezza o larghezza superiore o inferiore. Questo prodotto è stato progettato per offrire compatibilità con i pianali delle barelle. L'uso del prodotto su un pianale di dimensioni compatibili evita il rischio di scivolamento della superficie di supporto e potenziali lesioni al paziente.
 - Escludere sempre la presenza di oggetti estranei tra la superficie di supporto e il sistema di supporto. La presenza di oggetti estranei può causare lo scivolamento della superficie di supporto sul sistema di supporto.
 - Non utilizzare la superficie di supporto in presenza di spazi vuoti tra questa e il sistema di supporto. Il posizionamento della superficie di supporto su superfici che lasciano uno spazio, anche di pochi centimetri, tra la superficie di supporto e la testiera, la pediera e le sponde laterali, determina il rischio di intrappolamento.
 - Non conficcare aghi nella superficie di supporto attraverso la fodera. La presenza di fori può consentire la penetrazione di liquidi corporei nella parte interna (anima) della superficie di supporto, con possibili fenomeni di contaminazione crociata, danni al prodotto o malfunzionamenti del prodotto stesso.
-

ATTENZIONE

- Prestare sempre la massima attenzione agli eventuali dispositivi o apparecchiature appoggiati sulla superficie di supporto. Il peso delle apparecchiature, il calore da esse generato o i loro eventuali bordi taglienti potrebbero danneggiare la superficie.
 - Per evitare di compromettere le prestazioni del prodotto in termini di redistribuzione della pressione, non inserire sovrामaterassi o altri accessori all'interno della fodera.
-

Nota - Agire sempre con la massima attenzione durante la lettura di immagini radiologiche acquisite mentre il paziente si trova su questa superficie di supporto: i componenti interni di questo presidio possono infatti causare artefatti e distorsioni.

Installazione della superficie di supporto

1. Assicurarsi che la superficie di supporto sia adatta al telaio su cui verrà posizionato il prodotto.
2. Assicurarsi che la sezione piedi, appositamente inclinata, venga posizionata sul lato piedi del telaio.
3. Stendere le lenzuola sulla superficie di supporto, come da protocollo ospedaliero.

Operazione

Trasferimento di un paziente da un sistema di supporto a un altro

AVVERTENZA

- Non utilizzare la superficie di supporto come dispositivo di trasferimento.
 - Non conficcare aghi nella superficie di supporto attraverso la fodera. La presenza di fori può consentire la penetrazione di liquidi corporei nella parte interna (anima) della superficie di supporto, con possibili fenomeni di contaminazione crociata, danni al prodotto o malfunzionamenti del prodotto stesso.
 - Non superare il carico operativo di sicurezza della superficie di supporto. Un peso eccessivo può comportare imprevedibili problemi di sicurezza e compromettere le prestazioni del prodotto.
 - Assicurarci sempre che i sistemi di supporto del paziente e la reciproca distanza in caso di trasferimento siano adeguati per sostenere il paziente. Se lo spazio fra i due sistemi di supporto del paziente è superiore a 3 pollici (7,6 cm), utilizzare un'asse di trasferimento per colmare lo spazio. L'asse di trasferimento ha lo scopo di facilitare il trasferimento di un paziente da un sistema di supporto a un altro.
 - Per ridurre il rischio di cadute, assicurarsi sempre che la sponda laterale opposta sia sollevata quando si posiziona un paziente sulla superficie di supporto.
-

Trasferimento di un paziente da una superficie di supporto a un'altra

Requisito essenziale: attenersi ai protocolli ospedalieri obbligatori per il trasferimento di un paziente da una superficie di supporto a un'altra.

1. Disporre i due sistemi di supporto del paziente uno di fianco all'altro, cercando di ridurre al minimo lo spazio tra le due superfici.
2. Innestare il freno su ciascuno dei due sistemi di supporto.
3. Regolare le altezze dei due sistemi di supporto del paziente in modo che siano allo stesso livello.
4. Trasferire il paziente osservando tutte le norme di sicurezza in vigore e i protocolli ospedalieri in materia di sicurezza del paziente e dell'operatore.

Gestione dell'incontinenza e drenaggio

AVVERTENZA - Per garantire la sicurezza del paziente, controllarne sempre le condizioni a intervalli regolari.

Per la gestione del paziente incontinente è possibile utilizzare pannoloni usa e getta oppure protezioni per incontinenza. Dopo ogni episodio di incontinenza, provvedere sempre a una corretta igiene della cute.

Selezione del protocollo di rianimazione cardiopolmonare (RCP) idoneo

ATTENZIONE - Valutare sempre il protocollo di rianimazione cardiopolmonare (RCP) idoneo da utilizzare con questo prodotto prima di agire.

Applicazione del Velcro® sulla barella 0747

AVVERTENZA - Applicare sempre sulla barella 0747 il **Velcro®** fornito per far sì che il materasso sia fissato sul telaio. Il mancato utilizzo del Velcro può causare lo spostamento del materasso con conseguenti lesioni al paziente.

• (1) Nastro **Velcro®** ad asola per alzaschienale (A) (0785-034-007)

• (2) Nastro **Velcro®** ad asola (con retro adesivo) (B) (0785-034-005)

Nota - Usare questo kit per fissare il materasso al telaio della barella per trasporto paziente modello 0747. Se la configurazione del **Velcro®** sul materasso non corrisponde alla configurazione sul telaio, attenersi alle seguenti istruzioni.

Attrezzi necessari

- Metro a nastro

Procedimento

Nota - Interrompere l'uso del prodotto prima di eseguire questa operazione.

1. Sollevare il prodotto all'altezza massima.
2. Rimuovere il materasso e metterlo da parte.
3. Abbassare il pedale del freno per innestare il freno.
4. Passare alcol isopropilico (alcol al 70%) sulla superficie.
5. Lasciare asciugare la superficie per almeno due minuti.
6. Togliere il rivestimento posteriore dal **Velcro®** per alzaschienale (A) e applicare il **Velcro®** sulla superficie dell'alzaschienale (Figura 1).

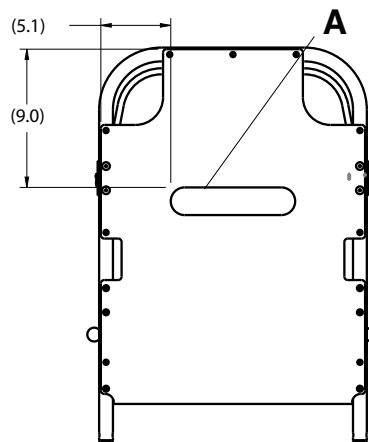


Figura 1 – Applicazione del Velcro® sull'alzaschienale

7. Premere al centro del **Velcro®** e su tutti i bordi per fissarlo alla superficie.
8. Lasciare agire l'adesivo per almeno un'ora prima di rimettere in servizio il prodotto.

Nota - Per ottenere risultati ottimali, lasciare agire l'adesivo per 24 ore prima di rimettere in servizio il prodotto.

9. Ripetere i passaggi 1-8 per sostituire il **Velcro®** (B) sul lato piedi (Figura 2).

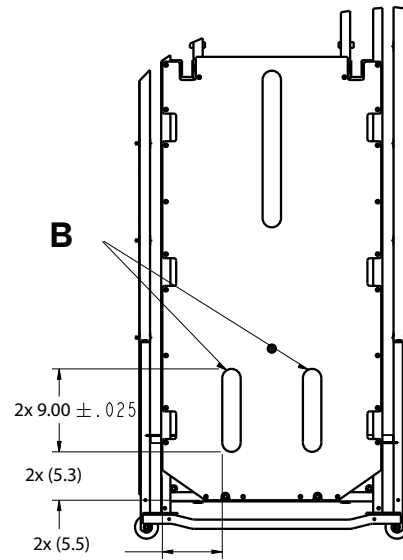


Figura 2 – Applicazione del Velcro® sul lato piedi

10. Verificare il corretto funzionamento prima di rimettere il dispositivo in servizio.

Parti e accessori

Le seguenti parti sono attualmente disponibili per l'acquisto. Per la disponibilità e i prezzi, rivolgersi al servizio di assistenza clienti Stryker: 1-800-327-0770 (numero verde per chi chiama dagli USA) per disponibilità e prezzi.

Nome	Numero
Fodera da 30 pollici (76 cm)	1805-034-335
Fodera da 26 pollici (66 cm)	1805-034-635

Manutenzione preventiva

Togliere il prodotto dal servizio prima di eseguire gli interventi di manutenzione preventiva. Nel corso della manutenzione preventiva annuale per tutti i prodotti Stryker Medical, controllare come minimo tutte le voci qui elencate. È probabile che sia necessario eseguire interventi di manutenzione preventiva più di frequente, in base al grado di utilizzo del prodotto.

Nota - Prima dell'ispezione, lavare le parti esterne della superficie di supporto, se necessario.

I punti da ispezionare sono i seguenti:

- _____ La cerniera e la fodera (parte superiore e parte inferiore), per l'eventuale presenza di strappi, incrinature, tagli, fori o altre discontinuità
- _____ I componenti interni, dopo l'apertura completa della fodera, per l'eventuale presenza di macchie dovute alla penetrazione di liquidi o a contaminazione
- _____ etichette, per accertarsi che siano integre, leggibili e ben adese
- _____ Il materiale espanso e i componenti in gel, per eventuali segni di deterioramento o distacco

Numero di serie del prodotto:	
Compilato da:	Data:

Cura e manutenzione della superficie di supporto

AVVERTENZA

- Non lavare i componenti interni di questa superficie di supporto. Provvedere allo smaltimento della superficie di supporto in caso di contaminazione interna.
 - Non immergere la superficie di supporto.
 - Evitare il ristagno di liquidi sulla superficie di supporto.
 - Prima di ciascun uso, esaminare sempre le fodere (superiore e inferiore) della superficie di supporto per escludere la presenza di strappi, fori, segni di usura eccessiva e cerniere non allineate. Se la superficie di supporto risulta compromessa, metterla immediatamente fuori servizio.
 - Assicurarci sempre di passare ciascun prodotto con acqua pulita e di asciugarlo dopo l'eventuale applicazione di soluzioni chimiche. Alcune soluzioni chimiche sono corrosive e, se non usate correttamente, possono danneggiare il prodotto. Se il prodotto non viene risciacquato e asciugato, sulla sua superficie possono rimanere dei residui corrosivi potenzialmente in grado di provocare il deterioramento prematuro dei componenti critici del prodotto stesso. La mancata osservanza di queste istruzioni può invalidare la garanzia.
-

ATTENZIONE

- Quando si lava la parte inferiore della superficie di supporto, evitare l'infiltrazione di liquidi nella zona intorno alla cerniera o nella fascia antiliquido della fodera. Eventuali liquidi che vengano a contatto con la cerniera potrebbero infiltrarsi all'interno della superficie di supporto.
 - Non stirare, lavare a secco o asciugare in asciugatrice le fodere della superficie di supporto.
 - Per pulire la superficie di supporto senza danneggiarla, non utilizzare un getto d'acqua a pressione.
 - Asciugare sempre le fodere della superficie di supporto prima di riporla, di stendervi delle lenzuola o di adagiarvi un paziente. Asciugando il prodotto si contribuisce a tutelarne le prestazioni.
 - Per evitare il possibile deterioramento della fodera, non esporla in modo eccessivo all'azione di soluzioni chimiche ad alte concentrazioni.
 - Non utilizzare soluzioni al perossido di idrogeno accelerato o detergenti quaternari contenenti eteri di glicole, in quanto possono danneggiare la fodera e ridurre la leggibilità degli elementi grafici.
 - La mancata osservanza delle istruzioni di pulizia fornite dal produttore può compromettere la durata utile della fodera della superficie di supporto.
-

La fodera della superficie di supporto è resistente alle seguenti soluzioni chimiche:

- sali quaternari (principio attivo - cloruro d'ammonio) contenenti meno del 3% di glicol etere
- fenoli (principio attivo: o-fenilfenolo)
- soluzione di candeggina clorurata [utilizzare 1 parte di candeggina (ipoclorito di sodio al 5,25%) in 10 parti di acqua, equivalente a 4773 ppm di cloro disponibile (400 ml di una soluzione di candeggina al 5,25% per 4000 ml di acqua)]
- Alcol isopropilico al 70%

Per evitare il rischio di contaminazione crociata e di infezione, rispettare il protocollo ospedaliero per quanto riguarda la cura della superficie di supporto tra l'utilizzo con un paziente e quello successivo.

Sostituzione della fodera

AVVERTENZA - Non lavare i componenti interni di questa superficie di supporto. Provvedere allo smaltimento della superficie di supporto in caso di contaminazione interna.

Attrezzi necessari:

- nessuno

Procedimento:

1. Aprire la cerniera della fodera.
2. Ripiegare la parte superiore della fodera verso il lato destro del paziente. Rimuovere la lastra di schiuma alveolare dalla barella e metterla da parte.
3. Eliminare la fodera usata.
4. Posizionare la nuova fodera, con la cerniera aperta, sul telaio con la parte inferiore grigia a contatto con il lettino. Assicurarsi che la parte superiore della fodera sia ripiegata sul lato destro della barella rispetto al paziente.
5. Disporre la lastra di schiuma alveolare sopra la parte inferiore della fodera. Assicurarsi che la schiuma alveolare sia allineata alla fodera.
6. Ripiegare la parte superiore della fodera sopra la sommità della lastra di schiuma alveolare. Assicurarsi che la parte superiore della fodera sia allineata alla lastra di schiuma alveolare.
7. Chiudere la cerniera della fodera.

ComfortGel SE™ 지지면

작동 설명서

REF 1805





























1805-009-005

CE

KO

기호

	지침 매뉴얼/설명서를 참조할 것
	사용 지침을 준수할 것
	일반 경고
	주의
	카탈로그 번호
	일련번호
	스위스 공인 대리인
	유럽공동체 공인 대리인
	유럽 의료 기기
	미국 특허는 www.stryker.com/patents 를 참조할 것
	제조업체
	제조일
	CE 마크
	영국 적합성 평가 마크
	수입업체
	의료기기 표준코드
	안전 사용 하중
	B형 장착부
	제품 중량

	손으로 세척할 것
	회전식 건조 금지
	드라이클리닝 금지
	다림질 금지
	완전히 자연 건조할 것
	염소 표백
	건조한 상태 유지
	적재 수 한도
	포장 개봉 시 날카로운 물체를 사용하지 말 것.

목차

경고/주의/참고 정의	2
안전 주의 사항 요약	2
소개	4
제품 설명	4
용도	4
사용 적응증	4
대상 사용자	4
임상적 유용성	4
금지 사항	5
예상 수명	5
폐기/재활용	5
규격	5
연락처 정보	6
일련번호 위치	6
셋업	7
작동	8
환자 지지 플랫폼 간 환자 이동하기	8
실금 및 배출액 관리	8
적절한 심폐소생술(CPR) 프로토콜 선택	8
0747 운반차에 Velcro® 부착하기	8
부속장치 및 부품	10
예방정비	11
지지면 관리	12
커버 교체	13

경고/주의/참고 정의

경고, 주의 및 참고는 특별한 의미를 담고 있으므로 주의 깊게 검토해야 합니다.

경고

준수하지 않을 경우 사망 또는 중상을 초래할 수 있는 상황을 알립니다. 또한 발생할 수 있는 심각한 부작용 및 안전상의 위험에 대해서 설명할 수도 있습니다.

주의

준수하지 않을 경우, 사용자 또는 환자에게 경증 또는 중등도의 부상을 초래하거나 또는 제품이나 다른 재산에 손상을 초래할 수 있는 잠재적으로 위험한 상황에 대해 알립니다. 여기에는 장비를 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 특별 사항 그리고 사용 또는 오용의 결과로 장비에 발생할 수 있는 손상을 방지하기 위한 특별 사항이 포함됩니다.

참고 - 유지 보수를 용이하게 하고 중요한 지침이 명백하게 전달되도록 하는 특정 정보를 제공합니다.

안전 주의 사항 요약

항상 이 페이지에 기재된 경고 및 주의를 읽고 엄격히 준수해야 합니다. 유자격 요원만 정비를 실행하십시오.

경고

- 항상 최소 2명이 지지면을 이동하십시오.
- 항상 환자의 피부를 정기적으로 점검하십시오. 홍반 또는 피부 손상이 발생할 경우 의사에게 알리십시오. 환자의 피부 상태를 치료하지 않고 방치할 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 항상 각별한 주의를 기울이고 감독하십시오. 덮개를 사용하면 환자 안정성과 사이드레일 사용 범위에 부정적인 영향을 줄 수 있습니다.
- 항상 사이드레일 사용을 고려하십시오. 지지면 사용의 안전성은 사이드레일과 함께 사용할 때 극대화되며, 사이드레일이 없으면 낙상의 위험이 증가할 수 있습니다. 사이드레일 또는 기타 구속 장치의 사용(끼일 가능성) 또는 비사용(환자 낙상 가능성)으로 인해 심각한 부상 또는 사망이 초래될 수 있습니다. 사이드레일 사용에 관한 현지 정책을 고려하십시오. 의사, 운전자 또는 책임있는 당사자는 사이드레일 사용 여부와 사용 방법을 각 환자의 개별적 필요에 기반하여 결정해야 합니다.
- 낙상의 가능성을 줄이기 위해, 낙상의 위험이 있는 환자(예: 격양 또는 혼동 상태에 있는 환자)에 대해서는 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 너비 또는 길이가 더 크거나 더 작은 프레임에는 지지면을 사용하지 마십시오. 이 제품은 운반차 매트리스 데크와 일치하도록 되어 있습니다. 이는 지지면 미끄러짐 및 환자 부상의 위험을 방지하기 위해서입니다.
- 지지면과 지지 플랫폼 사이 이물체 여부에 대해 항상 점검하십시오. 이물질이 있으면 지지 플랫폼에서 지지면이 미끄러질 수 있습니다.
- 간극이 있는 경우에는 지지면을 사용하지 마십시오. 프레임에 지지면을 놓았을 때 지지면과 머리판, 발판, 사이드레일 사이에 단 몇 인치라도 간격이 생기면 끼임이 발생할 위험이 있습니다.
- 지지면 커버를 통해 지지면에 바늘을 꽂지 마십시오. 구멍을 통해 체액이 지지면의 내부(내부의 코어)로 유입될 수 있으며, 이 경우 교차 오염, 제품 손상 또는 제품 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 지지면을 운반 장치로 사용하지 마십시오.
- 지지면의 안전 사용 하중을 초과하지 마십시오. 과도한 중량은 이 제품의 예상치 못한 안전 및 성능 문제를 유발할 수 있습니다.
- 환자 지지 플랫폼과 플랫폼 간의 해당 운반 간격이 환자를 지지하기에 충분한지 항상 확인하십시오. 두 환자 지지 플랫폼 사이의 공간이 3인치(7.6cm)보다 클 경우, 운반 다리를 사용하여 간격을 매우십시오. 운반 다리는 환자 지지 플랫폼 간 환자 이동을 용이하게 하기 위한 용도입니다.
- 환자를 지지면에 놓을 때에는 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 항상 반대쪽 사이드레일이 올려져 있는지 확인하십시오.
- 환자의 안전을 위해 정기적으로 환자의 상태를 항상 모니터링하십시오.
- 매트리스가 확실히 고정되도록 하기 위해 항상 0747 운반차에 제공된 **Velcro®**를 부착하십시오. 부착하지 않으면 매트리스가 움직여서 환자에게 해를 초래할 수 있습니다.
- 이 지지면의 내부 구성 요소를 세척하지 마십시오. 내부에 오염된 부분이 확인될 경우 지지면을 폐기하십시오.
- 지지면을 담그지 마십시오.
- 액체가 지지면 위에 고이지 않도록 하십시오.

- 매 사용 전에 지지면 커버(상단 및 하단)에 찢김, 구멍, 과도한 마모 및 오정렬된 지퍼 등이 있는지 항상 점검하십시오. 손상된 경우, 지지면 사용을 즉시 중단하십시오.
- 화학물질 용액 사용 후에는 깨끗한 물로 각 제품을 닦아 내고 각 제품을 건조시키십시오. 일부 화학물질 용액에는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 헹구지 않은 채 건조시키면, 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있으며 이로 인해 중요한 구성 요소가 빨리 분해될 수 있습니다. 이 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 이 매뉴얼에 설명된 대로만 조작하십시오.
- 본 제품 또는 제품의 어떤 구성 요소도 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 또한 제품을 개조하면 보증이 무효가 됩니다.
- 지지면 상단에 배치되어 있는 장치 또는 장비에 항상 주의하십시오. 장비의 무게, 장비에 의해 발생한 열 또는 장비의 날카로운 가장자리로 인해 표면 손상이 발생할 수 있습니다.
- 압력 재분산 성능이 저하될 위험이 있으니 커버 내부에 덮개나 액세서리를 놓지 마십시오.
- 작동하기 전에 이 제품과 함께 사용할 적절한 심폐소생술(CPR) 프로토콜을 항상 평가하십시오.
- 지지면의 밑면을 씻을 때 액체가 지퍼 부위 또는 분수계 덮개 장벽에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 지지면 안으로 유입될 수 있습니다.
- 다리미, 드라이크리닝 또는 회전식 건조기를 이용하여 지지면 커버를 건조시키지 마십시오.
- 제품 손상을 유발할 수 있으므로 지지면을 고압 세척하지 마십시오.
- 지지면 커버를 보관하거나 린넨을 추가하거나 환자를 지지면에 두기 전에 항상 지지면 커버를 건조시키십시오. 제품을 건조시키면 제품의 성능이 저하되는 것을 예방하는 데 도움이 됩니다.
- 커버의 질이 저하될 수 있으므로 커버를 고농도 화학물질 용액에 과도하게 노출시키지 마십시오.
- 커버가 손상되고 표기를 읽을 수 없게 될 수 있으므로 가속 과산화수소 또는 글리콜에테르가 함유된 4차 화학물을 사용하지 마십시오.
- 제조업체 지침을 따르지 않으면 지지면 커버의 사용 수명 기간에도 영향을 줄 수 있습니다.

소개

본 설명서는 Stryker 제품의 사용 또는 유지보수에 도움이 되도록 제작되었습니다. 본 제품을 작동 또는 유지보수하기 전에 본 설명서를 읽어보십시오. 이 제품의 안전한 작동 또는 유지보수에 관해 직원을 교육하고 훈련시키는 방법과 절차를 마련하십시오.

주의

- 제품을 부적절하게 사용하면 환자나 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 본 설명서에 기술된 대로만 제품을 사용하십시오.
- 제품 또는 제품의 구성 요소 일체를 개조하지 마십시오. 제품을 개조하면 예상치 않게 작동하여 환자 또는 작동자가 부상을 입을 수 있습니다. 제품을 개조하면 보증이 무효가 될 수도 있습니다.

참고

- 본 설명서는 영구적인 제품의 일부로 간주되어야 하며 제품이 추후 판매되더라도 제품과 함께 동봉되어야 합니다.
- Stryker는 제품 설계와 품질의 발전을 지속적으로 추구합니다. 본 설명서에는 인쇄 시점에서 제공되어 있는 가장 최근의 제품 정보가 실려 있습니다. 해당 제품과 본 설명서 간에 사소한 차이가 있을 수 있습니다. 질문이 있는 경우, Stryker 고객 서비스 또는 기술 지원부(1-800-327-0770)에 문의하시기 바랍니다.

제품 설명

Stryker 모델 1805 ComfortGel SE™는 압력 재분배 및 편안감 향상을 통해 환자의 치료 성과를 개선하는 데 도움이 되는 비전동식 지지면입니다. 3개의 측면 지퍼가 감염 예방 향상에 도움이 됩니다.

용도

모델 1805 지지면은 압력 궤양 예방 및 위험 기반 환자 관리 프로그램의 일환으로, 해당 프로그램을 시행할 때 환자의 개별 요구 사항에 맞는 완벽한 압력의 재분배를 지원하는 용도입니다. 이 제품은 의료 전문인의 위험 요인에 대한 임상 평가 및 피부 평가와 함께 이행하기 위한 것입니다.

사용 적응증

모델 1805 지지면은 의료 시설 내에서 압력 궤양이 있거나 압력 궤양 발생 위험이 있는 인간 환자에게 사용됩니다.

대상 사용자

이 제품의 작동자에는 의료 전문인(예: 간호사, 간호조무사 또는 의사)이 포함됩니다.

본 제품은 멸균 상태가 아니며, 측정 기능을 포함하지 않으며, 가정 간병 환경에서 사용하기 위한 것이 아닙니다.

임상적 유용성

ComfortGel SE를 사용하여 의료 전문인이 용도 및 현행 처치 표준에 따라 압박 궤양 및 환자 관리 프로그램을 수행할 수 있습니다.

금지 사항

알려진 바 없음.

예상 수명

ComfortGel SE 내부 구성요소는 일반적인 사용 조건하에서 지지면에 대하여 주기적으로 적절히 유지보수를 받을 때 예상 사용 수명이 3년입니다.

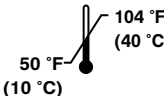
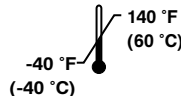
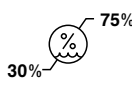
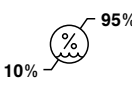
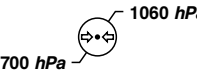
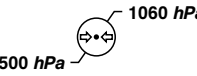
ComfortGel SE 커버는 일반적인 사용 조건하에서 지지면에 대하여 주기적으로 적절히 유지보수를 받을 때 예상 사용 수명이 1년입니다.

폐기/재활용

사용 수명 기간 종료 시 장비의 재활용이나 처분과 관련된 현행 현지 권장 사항 및/또는 환경 보호에 관한 규정을 항상 준수하십시오.

규격

안전 사용 하중 	700파운드		317kg	
	참고 - 환자의 체중이 지지면에 명시된 안전 사용 하중을 초과해서는 안 됩니다.			
모델	1805-034-300		1805-034-600	
길이	76인치	193cm	76인치	193cm
폭	30인치	76cm	26인치	66cm
두께	5.5인치	14cm	5.5인치	14cm
제품 중량	22.5파운드	10.2kg	20.2파운드	9.2kg
상단 커버 소재	폴리우레탄 폴리아미드			
하단 커버 소재	폴리카보네이트 폴리우레탄			
매트리스 소재	폴리우레탄 폼 55%			
	건조 폴리머 겔 45%			
제품 준수 기준	USA 16 CFR 1632			

환경 조건	작동	보관 및 운반
주위 온도		
상대습도(비응결)		
대기압		

Stryker는 통지 없이 규격을 변경할 권리를 보유합니다.

연락처 정보

Stryker 고객센터서비스부 또는 기술지원부 연락처: 1-800-327-0770.

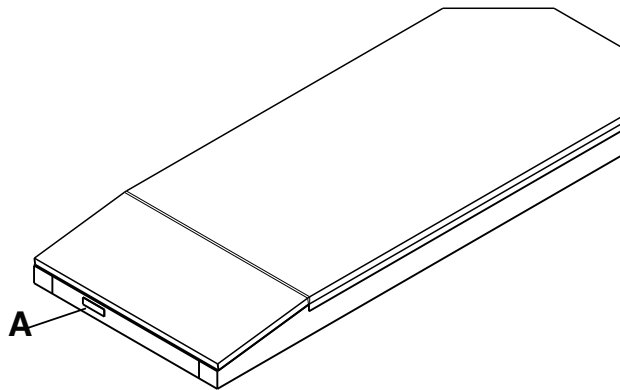
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
미국

참고 - 사용자 및/또는 환자는 일체의 중대한 제품 관련 사례를 사용자 및/또는 환자 거주 지역의 유럽회원국 관할 당국과 제조업체 모두에 보고해야 합니다.

온라인에서 조작 또는 정비 매뉴얼을 보려면 <https://techweb.stryker.com/>을 방문하십시오.

Stryker 고객센터서비스 또는 기술지원 부서에 전화할 때는 Stryker 제품의 일련번호(A)를 준비해 두십시오. 모든 서면 통신문에 일련번호를 기재하십시오.

일련번호 위치



셋업

경고

- 항상 최소 2명이 지지면을 이동하십시오.
- 항상 환자의 피부를 정기적으로 점검하십시오. 홍반 또는 피부 손상이 발생할 경우 의사에게 알려주세요. 환자의 피부 상태를 치료하지 않고 방치할 경우 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.
- 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 항상 각별한 주의를 기울이고 감독하십시오. 덮개를 사용하면 환자 안정성과 사이드레일 사용 범위에 부정적인 영향을 줄 수 있습니다.
- 항상 사이드레일 사용을 고려하십시오. 지지면 사용의 안전성은 사이드레일과 함께 사용할 때 극대화되며, 사이드레일이 없으면 낙상의 위험이 증가할 수 있습니다. 사이드레일 또는 기타 구속 장치의 사용(끼임 가능성) 또는 비사용(환자 낙상 가능성)으로 인해 심각한 부상 또는 사망이 초래될 수 있습니다. 사이드레일 사용에 관한 현지 정책을 고려하십시오. 의사, 운전자 또는 책임있는 당사자는 사이드레일 사용 여부와 사용 방법을 각 환자의 개별적 필요에 기반하여 결정해야 합니다.
- 낙상의 가능성을 줄이기 위해, 낙상의 위험이 있는 환자(예: 격양 또는 혼동 상태에 있는 환자)에 대해서는 항상 각별한 주의를 기울이십시오.
- 너무 높거나 길이가 더 크거나 더 작은 프레임에는 지지면을 사용하지 마십시오. 이 제품은 운반차 매트리스 데크와 일치하도록 되어 있습니다. 이는 지지면 미끄러짐 및 환자 부상의 위험을 방지하기 위해서입니다.
- 지지면과 지지 플랫폼 사이 이물체 여부에 대해 항상 점검하십시오. 이물질이 있으면 지지 플랫폼에서 지지면이 미끄러질 수 있습니다.
- 간극이 있는 경우에는 지지면을 사용하지 마십시오. 프레임에 지지면을 놓았을 때 지지면과 머리판, 발판, 사이드레일 사이에 단 몇 인치라도 간격이 생기면 끼임이 발생할 위험이 있습니다.
- 지지면 커버를 통해 지지면에 바늘을 꽂지 마십시오. 구멍을 통해 체액이 지지면의 내부(내부의 코어)로 유입될 수 있으며, 이 경우 교차 오염, 제품 손상 또는 제품 오작동이 발생할 수 있습니다.

주의

- 지지면 상단에 배치되어 있는 장치 또는 장비에 항상 주의하십시오. 장비의 무게, 장비에 의해 발생한 열 또는 장비의 날카로운 가장자리로 인해 표면 손상이 발생할 수 있습니다.
- 압력 재분산 성능이 저하될 위험이 있으니 커버 내부에 덮개나 액세서리를 놓지 마십시오.

참고 - 환자가 이 지지면 위에 있는 상태에서 방사선 영상을 촬영하면 내부 구성 요소가 인공물을 초래하고 판독을 왜곡할 수 있으므로, 이러한 영상을 판독할 때에는 항상 각별한 주의를 기울이십시오.

지지면을 설치하는 방법:

1. 제품이 놓이게 될 프레임에 지지면이 맞는지 확인합니다.
2. 전용 경사 급 부분이 프레임의 발쪽에 설치되어 있는지 확인합니다.
3. 린넨을 병원 프로토콜에 따라 지지면에 놓습니다.

작동

환자 지지 플랫폼 간 환자 이동하기

경고

- 지지면을 운반 장치로 사용하지 마십시오.
- 지지면 커버를 통해 지지면에 바늘을 꽂지 마십시오. 구멍을 통해 체액이 지지면의 내부(내부의 코어)로 유입될 수 있으며, 이 경우 교차 오염, 제품 손상 또는 제품 오작동이 발생할 수 있습니다.
- 지지면의 안전 사용 하중을 초과하지 마십시오. 과도한 중량은 이 제품의 예상치 못한 안전 및 성능 문제를 유발할 수 있습니다.
- 환자 지지 플랫폼과 플랫폼 간의 해당 운반 간격이 환자를 지지하기에 충분한지 항상 확인하십시오. 두 환자 지지 플랫폼 사이의 공간이 3인치(7.6cm)보다 클 경우, 운반 다리를 사용하여 간격을 매우십시오. 운반 다리는 환자 지지 플랫폼 간 환자 이동을 용이하게 하기 위한 용도입니다.
- 환자를 지지면에 놓을 때에는 환자의 낙상 위험을 줄이기 위해 항상 반대쪽 사이드레일이 올려져 있는지 확인하십시오.

한 환자 지지면으로부터 다른 지지면으로 환자를 이동하는 방법:

선행 조건: 지지면 간 환자 이동에 필요한 병원 표준 규정을 준수합니다.

1. 한 환자 지지 플랫폼을 다른 환자 지지 플랫폼과 나란히 놓아 두 플랫폼 사이의 간격을 최소화합니다.
2. 두 환자 지지 플랫폼의 브레이크를 체결합니다.
3. 환자 지지 플랫폼의 높이가 다른 플랫폼과 같아지도록 높이를 조절합니다.
4. 환자 및 조작자의 안전을 위해 모든 해당 안전 규칙과 병원 표준 규정에 따라 환자를 이동하십시오.

실금 및 배출액 관리

경고 - 환자의 안전을 위해 정기적으로 환자의 상태를 항상 모니터링하십시오.

일회용 기저귀 또는 실금용 패드를 사용하여 실금을 관리할 수 있습니다. 실금이 발생한 후에는 항상 적절한 피부 관리를 제공하십시오.

적절한 심폐소생술(CPR) 프로토콜 선택

주의 - 작동하기 전에 이 제품과 함께 사용할 적절한 심폐소생술(CPR) 프로토콜을 항상 평가하십시오.

0747 운반차에 Velcro® 부착하기

경고 - 매트리스가 확실히 고정되도록 하기 위해 항상 0747 운반차에 제공된 Velcro®를 부착하십시오. 부착하지 않으면 매트리스가 움직여서 환자에게 해를 초래할 수 있습니다.

- (1) Fowler (A) Velcro® 보풀면(0785-034-007)
- (2) Velcro® 보풀면(뒤 접촉면) (B) (0785-034-005)

참고 - 이 키트는 모델 0747 수송 운반차 프레임에 매트리스를 부착하는 데 사용합니다. 매트리스의 Velcro® 패턴이 프레임의 패턴과 일치하지 않는 경우, 이 지침을 따르십시오.

필요 공구

- 줄자

절차

참고 - 이 업그레이드를 실시하기 전에 제품 사용을 중단하십시오.

1. 침상을 가장 높은 위치로 올립니다.
2. 매트리스를 꺼내어 보관합니다.
3. 브레이크 페달을 아래로 눌러 브레이크를 작동합니다.
4. 이소프로필 알코올(70% 알코올)로 표면을 닦습니다.
5. 표면이 마르도록 최소 2분간 둡니다.
6. 파올러 **Velcro®** (A)의 뒷면을 제거한 후 파올러 표면에 **Velcro®**를 붙입니다(그림 1).

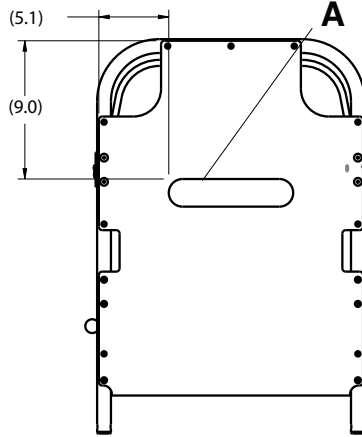


그림 1 - 파올러에 Velcro®를 붙입니다.

7. **Velcro®** 가운데와 가장자리를 모두 눌러 표면에 고정시킵니다.
8. 최소한 1시간 동안 접착제가 경화되도록 한 후에 제품을 다시 사용합니다.

참고 - 최상의 결과를 위해서는 제품을 다시 사용하기 전에 24시간 동안 접착제가 경화되도록 합니다.

9. 단계 1~8을 반복하여 발쪽 끝의 **Velcro®** (B)를 교체합니다(그림 2).

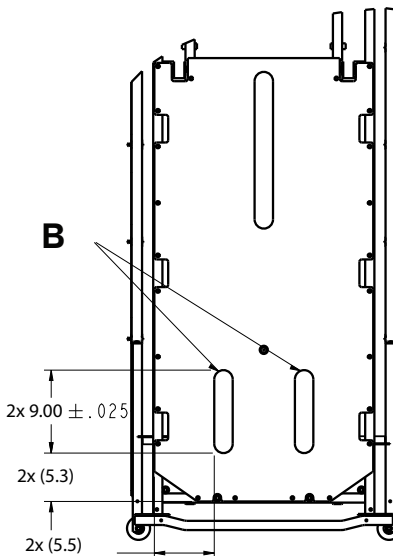


그림 2 - 발쪽 끝에 Velcro®를 붙입니다.

10. 제품을 다시 사용하기 전에 제대로 작동하는지 확인하십시오.

부속장치 및 부품

이 부품들은 현재 구입이 가능합니다. 가용 부품 및 가격에 대해서는 Stryker 고객센터에 전화하십시오: 1-800-327-0770.

명칭	번호
커버 어셈블리 30인치(76 cm)	1805-034-335
커버 어셈블리 26인치(66cm)	1805-034-635

예방정비

예방정비를 실시하기 전에는 제품을 사용하지 마십시오. 모든 Stryker 의료 제품에 대한 연례 예방정비 중에는 적어도 나열된 모든 항목을 점검하십시오. 제품 사용 수준에 따라 더 자주 예방정비 점검을 실시해야 할 수도 있습니다.

참고 - 해당되는 경우 점검 전에 지지면 외부를 세척하고 소독하십시오.

다음 항목을 점검하십시오.

- _____ 지퍼와 커버(상단 및 하단)에 찢어진 곳이나 균열된 곳, 갈라진 곳, 구멍이나 기타 틈새가 없는지 점검
- _____ 커버의 지퍼를 완전히 열고 내부 구성 요소에 액체 유입 또는 오염으로 인한 얼룩의 징후가 있는지 점검
- _____ 라벨이 읽기 쉬운지, 적절하게 부착되어 있는지, 온전한 상태인지 점검
- _____ 폼과 겔 구성 요소가 부식되거나 부서지지 않았는지 점검

제품 일련번호:	
시행자:	일자:

지지면 관리

경고

- 이 지지면의 내부 구성 요소를 세척하지 마십시오. 내부에 오염된 부분이 확인될 경우 지지면을 폐기하십시오.
 - 지지면을 닫그지 마십시오.
 - 액체가 지지면 위에 고이지 않도록 하십시오.
 - 매 사용 전에 지지면 커버(상단 및 하단)에 찢김, 구멍, 과도한 마모 및 오정렬된 지퍼 등이 있는지 항상 점검하십시오. 손상된 경우, 지지면 사용을 즉시 중단하십시오.
 - 화학물질 용액을 사용한 후에는 항상 깨끗한 물로 각 제품을 닦아 내고 건조시키십시오. 일부 화학물질 용액에는 부식성이 있으며 부적절하게 사용할 경우 제품에 손상을 초래할 수 있습니다. 제품을 헹구지 않은 채 건조시키면, 부식성 잔류물이 제품 표면에 남을 수 있으며 이로 인해 중요한 구성 요소의 성능이 빨리 저하될 수 있습니다. 이 지침을 따르지 않으면 보증이 무효가 될 수 있습니다.
-

주의

- 지지면의 밑면을 씻을 때 액체가 지퍼 부위 또는 지퍼 덮개에 스며들지 않도록 하십시오. 지퍼에 닿은 액체가 지지면 안으로 유입될 수 있습니다.
 - 다리미, 드라이크리닝 또는 회전식 건조기를 이용하여 지지면 커버를 건조시키지 마십시오.
 - 제품 손상을 유발할 수 있으므로 지지면을 고압 세척하지 마십시오.
 - 지지면 커버를 보관하거나 린넨을 추가하거나 환자를 지지면에 두기 전에 항상 지지면 커버를 건조시키십시오. 제품을 건조시키면 제품의 성능이 저하되는 것을 예방하는 데 도움이 됩니다.
 - 커버의 질이 저하될 수 있으므로 커버를 고농도 화학물질 용액에 과도하게 노출시키지 마십시오.
 - 커버가 손상되고 표기를 읽을 수 없게 될 수 있으므로 가속 과산화수소 또는 글리콜에테르가 함유된 4차 화합물을 사용하지 마십시오.
 - 제조업체 지침을 따르지 않으면 지지면 커버의 사용 수명 기간에도 영향을 줄 수 있습니다.
-

지지면 커버는 다음 화학물질 용액에 대한 저항성이 있습니다.

- 4차 세정제(활성 성분 - 암모늄 클로라이드), 글리콜에테르 3% 미만 함유
- 페놀 세정제(활성 성분 - o-페닐페놀)
- 염소계 표백제 용액(물:표백제 용액(5.25% 차아염소산나트륨)이 10:1인 용액을 사용하며, 이는 4773ppm의 염소와 동등함(물 4000mL당 5.25% 표백 용액 400mL)
- 70% 아이소프로필 알코올

환자가 바뀔 때마다 지지면에 대한 병원 표준 규정을 따라 교차 오염 및 감염의 위험을 예방하십시오.

커버 교체

경고 - 이 지지면의 내부 구성 요소를 세척하지 마십시오. 내부에 오염된 부분이 확인될 경우 지지면을 폐기하십시오.

요구되는 도구:

- 없음

절차:

1. 커버의 지퍼를 엽니다.
2. 커버의 상단을 환자 오른쪽으로 접습니다. 운반차에서 폼 침대 어셈블리를 분리하여 따로 놓아 둡니다.
3. 기존 커버를 폐기합니다.
4. 지퍼가 열린 새 커버를 회색 하단 커버가 침상 위에 있는 프레임에 놓습니다. 상단 커버가 운반차의 환자 오른쪽 위로 접혀 있는지 확인합니다.
5. 커버 하단부 위에 폼 침대 어셈블리를 놓습니다. 폼 침대가 커버와 정렬되는지 확인합니다.
6. 폼 침대 어셈블리 위에 상단 커버를 포개어 접어 놓습니다. 상단 커버가 폼 침대 어셈블리와 정렬되었는지 확인합니다.
7. 커버의 지퍼를 닫습니다.

ComfortGel SE™ atraminis paviršius

Naudojimo instrukcija

REF 1805





























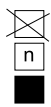

1805-009-005

CE

LT

Simboliai

	Žr. naudojimo instrukciją / brošiūrą
	Žr. naudojimo instrukciją
	Bendro pobūdžio įspėjimas
	Perspėjimas
	Katalogo numeris
	Serijos numeris
	Igaliotasis atstovas Šveicarijoje
	Igaliotasis atstovas Europos Bendrijoje
	Europos medicinos priemonė
	Informaciją apie JAV patentus žr. www.stryker.com/patents
	Gamintojas
	Pagaminimo data
	CE ženklas
	JK atitikties vertinimo ženklas
	Importuotojas
	Unikalasis priemonės identifikatorius
	Saugioji darbinė apkrova
	B tipo liečiamoji dalis
	Gaminio masė

	Plauti rankomis
	Nedžiovinti džiovyklėje
	Nenaudoti sausojo valymo
	Nelyginti
	Leiskite visiškai išdžiūti
	Chlorintas baliklis
	Laikyti sausai
	Sukrovimo vieno ant kito riba
	Pakuotei atidaryti nenaudokite aštrių daiktų.

Turinys

Sąvokų „Ispėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys	2
Atsargumo priemonių santrauka	2
Įvadas	4
Gaminio aprašas	4
Paskirtis	4
Naudojimo indikacijos	4
Numatytieji naudotojai	4
Klinikinė nauda	4
Kontraindikacijos	5
Numatoma naudojimo trukmė	5
Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas	5
Specifikacijos	5
Kontaktinė informacija	6
Serijos numerio vieta	6
Paruošimas naudoti	7
Naudojimas	8
Paciento perkėlimas nuo vienos paciento atramos platformos ant kitos	8
Šlapimo nelaikymo ir drenavimo valdymas	8
Tinkamo gaivinimo protokolo pasirinkimas	8
„Velcro®“ uždėjimas ant 0747 neštuvų	8
Priedai ir dalys	10
Profilaktinė techninė priežiūra	11
Atraminio paviršiaus priežiūra	12
Užvalkalo keitimas	13

Sąvokų „Įspėjimas“, „Dėmesio“ ir „Pastaba“ apibrėžtys

Žodžiai ĮSPĖJIMAS, DĖMESIO ir PASTABA perteikia specialias reikšmes, todėl reikia įsigilinti į jų prasmę.

ĮSPĖJIMAS

Perspėja skaitytoją apie situaciją, kurios neišvengus pasekmės gali būti mirtinos arba lemti sunkų sužalojimą. Įspėjimas taip pat gali nurodyti galimas sunkias nepageidaujamas reakcijas ir pavojų saugai.

DĖMESIO

Perspėja skaitytoją apie galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali grėsti nesunkaus arba vidutinio sunkumo sužalojimo pavojus naudotojui arba pacientui, gali būti pakenkta įrenginiui arba padaryta kitokios turtinės žalos. Tai apima specialias atsargumo priemones, būtinas prietaisui saugiai ir veiksmingai naudoti, bei priemones, kurių reikia imtis, kad prietaisas nebūtų pažeistas jį naudojant arba netinkamai naudojant.

Pastaba - Suteikia specialią informaciją, kad techninė priežiūra vyktų sklandžiau, o svarbios instrukcijos taptų aiškesnės.

Atsargumo priemonių santrauka

Būtinai perskaitykite šiame puslapyje pateikiamus įspėjimus bei atsargumo priemones ir griežtai jų laikykitės. Techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuoti specialistai.

ĮSPĖJIMAS

- Visada atraminį paviršių perkelkite dviese.
- Visada reguliariai patikrinkite paciento odą. Jei atsiranda paraudimas ar oda pažeidžiama, konsultuokitės su gydytoju. Jei paciento odos liga negydoma, gali atsirasti sunkus sužalojimas.
- Visada būkite ypač atsargūs ir atidūs, kad išvengtumėte paciento rizikos nukristi. Naudojant papildomą dengiamąjį sluoksnį gali pablogėti paciento stabilumas ir bortelio užtvėrimas.
- Visada įvertinkite, ar reikia naudoti bortelius. Atraminis paviršius saugiausiai naudojamas kartu su borteliais, o kai bortelių nėra, atsiranda didesnė rizika nukristi. Naudojant bortelius ir kitas suvaržymo priemones ir jų nenaudojant galimas sunkus sužalojimas ar mirtis (atitinkamai įstrigimas arba galimas paciento nukritimas). Atsižvelkite į vietinę bortelių naudojimo politiką. Gydytojas operatorius arba atsakingos šalys turi nustatyti, ar naudoti bortelius ir kaip juos naudoti atsižvelgiant į kiekvieno paciento poreikius.
- Visada būkite ypač atsargūs su pacientais, kurių rizika nukristi didesnė (neramūs ar sutrikę), kad sumažintumėte tikimybę nukristi.
- Nenaudokite atraminio paviršiaus ant mažesnio ar didesnio pločio arba ilgio rėmo. Šis gaminys turi atitikti neštuvų gulimosios dalies paviršių. Taip sumažinama rizika atraminiam paviršiui nuslysti ir sužaloti pacientą.
- Visada patikrinkite, ar tarp atraminio paviršiaus ir atramos platformos nėra pašalinių daiktų. Dėl pašalinių daiktų atraminis paviršius gali slysti ant atramos platformos.
- Nenaudokite atraminio paviršiaus, kai yra plyšių. Kai atraminis paviršius dedamas ant rėmų ir lieka nors kelių centimetrų tarpai tarp atraminio paviršiaus ir galvūgalio skydo, kojūgalio skydo bei bortelių, kyla rizika įstrigti.
- Nedurkite adatų į atraminį paviršių per atraminio paviršiaus užvalkalą. Skylės gali leisti kūno skysčiams patekti į atraminio paviršiaus vidų (vidinę šerdį) ir tai gali sukelti kryžminę taršą, pakenkti įrenginiui arba jis gali sugesti.
- Nenaudokite atraminio paviršiaus kaip perkėlimo prietaiso.
- Neviršykite atraminio paviršiaus saugiosios darbinės apkrovos. Dėl pernelyg didelio svorio šio gaminių sauga ir veiksmingumas gali būti nenuspėjami.
- Visada įsitinkinkite, kad paciento atramos platformos ir jų atitinkami perkėlimo tarpai yra tinkami pacientui laikyti. Jei tarpas tarp dviejų paciento atramos platformų yra didesnis nei 3 col. (7,6 cm), tarpui užpildyti naudokite perkėlimo tiltą. Perkėlimo tiltas skirtas paciento perkėlimui nuo vienos paciento atramos platformos ant kitos palengvinti.
- Guldydami pacientą ant atraminio paviršiaus visada įsitinkinkite, kad priešingos pusės bortelis pakeltas, kad išvengtumėte rizikos pacientui nukristi.
- Visada reguliariai stebėkite paciento būklę, kad būtų užtikrinta pacientų sauga.
- Prie neštuvų 0747 visada priklijuokite pateiktus „Velcro®“ lipukus, kad čiužinys nejudėtų. Jų nenaudojant dėl pajudėjusio čiužinio galima padaryti žalos pacientui.
- Neplaukite vidinių šio atraminio paviršiaus komponentų. Atraminį paviršių išmeskite, jei jo vidus yra užterštas.

- Neapanardinkite atraminio paviršiaus į skystį.
 - Neleiskite skysčiui susikaupti ant atraminio paviršiaus.
 - Prieš naudodami visada patikrinkite, ar atraminio paviršiaus užvalkalai (viršutinis ir apatinis) nesuplyšę, nepradurti, pernelyg nesusidėvėję ir ar užtrauktukai tinkamai sulygiuoti. Jei užvalkalai pažeisti, nebenaudokite atraminio paviršiaus.
 - Naudoję bet kokius cheminius tirpalus visada būtinai nuvalykite kiekvieną gaminį švariu vandeniu ir išdžiovinkite. Kai kurie cheminiai tirpalai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti gaminį. Nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikį svarbių komponentų kokybės suprastėjimą. Nesilaikant šių nurodymų, garantija gali nebegalioti.
-

PERSPĖJIMAS

- Gaminį naudojant netinkamai galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šioje instrukcijoje nurodytomis sąlygomis.
 - Nei gaminio, nei jokių gaminio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus gaminį, jo veikimas gali tapti nuspėjamas, o tai gali sužaloti pacientą arba operatorių. Be to, gaminį modifikavus netenka galios jam suteikta garantija.
 - Visada atsiminkite prietaisus ar įrangą, dedamą ant atraminio paviršiaus viršaus. Dėl įrangos svorio, sukuriamos šilumos ar aštrių kraštų galima pažeisti paviršių.
 - Į užvalkalą nedėkite papildomo dengiamojo sluoksnio ar priedų, kad išvengtumėte rizikos sumažinti slėgio perskirstymo veiksmingumo.
 - Prieš dirbdami visada įvertinkite tinkamą gaivinimo protokolą, naudojamą su šiuo gaminium.
 - Plaudami atraminio paviršiaus apačią neleiskite skysčiui įsigerti į užtrauktukų sritį ar apsaugos nuo vandens užvalkalo barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į atraminį paviršių.
 - Atraminio paviršiaus užvalkalų nelyginkite, nevalykite cheminiu būdu ir nedžiovinkite džiovyklėje.
 - Atraminio paviršiaus neplaukite dideliu slėgiu, nes taip gaminį galima sugadinti.
 - Prieš laikydami, klojami patalynę arba guldydami ant paviršiaus pacientą, visada išdžiovinkite atraminio paviršiaus užvalkalus. Gaminio išdžiovinimas padeda neleisti suprastėti gaminio eksploatacinėms savybėms.
 - Užvalkalų neveikite didesnės koncentracijos cheminiais tirpalais, nes jie gali užvalkalus pažeisti.
 - Nenaudokite pagreitintų vandenilio peroksidų ar ketvirtinių junginių, kuriuose yra glikolio eterių, nes jie gali sugadinti užvalkalą ir simbolius padaryti neįskaitomus.
 - Nesilaikant gamintojo instrukcijų taip pat gali sutrumpėti atraminio paviršiaus užvalkalų eksploataavimo trukmė.
-

Įvadas

Šiame vadove rasite informaciją, kurios prireiks „Stryker“ įrenginį eksploatuojant ir techniškai prižiūrint. Perskaitykite vadovą prieš pradėdami šio įrenginio eksploataciją ir techninės priežiūros darbus. Parenkite metodiką ir numatykite priemones, kurios padėtų darbuotojams įgyti žinių ir įgūdžių, būtinų šiam įrenginiui saugiai eksploatuoti ir prižiūrėti.

PERSPĖJIMAS

- Įrenginį netinkamai naudojant, galima sužaloti pacientą arba operatorių. Naudokite įrenginį tik šiame vadove nurodytomis sąlygomis.
 - Nei įrenginio, nei jokių įrenginio komponentų negalima modifikuoti. Modifikavus įrenginį, jo veikimas gali tapti nenuspėjamas, o tai gali lemti paciento arba operatoriaus sužalojimą. Be to, įrenginį modifikavus jam suteikta garantija netenka galios.
-

Pastaba

- Šis vadovas yra neatskiriama įrenginio dalis ir turi likti su įrenginiu netgi jį pardavus.
- „Stryker“ nuolat ieško pažangesnių būdų įrenginių projektinėms savybėms ir kokybei pagerinti. Šiame vadove pateikiama pati naujausia spausdinimo metu žinoma informacija apie įrenginį. Gali pasitaikyti, kad šiame vadove nurodyti duomenys netiks turimam įrenginiui. Visais rūpimais klausimais kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus telefonu 1-800-327-0770.

Gaminio aprašas

„Stryker“ 1805 modelio „ComfortGel SE™“ yra neelektrinis atraminis paviršius, padedantis pagerinti pacientų gydymo rezultatus perskirstydamas slėgį ir padidindamas patogumą. Tripusis užtrauktukas padeda geriau išvengti infekcijos.

Paskirtis

1805 modelio atraminis paviršius skirtas padėti perskirstyti slėgį pagal individualius paciento poreikius, kai jis naudojamas kaip nuodugnios pragulų prevencijos ir rizikos vertinimu pagrįstos pacientų valdymo programos dalis. Šis gaminytis skirtas naudoti kartu kliniškai sveikatos priežiūros specialistui įvertinant rizikos faktorius ir odą.

Naudojimo indikacijos

1805 modelio atraminis paviršius skirtas naudoti pacientams, kurie turi arba gali patirti pragulų sveikatos priežiūros įstaigoje.

Numatytieji naudotojai

Šio gaminio operatoriai yra sveikatos priežiūros specialistai (pavyzdžiui, slaugytojai, slaugytojų padėjėjai arba gydytojai).

Šis gaminytis neskirtas būti sterilus, turėti matavimo funkciją arba naudoti sveikatos priežiūrai namuose.

Klinikinė nauda

„ComfortGel SE“ leidžia sveikatos priežiūros specialistui atlikti pragulų ir pacientų valdymo programas pagal numatytą paskirtį ir dabartinius priežiūros standartus.

Kontraindikacijos

Nežinoma.

Numatoma naudojimo trukmė


Normaliojo naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant atraminio paviršiaus periodinę techninę priežiūrą, numatoma **ComfortGel SE** vidinių komponentų eksploatacijos trukmė yra treji metai.

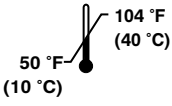
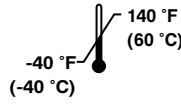
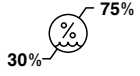
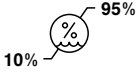
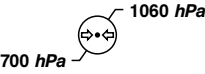
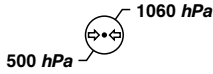
Normaliojo naudojimo sąlygomis ir tinkamai atliekant atraminio paviršiaus periodinę techninę priežiūrą, numatoma **ComfortGel SE** užvalkalo eksploatacijos trukmė yra vieni metai.

Atliekų tvarkymas ir rūšiavimas

Visada laikykitės galiojančių vietinių rekomendacijų ir (arba) reglamentų, nustatančių reikalavimus dėl aplinkos apsaugos bei rizikos, susijusios su įrangos atliekų perdirbimu ar šalinimu pasibaigus jos gyvavimo laikui.

Specifikacijos

 Saugioji darbinė apkrova	700 svarų		317 kg	
	Pastaba - Pacientas neturi viršyti saugiosios darbinės apkrovos, nurodytos ant atraminio paviršiaus.			
Modelis	1805-034-300		1805-034-600	
Ilgis	76 col.	193 cm	76 col.	193 cm
Plotis	30 col.	76 cm	26 col.	66 cm
Storis	5,5 col.	14 cm	5,5 col.	14 cm
Gaminio svoris	22,5 svaro	10,2 kg	20,2 svaro	9,2 kg
Viršutinio užvalkalo medžiaga	Poliuretano poliamidas			
Apatinio užvalkalo medžiaga	Polikarbonato poliuretanas			
Čiužinio medžiaga	Poliuretano porolonas 55 %			
	Sausas polimerinis gelis 45 %			
Gaminio atitikties literatūra	USA 16 CFR 1632			

Aplinkos sąlygos	Naudojimas	Laikymas ir transportavimas
Aplinkos temperatūra		
Santykinė oro drėgmė (nesikondensuojanti)		
Atmosferos slėgis		

„Stryker“ pasilieka teisę keisti specifikacijas be įspėjimo.

Kontaktinė informacija

Kreipkitės į „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistus adresu: 1-800-327-0770.

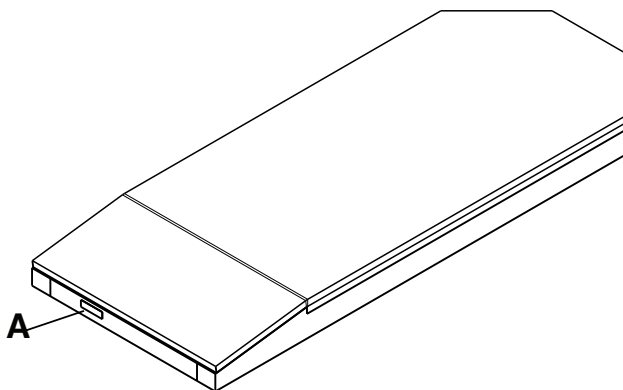
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
JAV

Pastaba - Apie visus rimtus su įrenginiu susijusius incidentus naudotojas ir (arba) pacientas turi pranešti ir gamintojui, ir Europos Sąjungos valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas yra įsikūrę, kompetentingai institucijai.

Įrenginio eksploatacijos ar techninės priežiūros vadovą galite rasti svetainėje <https://techweb.stryker.com/>.

Skambindami „Stryker“ klientų aptarnavimo arba techninės pagalbos specialistams, turėkite po ranka turimo „Stryker“ įrenginio serijos numerį (A). Serijos numerį reikia nurodyti visoje rašytinėje korespondencijoje.

Serijos numerio vieta



Paruošimas naudoti

ĮSPĖJIMAS

- Visada atraminį paviršių perkelkite dviese.
 - Visada reguliariai patikrinkite paciento odą. Jei atsiranda paraudimas ar oda pažeidžiama, konsultuokitės su gydytoju. Jei paciento odos liga negydoma, gali atsirasti sunkus sužalojimas.
 - Visada būkite ypač atsargūs ir atidūs, kad išvengtumėte paciento rizikos nukristi. Naudojant papildomą dengiamąjį sluoksnį gali pablogėti paciento stabilumas ir bortelio užtvėrimas.
 - Visada įvertinkite, ar reikia naudoti bortelius. Atraminis paviršius saugiausiai naudojamas kartu su borteliais, o kai bortelių nėra, atsiranda didesnė rizika nukristi. Naudojant bortelius ir kitas suvaržymo priemones ir jų nenaudojant galimas sunkus sužalojimas ar mirtis (atitinkamai įstrigimas arba galimas paciento nukritimas). Atsižvelkite į vietinę bortelių naudojimo politiką. Gydytojas operatorius arba atsakingos šalys turi nustatyti, ar naudoti bortelius ir kaip juos naudoti atsižvelgiant į kiekvieno paciento poreikius.
 - Visada būkite ypač atsargūs su pacientais, kurių rizika nukristi didesnė (neramūs ar sutrikę), kad sumažintumėte tikimybę nukristi.
 - Nenaudokite atraminio paviršiaus ant mažesnio ar didesnio pločio arba ilgio rėmo. Šis gaminys turi atitikti neštuvų gulimosios dalies paviršių. Taip sumažinama rizika atraminiam paviršiui nuslysti ir sužaloti pacientą.
 - Visada patikrinkite, ar tarp atraminio paviršiaus ir atramos platformos nėra pašalinių daiktų. Dėl pašalinių daiktų atraminis paviršius gali slysti ant atramos platformos.
 - Nenaudokite atraminio paviršiaus, kai yra plyšių. Kai atraminis paviršius dedamas ant rėmų ir lieka nors kelių centimetrų tarpai tarp atraminio paviršiaus ir galvūgalio skydo, kojūgalio skydo bei bortelių, kyla rizika įstrigti.
 - Nedurkite adatų į atraminį paviršių per atraminio paviršiaus užvalkalą. Skylės gali leisti kūno skysčiams patekti į atraminio paviršiaus vidų (vidinę šerdį) ir tai gali sukelti kryžminę taršą, pakenkti įrenginiui arba jis gali sugesti.
-

PERSPĖJIMAS

- Visada atsiminkite prietaisus ar įrangą, dedamą ant atraminio paviršiaus viršaus. Dėl įrangos svorio, sukuriama šilumos ar aštrių kraštų galima pažeisti paviršių.
 - Į užvalkalą nedėkite papildomo dengiamojo sluoksnio ar priedų, kad išvengtumėte rizikos sumažinti slėgio perskirstymo veiksmingumo.
-

Pastaba - Visada būkite ypač atsargūs žiūrėdami paciento radiologinius vaizdus, atliktus ant šio atraminio paviršiaus, nes išoriniai komponentai gali sukelti artefaktų ir iškraipyti rodmenis.

Atraminio paviršiaus paruošimas:

1. Įsitikinkite, kad atraminis paviršius telpa ant rėmo, ant kurio gaminys dedamas.
2. Įsitikinkite, kad rėmo kojūgalyje sumontuota speciali nuožulni kulno dalis.
3. Pagal ligininės protokolus atraminį paviršių užkllokite patalyne.

Naudojimas

Paciento perkėlimas nuo vienos paciento atramos platformos ant kitos

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite atraminio paviršiaus kaip perkėlimo priemonės.
- Nedurkite adatų į atraminį paviršių per atraminio paviršiaus užvalkalą. Skylės gali leisti kūno skysčiams patekti į atraminio paviršiaus vidų (vidinę šerdį) ir tai gali sukelti kryžminę taršą, pakenkti įrenginiui arba jis gali sugesti.
- Neviršykite atraminio paviršiaus saugiosios darbinės apkrovos. Dėl pernelyg didelio svorio šio gaminio sauga ir veiksmingumas gali būti nuspėjami.
- Visada įsitikinkite, kad paciento atramos platformos ir jų atitinkami perkėlimo tarpai yra tinkami pacientui laikyti. Jei tarpas tarp dviejų paciento atraminių platformų yra didesnis nei 3 col. (7,6 cm), tarpui užpildyti naudokite perkėlimo tiltelį. Perkėlimo tiltas skirtas paciento perkėlimui nuo vienos paciento atramos platformos ant kitos palengvinti.
- Guldydami pacientą ant atraminio paviršiaus visada įsitikinkite, kad priešingos pusės bortelis pakeltas, kad išvengtumėte rizikos pacientui nukristi.

Paciento perkėlimas nuo vienos paciento atramos paviršiaus ant kito:

Būtina sąlyga: laikykitės ligoninės reikalaujamų paciento perkėlimo vienos paciento atramos platformos ant kitos protokolų.

1. Pastatykite vieną paciento atramos platformą šalia kitos paciento atramos platformos tarp abiejų platformų palikdami mažiausią galimą tarpą.
2. Nuspauskite abiejų paciento atramos platformų stabdžius.
3. Sureguliuokite paciento atramos platformų aukščius, kad jie būtų vieno lygio.
4. Perkelkite pacientą laikydamiesi visų taikomų paciento ir operatoriaus saugos taisyklių ir įstaigos protokolų.

Šlapimo nelaikymo ir drenavimo valdymas

ĮSPĖJIMAS - Visada reguliariai stebėkite paciento būklę, kad būtų užtikrintas paciento saugumas.

Norėdami valdyti šlapimo nelaikymą, galite naudoti vienkartinės sauskelnės ar šlapimo nelaikymo pagalvėles. Visada užtikrinkite tinkamą odos priežiūrą po kiekvieno šlapimo nelaikymo epizodo.

Tinkamo gaivinimo protokolo pasirinkimas

PERSPĖJIMAS - Prieš dirbdami visada įvertinkite tinkamą gaivinimo protokolą, naudojamą su šiuo gaminiu.

„Velcro®“ uždėjimas ant 0747 neštuvų

ĮSPĖJIMAS - Prie neštuvų 0747 visada priklijuokite pateiktus „Velcro®“ lipukus, kad čiužinys nejudėtų. Jų nenaudojant dėl pajudėjusio čiužinio galima padaryti žalos pacientui.

- (1) „Fowler“ (A) „Velcro®“ veltinis (0785-034-007)
- (2) „Velcro®“ veltinis (lipnia nugarėle) (B) (0785-034-005)

Pastaba - Naudokite šį rinkinį čiužiniui pritvirtinti prie 0747 modelio transportavimo neštuvų. Jei čiužinio „Velcro®“ raštas nesutampa su rėmo raštu, laikykitės šių instrukcijų.

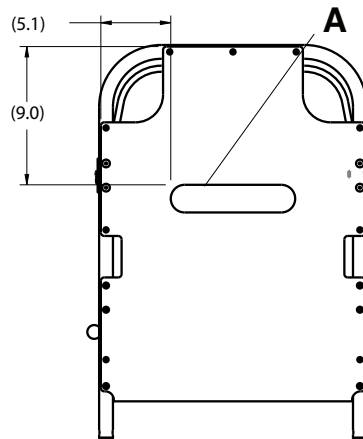
Reikalingi įrankiai

- Matavimo ruletė

Procedūra

Pastaba - Prieš atlikdami šį naujovinimą gaminio nenaudokite.

1. Pakelkite gaminį į aukščiausią padėtį.
2. Nuimkite ir pasidėkite čiužinį.
3. Paspaudę stabdžių pedalą įjunkite stabdžius.
4. Nuvalykite paviršių izopropilo alkoholiu (70 % alkoholio).
5. Leiskite paviršiui išdžiūti bent dvi minutes.
6. Nuimkite „Fowler“ galinę „Velcro®“ dalį (A) ir priklijuokite „Velcro®“ prie „Fowler“ paviršiaus (pav. 1).

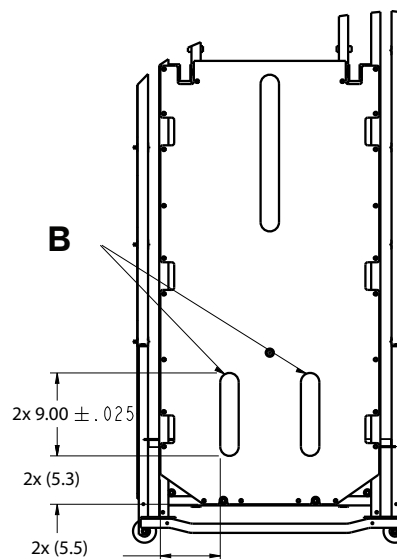


pav. 1 – „Velcro®“ priklijavimas prie „Fowler“

7. Prispauskite „Velcro®“ centrą ir visus kraštus, kad prisiklijuotų prie paviršiaus.
8. Prieš vėl naudodami gaminį palikite klijus sukietėti bent vieną valandą.

Pastaba - Kad rezultatai būtų geriausi, prieš vėl naudodami gaminį palikite klijus sukietėti 24 valandas.

9. Pakartokite 1–8 veiksmus kojūgalio „Velcro®“ (B) pakeisti (pav. 2).



pav. 2 – „Velcro®“ priklijavimas ant kojūgalio

10. Prieš vėl naudodami įrenginį, patikrinkite, ar jis tinkamai veikia.

Priedai ir dalys

Šias dalis šiuo metu galima įsigyti. Skambinkite „Stryker“ klientų aptarnavimo specialistams tel. 1-800-327-0770 pasiteirauti dėl prieinamumo ir kainų.

Pavadinimas	Numeris
Užvalkalo blokas, 30 colių (76 cm)	1805-034-335
Užvalkalo blokas, 26 colių (66 cm)	1805-034-635

Profilaktinė techninė priežiūra

Prieš atlikdami profilaktinę priežiūrą, nustokite gaminį eksploatuoti. Atlikdami kasmetinę profilaktinę visų „Stryker Medical“ gaminių techninę priežiūrą, patikrinkite visus nurodytus elementus. Atsižvelgiant į įrenginio naudojimo aplinkybes, profilaktinės techninės priežiūros tikrinimą gali tekti atlikti dažniau.

Pastaba - Prieš tikrinimą nuplaukite atraminio paviršiaus išorę, jei tai taikoma.

Patikrinkite šiuos elementus:

- _____ Užtrauktukas ir užvalkalai (viršutinis ir apatinis) yra be įtrūkimų, įskilimų, įpjovimų, skylių ar kitų angų
- _____ Visiškai atitraukę užvalkalą patikrinkite, ar vidiniai komponentai yra be dėmių, atsiradusių dėl skysčių patekimo ar užteršimo
- _____ Etiketės įskaitomos, tinkamai prilipusios, vientisos
- _____ Porolono ir gelinių komponentų kokybė nesuprastėjo arba jie neatsiskyrė

Gaminio serijos numeris:	
Užpildė:	Data:

Atraminio paviršiaus priežiūra

ĮSPĖJIMAS

- Neplaukite vidinių šio atraminio paviršiaus komponentų. Atraminį paviršių išmeskite, jei jo vidus yra užterštas.
 - Nepanardinkite atraminio paviršiaus į skystį.
 - Neleiskite skysčiui susikaupti ant atraminio paviršiaus.
 - Prieš naudodami visada patikrinkite, ar atraminio paviršiaus užvalkalai (viršutinis ir apatinis) nesuplyšę, nepradurti, pernelyg nesusidėvėję ir ar užtrauktukai tinkamai sulygiuoti. Jei užvalkalai pažeisti, nebenaudokite atraminio paviršiaus.
 - Naudoję bet kokius cheminius tirpalus visada būtinai nuvalykite kiekvieną gaminį švriu vandeniu ir išdžiovinkite. Kai kurie cheminiai tirpalai yra korozinio pobūdžio ir netinkamai naudojami gali pažeisti gaminį. Nenuskalavus ir neišdžiovinus gaminio, ant jo paviršiaus gali likti korozinių likučių, kurie gali nulemti pirmalaikį svarbių komponentų kokybės suprastėjimą. Nesilaikant šių nurodymų, garantija gali nebegalioti.
-

PERSPĖJIMAS

- Plaudami atraminio paviršiaus apačią neleiskite skysčiui įsigerti į užtrauktukų sritį ar apsaugos nuo vandens užvalkalo barjerą. Ant užtrauktuko nutekėję skysčiai gali prasiskverbti į atraminį paviršių.
 - Atraminio paviršiaus užvalkalų nelyginkite, nevalykite cheminiu būdu ir nedžiovinkite džiovyklėje.
 - Atraminio paviršiaus neplaukite dideliu slėgiu, nes taip gaminį galima sugadinti.
 - Prieš laikydami, klodami patalynę arba guldydami ant paviršiaus pacientą, visada išdžiovinkite atraminio paviršiaus užvalkalus. Gaminio išdžiovinimas padeda neleisti suprastėti gaminio eksploatacinėms savybėms.
 - Užvalkalų neveikite didesnės koncentracijos cheminiais tirpalais, nes jie gali užvalkalus pažeisti.
 - Nenaudokite pagreitintų vandenilio peroksidų ar ketvirtinių junginių, kuriuose yra glikolio eterių, nes jie gali sugadinti užvalkalą ir simbolius padaryti neįskaitomus.
 - Nesilaikant gamintojo instrukcijų taip pat gali sutrumpėti atraminio paviršiaus užvalkalų eksploataavimo trukmė.
-

Atraminio paviršiaus užvalkalas atsparus toliau išvardytiems cheminiams tirpalams:

- Ketvirtinių junginių valikliai (veikloji medžiaga – amonio chloridas), kurių sudėtyje yra mažiau kaip 3 % glikolio eterio
- Fenoliai (veikloji medžiaga – o-fenilfenolis)
- Chlorinto baliklio tirpalas (naudokite 1 dalį baliklio (5,25 % natrio hipochlorito) ir 10 dalių vandens, tai lygu 4773 ppm prieinamo chloro (400 ml 5,25 % baliklio tirpalo 4000 ml vandens)
- 70 % izopropilo alkoholis

Laikykitės ligininės atraminio paviršiaus priežiūros tarp pacientų protokolo, kad išvengtumėte kryžminės taršos ir infekcijos rizikos.

Užvalkalo keitimas

ĮSPĖJIMAS - Neplaukite vidinių šio atraminio paviršiaus komponentų. Atraminį paviršių išmeskite, jei jo vidus yra užterštas.

Reikalingi įrankiai:

- Nėra

Procedūra:

1. Atsekite užvalkalo užtrauktuką.
2. Užlenkite užvalkalo viršų ant paciento dešinės pusės. Nuimkite porolono gultą nuo neštuvų ir padėkite į šalį.
3. Išmeskite senąjį užvalkalą.
4. Uždėkite naują atsegtą ir atidarytą užvalkalą ant rėmo, kad pilkas apatinis užvalkalas būtų ant gulimosios dalies. Įsitikinkite, kad viršutinis dangtis yra sulankstytas virš paciento dešinės neštuvų pusės.
5. Padėkite porolono gulto bloką ant užvalkalo apatinės dalies. Įsitikinkite, kad porolono gultas sulygiuotas su užvalkalu.
6. Užlenkite viršutinį užvalkalą ant porolono gulto bloko. Įsitikinkite, kad viršutinis užvalkalas sulygiuotas su porolono gulto bloku.
7. Užsekite užvalkalo užtrauktuką.

ComfortGel SE™ atbalsta virsma




















Lietošanas rokasgrāmata








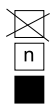

REF 1805



1805-009-005

Simboli

	Skatīt instrukciju rokasgrāmatu/bukletu
	Skatīt lietošanas pamācību
	Vispārējs brīdinājums
	Uzmanību!
	Kataloga numurs
	Sērijas numurs
	Pilnvarotais pārstāvis Šveicē
	Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā
	Eiropas medicīniskā ierīce
	ASV patentus skatīt www.stryker.com/patents
	Ražotājs
	Ražošanas datums
	CE zīme
	AK atbilstības novērtēšanas zīme
	Importētājs
	Ierīces unikālais identifikators
	Droša darba slodze
	B tipa pielietojamā daļa
	Izstrādājuma masa

	Mazgāt ar rokām
	Nežāvēt veļas žāvētājā
	Nepakļaut ķīmiskai tīrīšanai
	Negludināt
	Ļaut pilnībā nožūt gaisā
	Hloru saturošs balinātājs
	Uzglabāt sausā vietā
	Kraušanas ierobežojums pēc skaita
	Iepakojuma atvēršanai neizmantot asus priekšmetus.

Saturs

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme.....	2
Drošuma pasākumu kopsavilkums	2
Ievads.....	4
Izstrādājuma apraksts	4
Paredzētā izmantošana	4
Indikācijas lietošanai	4
Paredzētie lietotāji.....	4
Klīniskie ieguvumi.....	4
Kontrindikācijas.....	5
Paredzētais kalpošanas ilgums	5
Likvidēšana/nodošana pārstrādei	5
Specifikācijas	5
Kontaktinformācija	6
Sērijas numura atrašanās vieta	6
Uzstādīšana	7
Lietošana	8
Pacienta pārvietošana no vienas pacienta atbalsta platformas uz citu platformu.....	8
Rīcība nesaturēšanas gadījumā un satura novadīšana	8
Piemērota kardiopulmonālās reanimācijas (KPR) protokola atlasīšana.....	8
Velcro® uzlikšana nestuvēm 0747	8
Piederumi un daļas	11
Profilaktiskā apkope.....	12
Atbalsta virsmas tīrīšana.....	13
Pārvalka nomaiņa	14

Definīcijas norādēm brīdinājums/uzmanību/piezīme

Norādes **BRĪDINĀJUMS**, **UZMANĪBU** un **PIEZĪME** ir lietotas īpašā nozīmē, tāpēc rūpīgi izlasiet turpmāko.

BRĪDINĀJUMS

Brīdina lasītāju par situāciju, kas (ja to nenovērš) var izraisīt nāvi vai smagu ievainojumu. Šī norāde var aprakstīt arī iespējamās smagas nevēlamās reakcijas un drošības apdraudējumus.

UZMANĪBU

Brīdina lasītāju par iespējami bīstamu situāciju, kas (ja to nenovērš) lietotājam vai pacientam var izraisīt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus vai izstrādājuma vai cita veida īpašuma bojājumus. Tas ietver īpašu piesardzību, kas jāievēro, lai nodrošinātu ierīces drošu un efektīvu lietošanu, kā arī piesardzību, kas jāievēro, lai izvairītos no lietošanas vai nepareizas lietošanas izraisīta bojājuma ierīcei.

Piezīme - Sniedz īpašu informāciju, lai atvieglotu apkopi vai padarītu svarīgas instrukcijas skaidrākas.

Drošuma pasākumu kopsavilkums

Vienmēr izlasiet un stingri ievērojiet šajā lappusē sniegtos brīdinājumus un piesardzības pasākumus. Apkopi uzticiet tikai kvalificētam personālam.

BRĪDINĀJUMS

- Atbalsta virsmas pārvietošanai vienmēr izmantojiet vismaz divus cilvēkus.
- Vienmēr regulāri pārbaudiet pacienta ādu. Konsultējieties ar ārstu, ja parādās apsārtums vai ādas bojājums. Neārstēšanas gadījumā pacientam var rasties nopietns ādas bojājums.
- Strādājot ar pacientiem, vienmēr ievērojiet piesardzību un atbilstošu pārvaldību, lai samazinātu pacientu nokrišanas risku. Pārvalka lietošana var apdraudēt pacienta stabilitāti un sānu balstu segumu.
- Vienmēr apsveriet sānu balstu izmantošanu. Atbalsta virsmas droša izmantošana tiek palielināta, lietojot kopā ar sānu balstiem, un, neizmantojot sānu balstus, var pieaugt kritienu risks. Sānu balstu vai citu ierobežotāju izmantošana (iespējama iesprūšana) vai neizmantošana (iespējama pacienta nokrišana) var radīt nopietnas traumas vai izraisīt nāvi. Ievērojiet vietējos noteikumus par sānu balstu izmantošanu. Ārstam lietotājam vai atbildīgajām personām jāizlemj, vai un kā lietot sānu balstus, ņemot vērā katra pacienta individuālās vajadzības.
- Strādājot ar pacientiem, kuriem pastāv nokrišanas risks (piemēram, uzbudinātiem vai apjukušiem pacientiem), vienmēr esiet īpaši piesardzīgi, lai samazinātu nokrišanas iespējamību.
- Neizmantojiet atbalsta virsmu uz rāmja, kura platums vai garums ir lielāks vai mazāks. Ir paredzēts, ka šis izstrādājums atbilst nestuvju gultas virsmai. Tas ļauj izvairīties no atbalsta virsmas slīdēšanas un pacienta ievainošanas riska.
- Vienmēr pārbaudiet, vai starp atbalsta virsmu un atbalsta platformu neatrodas svešķermeņi. Svešķermeņi var izraisīt atbalsta virsmas slīdēšanu uz atbalsta platformas.
- Nelietojiet atbalsta virsmu, ja ir redzamas spraugas. Iesprūšanas risks var veidoties arī tad, ja, uzliekot atbalsta virsmu uz rāmjiem, starp atbalsta virsmu un galvas atbalstu, kāju atbalstu un sānu balstiem paliek tikai dažus centimetrus plata sprauga.
- Neduriet adatas atbalsta virsmā cauri atbalsta virsmas pārvalkam. Pa caurumiem šķidrums var iekļūt atbalsta virsmas iekšpusē (iekšējā slānī) un izraisīt krustenisko piesārņojumu, izstrādājuma bojājumu vai nepareizu darbību.
- Neizmantojiet atbalsta virsmu kā pārvietošanas ierīci.
- Nepārsniedziet atbalsta virsmas drošo darba slodzi. Liekais svars var radīt neparedzamus drošuma riskus un izstrādājuma veiktspēju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pacienta atbalsta platformas un to atbilstošās pārvietošanas spraugas ir piemērotas pacienta atbalstam. Ja attālumš starp abām pacienta atbalsta platformām ir lielāks par 3 collām (7,6 cm), izmantojiet pārvietošanas tiltu, lai aizpildītu spraugu. Pārvietošanas tilts ir paredzēts, lai atvieglotu pacienta pārvietošanu no vienas pacienta atbalsta platformas uz otru.
- Novietojot pacientu uz atbalsta virsmas, vienmēr pārliecinieties, ka ir pacelts pretējās puses sānu balsts, lai samazinātu pacienta nokrišanas risku.
- Pacienta drošības nolūkos vienmēr regulāri, pēc noteiktiem laika intervāliem pārbaudiet pacienta stāvokli.

- Vienmēr izmantojiet piegādāto **Velcro®** stiprinājumu nestuvēm 0747, lai nodrošinātu matrača fiksāciju. To neizmantojot, matrača kustība var nodarīt pacientam kaitējumu.
 - Nemazgājiet šīs atbalsta virsmas iekšējos komponentus. Ja piesārņojums atrodams iekšpusē, izmetiet atbalsta virsmu.
 - Neiemērciet atbalsta virsmu šķidrumos.
 - Nepieļaujiet šķidruma uzkrāšanos uz atbalsta virsmas.
 - Vienmēr pirms katras lietošanas pārbaudiet atbalsta virsmas pārvalkus (virsējo un apakšējo) — vai tiem nav plaisu, caurumu, pārmērīga nolietojuma un rāvējslēdzēja defektu. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties pārtrauciet atbalsta virsmas lietošanu.
 - Vienmēr noslaukiet katru izstrādājumu ar tīru ūdeni un nožāvējiet katru izstrādājumu pēc jebkuras apstrādes ar ķīmisko vielu šķīdumu. Daži ķīmisko vielu šķīdumi ir kodīgi un nepareizas izmantošanas gadījumā var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājumu nenoskalo un nenožāvē, uz tā virsmas var palikt kodīgā līdzekļa atliekas, kas var priekšlaicīgi sabojāt svarīgus komponentus. Šo norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
-

UZMANĪBU!

- Ja izstrādājums tiek lietots nepareizi, pacients vai operators var gūt ievainojumu. Šo izstrādājumu lietojiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
 - Nepārveidojiet izstrādājumu vai jebkuru no tā komponentiem. Izstrādājuma pārveidošana var izraisīt iespējamu neparedzētu darbību, kā rezultātā pacients vai operators var gūt ievainojumus. Izstrādājuma pārveidošana arī anulē tā garantiju.
 - Vienmēr esiet informēti par ierīcēm vai aprīkojumu, kas tiek novietots uz atbalsta virsmas. Virsmas bojājumu var radīt aprīkojuma svars, aprīkojuma radītais karstums vai aprīkojuma asās malas.
 - Neievietojiet paliktnus vai piederumus pārvalka iekšpusē, lai izvairītos no spiediena pārdalīšanas veiktspējas samazināšanās riska.
 - Pirms lietošanas vienmēr novērtējiet, kāds kardiopulmonārās reanimācijas (KPR) protokols būs jālieto ar šo izstrādājumu.
 - Tīrot atbalsta virsmas apakšpusi, neļaujiet šķidrumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā vai ūdensizturīgā pārsega atlokā. Šķidrumiem nokļūstot saskarē ar rāvējslēdzēju, tie var iesūkties atbalsta virsmā.
 - Negludiniet, nelietojiet ķīmisko tīrīšanu, kā arī nežāvējiet atbalsta virsmas pārvalkus veļas žāvētājā.
 - Nemazgājiet atbalsta virsmu ar spiedienu, jo tas var bojāt izstrādājumu.
 - Pirms uzglabāšanas, gultas veļas uzklāšanas vai pacienta novietošanas uz virsmas vienmēr ļaujiet atbalsta virsmai nožūt. Izstrādājuma nožāvēšana palīdz novērst tā darbības traucējumus.
 - Neievietojiet pārvalkus lielākas koncentrācijas ķīmisko vielu šķīdumos, jo tie var bojāt pārvalkus.
 - Neizmantojiet paātrinātas darbības ūdeņraža peroksīda vai ceturtojos amonija savienojumus, kas satur glikolēterus, jo tie var bojāt pārvalku un samazināt uzrakstu salasāmību.
 - Ražotāja norādījumu neievērošana var ietekmēt arī atbalsta virsmas pārvalka kalpošanas laiku.
-

Ievads

Šajā rokasgrāmatā sniegta informācija par Stryker izstrādājuma darbību un apkopi. Pirms izstrādājuma izmantošanas vai apkopes izlasiet šo rokasgrāmatu. Lai izglītotu un apmācītu personālu, kā droši strādāt ar izstrādājumu un veikt tā apkopi, ieviesiet metodes un procedūras personāla apmācībai.

UZMANĪBU!

- Nepareiza izstrādājuma lietošana var traumēt pacientu vai operatoru. Ar izstrādājumu strādājiet tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā.
 - Nepārveidojiet izstrādājumu vai tā sastāvdaļas. Izstrādājuma pārveidošana var radīt neparedzamu tā darbību, kas var traumēt pacientu vai operatoru. Izstrādājuma pārveidošana atceļ arī tā garantiju.
-

Piezīme

- Šī rokasgrāmata ir neatņemama izstrādājuma sastāvdaļa, un tā jāpievieno izstrādājumam pat tad, ja tas tiek pārdots.
- Kompānija Stryker nepārtraukti uzlabo izstrādājuma dizainu un kvalitāti. Šajā rokasgrāmatā iekļauta jaunākā informācija par izstrādājumu, kas ir bijusi pieejama iespēšanas laikā. Iespējamās nelielas atšķirības starp izstrādājumu un informāciju šajā rokasgrāmatā. Ja Jums rodas jautājumi, sazinieties ar kompānijas Stryker Klientu apkalpošanas nodaļu vai Tehniskās palīdzības nodaļu, zvanot pa tālruni 1-800-327-0770.

Izstrādājuma apraksts

Stryker modelim 1805 **ComfortGel SE™** ir nemotorizēta atbalsta virsma, kas palīdz uzlabot pacientu rezultātus, pārdaļot spiedienu un uzlabojot komfortu. Rāvējslēdzējs trijās malās palīdz novērst infekciju.

Paredzētā izmantošana

Modeļa 1805 atbalsta virsmu ir paredzēts izmantot, lai palīdzētu pārdaļīt spiedienu, kas atbilst pacienta individuālajām vajadzībām, ja to īsteno kā daļu no rūpīgas izgulējumu novēršanas un uz risku balstītas pacientu pārvaldības programmas. Šo izstrādājumu ir ieteicams izmantot, ņemot vērā riska faktoru klīnisko izvērtējumu un ādas novērtējumus, ko veic veselības aprūpes speciālists.

Indikācijas lietošanai

Modeļa 1805 atbalsta virsmu ir indicēts izmantot cilvēkiem ar esošiem izgulējumiem vai ar izgulējumu rašanās risku veselības aprūpes iestādēs.

Paredzētie lietotāji

Šī izstrādājuma lietotāji ietver veselības aprūpes speciālistus (piemēram, medicīnas māsas, medicīnas māsu palīgi vai ārsti).

Šis izstrādājums nav sterils, tas neveic mērījumus, un to nav paredzēts izmantot veselības aprūpei mājas apstākļos.

Klīniskie ieguvumi

ComfortGel SE ļauj veselības aprūpes speciālistam īstenot izgulējumu novēršanas un pacientu pārvaldības programmas saskaņā ar paredzēto izmantošanu un pašreizējiem aprūpes standartiem.

Kontrindikācijas

Nav zināmas.

Paredzētais kalpošanas ilgums


ComfortGel SE iekšējo sastāvdaļu sagaidāmais kalpošanas ilgums ir trīs gadi, tās lietojot parastā veidā, parastos lietošanas apstākļos, ar atbilstošu periodisku atbalsta virsmas apkopi.

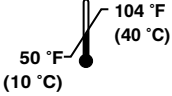
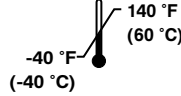


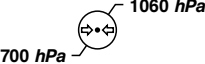

ComfortGel SE pārklāja sagaidāmais kalpošanas ilgums ir viens gads, to lietojot parastā veidā, parastos lietošanas apstākļos, ar atbilstošu periodisko atbalsta virsmas apkopi.

Likvidēšana/nodošana pārstrādei

Vienmēr ievērojiet pašreizējās vietējās rekomendācijas un/vai noteikumus par vides aizsardzību un riskiem, kas saistīti ar aprīkojuma nodošana pārstrādei vai likvidēšanu pēc tā kalpošanas laika beigām.

Specifikācijas

 Droša darba slodze	700 mārciņas		317 kg	
	Piezīme - Pacients nedrīkst pārsniegt drošo darba slodzi, kas noteikta atbalsta virsmai.			
Modelis	1805-034-300		1805-034-600	
Garums	76 collas	193 cm	76 collas	193 cm
Platums	30 collas	76 cm	26 collas	66 cm
Biezums	5,5 collas	14 cm	5,5 collas	14 cm
Izstrādājuma svars	22,5 mārciņas	10,2 kg	20,2 mārciņas	9,2 kg
Viršējā pārvalka materiāls	Poliuretāna poliamīds			
Apakšējā pārklāja materiāls	Polikarbonāta poliuretāns			
Matrača materiāls	Poliuretāna putu materiāls 55 %			
	Sauss polimēra gels 45 %			
Atsauce uz izstrādājuma atbilstību	USA 16 CFR 1632			

Vides apstākļi	Lietošana	Uzglabāšana un transportēšana
Vides temperatūra		
Relatīvais mitrums (bez kondensēšanās)		
Atmosfēras spiediens		

Stryker patur tiesības mainīt specifikācijas bez brīdinājuma.

Kontaktinformācija

Sazinieties ar Stryker klientu atbalsta dienestu vai tehniskās palīdzības dienestu: 1-800-327-0770.

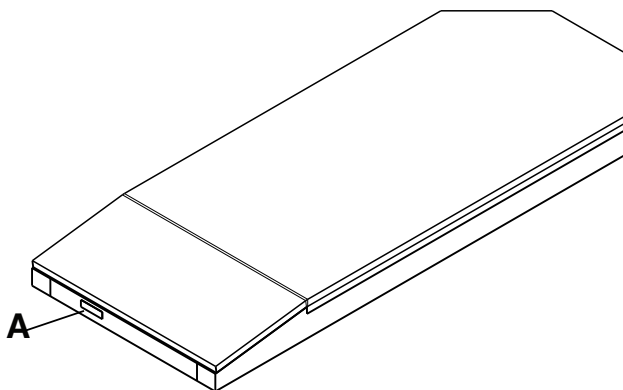
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ASV

Piezīme - Lietotājam un/vai pacientam ir jāziņo par jebkuriem ar izstrādājumu saistītiem nopietniem negadījumiem ražotājam un lietotāja un/vai pacienta mītnes Eiropas dalībvalsts kompetentajai iestādei.

Lietošanas vai apkopes rokasgrāmatu tiešsaistē skatiet vietnē <https://techweb.stryker.com/>.

Zvanot Stryker klientu apkalpošanas dienestam vai tehniskās palīdzības dienestam, turiet pieejamu sava Stryker izstrādājuma sērijas numuru (A). Iekļaujiet sērijas numuru visa veida rakstiskā saziņā.

Sērijas numura atrašanās vieta



Uzstādīšana

BRĪDINĀJUMS

- Atbalsta virsmas pārvietošanai vienmēr izmantojiet vismaz divus cilvēkus.
 - Vienmēr regulāri pārbaudiet pacienta ādu. Konsultējieties ar ārstu, ja parādās apsārtums vai ādas bojājums. Neārstēšanas gadījumā pacientam var rasties nopietns ādas bojājums.
 - Strādājot ar pacientiem, vienmēr ievērojiet piesardzību un atbilstošu pārvaldību, lai samazinātu pacientu nokrišanas risku. Pārvalka lietošana var apdraudēt pacienta stabilitāti un sānu balstu segumu.
 - Vienmēr apsveriet sānu balstu izmantošanu. Atbalsta virsmas droša izmantošana tiek palielināta, lietojot kopā ar sānu balstiem, un, neizmantojot sānu balstus, var pieaugt kritienu risks. Sānu balstu vai citu ierobežotāju izmantošana (iespējama iesprūšana) vai neizmantošana (iespējama pacienta nokrišana) var radīt nopietnas traumas vai izraisīt nāvi. Ievērojiet vietējos noteikumus par sānu balstu izmantošanu. Ārstam lietotājam vai atbildīgajām personām jāizlemj, vai un kā lietot sānu balstus, ņemot vērā katra pacienta individuālās vajadzības.
 - Strādājot ar pacientiem, kuriem pastāv nokrišanas risks (piemēram, uzbudinātiem vai apjukušiem pacientiem), vienmēr esiet īpaši piesardzīgi, lai samazinātu nokrišanas iespējamību.
 - Neizmantojiet atbalsta virsmu uz rāmja, kura platums vai garums ir lielāks vai mazāks. Ir paredzēts, ka šis izstrādājums atbilst nestuvju gultas virsmai. Tas ļauj izvairīties no atbalsta virsmas slīdēšanas un pacienta ievainošanas riska.
 - Vienmēr pārbaudiet, vai starp atbalsta virsmu un atbalsta platformu neatrodas svešķermeņi. Svešķermeņi var izraisīt atbalsta virsmas slīdēšanu uz atbalsta platformas.
 - Nelietojiet atbalsta virsmu, ja ir redzamas spraugas. Iesprūšanas risks var veidoties arī tad, ja, uzliekot atbalsta virsmu uz rāmjiem, starp atbalsta virsmu un galvas atbalstu, kāju atbalstu un sānu balstiem paliek tikai dažus centimetrus plata sprauga.
 - Neduriet adatas atbalsta virsmā cauri atbalsta virsmas pārvalkam. Pa caurumiem šķidrums var iekļūt atbalsta virsmas iekšpusē (iekšējā slānī) un izraisīt krustenisko piesārņojumu, izstrādājuma bojājumu vai nepareizu darbību.
-

UZMANĪBU!

- Vienmēr esiet informēti par ierīcēm vai aprīkojumu, kas tiek novietots uz atbalsta virsmas. Virsmas bojājumu var radīt aprīkojuma svars, aprīkojuma radītais karstums vai aprīkojuma asās malas.
 - Neievietojiet paliktņus vai piederumus pārvalka iekšpusē, lai izvairītos no spiediena pārdalīšanas veikspējas samazināšanās riska.
-

Piezīme - Vienmēr esiet īpaši uzmanīgi, skatot radioloģijas attēlus, kas iegūti, pacientam atrodoties uz atbalsta virsmas, jo tās iekšējie komponenti var radīt artefaktus un izkropļot nolasījumus.

Lai uzstādītu atbalsta virsmu:

1. Pārliecinieties, ka atbalsta virsma atbilst rāmim, uz kura novietojat izstrādājumu.
2. Pārliecinieties, ka rāmja kājgalī ir uzstādīta papēžiem paredzētā slīpā sekcija.
3. Uzklājiet gultas veļu uz atbalsta virsmas atbilstoši slimnīcas protokoliem.

Lietošana

Pacienta pārvietošana no vienas pacienta atbalsta platformas uz citu platformu

BRĪDINĀJUMS

- Neizmantojiet atbalsta virsmu kā pārvietošanas ierīci.
- Neduriet adatas atbalsta virsmā cauri atbalsta virsmas pārvalkam. Pa caurumiem šķidrums var iekļūt atbalsta virsmas iekšpusē (iekšējā slānī) un izraisīt krustenisko piesārņojumu, izstrādājuma bojājumu vai nepareizu darbību.
- Nepārsniedziet atbalsta virsmas drošo darba slodzi. Liekais svars var radīt neparedzamus drošuma riskus un izstrādājuma veiktspēju.
- Vienmēr pārliecinieties, ka pacienta atbalsta platformas un to atbilstošās pārvietošanas spraugas ir piemērotas pacienta atbalstam. Ja attālums starp abām pacienta atbalsta platformām ir lielāks par 3 collām (7,6 cm), izmantojiet pārvietošanas tiltu, lai aizpildītu spraugu. Pārvietošanas tilts ir paredzēts, lai atvieglotu pacienta pārvietošanu no vienas pacienta atbalsta platformas uz otru.
- Novietojot pacientu uz atbalsta virsmas, vienmēr pārliecinieties, ka ir pacelts pretējās puses sānu balsts, lai samazinātu pacienta nokrišanas risku.

Lai pārvietotu pacientu no vienas pacienta atbalsta virsmas uz citu:

Priekšnosacījums: ievērojiet slimnīcas protokolus, kas attiecas uz pacienta pārvietošanu no vienas atbalsta virsmas uz citu.

1. Novietojiet vienu pacienta atbalsta platformu blakus otrai pacienta atbalsta platformai, līdz minimumam samazinot atstarpi starp abām platformām.
2. Ieslēdziet bremzes abām pacienta atbalsta platformām.
3. Salāgojiet pacienta atbalsta platformu augstumu tā, lai platformas atrastos vienādā augstumā.
4. Pārvietojiet pacientu, ievērojot visus spēkā esošos drošības noteikumus un iestādes protokolus, kas attiecas uz pacienta un operatora drošību.

Rīcība nesaturēšanas gadījumā un satura novadīšana

BRĪDINĀJUMS - Pacienta drošības nolūkos vienmēr regulāri, pēc noteiktiem laika intervāliem pārbaudiet pacienta stāvokli.

Nesaturēšanas gadījumā varat lietot vienreizlietojamās autiņbiksītes vai nesaturēšanai paredzētas paketes. Pēc katras nesaturēšanas epizodes vienmēr nodrošiniet atbilstošu ādas aprūpi.

Piemērota kardiopulmonālās reanimācijas (KPR) protokola atlasīšana

UZMANĪBU! - Pirms lietošanas vienmēr novērtējiet, kāds kardiopulmonālās reanimācijas (KPR) protokols būs jālieto ar šo izstrādājumu.

Velcro® uzlikšana nestuvēm 0747

BRĪDINĀJUMS - Vienmēr izmantojiet piegādāto **Velcro®** stiprinājumu nestuvēm 0747, lai nodrošinātu matrača fiksāciju. To neizmantojot, matrača kustība var nodarīt pacientam kaitējumu.

• (1) Faulera atbalsta (A) **Velcro®** cilpu līplente (0785-034-007)

• (2) **Velcro®** cilpu līplente (ar līpošu aizmuguri) (B) (0785-034-005)

Piezīme - Izmantojiet šo komplektu matrača piestiprināšanai pie transportēšanas nestuvju, modelis 0747, rāmja. Ja **Velcro®** izvietojums uz matrača neatbilst izvietojumam uz rāmja, ievērojiet šos norādījumus.

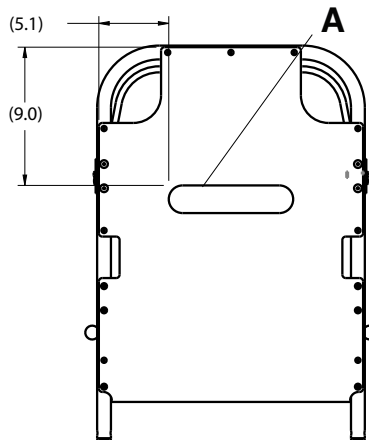
Nepieciešamie darbarīki

- Mērlente

Procedūra

Piezīme - Pirms šī uzlabojuma veikšanas pārtrauciet lietot izstrādājumu.

1. Paceliet izstrādājumu augstākajā stāvoklī.
2. Noņemiet matraci un nolieciet to drošā vietā.
3. Nospiediet bremzes pedāli, lai iedarbinātu bremzes.
4. Noslaukiet virsmu ar izopropilspirtu (70 % spirts).
5. Ļaujiet virsmai nožūt vismaz divas minūtes.
6. Noņemiet aizmugures pārklājumu no Faulera atbalsta **Velcro®** līplentes (A) un uzlieciet **Velcro®** līplenti uz Faulera atbalsta virsmas (Attēls 1).

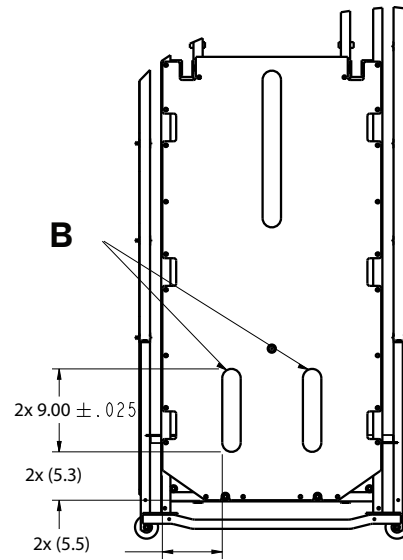


Attēls 1 – Uzlieciet Velcro® līplenti uz Faulera atbalsta

7. Piespiediet **Velcro®** līplentes centru un visas malas, lai piestiprinātu pie virsmas.
8. Pirms izstrādājuma nodošanas lietošanai ļaujiet līmei sacietēt vismaz vienu stundu.

Piezīme - Labākam rezultātam ļaujiet līmei sacietēt 24 stundas, pirms nododat izstrādājumu lietošanai.

9. Atkārtojiet no 1. līdz 8. darbībai, lai nomainītu **Velcro®** līplenti (B) kājgalī (Attēls 2).



Attēls 2 – Uzlieciet Velcro® līplenti kājgalī

10. Pirms nododat izstrādājumu servisam, pārlicinieties, ka tas darbojas pareizi.

Piederumi un daļas

Šobrīd tirdzniecībā ir pieejamas šādas rezerves daļas. Sazinieties ar Stryker klientu apkalpošanas dienestu: 1-800-327-0770 par pieejamību un cenu.

Nosaukums	Numurs
Pārklāja komplekts, 30 collas (76 cm)	1805-034-335
Pārklāja komplekts, 26 collas (66 cm)	1805-034-635

Profilaktiskā apkope

Pirms profilaktiskās apkopes veikšanas pārtrauciet izstrādājuma lietošanu. Veiciet vismaz visu sarakstā uzskaitīto elementu pārbaudi Stryker Medical izstrādājumu ikgadējās profilaktiskās apkopes ietvaros. Jums var būt nepieciešams veikt profilaktisko apkopju pārbaudes biežāk, kā nepieciešams atbilstoši jūsu izstrādājuma lietošanas līmenim.

Piezīme - Ja nepieciešams, pirms apskates nomazgājiet atbalsta virsmas ārpusi.

Apskatiet šādus elementus:

_____ rāvējslēdzējs un pārklāji (virsējais un apakšējais) — vai nav redzami pīsumi, plaisas, iegriezumi, caurumi vai cita veida atveres;

_____ atveriet pārvalku rāvējslēdzējus — vai nav iekšējās daļās šķidruma iekļūšanas vai piesārņojuma pazīmju;

_____ etiķetes ir salasāmas, atbilstošās vietās un nav bojātas;

_____ vai putuplasta un gela sastāvdaļas nav sadalījušās vai atdalījušās.

Izstrādājuma sērijas numurs:	
Aizpildīja:	Datums:

Atbalsta virsmas tīrīšana

BRĪDINĀJUMS

- Nemazgājiet šīs atbalsta virsmas iekšējos komponentus. Ja piesārņojums atrodams iekšpusē, izmetiet atbalsta virsmu.
 - Neiemērciet atbalsta virsmu šķīdumos.
 - Nepieļaujiet šķīduma uzkrāšanos uz atbalsta virsmas.
 - Vienmēr pirms katras lietošanas pārbaudiet atbalsta virsmas pārvalkus (virsējo un apakšējo) — vai tiem nav plaisu, caurumu, pārmērīga nolietojuma un rāvējslēdzēja defektu. Ja konstatējat bojājumus, nekavējoties pārtrauciet atbalsta virsmas lietošanu.
 - Vienmēr noslaukiet katru izstrādājumu ar tīru ūdeni un nožāvējiet katru izstrādājumu pēc jebkuras apstrādes ar ķīmisko vielu šķīdumu. Daži ķīmisko vielu šķīdumi ir kodīgi un nepareizas izmantošanas gadījumā var bojāt izstrādājumu. Ja izstrādājumu nenoskalo un nenožāvē, uz tā virsmas var palikt kodīgā līdzekļa atliekas, kas var priekšlaicīgi sabojāt svarīgus komponentus. Šo norādījumu neievērošana var anulēt jūsu izstrādājuma garantiju.
-

UZMANĪBU!

- Tīrot atbalsta virsmas apakšpusi, neļaujiet šķīdumam iesūkties rāvējslēdzēja zonā vai ūdensizturīgā pārvalka atlokā. Šķīdumiem nokļūstot saskarē ar rāvējslēdzēju, tie var iesūkties atbalsta virsmā.
 - Negludiniet, nelietojiet ķīmisko tīrīšanu, kā arī nežāvējiet atbalsta virsmas pārvalkus veļas žāvētājā.
 - Nemazgājiet atbalsta virsmu ar spiedienu, jo tas var bojāt izstrādājumu.
 - Pirms uzglabāšanas, gultas veļas uzklāšanas vai pacienta novietošanas uz virsmas vienmēr ļaujiet atbalsta virsmai nožūt. Izstrādājuma nožāvēšana palīdz novērst tā veiktspējas traucējumus.
 - Neievietojiet pārvalkus lielākas koncentrācijas ķīmisko vielu šķīdumos, jo tie var bojāt pārvalkus.
 - Neizmantojiet paātrinātas darbības ūdeņraža peroksīda vai ceturtojos amonija savienojumus, kas satur glikolēterus, jo tie var bojāt pārvalku un samazināt uzrakstu salasāmību.
 - Ražotāja norādījumu neievērošana var ietekmēt arī atbalsta virsmas pārvalka kalpošanas laiku.
-

Atbalsta virsmas pārvalku nebojā šādi ķīmisko vielu šķīdumi:

- ceturtojos amonija savienojumi (aktīvā viela — amonija hlorīds), kas satur mazāk nekā 3 % glikola ētera;
- fenoli (aktīvā viela — o-fenilfenols);
- hlora saturoša balinātāja šķīdums (lietojiet 1 daļu balinātāja (5,25 % nātrija hipohlorīts) uz 10 daļām ūdens, kas atbilst 4773 m.d. pieejamā hlora (400 ml 5,25 % balinātāja šķīduma uz 4000 ml ūdens);
- 70 % izopropilspirts.

Ievērojiet slimnīcas protokolu attiecībā uz atbalsta virsmas tīrīšanu starp diviem pacientiem, lai izvairītos no krusteniskā piesārņojuma un inficēšanās riska.

Pārvalka nomaiņa

BRĪDINĀJUMS - Nemazgājiet šīs atbalsta virsmas iekšējos komponentus. Ja piesārņojums atrodams iekšpusē, izmetiet atbalsta virsmu.

Nepieciešamie darbarīki:

- Nav

Procedūra:

1. Attaisiet pārvalka rāvējslēdzēju.
2. Nolokiet pārvalka augšgalu uz pacienta labo pusi. Noņemiet putu karkasa bloku no nestuvēm un nolieciet malā.
3. Izmetiet veco pārvalku.
4. Atvērtu jauno pārvalku ar vaļēju rāvējslēdzēju uzlieciet uz rāmja, vēršot pelēko apakšējo pārvalku pret nestuvju gultas virsmu. Pārliecinieties, ka augšējais pārvalks ir salocīts pāri pacienta nestuvju labajai pusei.
5. Novietojiet putu karkasa bloku uz pārvalka apakšējās daļas virspuses. Pārliecinieties, ka putu karkass ir salāgots ar pārvalku.
6. Putu karkasa bloka augšpusē uzklājiet virsējo pārvalku. Pārliecinieties, ka virsējais pārvalks ir salāgots ar putu karkasa bloku.
7. Aizveriet pārvalka rāvējslēdzēju.

ComfortGel SE™-steunoppervlak

Bedieningshandleiding

REF 1805





























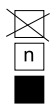

1805-009-005

CE

NL

Symbolen

	Zie de instructiehandleiding
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
	Algemene waarschuwing
	Let op
	Catalogusnummer
	Serienummer
	Gemachtigde in Zwitserland
	Gemachtigde in de Europese Gemeenschap
	Europees medisch hulpmiddel
	Zie www.stryker.com/patents voor Amerikaanse octrooien
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	CE-markering
	Markering voor conformiteitsbeoordeling van het VK
	Importeur
	Unieke hulpmiddelidentificatiecode
	Veilig draagvermogen
	Met de patiënt in aanraking komend onderdeel van type B
	Massa van product

	Met de hand wassen
	Niet in droogtrommel drogen
	Niet chemisch reinigen
	Niet strijken
	Volledig aan de lucht laten drogen
	Chloorhoudend bleekmiddel
	Droog houden
	Stapellimiet (aantal)
	De verpakking niet openen met een scherp voorwerp.

Inhoudsopgave

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking	2
Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen	2
Inleiding	4
Productbeschrijving	4
Beoogd gebruik	4
Gebruiksindicaties	4
Beoogde gebruikers	4
Klinische voordelen	4
Contra-indicaties	5
Verwachte levensduur	5
Afvoer/recycling	5
Specificaties	5
Contactgegevens	6
Locatie van serienummer	6
Ingebruikname	7
Bedrijf	8
Een patiënt overbrengen van het ene naar het andere ondersteuningsplatform	8
Omgang met incontinentie en drainage	8
Het juiste reanimatieprotocol selecteren	8
Velcro® aanbrengen op de 0747-brancard	8
Accessoires en onderdelen	11
Preventief onderhoud	12
Zorg voor het steunoppervlak	13
Hoes vervangen	14

Definitie van Waarschuwing/Let op/Opmerking

De woorden **WAARSCHUWING**, **LET OP** en **OPMERKING** hebben een speciale betekenis en dienen aandachtig te worden bestudeerd.

WAARSCHUWING

Vestigt de aandacht van de lezer op een situatie die, indien niet vermeden, overlijden of ernstig letsel tot gevolg kan hebben. Kan ook betrekking hebben op mogelijke ernstige ongewenste reacties en veiligheidsrisico's.

LET OP

Vestigt de aandacht van de lezer op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, licht of matig letsel van de gebruiker of de patiënt of schade aan het product of andere eigendommen tot gevolg kan hebben. Dit heeft tevens betrekking op speciale aandacht die nodig is voor het veilige en effectieve gebruik van het hulpmiddel en de aandacht nodig om schade aan het hulpmiddel te vermijden die kan optreden als gevolg van gebruik of verkeerd gebruik.

Opmerking - Verschafft speciale informatie die het onderhoud vergemakkelijkt of belangrijke instructies verduidelijkt.

Samenvatting van veiligheidsvoorzieningen

Lees de waarschuwingen en aandachtspunten op deze pagina en volg deze altijd strikt op. Service en reparaties mogen uitsluitend door bevoegd personeel worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

- Voor het verplaatsen van het steunoppervlak zijn altijd minimaal twee mensen nodig.
- Controleer de huid van de patiënt altijd regelmatig. Raadpleeg een arts als er erytheem of huidaantasting optreedt. Als de huidaandoening van de patiënt niet wordt behandeld, kan dat leiden tot ernstig letsel.
- Wees altijd extra voorzichtig en houd goed toezicht om het risico dat de patiënt valt te beperken. Het gebruik van een bovenmatras kan de stabiliteit van de patiënt en de beveiliging door de onrusthekken in gevaar brengen.
- Overweeg altijd om onrusthekken te gebruiken. De veiligheid van het gebruik van het steunoppervlak wordt geoptimaliseerd als het wordt gebruikt in combinatie met onrusthekken; bij afwezigheid van onrusthekken kan het risico op vallen hoger zijn. Ernstig of dodelijk letsel kan optreden als gevolg van het gebruik (potentiële beknelling) of het niet gebruiken (potentieel vallen van de patiënt) van onrusthekken of andere middelen voor bewegingsbeperking. Neem het plaatselijk beleid met betrekking tot het gebruik van onrusthekken in overweging. De arts, bediener of verantwoordelijken moet(en) bepalen of en hoe onrusthekken moeten worden gebruikt op basis van de behoeften van de individuele patiënt.
- Wees altijd extra voorzichtig bij een patiënt die risico loopt om te vallen (bijvoorbeeld een geagiteerde of verwarde patiënt), om de kans op vallen te beperken.
- Gebruik het steunoppervlak niet op een frame met een grotere of kleinere breedte of lengte. Dit product moet passen op het platform van de matrasdrager van de brancard. Zo wordt het risico op verschuiven van het steunoppervlak en letsel bij de patiënt vermeden.
- Inspecteer altijd op vreemde voorwerpen tussen het steunoppervlak en het ondersteuningsplatform. Vreemde voorwerpen kunnen ertoe leiden dat het steunoppervlak verschuift op het ondersteuningsplatform.
- Gebruik het steunoppervlak niet als er kieren overblijven. Er kan risico op beknelling ontstaan als het steunoppervlak op een frame wordt geplaatst waarbij er tussen het steunoppervlak en het hoofdbord, het voetenbord of de onrusthekken een speling van zelfs maar enkele centimeters aanwezig is.
- Steek geen naalden in een steunoppervlak door de steunoppervlakhoes heen. Door gaten kan lichaamsvocht in de binnenkant (kern) van het steunoppervlak komen en dit kan leiden tot kruisbesmetting, productbeschadiging of slecht functioneren van het product.
- Gebruik het steunoppervlak niet als hulpmiddel voor het overbrengen van de patiënt.
- Overschrijd het veilige draagvermogen van het steunoppervlak niet. Bij een te groot gewicht zijn de veiligheid en prestaties van dit product mogelijk niet meer voorspelbaar.
- Zorg altijd dat de patiëntondersteuningsplatforms en de bijbehorende overbrengingsafstanden geschikt zijn om de patiënt te kunnen ondersteunen. Als de ruimte tussen de twee patiëntondersteuningsplatforms groter is dan 3 inch (7,6 cm), moet een transferplank worden gebruikt om de afstand te overbruggen. Een transferplank dient om een patiënt gemakkelijk van het ene patiëntondersteuningsplatform op het andere te kunnen overbrengen.

- Zorg altijd dat het tegenoverliggende onrusthek omhoog staat wanneer u een patiënt op het steunoppervlak plaatst, om het risico op vallen van de patiënt te beperken.
 - Controleer altijd met regelmatige tussenpozen de toestand van de patiënt, ten behoeve van de patiëntveiligheid.
 - Breng altijd de meegeleverde **Velcro®** aan op de 0747-brancard om te zorgen dat de matras goed vastzit. Als de Velcro niet wordt gebruikt, kan de patiënt letsel oplopen door het verschuiven van de matras.
 - Was de interne onderdelen van dit steunoppervlak niet. Werp het steunoppervlak weg als aan de binnenkant een verontreiniging wordt aangetroffen.
 - Dompel het steunoppervlak niet onder in vloeistof.
 - Laat geen vloeistofplasjes achter op het steunoppervlak.
 - Inspecteer de hoezen (boven en onder) van het steunoppervlak vóór elk gebruik altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheef zittende ritsen. Stel het steunoppervlak onmiddellijk buiten gebruik als het aangetast is.
 - Zorg dat u na gebruik van chemische oplossingen elk product altijd afveegt met schoon water en afdroogt. Sommige chemische oplossingen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik het product beschadigen. Als u het product niet afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige aantasting van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
-

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
 - Wees altijd voorzichtig met hulpmiddelen of apparaten die op het steunoppervlak worden geplaatst. Het oppervlak kan worden beschadigd door het gewicht van de apparatuur, de warmte die door de apparatuur wordt geproduceerd, of scherpe randen aan de apparatuur.
 - Breng geen bovenmatrassen of accessoires in de hoes aan, om het risico op vermindering van de drukverdelingsprestaties te vermijden.
 - Evalueer, voordat u het in gebruik neemt, altijd het toepasselijke reanimatieprotocol voor gebruik met dit product.
 - Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterafdichtingsflap lopen als u de onderkant van het steunoppervlak wast. Vloeistof die in aanraking komt met de rits, kan in het steunoppervlak lekken.
 - De steunoppervlakhoezen niet strijken, chemisch reinigen of in een droogtrommel drogen.
 - Was het steunoppervlak niet met een drukspuit, want hierdoor kan het product beschadigd raken.
 - Droog de steunoppervlakhoezen altijd volledig af voordat u ze opbergt, linnengoed aanbrengt of een patiënt op het oppervlak legt. Drogen van het product helpt voorkomen dat het product slechter presteert.
 - Stel de hoezen niet overmatig bloot aan chemische oplossingen met een hogere concentratie, want daardoor kunnen de hoezen worden aangetast.
 - Gebruik geen snelwerkende waterstofperoxiden of quaternaire middelen die glycolethers bevatten, want deze kunnen de hoes beschadigen en de leesbaarheid van de afbeeldingen aantasten.
 - Nalatigheid in het volgen van de fabrieksinstructies kan ook gevolgen hebben voor de levensduur van de steunoppervlakhoes.
-

Inleiding

Deze handleiding help u met het gebruik of het onderhoud van uw product van Stryker. Lees deze handleiding alvorens het product te gebruiken of te onderhouden. Voer methoden en procedures in om uw personeel op te leiden en te oefenen in het veilige gebruik of onderhoud van dit product.

LET OP

- Onjuist gebruik van het product kan leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Gebruik het product uitsluitend zoals in deze handleiding is beschreven.
 - Breng geen wijzigingen aan in het product of in onderdelen van het product. Wijzigen van het product kan onvoorspelbare werking veroorzaken en leiden tot letsel bij de patiënt of de bediener. Door het wijzigen van het product vervalt tevens de garantie.
-

Opmerking

- Deze handleiding is een permanent onderdeel van het product en moet bij het product blijven, ook als het product later wordt verkocht.
- Stryker streeft continu naar verbetering van productontwerp en -kwaliteit. Deze handleiding bevat de meest recente productinformatie die beschikbaar is op het moment van afdrukken. Er kunnen kleine verschillen zijn tussen uw product en deze handleiding. Hebt u vragen, neem dan contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op +1-800-327-0770.

Productbeschrijving

Het Stryker-model 1805 **ComfortGel SE™** is een niet-aangedreven steunoppervlak dat bijdraagt aan betere uitkomsten voor menselijke patiënten door herverdeling van de druk en verbetering van het comfort. De driezijdige rits draagt bij aan het voorkomen van infecties.

Beoogd gebruik

Het steunoppervlak model 1805 is bedoeld om te helpen bij de herverdeling van druk, specifiek voor de individuele behoeften van de patiënt wanneer het wordt geïmplementeerd als onderdeel van een volledig programma voor decubituspreventie en risicogebaseerde patiëntbehandeling. Het product is bedoeld voor implementatie in combinatie met een klinische evaluatie van risicofactoren en huidbeoordelingen uitgevoerd door een zorgverlener.

Gebruiksindicaties

Het steunoppervlak model 1805 is geïndiceerd voor gebruik bij menselijke patiënten met bestaande decubitus of met risico van decubitus in een zorginstelling.

Beoogde gebruikers

De bedieners van dit product zijn onder meer medische zorgverleners (zoals verpleegkundigen, verpleegassistenten en artsen).

Dit product is niet bedoeld om steriel te zijn, een meetfunctie te hebben of in een thuiszorgsituatie te worden gebruikt.

Klinische voordelen

ComfortGel SE stelt de zorgverlener in staat om decubitus- en patiëntbehandelingsprogramma's uit te voeren in overeenstemming met het beoogde gebruik en de huidige zorgstandaarden.

Contra-indicaties

Geen bekend.

Verwachte levensduur



De interne onderdelen van **ComfortGel SE** hebben een verwachte levensduur van drie jaar bij normaal gebruik, onder normale omstandigheden en bij correct periodiek onderhoud van het steunoppervlak.

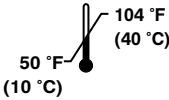
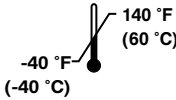
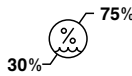
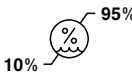
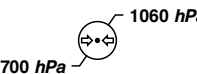
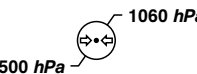
De **ComfortGel SE**-hoes heeft een verwachte levensduur van één jaar bij normaal gebruik, onder normale omstandigheden en bij correct periodiek onderhoud van het steunoppervlak.

Afvoer/recycling

Volg altijd de actuele plaatselijke aanbevelingen en/of verordeningen betreffende milieubescherming en de risico's met betrekking tot recycling en afvoer van de apparatuur aan het einde van de nuttige levensduur.

Specificaties

Veilig draagvermogen  	700 lb		317 kg	
	Opmerking - De patiënt mag niet zwaarder zijn dan het veilige draagvermogen dat is gespecificeerd voor het steunoppervlak.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Lengte	76 inch	193 cm	76 inch	193 cm
Breedte	30 inch	76 cm	26 inch	66 cm
Dikte	5,5 inch	14 cm	5,5 inch	14 cm
Gewicht product	22,5 lb	10,2 kg	20,2 lb	9,2 kg
Materiaal bovenhoes	Polyurethaan polyamide			
Materiaal onderhoes	Polycarbonaat polyurethaan			
Matrasmateriaal	Polyurethaanschuim 55%			
	Droge polymeergel 45%			
Referentie normnaleving	USA 16 CFR 1632			

Omgevingsomstandigheden	Gebruik	Opslag en vervoer
Omgevingstemperatuur		
Relatieve luchtvochtigheid (zonder condensvorming)		
Omgevingsluchtdruk		

Stryker behoudt zich het recht voor om de specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Contactgegevens

Neem contact op met de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker op: 1-800-327-0770.

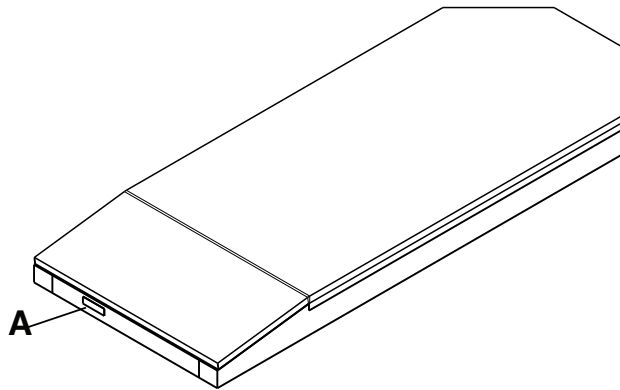
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
VS

Opmerking - De gebruiker en/of de patiënt moeten alle ernstige productgerelateerde incidenten melden aan zowel de fabrikant als de bevoegde instantie van de Europese lidstaat waarin de gebruiker en/of patiënt zich bevinden.

Ga naar <https://techweb.stryker.com/> als u de bedienings- of onderhoudshandleiding online wilt bekijken.

Zorg dat u het serienummer (A) van uw Stryker-product bij de hand hebt wanneer u de klantenservice of technische ondersteuning van Stryker belt. Vermeld het serienummer in al uw correspondentie.

Locatie van serienummer



Ingebruikname

WAARSCHUWING

- Voor het verplaatsen van het steunoppervlak zijn altijd minimaal twee mensen nodig.
 - Controleer de huid van de patiënt altijd regelmatig. Raadpleeg een arts als er erytheem of huidaanraking optreedt. Als de huidaanraking van de patiënt niet wordt behandeld, kan dat leiden tot ernstig letsel.
 - Wees altijd extra voorzichtig en houd goed toezicht om het risico dat de patiënt valt te beperken. Het gebruik van een bovenmatras kan de stabiliteit van de patiënt en de beveiliging door de onrusthekken in gevaar brengen.
 - Overweeg altijd om onrusthekken te gebruiken. De veiligheid van het gebruik van het steunoppervlak wordt geoptimaliseerd als het wordt gebruikt in combinatie met onrusthekken; bij afwezigheid van onrusthekken kan het risico op vallen hoger zijn. Ernstig of dodelijk letsel kan optreden als gevolg van het gebruik (potentiële beknelling) of het niet gebruiken (potentieel vallen van de patiënt) van onrusthekken of andere middelen voor bewegingsbeperking. Neem het plaatselijk beleid met betrekking tot het gebruik van onrusthekken in overweging. De arts, bediener of verantwoordelijken moet(en) bepalen of en hoe onrusthekken moeten worden gebruikt op basis van de behoeften van de individuele patiënt.
 - Wees altijd extra voorzichtig bij een patiënt die risico loopt om te vallen (bijvoorbeeld een geagiteerde of verwarde patiënt), om de kans op vallen te beperken.
 - Gebruik het steunoppervlak niet op een frame met een grotere of kleinere breedte of lengte. Dit product moet passen op het platform van de matrasdrager van de brancard. Zo wordt het risico op verschuiven van het steunoppervlak en letsel bij de patiënt vermeden.
 - Inspecteer altijd op vreemde voorwerpen tussen het steunoppervlak en het ondersteuningsplatform. Vreemde voorwerpen kunnen ertoe leiden dat het steunoppervlak verschuift op het ondersteuningsplatform.
 - Gebruik het steunoppervlak niet als er kieren overblijven. Er kan risico op beknelling ontstaan als het steunoppervlak op een frame wordt geplaatst waarbij er tussen het steunoppervlak en het hoofdbord, het voetenbord of de onrusthekken een speling van zelfs maar enkele centimeters aanwezig is.
 - Steek geen naalden in een steunoppervlak door de steunoppervlakhoes heen. Door gaten kan lichaamsvocht in de binnenkant (kern) van het steunoppervlak komen en dit kan leiden tot kruisbesmetting, productbeschadiging of slecht functioneren van het product.
-

LET OP

- Wees altijd voorzichtig met hulpmiddelen of apparaten die op het steunoppervlak worden geplaatst. Het oppervlak kan worden beschadigd door het gewicht van de apparatuur, de warmte die door de apparatuur wordt geproduceerd, of scherpe randen aan de apparatuur.
 - Breng geen bovenmatrassen of accessoires in de hoes aan, om het risico op vermindering van de drukverdelingsprestaties te vermijden.
-

Opmerking - Wees altijd extra voorzichtig bij het interpreteren van radiologiebeelden van een patiënt op dit steunoppervlak, want inwendige onderdelen kunnen artefacten veroorzaken en de beelden vervormen.

Ingebruikname van het steunoppervlak:

1. Zorg dat het steunoppervlak past op het frame waarop het product wordt geplaatst.
2. Zorg dat het speciale aflopende hielgedeelte aan het voeteneinde van het frame wordt geplaatst.
3. Breng linnengoed op het steunoppervlak aan volgens de ziekenhuisprotocollen.

Bedrijf

Een patiënt overbrengen van het ene naar het andere ondersteuningsplatform

WAARSCHUWING

- Gebruik het steunoppervlak niet als hulpmiddel voor het overbrengen van de patiënt.
 - Steek geen naalden in een steunoppervlak door de steunoppervlakhoes heen. Door gaten kan lichaamsvocht in de binnenkant (kern) van het steunoppervlak komen en dit kan leiden tot kruisbesmetting, productbeschadiging of slecht functioneren van het product.
 - Overschrijd het veilige draagvermogen van het steunoppervlak niet. Bij een te groot gewicht zijn de veiligheid en prestaties van dit product mogelijk niet meer voorspelbaar.
 - Zorg altijd dat de patiëntondersteuningsplatforms en de bijbehorende overbrengingsafstanden geschikt zijn om de patiënt te kunnen ondersteunen. Als de ruimte tussen de twee patiëntondersteuningsplatforms groter is dan 3 inch (7,6 cm), moet een transferplank worden gebruikt om de afstand te overbruggen. Een transferplank dient om een patiënt gemakkelijk van het ene patiëntondersteuningsplatform op het andere te kunnen overbrengen.
 - Zorg altijd dat het tegenoverliggende onrusthek omhoog staat wanneer u een patiënt op het steunoppervlak plaatst, om het risico op vallen van de patiënt te beperken.
-

De patiënt overbrengen van het ene naar het andere steunoppervlak:

Voorwaarde: Volg de voorgeschreven ziekenhuisprotocollen voor het overbrengen van een patiënt van het ene naar het andere steunoppervlak.

1. Plaats het ene patiëntondersteuningsplatform naast het andere patiëntondersteuningsplatform en zorg voor een zo klein mogelijke afstand tussen de twee platforms.
2. Activeer de remmen van beide patiëntondersteuningsplatforms.
3. Stel de hoogte van de patiëntsteunplatforms zodanig af dat ze op gelijke hoogte staan.
4. Breng de patiënt over en houd u daarbij aan alle toepasselijke veiligheidsvoorschriften en instellingsprotocollen voor de veiligheid van patiënt en bediener.

Omgang met incontinentie en drainage

WAARSCHUWING - Controleer altijd met regelmatige tussenpozen de toestand van de patiënt, ten behoeve van de veiligheid van de patiënt.

U kunt wegwerpluiers of incontinentieverbanden gebruiken in verband met incontinentie. Verstrek altijd passende huidverzorging na elk voorval van incontinentie.

Het juiste reanimatieprotocol selecteren

LET OP - Evalueer, voordat u het in gebruik neemt, altijd het toepasselijke reanimatieprotocol voor gebruik met dit product.

Velcro® aanbrengen op de 0747-brancard

WAARSCHUWING - Breng altijd de meegeleverde **Velcro®** aan op de 0747-brancard om te zorgen dat de matras goed vastzit. Als de Velcro niet wordt gebruikt, kan de patiënt letsel oplopen door het verschuiven van de matras.

- (1) Rugleuning (A) **Velcro®**-luszijde (0785-034-007)
- (2) **Velcro®**-luszijde (klevende achterkant) (B) (0785-034-005)

Opmerking - Gebruik deze kit om de matras op het frame van de transportbrancard model 0747 te bevestigen. Als het **Velcro®**-patroon op de matras niet overeenstemt met het patroon op het frame, dient u deze instructies te volgen.

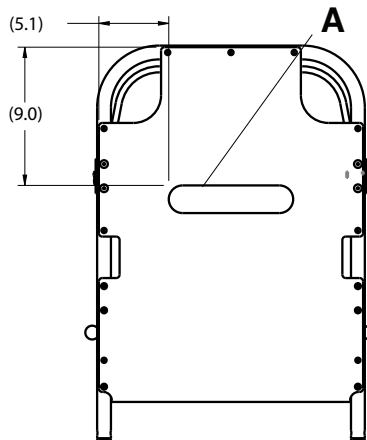
Benodigd gereedschap

- Meetlint

Procedure

Opmerking - Neem het product uit gebruik alvorens deze upgrade uit te voeren.

1. Zet het product in de hoogste hoogtestand.
2. Verwijder de matras en bewaar hem.
3. Druk het rempedaal omlaag om de rem te activeren.
4. Neem het oppervlak af met isopropanol (70% alcohol).
5. Laat het oppervlak minstens twee minuten drogen.
6. Verwijder de beschermlaag van de rugleuning-**Velcro®** (A) en breng de **Velcro®** aan op het oppervlak van de rugleuning (Afbeelding 1).

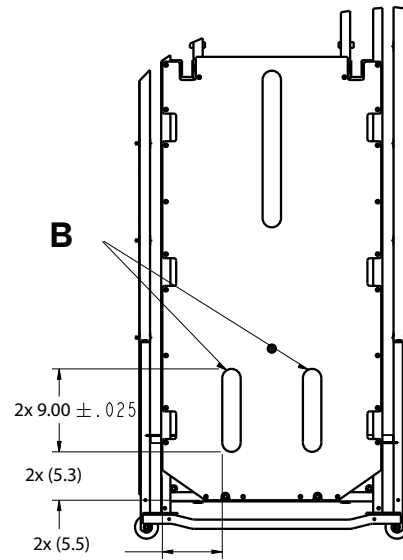


Afbeelding 1 – Velcro® aanbrengen op de rugleuning

7. Druk op het midden van de **Velcro®** en op alle randen om de Velcro aan het oppervlak te bevestigen.
8. Laat de kleefstof minstens één uur uitharden voordat u het product opnieuw in gebruik neemt.

Opmerking - Het beste resultaat wordt verkregen door de kleefstof 24 uur te laten uitharden voordat u het product opnieuw in gebruik neemt.

9. Herhaal stap 1-8 om de **Velcro®** (B) op het voeteneinde te vervangen (Afbeelding 2).



Afbeelding 2 – Velcro® aanbrengen op het voeteneinde

10. Controleer of het product goed werkt alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

Accessoires en onderdelen

Deze onderdelen zijn momenteel te koop. Bel de klantenservice van Stryker: 1-800-327-0770 voor verkrijgbaarheid en prijzen.

Naam	Nummer
Hoesconstructie 30 inch (76 cm)	1805-034-335
Hoesconstructie 26 inch (66 cm)	1805-034-635

Preventief onderhoud

Stel het product buiten gebruik voordat u preventief onderhoud uitvoert. Controleer bij het jaarlijks preventief onderhoud minimaal alle vermelde punten voor alle producten van Stryker Medical. Afhankelijk van de intensiteit van uw gebruik van het product kunnen mogelijk vaker controles voor preventief onderhoud nodig zijn.

Opmerking - Was vóór de inspectie de buitenkant van het steunoppervlak, indien van toepassing.

Inspecteer de volgende punten:

- _____ Rits en hoezen (boven en onder) zijn vrij van scheuren, barsten, insnijdingen, gaten en andere openingen
- _____ Interne onderdelen vertonen geen tekenen van verkleuring door binnendringen van vloeistof of verontreiniging (controleer dit door de hoezen volledig open te ritsen)
- _____ Stickers zijn leesbaar, zitten goed vast en zijn intact
- _____ Schuim- en gel-onderdelen zijn niet aangetast of losgeraakt

Serienummer product:	
Ingevuld door:	Datum:

Zorg voor het steunoppervlak

WAARSCHUWING

- Was de interne onderdelen van dit steunoppervlak niet. Werp het steunoppervlak weg als aan de binnenkant een verontreiniging wordt aangetroffen.
 - Dompel het steunoppervlak niet onder in vloeistof.
 - Laat geen vloeistofplasjes achter op het steunoppervlak.
 - Inspecteer de hoezen (boven en onder) van het steunoppervlak vóór elk gebruik altijd op scheuren, gaten, overmatige slijtage en scheef zittende ritsen. Stel het steunoppervlak onmiddellijk buiten gebruik als het aangetast is.
 - Zorg dat u na gebruik van chemische oplossingen elk product altijd afveegt met schoon water en afdroogt. Sommige chemische oplossingen zijn corrosief van aard en kunnen bij verkeerd gebruik het product beschadigen. Als u het product niet afspoelt en afdroogt, kan een corrosieve afzetting achterblijven op het oppervlak van het product, waardoor voortijdige aantasting van essentiële onderdelen kan ontstaan. Als u zich niet aan deze instructies houdt, kan uw garantie komen te vervallen.
-

LET OP

- Laat geen vloeistof in het ritsgebied of de waterafdichtingsflap lopen als u de onderkant van het steunoppervlak wast. Vloeistof die in aanraking komt met de rits, kan in het steunoppervlak lekken.
 - De steunoppervlakhoezen niet strijken, chemisch reinigen of in een droogtrommel drogen.
 - Was het steunoppervlak niet met een drukspuit, want hierdoor kan het product beschadigd raken.
 - Droog de steunoppervlakhoezen altijd volledig af voordat u ze opbergt, linnengoed aanbrengt of een patiënt op het oppervlak legt. Drogen van het product helpt voorkomen dat het product slechter presteert.
 - Stel de hoezen niet overmatig bloot aan chemische oplossingen met een hogere concentratie, want daardoor kunnen de hoezen worden aangetast.
 - Gebruik geen snelwerkende waterstofperoxiden of quaternaire middelen die glycolethers bevatten, want deze kunnen de hoes beschadigen en de leesbaarheid van de afbeeldingen aantasten.
 - Nalatigheid in het volgen van de fabrieksinstructies kan ook gevolgen hebben voor de levensduur van de steunoppervlakhoes.
-

De steunoppervlakhoes is bestand tegen de volgende chemische oplossingen:

- Quaternaire reinigingsmiddelen (werkzame stof – ammoniumchloride) die minder dan 3% glycolether bevatten
- Fenolen (werkzame stof: o-fenylfenol)
- Chloorhoudende bleekoplossing (gebruik 1 deel bleek [5,25% natriumhypochloriet] op 10 delen water, wat overeenkomt met 4773 ppm beschikbaar chloor [400 ml bleekoplossing van 5,25% op 4000 ml water])
- 70% isopropanol

Volg het ziekenhuisprotocol voor de zorg voor het steunoppervlak tussen twee patiënten door om het risico op kruisbesmetting en infectie te vermijden.

Hoes vervangen

WAARSCHUWING - Was de interne onderdelen van dit steunoppervlak niet. Werp het steunoppervlak weg als aan de binnenkant een verontreiniging wordt aangetroffen.

Benodigd gereedschap:

- Geen

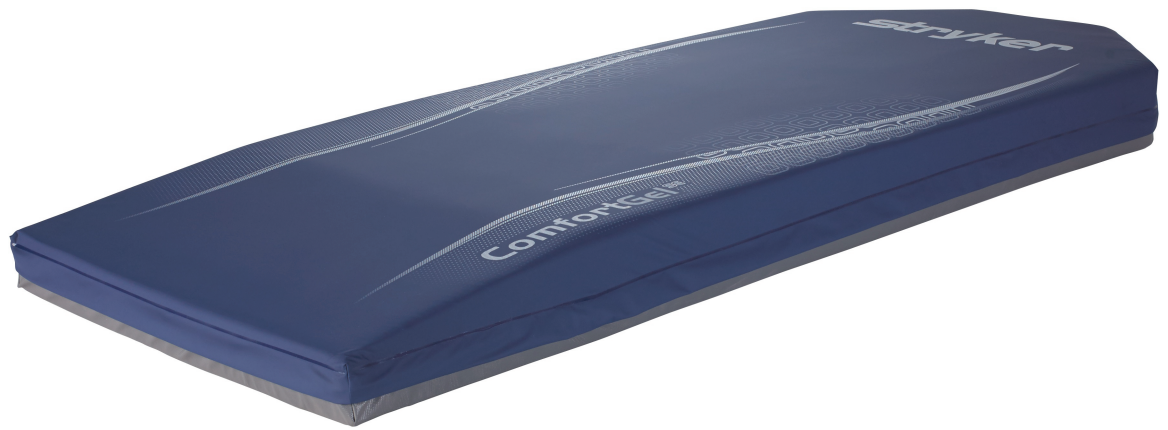
Procedure:

1. Open de rits van de hoes.
2. Vouw de bovenkant van de hoes naar de rechterzijde vanuit de patiënt gezien. Verwijder de schuimbedconstructie van de brancard en leg deze opzij.
3. Werp de oude hoes weg.
4. Plaats de nieuwe hoes, opengeritst en opengeslagen, met de grijze onderkant op het frame op de matrasdrager. Zorg dat de bovenhoes vanuit de patiënt gezien over de rechterkant van de brancard is gevouwen.
5. Plaats de schuimbedconstructie boven op het onderste gedeelte van de hoes. Zorg dat het schuimbed is uitgericht met de hoes.
6. Sla de bovenhoes over de bovenkant van de schuimbedconstructie heen. Zorg dat de bovenhoes is uitgelijnd op de schuimbedconstructie.
7. Sluit de hoes af met de rits.

Powierzchnia wsparcia ComfortGel SE™

Podręcznik użytkownika

REF 1805































1805-009-005

CE

PL

Symbole

	Zapoznać się z instrukcją obsługi/broszurą
	Należy sprawdzić w instrukcji używania
	Ogólne ostrzeżenie
	Przeostroga
	Numer katalogowy
	Numer seryjny
	Upoważniony przedstawiciel w Szwajcarii
	Upoważniony przedstawiciel we Wspólnocie Europejskiej
	Europejski wyrób medyczny
	Patenty amerykańskie: www.stryker.com/patents
	Producent
	Data produkcji
	Oznakowanie CE
	Oznakowanie oceny zgodności z przepisami Wielkiej Brytanii
	Importer
	Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu
	Bezpieczne obciążenie robocze
	Część typu B wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta
	Masa produktu

	Myć ręcznie
	Nie suszyć w suszarce
	Nie czyścić chemicznie
	Nie prasować
	Pozostawić do całkowitego wyschnięcia
	Wybielacz chlorowy
	Chronić przed wilgocią
	Ograniczenie spiętrzania do liczby
	Nie używać ostrych przedmiotów w celu otwarcia opakowania.

Spis treści

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi	2
Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa	2
Wstęp	4
Opis produktu	4
Przeznaczenie	4
Wskazania do stosowania	4
Przewidziani użytkownicy	4
Korzyści kliniczne	4
Przeciwwskazania	5
Przewidywany okres eksploatacji	5
Utylizacja/recykling	5
Parametry techniczne	5
Dane kontaktowe	6
Lokalizacja numeru seryjnego	6
Przygotowanie	7
Czynność	8
Przenoszenie pacjenta z jednej platformy wsparcia pacjenta na inną	8
Postępowanie w przypadku nietrzymania moczu i drenaż	8
Wybieranie odpowiedniego protokołu resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO)	8
Stosowanie rzepów Velcro® z noszami 0747	8
Akcesoria i części	11
Konserwacja zapobiegawcza	12
Pielęgnacja powierzchni wsparcia	13
Wymiana osłony	14

Definicja Ostrzeżenia/Przestrogi/Uwagi

Słowa **OSTRZEŻENIE**, **PRZESTROGA** i **UWAGA** posiadają specjalne znaczenia i należy dokładnie się zapoznać z umieszczonym przy nich tekstem.

OSTRZEŻENIE

Ostrzega czytelnika przed sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną zgonu lub poważnych obrażeń ciała. Może również opisywać potencjalne poważne reakcje niepożądane oraz zagrożenia bezpieczeństwa.

PRZESTROGA

Ostrzega czytelnika przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją, która, jeśli wystąpi, może stać się przyczyną lekkich lub średnich obrażeń ciała personelu lub pacjenta, bądź uszkodzenia produktu albo innej własności. Obejmuje to również dochowanie szczególnej staranności, niezbędnej dla bezpiecznego i skutecznego używania urządzenia oraz dla uniknięcia uszkodzeń urządzenia, które mogą nastąpić wskutek używania lub nieprawidłowego używania.

Uwaga - Dostarcza specjalnych informacji ułatwiających konserwację lub wyjaśniających ważne instrukcje.

Wykaz środków ostrożności w zakresie bezpieczeństwa

Należy zawsze dokładnie przeczytać i ściśle stosować się do ostrzeżeń i ostróg wymienionych na tej stronie. Czynności serwisowe mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

OSTRZEŻENIE

- Do przemieszczania powierzchni wsparcia zawsze potrzebne są przynajmniej dwie osoby.
- Zawsze należy regularnie sprawdzać skórę pacjenta. W przypadku wystąpienia rumienia lub naruszenia ciągłości skóry należy skonsultować się z lekarzem. W przypadku nieleczenia schorzenia skóry pacjenta może dojść do poważnego urazu.
- Zawsze należy zachować szczególną ostrożność i nadzór, aby ograniczyć ryzyko upadku pacjenta. Stabilność pacjenta i skuteczność poręczy bocznych może ulec pogorszeniu w przypadku stosowania dodatkowej warstwy.
- Zawsze należy wziąć pod uwagę użycie poręczy bocznych. Bezpieczeństwo stosowania powierzchni wsparcia zostaje zmaksymalizowane w przypadku stosowania wraz z poręczami bocznymi, a w przypadku nieobecności poręczy bocznych może zaistnieć zwiększone ryzyko upadku pacjenta. Ryzyko poważnego urazu lub zgonu związane z poręczami bocznymi lub innymi elementami ograniczającymi ruchy pacjenta może wynikać z ich stosowania (potencjalne uwięźnięcie) lub niestosowania (potencjalne upadki pacjentów). Należy brać pod uwagę lokalne przepisy dotyczące stosowania poręczy bocznych. Lekarz prowadzący lub odpowiedzialne osoby powinny ustalić, czy i jak należy stosować poręcze boczne, w oparciu o indywidualne potrzeby każdego pacjenta.
- Zawsze należy zachować szczególną ostrożność, gdy pacjent jest zagrożony upadkiem (na przykład gdy jest pobudzony lub zdezorientowany), aby pomóc zredukować prawdopodobieństwo upadku.
- Nie używać powierzchni wsparcia na ramie o większej lub mniejszej szerokości lub długości. Produkt ten powinien pasować do blatu noszy. Ma to na celu uniknięcie ryzyka ześlizgnięcia się powierzchni wsparcia i obrażeń pacjenta.
- Należy zawsze sprawdzać, czy nie ma ciał obcych pomiędzy powierzchnią wsparcia a platformą wsparcia. Ciała obce mogą spowodować, że powierzchnia wsparcia ześlizgnie się z platformy wsparcia.
- Nie należy stosować powierzchni wsparcia, gdy występują odstępy. Może dojść do zagrożenia uwięźnięciem, gdy powierzchnia wsparcia zostaje umieszczona na ramach, które pozostawiają odstępy wielkości nawet kilku centymetrów pomiędzy powierzchnią wsparcia a zagłówkiem, podnóżkiem lub poręczami bocznymi.
- Nie wolno wkłuwać igieł w powierzchnię wsparcia poprzez osłonę powierzchni wsparcia. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) powierzchni wsparcia, co może skutkować zanieczyszczeniem krzyżowym, uszkodzeniem produktu lub jego wadliwym działaniem.
- Nie wolno stosować powierzchni wsparcia jako urządzenia transportowego.
- Nie wolno przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego powierzchni wsparcia. Nadmierne obciążenie może spowodować nieprzewidywalne parametry bezpieczeństwa i działania tego produktu.
- Zawsze należy się upewnić, że platformy wsparcia pacjenta i ich odpowiednie odstępy transferowe są odpowiednie do wspierania ciężaru pacjenta. Jeżeli przestrzeń pomiędzy dwiema powierzchniami wsparcia pacjenta jest większa niż 3 cale (7,6 cm), wówczas należy wykorzystać pomost transferowy do wypełnienia luki. Pomost transferowy jest przeznaczony do ułatwiania transferu pacjenta z jednej platformy wsparcia pacjenta na inną.

- Zawsze przy umieszczaniu pacjenta na powierzchni wsparcia należy się upewnić, że przeciwległa poręcz boczna jest podniesiona, aby ograniczyć ryzyko upadku pacjenta.
 - Zawsze należy sprawdzać stan pacjenta w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić pacjentowi bezpieczeństwo.
 - Aby zapewnić, że materac jest bezpiecznie przymocowany do noszy 0747, należy zawsze stosować dołączone rzepy **Velcro®**. Niezastosowanie rzepów może prowadzić do obrażeń ciała pacjenta z powodu ruchu materaca.
 - Nie wolno myć wewnętrznych elementów powierzchni wsparcia. W przypadku stwierdzenia zanieczyszczenia wewnątrz powierzchni wsparcia należy wyrzucić powierzchnię wsparcia.
 - Nie zanurzać powierzchni wsparcia w płynie.
 - Nie wolno dopuścić do gromadzenia się płynu na powierzchni wsparcia.
 - Zawsze należy sprawdzać osłony powierzchni wsparcia (górną i dolną) pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia wad natychmiast wycofać powierzchnię wsparcia z użycia.
 - Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i wysuszenie każdego produktu po każdym zastosowaniu substancji chemicznej. Niektóre substancje chemiczne są żrące i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeżeli produkt nie zostanie odpowiednio spłukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać żrący osad, który może spowodować przedwczesne pogorszenie stanu elementów o kluczowym znaczeniu. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może unieważnić gwarancję.
-

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
 - Zawsze należy pamiętać o wyrobach i sprzęcie umieszczonym na powierzchni wsparcia. Może dojść do uszkodzenia powierzchni z powodu obciążenia sprzętem, ciepła wytwarzanego przez sprzęt lub ostrych krawędzi sprzętu.
 - Nie wolno umieszczać dodatkowych warstw ani akcesoriów wewnątrz osłony, aby uniknąć ryzyka zredukowania skuteczności w zakresie redystrybucji nacisku.
 - Zawsze przed przystąpieniem do obsługi należy ocenić odpowiedni protokół resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO), jaki ma być stosowany z tym produktem.
 - Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony powierzchni wsparcia. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza powierzchni wsparcia.
 - Osłon powierzchni wsparcia nie wolno prasować, czyścić chemicznie ani suszyć w suszarce.
 - Nie wolno poddawać powierzchni wsparcia myciu ciśnieniowemu, gdyż może to uszkodzić produkt.
 - Zawsze należy wysuszyć osłony powierzchni wsparcia przed odłożeniem do przechowania, położeniem pościeli lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni. Suszenie produktu pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
 - Nie wolno narażać osłon na działanie substancji chemicznych o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłon.
 - Nie wolno stosować nadtlenków wodoru o przyspieszonym uwalnianiu ani związków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę i zmniejszyć czytelność grafiki.
 - Nieprzestrzeżenie instrukcji producenta może również wpłynąć na czas eksploatacji osłony powierzchni wsparcia.
-

Wstęp

Niniejszy podręcznik obsługi ma na celu pomóc Państwu w obsłudze lub konserwacji produktu firmy Stryker. Przed przystąpieniem do obsługi lub konserwacji tego produktu należy przeczytać niniejszy podręcznik. Ustalić metody i procedury kształcenia i szkolenia pracowników w zakresie bezpiecznego używania lub konserwacji niniejszego produktu.

PRZESTROGA

- Niewłaściwe stosowanie produktu może spowodować obrażenia ciała pacjenta lub operatora. Produkt można obsługiwać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji.
 - Nie wolno modyfikować ani produktu, ani żadnego z jego elementów. Modyfikacja produktu może spowodować nieprzewidywalne działanie, prowadzące do obrażeń ciała pacjenta lub operatora. Modyfikacja produktu unieważnia również jego gwarancję.
-

Uwaga

- Niniejszy podręcznik należy traktować jako integralną część produktu i przechowywać wraz z produktem nawet, jeśli produkt zostanie sprzedany.
- Firma Stryker nieustannie wdraża ulepszenia w zakresie konstrukcji i jakości produktów. Niniejsza instrukcja zawiera najbardziej aktualne informacje o produkcie dostępne w czasie publikacji. Mogą istnieć niewielkie rozbieżności między zakupionym produktem a produktem przedstawionym w niniejszej instrukcji. W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy skontaktować się z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker, pod numerem tel. +1-800-327-0770.

Opis produktu

Model 1805 wyrobu **ComfortGel SE™** firmy Stryker jest niezasilaną powierzchnią wsparcia, która pomaga poprawić rokowania pacjentów poprzez redystrybucję nacisku i zwiększenie wygody. Suwaki z trzech stron pomagają zwiększyć ochronę przed zakażeniami.

Przeznaczenie

Model 1805 powierzchni wsparcia jest przeznaczona do wspomagania rozkładania nacisku, dostosowanego do indywidualnych potrzeb pacjenta, gdy jest wdrażana w ramach programu starannego zapobiegania odleżynom i leczenia opartego na ryzyku. Zaleca się stosowanie tego produktu z uwzględnieniem oceny klinicznej czynników ryzyka i oceny skóry przeprowadzonych przez personel medyczny.

Wskazania do stosowania

Model 1805 powierzchni wsparcia jest przeznaczony do stosowania u pacjentów z odleżynami lub objętych ryzykiem powstania odleżyn w placówce służby zdrowia.

Przewidziani użytkownicy

Operatorzy tego produktu to personel medyczny (np. pielęgniarki, pomoce pielęgniarek lub lekarze).

Niniejszy produkt nie jest przewidziany jako produkt sterylny, produkt zawierający funkcję pomiaru, ani produkt do stosowania w warunkach opieki domowej.

Korzyści kliniczne

ComfortGel SE pomaga personelowi medycznemu w zapobieganiu odleżynom i leczeniu pacjentów, zgodnie z przeznaczeniem i aktualnymi standardami opieki.

Przeciwwskazania

Brak znanych.

Przewidywany okres eksploatacji


Przewidywany okres eksploatacji wewnętrznych elementów **ComfortGelSE** wynosi trzy lata, w przypadku normalnego stosowania i warunków oraz wykonywania odpowiedniej okresowej konserwacji powierzchni wsparcia.

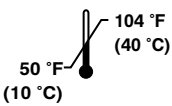
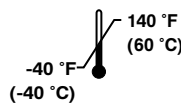
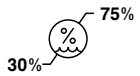
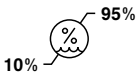
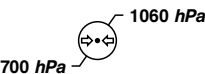
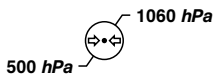
Przewidywany okres eksploatacji bariery ogniod odpornej oraz osłony **ComfortGelSE** wynosi jeden rok, w przypadku normalnego stosowania i warunków oraz wykonywania odpowiedniej okresowej konserwacji powierzchni wsparcia.

Utylizacja/recykling

Zawsze należy przestrzegać aktualnych lokalnych zaleceń i (lub) rozporządzeń dotyczących ochrony środowiska naturalnego oraz ryzyka związanego z recyklingiem lub utylizacją sprzętu na koniec okresu jego użytkowania.

Parametry techniczne

 Bezpieczne obciążenie robocze	700 funtów		317 kg	
	Uwaga - Masa pacjenta nie może przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego określonego dla powierzchni wsparcia.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Długość	76 cali	193 cm	76 cali	193 cm
Szerokość	30 cali	76 cm	26 cali	66 cm
Grubość	5,5 cala	14 cm	5,5 cala	14 cm
Masa produktu	22,5 funta	10,2 kg	20,2 funta	9,2 kg
Górny materiał osłony	Poliamid poliuretanowy			
Spodni materiał osłony	Poliwęglan poliuretan			
Materiał materaca	Pianka poliuretanowa 55%			
	Suchy żel polimerowy 45%			
Dane dotyczące zgodności produktu	USA 16 CFR 1632			

Warunki środowiskowe	Eksploatacja	Przechowywanie i transport
Temperatura otoczenia		
Wilgotność względna (bez kondensacji)		
Ciśnienie atmosferyczne		

Firma Stryker zastrzega sobie prawo do zmiany parametrów technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.

Dane kontaktowe

Należy się kontaktować z Działem Obsługi Klienta lub Działem Pomocy Technicznej firmy Stryker pod numerem: 1-800-327-0770.

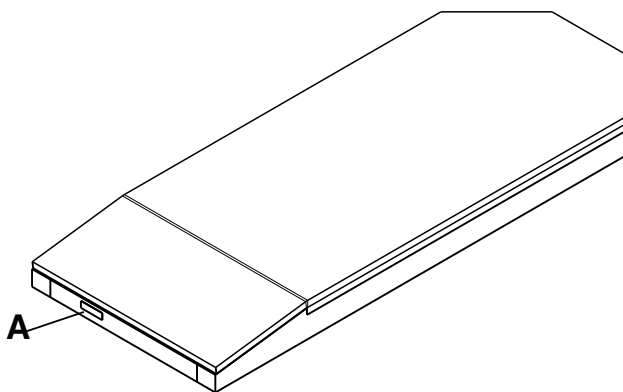
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Uwaga - Użytkownik i/lub pacjent powinni zgłaszać jakiegokolwiek związane z produktem poważne incydenty producentowi oraz właściwemu organowi w państwie członkowskim Unii Europejskiej, w którym zamieszkuje użytkownik i/lub pacjent.

Dostęp online do podręcznika obsługi lub konserwacji produktu można uzyskać na stronie <https://techweb.stryker.com/>.

Telefonując do Działu Obsługi Klienta lub Działu Pomocy Technicznej firmy Stryker należy mieć w zasięgu ręki numer seryjny (A) danego produktu Stryker. Należy powoływać się na numer seryjny we wszelkiej korespondencji.

Lokalizacja numeru seryjnego



Przygotowanie

OSTRZEŻENIE

- Do przemieszczania powierzchni wsparcia zawsze potrzebne są przynajmniej dwie osoby.
 - Zawsze należy regularnie sprawdzać skórę pacjenta. W przypadku wystąpienia rumienia lub naruszenia ciągłości skóry należy skonsultować się z lekarzem. W przypadku nieleczenia schorzenia skóry pacjenta może dojść do poważnego urazu.
 - Zawsze należy zachować szczególną ostrożność i nadzór, aby ograniczyć ryzyko upadku pacjenta. Stabilność pacjenta i skuteczność poręczy bocznych może ulec pogorszeniu w przypadku stosowania dodatkowej warstwy.
 - Zawsze należy wziąć pod uwagę użycie poręczy bocznych. Bezpieczeństwo stosowania powierzchni wsparcia zostaje zmaksymalizowane w przypadku stosowania wraz z poręczami bocznymi, a w przypadku nieobecności poręczy bocznych może zaistnieć zwiększone ryzyko upadku pacjenta. Ryzyko poważnego urazu lub zgonu związane z poręczami bocznymi lub innymi elementami ograniczającymi ruchy pacjenta może wynikać z ich stosowania (potencjalne uwięźnięcie) lub niestosowania (potencjalne upadki pacjentów). Należy brać pod uwagę lokalne przepisy dotyczące stosowania poręczy bocznych. Lekarz prowadzący lub odpowiedzialne osoby powinny ustalić, czy i jak należy stosować poręcze boczne, w oparciu o indywidualne potrzeby każdego pacjenta.
 - Zawsze należy zachować szczególną ostrożność, gdy pacjent jest zagrożony upadkiem (na przykład gdy jest pobudzony lub zdezorientowany), aby pomóc zredukować prawdopodobieństwo upadku.
 - Nie używać powierzchni wsparcia na ramie o większej lub mniejszej szerokości lub długości. Produkt ten powinien pasować do blatu noszy. Ma to na celu uniknięcie ryzyka ześlizgnięcia się powierzchni wsparcia i obrażeń pacjenta.
 - Należy zawsze sprawdzać, czy nie ma ciał obcych pomiędzy powierzchnią wsparcia a platformą wsparcia. Ciała obce mogą spowodować, że powierzchnia wsparcia ześlizgnie się z platformy wsparcia.
 - Nie należy stosować powierzchni wsparcia, gdy występują odstępy. Może dojść do zagrożenia uwięźnięciem, gdy powierzchnia wsparcia zostaje umieszczona na ramach, które pozostawiają odstępy wielkości nawet kilku centymetrów pomiędzy powierzchnią wsparcia a zagłówkiem, podnóżkiem lub poręczami bocznymi.
 - Nie wolno wkuwać igieł w powierzchnię wsparcia poprzez osłonę powierzchni wsparcia. Otwory mogą umożliwić wnikięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) powierzchni wsparcia, co może skutkować zanieczyszczeniem krzyżowym, uszkodzeniem produktu lub jego wadliwym działaniem.
-

PRZESTROGA

- Zawsze należy pamiętać o wyrobach i sprzęcie umieszczonym na powierzchni wsparcia. Może dojść do uszkodzenia powierzchni z powodu obciążenia sprzętem, ciepła wytwarzanego przez sprzęt lub ostrych krawędzi sprzętu.
 - Nie wolno umieszczać dodatkowych warstw ani akcesoriów wewnątrz osłony, aby uniknąć ryzyka zredukowania skuteczności w zakresie redystrybucji nacisku.
-

Uwaga - Zawsze należy zachować szczególną ostrożność przy odczytywaniu obrazów radiologicznych wykonanych, gdy pacjent znajduje się na powierzchni wsparcia, gdyż elementy wewnętrzne mogą powodować artefakty i zniekształcać odczyty.

Przygotowanie powierzchni wsparcia

1. Upewnić się, że powierzchnia wsparcia pasuje do ramy, na której jest umieszczany produkt.
2. Dopilnować, aby specjalnie przeznaczony spadzisty odcinek podnóżka został zainstalowany po stronie podnóżka ramy.
3. Położyć pościel na powierzchni wsparcia według protokołów szpitala.

Czynność

Przenoszenie pacjenta z jednej platformy wsparcia pacjenta na inną

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno stosować powierzchni wsparcia jako urządzenia transportowego.
- Nie wolno wkuwać igieł w powierzchnię wsparcia poprzez osłonę powierzchni wsparcia. Otwory mogą umożliwić wniknięcie płynów ustrojowych do wnętrza (korpusu wewnętrznego) powierzchni wsparcia, co może skutkować kontaminacją krzyżową, uszkodzeniem produktu lub jego wadliwym działaniem.
- Nie wolno przekraczać bezpiecznego obciążenia roboczego powierzchni wsparcia. Nadmierne obciążenie może spowodować nieprzewidywalne parametry bezpieczeństwa i działania tego produktu.
- Zawsze należy się upewnić, że platformy wsparcia pacjenta i ich odpowiednie odstępów transferowe są odpowiednie do wspierania ciężaru pacjenta. Jeśli przestrzeń pomiędzy dwiema powierzchniami wsparcia pacjenta jest większa niż 3 cale (7,6 cm), wówczas należy wykorzystać pomost transferowy do wypełnienia luki. Pomost transferowy jest przeznaczony do ułatwiania transferu pacjenta z jednej platformy wsparcia pacjenta na inną.
- Zawsze przy umieszczaniu pacjenta na powierzchni wsparcia należy się upewnić, że przeciwległa poręcz boczna jest podniesiona, aby ograniczyć ryzyko upadku pacjenta.

Aby przenieść pacjenta z jednej powierzchni wsparcia pacjenta na inną:

Warunek wstępny: Przy przenoszeniu pacjenta z jednej powierzchni wsparcia na inną należy przestrzegać wymaganych protokołów szpitalnych.

1. Umieścić jedną platformę wsparcia pacjenta wzdłuż drugiej platformy wsparcia pacjenta, równocześnie minimalizując odstęp pomiędzy obiema platformami.
2. Włączyć hamulce na obu platformach wsparcia pacjenta.
3. Wyregulować wysokości platform wsparcia pacjenta tak, aby znalazły się na tym samym poziomie.
4. Przenieść pacjenta, przestrzegając wszystkich odpowiednich reguł bezpieczeństwa i protokołów instytucji dotyczących bezpieczeństwa pacjenta i operatora.

Postępowanie w przypadku nietrzymania moczu i drenaż

OSTRZEŻENIE - Zawsze należy sprawdzać stan pacjenta w regularnych odstępach czasu, aby zapewnić pacjentowi bezpieczeństwo.

W przypadku nietrzymania moczu można stosować jednorazowe pieluchy lub wyściółki przeznaczone do nietrzymania moczu. Zawsze należy zapewniać odpowiednią pielęgnację skóry po każdym przypadku nietrzymania moczu.

Wybieranie odpowiedniego protokołu resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO)

PRZESTROGA - Zawsze przed przystąpieniem do obsługi należy ocenić odpowiedni protokół resuscytacji krążeniowo-oddechowej (RKO), jaki ma być stosowany z tym produktem.

Stosowanie rzepów Velcro® z noszami 0747

OSTRZEŻENIE - Aby zapewnić, że materac jest bezpiecznie przymocowany do noszy 0747, należy zawsze stosować dołączone rzepy **Velcro®**. Niezastosowanie rzepów może prowadzić do obrażeń ciała pacjenta z powodu ruchu materaca.

• (1) Taśma **Velcro®** z warstwą pętelkową do oparcia pleców (A) (0785-034-007)

• (2) Taśma **Velcro®** z warstwą pętelkową (z warstwą samoprzylepną) (B) (0785-034-005)

Uwaga - Użyć tego zestawu do przymocowania materaca do ramy noszących transportowych model 0747. Jeśli wzór rzepów **Velcro®** na materacu nie pasuje do wzoru na ramie, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami.

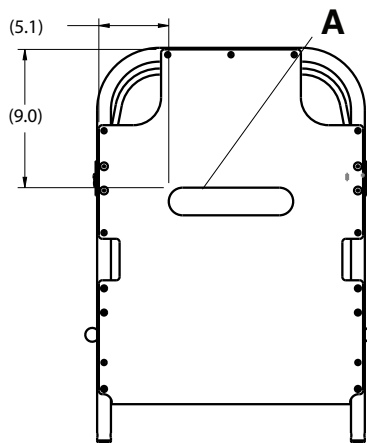
Wymagane narzędzia

- Taśma miernicza

Procedura

Uwaga - Przed wykonaniem tej modernizacji należy wycofać produkt z eksploatacji.

1. Ustawić produkt w najwyższym położeniu.
2. Zdjąć i zachować materac.
3. Nacisnąć w dół pedał hamulca, aby włączyć hamulec.
4. Wytrzeć powierzchnię alkoholem izopropylowym (70%).
5. Odczekać co najmniej dwie minuty w celu wyschnięcia powierzchni.
6. Zdjąć tylną warstwę z rzepów **Velcro®** do oparcia pleców (A) i przymocować rzepy **Velcro®** do powierzchni oparcia pleców (Rysunek 1).

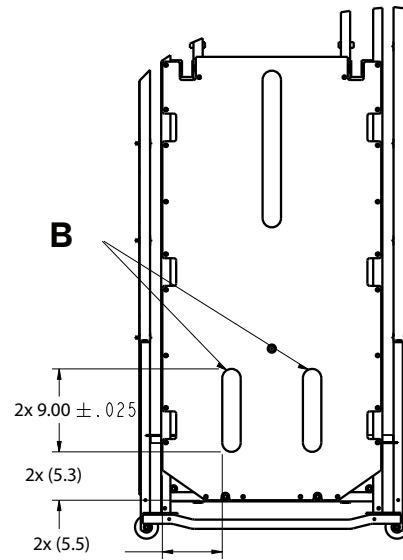


Rysunek 1 – Przymocowanie rzepów Velcro® do oparcia pleców

7. Docisnąć środek rzepów **Velcro®** i wszystkie krawędzie, aby zapewnić dobre przyklejenie do powierzchni.
8. Pozostawić klej do utwardzenia na co najmniej godzinę przed przywróceniem produktu do eksploatacji.

Uwaga - W celu osiągnięcia najlepszych wyników należy pozostawić klej do utwardzenia na 24 godziny przed przywróceniem produktu do eksploatacji.

9. Powtórzyć kroki od 1 do 8 w celu wymiany rzepów **Velcro®** (B) po stronie podnóżka (Rysunek 2).



Rysunek 2 – Zastosowanie rzepów Velcro® po stronie podnóżka

10. Przed przywróceniem produktu do eksploatacji należy sprawdzić, czy działa prawidłowo.

Akcesoria i części

Te części są aktualnie dostępne do nabycia. Skontaktować się telefonicznie z działem obsługi klienta firmy Stryker: 1-800-327-0770 – informacje na temat dostępności i cen.

Nazwa	Numer
Zespół osłony 30" (76 cm)	1805-034-335
Zespół osłony 26" (66 cm)	1805-034-635

Konserwacja zapobiegawcza

Przed wykonaniem konserwacji zapobiegawczej należy wycofać produkt z eksploatacji. Podczas corocznej konserwacji zapobiegawczej wszystkich produktów firmy Stryker Medical należy sprawdzić jako minimum wszystkie elementy wymienione w wykazie. W zależności od poziomu eksploatacji produktu, może być potrzebne częstsze wykonywanie czynności sprawdzających w ramach konserwacji zapobiegawczej.

Uwaga - Przed inspekcją należy umyć zewnętrzną część powierzchni wsparcia, jeśli dotyczy.

Należy sprawdzić następujące elementy:

- _____ Suwak i osłony (górną i dolną) są wolne od rozdarć, pęknięć, nacięć, dziur i innych otworów
- _____ Wewnętrzne elementy pod kątem zaplamienia z powodu wniknięcia płynu lub kontaminacji, poprzez całkowite rozpięcie suwaków osłon
- _____ Etykiety są czytelne, nienaruszone i odpowiednio przylegają
- _____ Elementy piankowe i żelowe nie wykazują pogorszenia stanu ani rozpadu

Numer seryjny produktu:	
Wypełnił:	Data:

Pielęgnacja powierzchni wsparcia

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno myć wewnętrznych elementów tej powierzchni wsparcia. W przypadku stwierdzenia kontaminacji wewnątrz powierzchni wsparcia, należy wyrzucić powierzchnię wsparcia.
 - Nie zanurzać powierzchni wsparcia w płynie.
 - Nie wolno dopuścić do gromadzenia się płynu na powierzchni wsparcia.
 - Zawsze należy sprawdzać osłony powierzchni wsparcia (górną i dolną) pod kątem rozdarć, przebić, nadmiernego zużycia oraz niedopasowanych suwaków przed każdym użyciem. W przypadku stwierdzenia wad natychmiast wycofać powierzchnię wsparcia z użycia.
 - Zawsze należy zadbać o przetarcie każdego produktu czystą wodą i wysuszenie każdego produktu po każdym zastosowaniu roztworów środków chemicznych. Niektóre roztwory środków chemicznych są żrące i mogą powodować uszkodzenie produktu, jeśli są niewłaściwie stosowane. Jeśli produkt nie zostanie splukany i wysuszony, na jego powierzchni może pozostać żrący osad, który może spowodować przedwczesne pogorszenie stanu elementów o krytycznym znaczeniu. Nieprzestrzeżenie tych instrukcji może unieważnić gwarancję.
-

PRZESTROGA

- Nie wolno dopuszczać do przecieku płynu do obszaru suwaka lub bariery wodoszczelnej osłony podczas czyszczenia spodniej strony powierzchni wsparcia. Płyny, które zetkną się z suwakiem, mogą przeniknąć do wnętrza powierzchni wsparcia.
 - Osłon powierzchni wsparcia nie wolno prasować, czyścić chemicznie ani suszyć w suszarce.
 - Nie wolno poddawać powierzchni wsparcia myciu ciśnieniowemu, gdyż może to uszkodzić produkt.
 - Zawsze należy wysuszyć osłony powierzchni wsparcia przed odłożeniem do przechowania, położeniem pościeli lub umieszczeniem pacjenta na powierzchni. Suszenie produktu pomaga zapobiec pogorszeniu parametrów działania produktu.
 - Nie wolno narażać osłon na działanie roztworów środków chemicznych o dużym stężeniu, gdyż może to doprowadzić do pogorszenia stanu osłon.
 - Nie wolno stosować nadtlenków wodoru o przyspieszonym uwalnianiu ani związków czwartorzędowych zawierających etery glikolowe, gdyż mogą one uszkodzić osłonę i zmniejszyć czytelność grafiki.
 - Nieprzestrzeżenie instrukcji producenta może również wpłynąć na czas eksploatacji osłony powierzchni wsparcia.
-

Osłona powierzchni wsparcia jest odporna na następujące roztwory środków chemicznych:

- Związki czwartorzędowe (aktywny składnik – chlorek amonu) zawierające mniej niż 3% eterów glikolowych
- Fenole (aktywny składnik – o-fenylofenol)
- Roztwór wybielacza na bazie chloru (należy stosować roztwór w proporcji: 1 część roztworu wybielacza (5,25% podchloryn sodu) na 10 części wody, co odpowiada 4773 ppm dostępnego chloru (400 ml roztworu wybielacza o stężeniu 5,25% na 4000 ml wody)
- 70% alkohol izopropylowy

Zawsze należy przestrzegać protokołu szpitalnego, jeśli chodzi o pielęgnację powierzchni wsparcia przy zmianie pacjentów, aby zapobiec zagrożeniu kontaminacji krzyżowej i zakażenia.

Wymiana osłony

OSTRZEŻENIE - Nie wolno myć wewnętrznych elementów tej powierzchni wsparcia. W przypadku stwierdzenia kontaminacji wewnątrz powierzchni wsparcia, należy wyrzucić powierzchnię wsparcia.

Wymagane narzędzia:

- Brak

Procedura:

1. Rozpiąć suwak osłony.
2. Zagiąć i złożyć na pół górną część osłony w kierunku prawej strony pacjenta. Wyjąć zespół piankowego leża z noszy i odłożyć na bok.
3. Wyrzucić starą osłonę.
4. Umieścić na ramie nową osłonę, z odpiętym suwakiem i rozłożoną, z szarą dolną osłoną na blacie. Upewnić się, że górna osłona jest złożona na prawej stronie noszy po stronie pacjenta.
5. Umieścić zespół piankowego leża na wierzchu dolnej części osłony. Upewnić się, że leże piankowe jest zrównane z osłoną.
6. Zawinąć górną osłonę na wierzchu zespołu piankowego leża. Upewnić się, że górna osłona jest wyrównana z zespołem piankowego leża.
7. Zapiąć suwak, aby zamknąć.

Superfície de apoio ComfortGel SE™

Manual de utilização

REF 1805





























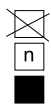

1805-009-005

CE

PT

Símbolos

	Consultar o manual/folheto de instruções
	Consultar as instruções de utilização
	Advertência geral
	Precaução
	Número de catálogo
	Número de série
	Mandatário na Suíça
	Mandatário na Comunidade Europeia
	Dispositivo médico europeu
	Para patentes dos EUA, consulte www.stryker.com/patents
	Fabricante
	Data de fabrico
	Marcação CE
	Marcação de avaliação de conformidade no Reino Unido
	Importador
	Identificação única de dispositivo
	Carga de trabalho segura
	Peça aplicada do tipo B
	Massa do produto

	Lavar à mão
	Não secar na máquina
	Não limpar a seco
	Não passar a ferro
	Deixar secar totalmente ao ar
	Solução à base de cloro (lixívia)
	Manter seco
	Limite de empilhamento em unidades
	Não usar um objeto afiado para abrir a embalagem.

Índice

Definição de Advertência/Precaução/Nota	2
Resumo das precauções de segurança	2
Introdução	4
Descrição do produto	4
Utilização prevista	4
Indicações de utilização	4
Utilizadores a que se destina	4
Benefícios clínicos	4
Contraindicações	5
Vida útil prevista	5
Eliminação/reciclagem	5
Especificações	5
Informações para contacto	6
Localização do número de série	6
Preparação	7
Funcionamento	8
Transferência de um doente de uma plataforma de apoio para outra	8
Gestão da incontinência e drenagem	8
Selecionar o protocolo de Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP)	8
Aplicação do Velcro® na maca 0747	8
Acessórios e peças	11
Manutenção preventiva	12
Cuidados com a superfície de apoio	13
Substituição da cobertura	14

Definição de Advertência/Precaução/Nota

Os termos **ADVERTÊNCIA**, **PRECAUÇÃO** e **NOTA** possuem significados especiais aos quais se deve prestar a devida atenção.

ADVERTÊNCIA

Alerta o leitor para uma situação que, se não for evitada, pode resultar em morte ou lesões graves. Pode igualmente descrever possíveis reações adversas graves e perigos de segurança.

PRECAUÇÃO

Alerta o leitor para uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em lesões ligeiras ou moderadas no utilizador ou no doente, ou danos no equipamento ou noutros bens. Inclui os cuidados especiais necessários para uma utilização segura e eficaz do dispositivo, e os cuidados necessários para evitar a possibilidade de danos no dispositivo em resultado da utilização correta ou incorreta do mesmo.

Nota - Fornece informações especiais, que se destinam a facilitar a manutenção ou a clarificar instruções importantes.

Resumo das precauções de segurança

Leia sempre e cumpra com rigor as advertências e precauções indicadas nesta página. A assistência deve ser feita apenas por pessoal qualificado.

ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre um mínimo de duas pessoas para mover a superfície de apoio.
- Examine sempre a pele do doente com regularidade. Consulte um médico caso ocorra eritema ou úlceras cutâneas. Poderão ocorrer lesões graves se o problema de pele do doente não for tratado.
- Tenha sempre precaução adicional e supervisione para ajudar a reduzir o risco de queda do doente. A estabilidade do doente e a proteção fornecida pelas grades laterais poderão ficar comprometidas com a utilização de um revestimento.
- Considere sempre a utilização de grades laterais. A utilização segura da superfície de apoio é maximizada quando esta é utilizada em conjunto com grades laterais, podendo existir um risco acrescido de quedas quando as grades laterais não estiverem presentes. Poderão ocorrer lesões graves ou mesmo a morte devido à utilização (possível entalamento) ou não utilização (potenciais quedas do doente) de grades laterais ou outros dispositivos de contenção. Considere sempre as políticas locais relativas à utilização de grades laterais. O médico, o operador ou outros responsáveis devem determinar se e como se deverão utilizar grades laterais com base nas necessidades de cada doente.
- Tenha sempre precaução adicional com um doente em risco de queda (tal como um doente agitado ou confuso) para ajudar a reduzir a probabilidade de queda.
- Não utilize a superfície de apoio numa estrutura de cama que seja mais ou menos estreita ou mais ou menos comprida. Este produto destina-se a corresponder à parte superior da estrutura da cama. Isto é para evitar o risco de deslizamento da superfície de apoio e lesões nos doentes.
- Inspeccione sempre para verificar se existem objetos estranhos entre a superfície de apoio e a plataforma de apoio. Os objetos estranhos podem fazer com que a superfície de apoio deslize na plataforma de apoio.
- Não utilize a superfície de apoio quando existirem folgas. Poderá criar-se um risco de aprisionamento quando a superfície de apoio for colocada em estruturas que deixem espaços, mesmo que sejam de alguns centímetros, entre a superfície de apoio e a cabeceira, a placa para os pés e as grades laterais.
- Não espete agulhas na superfície de apoio através da respetiva cobertura. Os orifícios poderão permitir a entrada de fluidos corporais no interior (núcleo interior) da superfície de apoio e poderão causar contaminação cruzada, danos ou mau funcionamento do produto.
- Não utilize a superfície de apoio como um dispositivo de transferência.
- Não exceda a carga de trabalho segura da superfície de apoio. O excesso de peso poderá originar segurança e desempenho imprevisíveis deste produto.
- Certifique-se sempre de que as plataformas que suportam o doente e os respetivos espaços de transferência são adequados para suportar o doente. Se o espaço entre as duas plataformas de suporte do doente for superior a 3 pol (7,6 cm), utilize uma ponte de transferência para preencher o espaço. A ponte de transferência destina-se a facilitar a transferência de um doente de uma plataforma de apoio do doente para outra.

- Quando coloca o doente na superfície de apoio, certifique-se sempre de que a grade lateral oposta está elevada, para reduzir o risco de queda do doente.
 - Monitorize sempre o estado do doente a intervalos regulares para segurança do doente.
 - Aplique sempre o **Velcro®** fornecido na maca 0747 para se certificar de que o colchão fica fixo. A não utilização pode resultar em lesões no doente devido ao movimento do colchão.
 - Não lave os componentes internos desta superfície de apoio. Elimine a superfície de apoio caso se descubra contaminação no seu interior.
 - Não mergulhe a superfície de apoio.
 - Não permita a acumulação de líquido na superfície de apoio.
 - Inspeccione sempre as coberturas da superfície de apoio (superior e inferior) quanto a rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados, antes de cada utilização. Caso esteja comprometida, deixe imediatamente de utilizar a superfície de apoio.
 - Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e de que o seca após a aplicação de soluções químicas. Algumas soluções de limpeza são corrosivas e poderão danificar o produto se utilizadas de forma incorreta. Se não enxaguar e secar o produto, poderão ficar na respetiva superfície resíduos corrosivos capazes de causar a degradação prematura de componentes críticos. O não cumprimento destas instruções poderá anular a sua garantia.
-

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
 - Esteja sempre atento aos dispositivos ou equipamentos que são colocados em cima da superfície de apoio. Poderão ocorrer danos na superfície devido ao peso do equipamento, ao calor gerado pelo equipamento ou a bordas cortantes do equipamento.
 - Não coloque revestimentos ou acessórios no interior da cobertura para evitar o risco de reduzir o desempenho da redistribuição da pressão.
 - Avalie sempre o protocolo de Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP) adequado a utilizar com este produto antes de o utilizar.
 - Não permita que líquidos escurram para dentro da área do fecho nem se acumulem na barreira de separação da cobertura quando lava a parte de baixo da superfície de apoio. O contacto de fluidos com o fecho pode apresentar fugas para o interior da superfície de apoio.
 - Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque na máquina as coberturas da superfície de apoio.
 - Não lave a superfície de apoio com água sob pressão, pois poderá danificar o produto.
 - Seque sempre as coberturas da superfície de apoio antes de as guardar, adicionar lençóis ou de colocar um doente na superfície. Secar o produto ajuda a prevenir a alteração do desempenho respetivo.
 - Não exponha excessivamente as coberturas a soluções desinfetantes de concentração mais elevada, pois isto poderá degradar as coberturas.
 - Não utilize peróxidos de hidrogénio acelerados nem compostos quaternários que contenham éteres de glicol, pois poderão danificar a cobertura e reduzir a legibilidade dos componentes gráficos.
 - O não cumprimento das instruções do fabricante também poderá afetar a vida útil da cobertura da superfície de apoio.
-

Introdução

Este manual ajuda no funcionamento e manutenção do seu produto da Stryker. Leia este manual antes de utilizar ou proceder à manutenção deste produto. Defina métodos e procedimentos para educar e formar a sua equipa no que diz respeito ao funcionamento ou manutenção seguros deste produto.

PRECAUÇÃO

- A utilização inadequada do produto pode provocar lesões no doente ou no operador. Utilize o produto apenas conforme descrito neste manual.
 - Não modifique o produto nem qualquer componente do mesmo. A modificação do produto poderá originar um funcionamento imprevisível, o que poderá provocar lesões no doente ou no operador. A modificação do produto também anula a garantia.
-

Nota

- Este manual deve ser considerado uma parte permanente do produto e deve ser guardado juntamente com o produto, mesmo que este seja vendido.
- A Stryker procura continuamente avanços no design e na qualidade do produto. Este manual contém as informações mais atuais sobre o produto disponíveis no momento da impressão. Poderão existir pequenas discrepâncias entre o seu produto e este manual. Se tiver alguma questão, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker através do número de telefone +1-800-327-0770.

Descrição do produto

A **ComfortGel SE™** modelo 1805 da Stryker é uma superfície de apoio não elétrica que ajuda na melhoria de resultados de doentes humanos através da redistribuição da pressão e do aumento do conforto. O fecho em três lados ajuda a prevenir infeções.

Utilização prevista

A superfície de apoio modelo 1805 destina-se a auxiliar na redistribuição da pressão específica para as necessidades individuais do doente, quando implementada como parte de um programa minucioso de prevenção de úlceras de pressão e gestão de doentes com base no risco. O produto destina-se a ser implementado em combinação com a avaliação clínica dos fatores de risco e exames de pele realizados por um profissional de saúde.

Indicações de utilização

A superfície de apoio modelo 1805 destina-se a ser utilizada com doentes humanos que apresentem úlceras de pressão ou estejam em risco de as contrair, numa instituição de cuidados de saúde.

Utilizadores a que se destina

Os operadores deste produto incluem profissionais de saúde (como enfermeiros, auxiliares de enfermagem ou médicos).

Este produto não se destina a ser esterilizado, incluir uma função de medição ou a ser utilizado num ambiente de cuidados domiciliários.

Benefícios clínicos

A **ComfortGel SE** permite ao profissional de saúde executar programas de gestão de úlceras de pressão e de gestão de doentes, de acordo com a utilização prevista e os padrões de cuidados atuais.

Contraindicações

Não são conhecidos.

Vida útil prevista


Os componentes internos da **ComfortGel SE** têm uma vida útil prevista de três anos em utilização e condições normais e com manutenção periódica adequada da superfície de apoio.

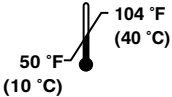
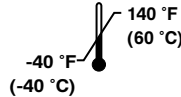
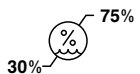
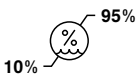
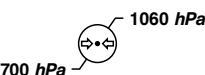
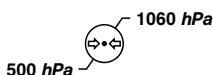
A cobertura da **ComfortGel SE** têm uma vida útil prevista de um ano em utilização e condições normais e com manutenção periódica adequada da superfície de apoio.

Eliminação/reciclagem

Siga sempre as recomendações e/ou os regulamentos locais em vigor que determinam a proteção ambiental e os riscos associados à reciclagem ou à eliminação do equipamento no fim da sua vida útil.

Especificações

Carga de trabalho segura 	700 lb		317 kg	
	Nota - O peso do doente não deve exceder a carga de trabalho segura especificada pela superfície de apoio.			
Modelo	1805-034-300		1805-034-600	
Comprimento	76 pol.	193 cm	76 pol.	193 cm
Largura	30 pol.	76 cm	26 pol.	66 cm
Espessura	5,5 pol.	14 cm	5,5 pol.	14 cm
Peso do produto	22,5 lb	10,2 kg	20,2 lb	9,2 kg
Material da cobertura superior	Poliuretano poliamida			
Material da cobertura inferior	Policarbonato poliuretano			
Material do colchão	Espuma de poliuretano 55%			
	Polímero gel seco 45%			
Referências a nível de conformidade do produto	USA 16 CFR 1632			

Condições ambientais	Funcionamento	Armazenamento e transporte
Temperatura ambiente		
Humidade relativa (sem condensação)		
Pressão atmosférica		

A Stryker reserva-se o direito de alterar as especificações sem aviso prévio.

Informações para contacto

Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente ou a Assistência Técnica da Stryker, através do número: 1-800-327-0770.

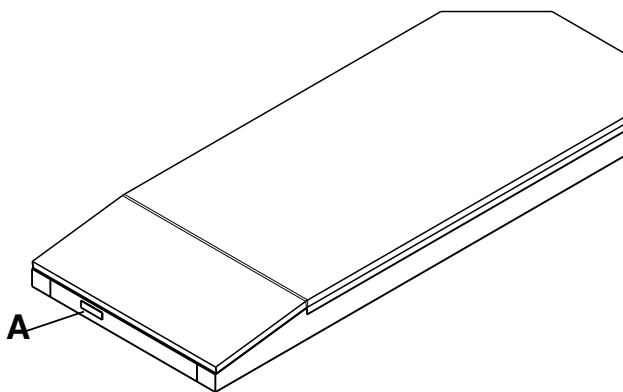
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
EUA

Nota - O utilizador e/ou o doente deve(m) comunicar qualquer incidente grave relacionado com o produto, tanto ao fabricante como à autoridade competente do estado membro europeu em que o utilizador e/ou paciente esteja(m) estabelecido(s).

Para consultar o manual de operações ou manutenção online, vá a <https://techweb.stryker.com/>.

Tenha o número de série (A) do seu produto da Stryker à mão quando telefonar para o Serviço de Apoio ao Cliente ou Assistência Técnica da Stryker. Inclua o número de série em toda a comunicação escrita.

Localização do número de série



Preparação

ADVERTÊNCIA

- Utilize sempre um mínimo de duas pessoas para mover a superfície de apoio.
 - Examine sempre a pele do doente com regularidade. Consulte um médico caso ocorra eritema ou úlceras cutâneas. Poderão ocorrer lesões graves se o problema de pele do doente não for tratado.
 - Tenha sempre precaução adicional e supervisione para ajudar a reduzir o risco de queda do doente. A estabilidade do doente e a proteção fornecida pelas grades laterais poderão ficar comprometidas com a utilização de um revestimento.
 - Considere sempre a utilização de grades laterais. A utilização segura da superfície de apoio é maximizada quando esta é utilizada em conjunto com grades laterais, podendo existir um risco acrescido de quedas quando as grades laterais não estiverem presentes. Poderão ocorrer lesões graves ou mesmo a morte devido à utilização (possível entalamento) ou não utilização (potenciais quedas do doente) de grades laterais ou outros dispositivos de contenção. Considere sempre as políticas locais relativas à utilização de grades laterais. O médico, o operador ou outros responsáveis devem determinar se e como se deverão utilizar grades laterais com base nas necessidades de cada doente.
 - Tenha sempre precaução adicional com um doente em risco de queda (tal como um doente agitado ou confuso) para ajudar a reduzir a probabilidade de queda.
 - Não utilize a superfície de apoio numa estrutura de cama que seja mais ou menos estreita ou mais ou menos comprida. Este produto destina-se a corresponder à parte superior da estrutura da cama. Isto é para evitar o risco de deslizamento da superfície de apoio e lesões nos doentes.
 - Inspeccione sempre para verificar se existem objetos estranhos entre a superfície de apoio e a plataforma de apoio. Os objetos estranhos podem fazer com que a superfície de apoio deslize na plataforma de apoio.
 - Não utilize a superfície de apoio quando existirem folgas. Poderá criar-se um risco de aprisionamento quando a superfície de apoio for colocada em estruturas que deixem espaços, mesmo que sejam de alguns centímetros, entre a superfície de apoio e a cabeceira, a placa para os pés e as grades laterais.
 - Não espete agulhas na superfície de apoio através da respetiva cobertura. Os orifícios poderão permitir a entrada de fluidos corporais no interior (núcleo interior) da superfície de apoio e poderão causar contaminação cruzada, danos ou mau funcionamento do produto.
-

PRECAUÇÃO

- Esteja sempre atento aos dispositivos ou equipamentos que são colocados em cima da superfície de apoio. Poderão ocorrer danos na superfície devido ao peso do equipamento, ao calor gerado pelo equipamento ou a bordas cortantes do equipamento.
 - Não coloque revestimentos ou acessórios no interior da cobertura para evitar o risco de reduzir o desempenho da redistribuição da pressão.
-

Nota - Leia atentamente as imagens radiológicas tiradas a um doente nesta superfície de apoio, uma vez que os componentes internos poderão originar artefactos e distorcer as leituras.

Para preparar a superfície de apoio:

1. Certifique-se de que a superfície de apoio encaixa na estrutura em que coloca o produto.
2. Certifique-se de que a secção para calcanhares inclinada dedicada está instalada na extremidade do lado dos pés da estrutura.
3. Coloque a roupa de cama na superfície de apoio de acordo com os protocolos hospitalares.

Funcionamento

Transferência de um doente de uma plataforma de apoio para outra

ADVERTÊNCIA

- Não utilize a superfície de apoio como um dispositivo de transferência.
 - Não espete agulhas na superfície de apoio através da respetiva cobertura. Os orifícios poderão permitir a entrada de fluidos corporais no interior (núcleo interior) da superfície de apoio e poderão causar contaminação cruzada, danos ou mau funcionamento do produto.
 - Não exceda a carga de trabalho segura da superfície de apoio. O excesso de peso poderá originar segurança e desempenho imprevisíveis deste produto.
 - Certifique-se sempre de que as plataformas que suportam o doente e os respetivos espaços de transferência são adequados para suportar o doente. Se o espaço entre as duas plataformas de suporte do doente for superior a 3 pol (7,6 cm), utilize uma ponte de transferência para preencher o espaço. A ponte de transferência destina-se a facilitar a transferência de um doente de uma plataforma de apoio do doente para outra.
 - Quando coloca doente na superfície de apoio, certifique-se sempre de que a grade lateral oposta está elevada para reduzir o risco de queda do doente.
-

Para transferir o doente de uma superfície de apoio para outra:

Pré-requisito: Siga os protocolos hospitalares necessários para transferir um doente de uma superfície de apoio para outra.

1. Posicione uma plataforma de apoio do doente ao longo de outra plataforma enquanto minimiza o espaço entre as duas plataformas.
2. Acione os travões de ambas as plataformas de apoio do doente.
3. Ajuste a altura das plataformas de apoio do doente para que fiquem niveladas uma com a outra.
4. Transfira o doente, seguindo todas as regras de segurança e protocolos da instituição aplicáveis para garantir a segurança do doente e do operador.

Gestão da incontinência e drenagem

ADVERTÊNCIA - Monitorize sempre o estado do doente a intervalos regulares para segurança do doente.

Poderá utilizar fraldas descartáveis ou forras para incontinência para lidar com a incontinência. Cuide sempre da pele de forma adequada após cada episódio de incontinência.

Selecionar o protocolo de Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP)

PRECAUÇÃO - Avalie sempre o protocolo de Ressuscitação Cardiopulmonar (RCP) adequado a utilizar com este produto antes de o utilizar.

Aplicação do Velcro® na maca 0747

ADVERTÊNCIA - Aplique sempre o **Velcro®** fornecido na maca 0747 para se certificar de que o colchão fica fixo. A não utilização pode resultar em lesões no doente devido ao movimento do colchão.

- (1) **Velcro®** (parte com alças) da cabeceira de Fowler (A) (0785-034-007)
- (2) **Velcro®** (parte com alças) (face adesiva) (B) (0785-034-005)

Nota - Utilize este kit para fixar o colchão à estrutura da maca de transporte modelo 0747. Se o padrão do **Velcro®** no colchão não corresponder ao padrão na estrutura, siga estas instruções.

Ferramentas necessárias

- Fita métrica

Procedimento

Nota - Interrompa a utilização do produto antes de realizar esta atualização.

1. Eleve o produto até à posição mais elevada.
2. Remova e guarde o colchão.
3. Carregar no pedal de travagem para acionar o travão.
4. Limpe a superfície com álcool isopropílico (álcool a 70%).
5. Deixe a superfície secar durante pelo menos dois minutos.
6. Remova o revestimento do **Velcro®** na cabeceira de Fowler (A) e aplique o **Velcro®** na superfície da cabeceira de Fowler (Figura 1).

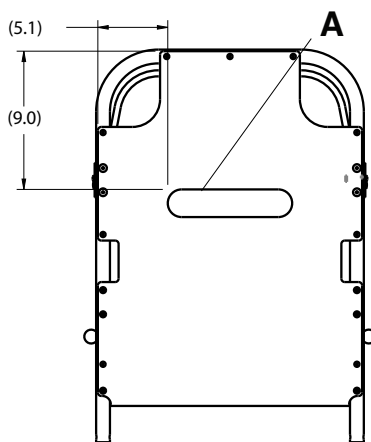


Figura 1 – Aplique o Velcro® na cabeceira de Fowler

7. Pressione no centro do **Velcro®** e em todas as extremidades para que se fixe à superfície.
8. Deixe o adesivo secar pelo menos uma hora antes de voltar a utilizar o produto.

Nota - Para obter melhores resultados, aguarde que o adesivo seque durante 24 horas antes de voltar a utilizar o produto.

9. Repita os passos 1 a 8 para substituir o **Velcro®** (B) na extremidade do lado dos pés (Figura 2).

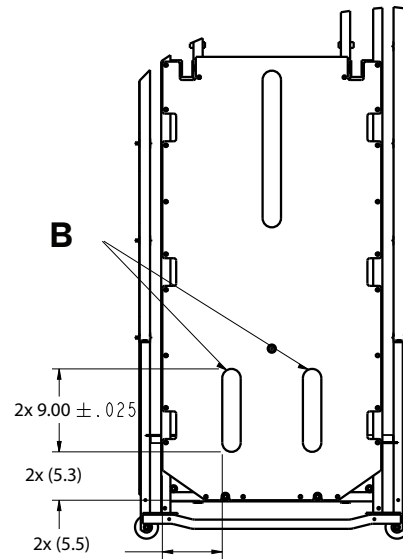


Figura 2 – Aplique o Velcro® na extremidade do lado dos pés

10. Confirme se o produto está a funcionar corretamente antes de o voltar a utilizar.

Acessórios e peças

Estas peças estão atualmente disponíveis para compra. Contacte a assistência ao cliente da Stryker: 1-800-327-0770 para disponibilidade e preços.

Nome	Número
Conjunto de cobertura 30 pol. (76 cm)	1805-034-335
Conjunto de cobertura 26 pol. (66 cm)	1805-034-635

Manutenção preventiva

Deixe de utilizar o produto antes da realização da manutenção preventiva. No mínimo, verifique todos os itens indicados durante a manutenção preventiva anual para todos os produtos da Stryker Medical. Poderá ter de realizar verificações da manutenção preventiva mais frequentemente, com base no nível de utilização do produto.

Nota - Limpe o exterior da superfície de apoio antes da inspeção, caso se aplique.

Inspeção:

- _____ Os fechos e as coberturas (de cima e de baixo), verificando se não estão rasgados, com fendas ou cortes e não têm orifícios nem outras aberturas.
- _____ Os componentes internos apresentam sinais de manchas devido à entrada de líquidos ou contaminação, abrindo totalmente o fecho da cobertura do colchão
- _____ As etiquetas, verificando se estão legíveis, bem aderentes e íntegras
- _____ Os componentes de espuma e gel, verificando se não foram degradados nem se separaram.

Número de série do produto:	
Preenchido por:	Data:

Cuidados com a superfície de apoio

ADVERTÊNCIA

- Não lave os componentes internos desta superfície de apoio. Elimine a superfície de apoio caso se descubra contaminação no seu interior.
 - Não mergulhe a superfície de apoio.
 - Não permita a acumulação de líquido na superfície de apoio.
 - Inspeccione sempre as coberturas da superfície de apoio (superior e inferior) quanto a rasgões, perfurações, desgaste excessivo e fechos mal alinhados, antes de cada utilização. Caso esteja comprometida, deixe imediatamente de utilizar a superfície de apoio.
 - Certifique-se sempre de que limpa cada produto com água limpa e de que o seca após a aplicação de soluções químicas. Algumas soluções de limpeza são corrosivas e poderão danificar o produto se utilizadas de forma incorreta. Se não enxaguar e secar o produto, poderão ficar na respetiva superfície resíduos corrosivos que podem causar a degradação prematura de componentes críticos. O não cumprimento destas instruções poderá anular a sua garantia.
-

PRECAUÇÃO

- Não permita que líquidos escorram para dentro da área do fecho nem se acumulem na barreira de separação da cobertura quando limpa a parte de baixo da superfície de apoio. O contacto de fluidos com o fecho pode apresentar fugas para o interior da superfície de apoio.
 - Não passe a ferro, não limpe a seco nem seque na máquina as coberturas da superfície de apoio.
 - Não lave a superfície de apoio com água sob pressão, pois poderá danificar o produto.
 - Seque sempre as coberturas da superfície de apoio antes de as guardar, adicionar lençóis ou de colocar um doente na superfície. Secar o produto ajuda a prevenir que o seu desempenho seja alterado.
 - Não exponha excessivamente as coberturas a soluções desinfetantes de concentração mais elevada, pois isto poderá degradar as coberturas.
 - Não utilize peróxidos de hidrogénio acelerados nem compostos quaternários que contenham éteres de glicol, pois poderão danificar a cobertura e reduzir a legibilidade dos componentes gráficos.
 - O não cumprimento das instruções do fabricante também poderá afetar a vida útil da cobertura da superfície de apoio.
-

A cobertura da superfície de apoio é resistente às seguintes soluções químicas:

- Quaternários (ingrediente ativo – cloreto de amónia) que contenham menos de 3% de éter de glicol
- Fenólicos (princípio ativo - o-fenilfenol)
- Solução de lixívia clorada (usar 1 parte de solução de lixívia [hipoclorito de sódio a 5,25%] para 10 partes de água, o que equivale a 4773 ppm de cloro disponíveis [400 ml de uma solução de lixívia a 5,25% por 4000 ml de água])
- Álcool isopropílico a 70%

Siga o protocolo hospitalar para os cuidados com a superfície de apoio entre doentes para evitar o risco de contaminação cruzada e infeção.

Substituição da cobertura

ADVERTÊNCIA - Não lave os componentes internos desta superfície de apoio. Elimine a superfície de apoio caso se descubra contaminação no seu interior.

Ferramentas necessárias:

- Nenhuma

Procedimento:

1. Abra o fecho da cobertura.
2. Dobre o topo da cobertura para o lado direito do doente. Retire a estrutura de grades da espuma da maca e ponha de parte.
3. Elimine a cobertura antiga.
4. Coloque a nova cobertura, com o fecho aberto e estendida sobre a estrutura, com a cobertura cinzenta inferior sobre a estrutura da cama. Certifique-se de que a cobertura superior está dobrada sobre o lado direito do doente da maca.
5. Ajuste a estrutura de grades da espuma no topo da parte de baixo da cobertura. Certifique-se de que o colchão de espuma fica alinhado com a cobertura.
6. Dobre a cobertura de cima sobre o topo da estrutura de grades da espuma. Certifique-se de que a cobertura de cima fica alinhada com a estrutura de grades da espuma.
7. Aperte o fecho da cobertura.

Suprafață de suport ComfortGel SE™

Manual de operare

REF 1805





























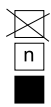

1805-009-005

CE

RO

Simboluri

	A se consulta manualul/broșura cu instrucțiuni
	Consultați instrucțiunile de utilizare
	Avertisment general
	Atenție
	Număr de catalog
	Număr de serie
	Reprezentant autorizat în Elveția
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Dispozitiv medical european
	Pentru brevetele din SUA, consultați www.stryker.com/patents
	Producător
	Data fabricației
	Marcaj CE
	Marcaj de evaluare a conformității în Regatul Unit
	Importator
	Identificator unic al dispozitivului
	Încărcătură utilă sigură
	Piesă aplicată de tip B
	Masă produs

	A se spăla manual
	A nu se usca în uscătorul de tambur
	A nu se curăța chimic
	A nu se călca
	A se permite uscarea completă la aer
	Înălbitor cu clor
	A se păstra uscat
	Limită de stivuire în funcție de număr
	Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a deschide ambalajul.

Cuprins

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă	2
Rezumatul precauțiilor de siguranță	2
Introducere	4
Descrierea produsului	4
Destinație de utilizare	4
Indicații de utilizare	4
Utilizatori vizați	4
Beneficii clinice	4
Contraindicații	5
Durată de viață preconizată	5
Eliminare/reciclare	5
Specificații	5
Informații de contact	6
Amplasare număr de serie	6
Configurare	7
Operare	8
Transferarea unui pacient de pe o platformă de suport pentru pacient pe alta	8
Gestionarea incontinenței și scurgerilor	8
Selectarea protocolului corespunzător pentru resuscitare cardiopulmonară (CPR)	8
Aplicarea prinderii Velcro® la targa 0747	8
Accesorii și piese	11
Întreținere preventivă	12
Îngrijirea suprafeței de suport	13
Înlocuirea husei	14

Definiția termenilor avertisment/atenție/notă

Termenii **AVERTISMENT**, **ATENȚIE** și **NOTĂ** au semnificații speciale și trebuie citați cu atenție.

AVERTISMENT

Atrage atenția cititorului asupra unei situații care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau vătămare gravă. De asemenea, poate descrie reacții adverse potențial grave și pericole pentru siguranță.

ATENȚIE

Atrage atenția cititorului asupra unei situații potențial periculoase care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămarea minoră sau moderată a utilizatorului sau pacientului ori la deteriorarea produsului sau a altor bunuri. Aceasta include atenția specială necesară pentru utilizarea sigură și eficientă a dispozitivului și atenția necesară pentru a evita deteriorarea unui dispozitiv care poate avea loc ca rezultat al utilizării obișnuite sau al utilizării necorespunzătoare.

Notă - Oferă informații speciale care să faciliteze întreținerea sau să clarifice instrucțiunile importante.

Rezumatul precauțiilor de siguranță

Citiți și urmați întotdeauna cu strictețe avertismentele și atenționările prezentate pe această pagină. Activitățile de service se efectuează numai de către personal calificat.

AVERTISMENT

- Pentru mutarea suprafeței de suport sunt necesare întotdeauna cel puțin două persoane.
- Întotdeauna verificați periodic tegumentele pacientului. Adresați-vă unui medic în caz de apariție a eritemului sau a leziunilor cutanate. În cazul în care afecțiunea cutanată a pacientului nu este tratată, pot apărea vătămări grave.
- Procedați întotdeauna cu precauție deosebită și supravegheați pentru a contribui la reducerea riscului de cădere a pacientului. Stabilitatea pacientului și asigurarea cu șina laterală pot fi compromise dacă se utilizează o saltea suprapusă.
- Luați întotdeauna în considerare utilizarea șinelor laterale. Utilizarea în condiții de siguranță a suprafeței de suport este crescută la maximum dacă se realizează împreună cu șinele laterale și poate exista un risc crescut de cădere atunci când nu sunt prezente șinele laterale. Pot rezulta vătămări grave sau decesul în urma utilizării (posibilitate de prindere a corpului) sau în urma neutilizării (posibilitate de cădere a pacientului) șinelor laterale sau a altor dispozitive de restricționare a mișcărilor. Luați în considerare politicile locale cu privire la utilizarea șinelor laterale. Medicul operator sau părțile responsabile trebuie să stabilească dacă și în ce mod trebuie utilizate șine laterale, pe baza necesităților individuale ale fiecărui pacient.
- Procedați întotdeauna cu precauție deosebită în cazul pacienților cu risc de cădere (de exemplu cei agitați sau confuzi), pentru a ajuta la reducerea riscului unei căderi.
- Nu utilizați suprafața de suport pe un cadru de lățime sau lungime mai mare sau mai mică. Acest produs este conceput pentru a se potrivi pe platforma târgii. Scopul este de a evita riscul alunecării suprafeței de suport și vătămării pacientului.
- Inspectați întotdeauna pentru a depista eventualele obiecte străine dintre suprafața de suport și platforma de suport. Obiectele străine pot cauza alunecarea suprafeței de suport pe platforma de suport.
- Nu utilizați suprafața de suport atunci când sunt prezente spații goale. Poate apărea un risc de prindere a pacientului în cazul plasării suprafeței de suport pe cadre care lasă spații goale chiar și de câțiva centimetri între suprafața de suport și tabla pentru cap, tabla pentru picioare și șinele laterale.
- Nu înfigeți ace într-o suprafață de suport prin husa suprafeței de suport. Găurile pot permite lichidelor corporale să pătrundă în interiorul suprafeței de suport (miezul interior), ceea ce poate cauza contaminare încrucișată, deteriorarea produsului sau funcționarea defectuoasă a acestuia.
- Nu utilizați suprafața de suport pe post de dispozitiv de transfer.
- A nu se depăși încărcătura utilă sigură a suprafeței de suport. Greutatea excesivă poate face ca siguranța și performanța acestui produs să devină incerte.
- Asigurați-vă întotdeauna că platformele de suport pentru pacient și spațiile pentru transfer aferente sunt adecvate pentru susținerea pacientului. Dacă spațiul dintre cele două platforme de suport pentru pacient este mai mare de 3 in. (7,6 cm), utilizați o punte de transfer pentru a-l umple. Puntea de transfer are rolul de a facilita transferul unui pacient de pe o platformă de suport pentru pacient pe alta.

- Asigurați-vă întotdeauna că șina laterală de pe partea opusă este ridicată la plasarea unui pacient pe suprafața de suport, pentru a reduce riscul de cădere a pacientului.
 - Monitorizați întotdeauna starea pacientului, la intervale regulate, pentru siguranța acestuia.
 - Aplicați întotdeauna prinderea cu **Velcro®** furnizată la targa 0747, pentru a vă asigura că salteaua este fixată. Neutilizarea acesteia poate avea ca rezultat vătămarea pacientului, din cauza mișcării saltelei.
 - Nu spălați componentele interne ale acestei suprafețe de suport. Eliminați suprafața de suport dacă descoperiți semne de contaminare în interior.
 - Nu scufundați suprafața de suport în lichid.
 - Nu permiteți acumularea de lichid pe suprafața de suport.
 - Înainte de fiecare utilizare, inspectați întotdeauna husa suprafeței de suport (partea de sus și partea de jos) pentru a depista eventuale rupturi, găuri, uzură excesivă și fermoare nealiniate. În caz de compromitere, scoateți imediat suprafața de suport din uz.
 - Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți fiecare produs cu apă curată și uscați fiecare produs după orice aplicare de soluții chimice. Unele soluții chimice au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizate în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, care pot cauza degradarea prematură a componentelor esențiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la anularea garanției dumneavoastră.
-

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
 - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
 - Fiți mereu atenți la dispozitivele sau echipamentele plasate pe partea superioară a suprafeței de suport. Poate apărea deteriorarea suprafeței din cauza greutății echipamentelor, a căldurii generate de echipamente sau a muchiilor ascuțite ale acestora.
 - Nu așezați saltele suprapuse sau accesorii în interiorul husei, pentru a evita riscul de reducere a performanței în redistribuirea presiunii.
 - Evaluați întotdeauna, înainte de a utiliza produsul, protocolul de resuscitare cardiopulmonară (CPR) adecvat care trebuie utilizat cu acest produs.
 - Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei atunci când spălați partea de jos a suprafeței de suport. Lichidele lăsate să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în suprafața de suport.
 - Nu călcați, nu curățați chimic și nu uscați husa suprafeței de suport în uscător cu tambur.
 - Nu spălați sub presiune suprafața de suport, întrucât aceasta poate duce la deteriorarea produsului.
 - Uscați întotdeauna husa suprafeței de suport înainte de a o depozita, de a o acoperi cu așternuturi sau de a așeza un pacient pe suprafață. Uscarea produsului contribuie la prevenirea performanțelor scăzute ale acestuia.
 - Nu expuneți excesiv husa la concentrații mai ridicate de soluții chimice întrucât acestea pot degrada husa.
 - Nu utilizați peroxizi de hidrogen cu formulă accelerată sau substanțe cuaternare care conțin eteri de glicol, întrucât acestea pot deteriora husa și reduce lizibilitatea elementelor grafice.
 - Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate afecta, de asemenea, durata de viață utilă a husei suprafeței de suport.
-

Introducere

Acest manual vă ajută să utilizați sau să întrețineți produsul dumneavoastră Stryker. Citiți acest manual înainte de a utiliza produsul sau a efectua activități de întreținere a acestuia. Stabiliți metode și proceduri pentru educarea și instruirea personalului dumneavoastră în vederea utilizării sau întreținerii în condiții de siguranță a acestui produs.

ATENȚIE

- Utilizarea necorespunzătoare a produsului poate cauza vătămarea pacientului sau a operatorului. Utilizați produsul numai în modul descris în acest manual.
 - Nu modificați produsul sau vreuna dintre componentele acestuia. Modificarea produsului poate cauza funcționarea imprevizibilă a acestuia, ceea ce duce la vătămarea pacientului sau a operatorului. De asemenea, modificarea produsului anulează garanția acestuia.
-

Notă

- Acest manual constituie o parte permanentă a produsului și trebuie să rămână împreună cu acesta chiar dacă produsul este vândut.
- Stryker urmărește continuu să îmbunătățească designul și calitatea produsului. Acest manual conține cele mai actuale informații privind produsul, disponibile în momentul tipării sale. Pot exista discrepanțe minore între produsul dumneavoastră și acest manual. Dacă aveți orice întrebări, contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la 1-800-327-0770.

Descrierea produsului

Stryker Model 1805 **ComfortGel SE™** este o suprafață de suport neelectrică care ajută la îmbunătățirea rezultatelor la pacienții umani, prin redistribuirea presiunii și îmbunătățirea confortului. Fermoarul triplu contribuie la îmbunătățirea prevenției împotriva infecțiilor.

Destinație de utilizare

Suprafața de suport a modelului 1805 este destinată să ajute la redistribuirea presiunii specifice nevoilor individuale ale pacientului atunci când este implementată ca parte a unui program riguros de prevenire a ulcerelor de presiune și de gestionare a pacienților în funcție de risc. Produsul este destinat a fi utilizat în combinație cu evaluarea clinică, efectuată de către un profesionist din domeniul sănătății, a factorilor de risc și a pielii.

Indicații de utilizare

Suprafața de suport a modelului 1805 este indicată pentru utilizare la pacienți umani cu ulcere de presiune existente sau cu risc de apariție a ulcerelor de presiune într-o unitate medicală.

Utilizatori vizați

Operatorii acestui produs includ profesioniștii din domeniul sănătății (cum ar fi asistente medicale, infirmiere sau medici).

Acest produs nu este conceput a fi steril, a include o funcție de măsurare sau a fi utilizat în mediu de îngrijire medicală la domiciliu.

Beneficii clinice

ComfortGel SE permite profesionistului din domeniul sănătății să efectueze programe de gestionare a ulcerelor de presiune și a pacienților în conformitate cu utilizarea prevăzută și standardele actuale de îngrijire.

Contraindicații

Nu se cunosc.

Durată de viață preconizată


Componentele interne **ComfortGel SE** au o durată de viață preconizată de trei ani în condiții de utilizare normală și cu întreținere periodică corespunzătoare a suprafeței de suport.

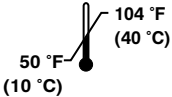
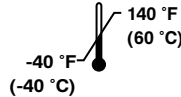
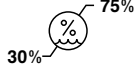

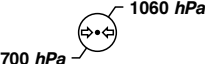
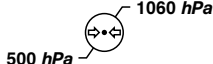
Husa **ComfortGel SE** are o durată de viață preconizată de un an în condiții de utilizare normală și cu întreținere periodică corespunzătoare a suprafeței de suport.

Eliminare/reciclare

Respectați întotdeauna recomandările și/sau regulamentele locale actuale care reglementează protecția mediului și riscurile asociate reciclării sau eliminării echipamentelor la sfârșitul duratei de viață utile.

Specificații

Încărcătură utilă sigură 	700 lb	317 kg		
	Notă - Pacientul nu trebuie să depășească încărcătura utilă sigură specificată pe suprafața de suport.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Lungime	76 in.	193 cm	76 in.	193 cm
Lățime	30 in.	76 cm	26 in.	66 cm
Grosime	5,5 in.	14 cm	5,5 in.	14 cm
Greutatea produsului	22,5 lb	10,2 kg	20,2 lb	9,2 kg
Materialul părții superioare a husei	Poliamidă poluretanică			
Materialul părții inferioare a husei	Poliuretanică policarbonat			
Materialul saltelei	Spumă de poliuretanică 55%			
	Gel polimer uscat 45%			
Referință privind conformitatea produsului	USA 16 CFR 1632			

Condiții de mediu	Operare	Depozitare și transport
Temperatură ambiantă		
Umiditate relativă (fără condens)		
Presiune atmosferică		

Stryker își rezervă dreptul de a modifica specificațiile fără preaviz.

Informații de contact

Contactați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker la: 1-800-327-0770.

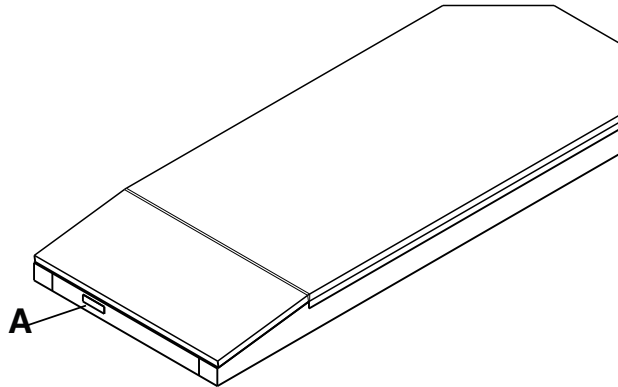
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
SUA

Notă - Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze orice incidente grave legate de produs atât producătorului, cât și autorității competente din statul membru european unde este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Pentru a vizualiza online manualul de utilizare sau întreținere, vizitați <https://techweb.stryker.com/>.

Trebuie să aveți la îndemână numărul de serie (A) al produsului dumneavoastră Stryker atunci când apelați serviciul pentru clienți sau asistența tehnică Stryker. Includeți numărul de serie în toate comunicările scrise.

Amplasare număr de serie



Configurare

AVERTISMENT

- Pentru mutarea suprafeței de suport sunt necesare întotdeauna cel puțin două persoane.
 - Întotdeauna verificați periodic tegumentele pacientului. Adresați-vă unui medic în caz de apariție a eritemului sau a leziunilor cutanate. În cazul în care afecțiunea cutanată a pacientului nu este tratată, pot apărea vătămări grave.
 - Procedați întotdeauna cu precauție deosebită și supravegheați pentru a contribui la reducerea riscului de cădere a pacientului. Stabilitatea pacientului și asigurarea cu șina laterală pot fi compromise dacă se utilizează o saltea suprapusă.
 - Luați întotdeauna în considerare utilizarea șinelor laterale. Utilizarea în condiții de siguranță a suprafeței de suport este crescută la maximum dacă se realizează împreună cu șinele laterale și poate exista un risc crescut de cădere atunci când nu sunt prezente șinele laterale. Pot rezulta vătămări grave sau decesul în urma utilizării (posibilitate de prindere a corpului) sau în urma neutilizării (posibilitate de cădere a pacientului) șinelor laterale sau a altor dispozitive de restricționare a mișcărilor. Luați în considerare politicile locale cu privire la utilizarea șinelor laterale. Medicul operator sau părțile responsabile trebuie să stabilească dacă și în ce mod trebuie utilizate șine laterale, pe baza necesităților individuale ale fiecărui pacient.
 - Procedați întotdeauna cu precauție deosebită în cazul pacienților cu risc de cădere (de exemplu cei agitați sau confuzi), pentru a ajuta la reducerea riscului unei căderi.
 - Nu utilizați suprafața de suport pe un cadru de lățime sau lungime mai mare sau mai mică. Acest produs este conceput pentru a se potrivi pe platforma târgii. Scopul este de a evita riscul alunecării suprafeței de suport și vătămării pacientului.
 - Inspectați întotdeauna pentru a depista eventualele obiecte străine dintre suprafața de suport și platforma de suport. Obiectele străine pot cauza alunecarea suprafeței de suport pe platforma de suport.
 - Nu utilizați suprafața de suport atunci când sunt prezente spații goale. Poate apărea un risc de prindere a pacientului în cazul plasării suprafeței de suport pe cadre care lasă spații goale chiar și de câțiva centimetri între suprafața de suport și tăblia pentru cap, tăblia pentru picioare și șinele laterale.
 - Nu înfigeți ace într-o suprafață de suport prin husa suprafeței de suport. Găurile pot permite lichidelor corporale să pătrundă în interiorul suprafeței de suport (miezul interior), ceea ce poate cauza contaminare încrucișată, deteriorarea produsului sau funcționarea defectuoasă a acestuia.
-

ATENȚIE

- Fiți mereu atenți la dispozitivele sau echipamentele plasate pe partea superioară a suprafeței de suport. Poate apărea deteriorarea suprafeței din cauza greutății echipamentelor, a căldurii generate de echipamente sau a muchiiilor ascuțite ale acestora.
 - Nu așezați saltele suprapuse sau accesorii în interiorul husei, pentru a evita riscul de reducere a performanței în redistribuirea presiunii.
-

Notă - Procedați întotdeauna cu precauție deosebită în cazul interpretării imaginilor radiologice efectuate la un pacient aflat pe suprafața de suport, întrucât componentele interne pot cauza artefacte sau pot distorsiona citirile.

Pentru instalarea suprafeței de suport:

1. Asigurați-vă că suprafața de suport se potrivește pe cadrul pe care este amplasat produsul.
2. Asigurați-vă că secțiunea înclinată de la nivelul călcâielor este instalată la capătul pentru picioare al cadrului.
3. Puneți așternuturi pe suprafața de suport respectând protocoalele spitalului.

Operare

Transferarea unui pacient de pe o platformă de suport pentru pacient pe alta

AVERTISMENT

- Nu utilizați suprafața de suport pe post de dispozitiv de transfer.
 - Nu înfigeți ace într-o suprafață de suport prin husa suprafeței de suport. Găurile pot permite lichidelor corporale să pătrundă în interiorul suprafeței de suport (miezul interior), ceea ce poate cauza contaminare încrucișată, deteriorarea produsului sau funcționarea defectuoasă a acestuia.
 - A nu se depăși încărcătura utilă sigură a suprafeței de suport. Greutatea excesivă poate face ca siguranța și performanța acestui produs să devină incerte.
 - Asigurați-vă întotdeauna că platformele de suport pentru pacient și spațiile pentru transfer aferente sunt adecvate pentru susținerea pacientului. Dacă spațiul dintre cele două platforme de suport pentru pacient este mai mare de 3 in. (7,6 cm), utilizați o punte de transfer pentru a-l umple. Puntea de transfer are rolul de a facilita transferul unui pacient de pe o platformă de suport pentru pacient pe alta.
 - Asigurați-vă întotdeauna că șina laterală de pe partea opusă este ridicată la plasarea unui pacient pe suprafața de suport, pentru a reduce riscul de cădere a pacientului.
-

Transferarea pacientului de pe o suprafață de suport al pacientului pe alta:

Condiție preliminară: Respectați protocoalele spitalului pentru transferarea unui pacient de pe o suprafață de suport pe alta.

1. Poziționați o platformă de suport al pacientului lângă cealaltă platformă de suport al pacientului, reducând astfel la minimum spațiul dintre cele două platforme.
2. Activați frânele pentru ambele platforme de suport al pacientului.
3. Reglați înălțimile platformelor de suport al pacientului pentru a fi la același nivel.
4. Transferați pacientul respectând toate regulile de siguranță și protocoalele instituției aplicabile pentru siguranța pacientului și a operatorului.

Gestionarea incontinenței și scurgerilor

AVERTISMENT - Monitorizați întotdeauna starea pacientului, la intervale regulate, pentru siguranța acestuia.

Puteți utiliza scutece de unică folosință sau aleze pentru gestionarea incontinenței. Asigurați întotdeauna o îngrijire adecvată a pielii după fiecare episod de incontinență.

Selectarea protocolului corespunzător pentru resuscitare cardiopulmonară (CPR)

ATENȚIE - Evaluați întotdeauna, înainte de a utiliza produsul, protocolul de resuscitare cardiopulmonară (CPR) adecvat care trebuie utilizat cu acest produs.

Aplicarea prinderii Velcro® la targa 0747

AVERTISMENT - Aplicați întotdeauna prinderea cu **Velcro®** furnizată la targa 0747, pentru a vă asigura că salteaua este fixată. Neutilizarea acesteia poate avea ca rezultat vătămarea pacientului, din cauza mișcării saltelei.

• (1) prindere cu **Velcro®** pentru spătarul Fowler (A)
(0785-034-007)

• (2) prindere cu **Velcro®** (partea posterioară adezivă) (B)
(0785-034-005)

Notă - Folosiți această trusă pentru atașarea saltelei la cadrul tărgii de transport model 0747. Dacă dispunerea prinderii cu **Velcro®** de pe saltea nu se potrivește cu cea de pe cadru, urmați aceste instrucțiuni.

Unelte necesare

- Ruletă de măsurat

Procedură

Notă - Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea acestei actualizări.

1. Ridicați produsul în poziția cea mai înaltă.
2. Scoateți și păstrați la îndemână salteaua.
3. Pentru a acționa frâna, apăsați pedala de frână.
4. Ștergeți suprafața cu alcool izopropilic (alcool 70%).
5. Lăsați suprafața să se usuce timp de cel puțin două minute.
6. Scoateți protecția prinderii **Velcro®** a spătarului Fowler (A) și aplicați prinderea **Velcro®** la suprafața spătarului Fowler (Figura 1).

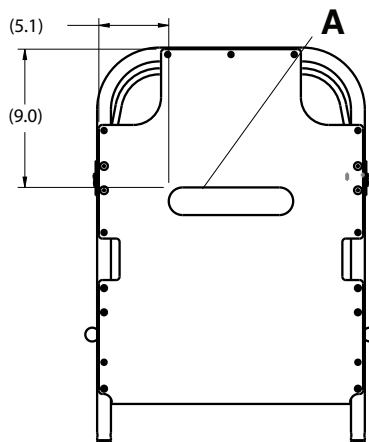


Figura 1 – Aplicați prinderea Velcro® la spătarul Fowler

7. Apăsați pe centrul prinderii **Velcro®** și pe toate marginile pentru a o fixa pe suprafață.
8. Lăsați adezivul să se întărească timp de cel puțin o oră înainte de a repune produsul în uz.

Notă - Pentru rezultate optime, lăsați adezivul să se întărească timp de cel puțin 24 de ore înainte de a repune produsul în uz.

9. Repetați pașii 1-8 pentru a repune prinderea **Velcro®** (B) de la capătul pentru picioare (Figura 2).

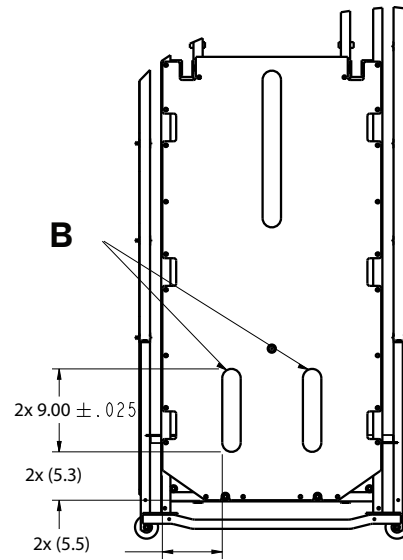


Figura 2 – Aplicați prinderea Velcro® la capătul pentru picioare

10. Verificați funcționarea corectă înainte să repuneți produsul în funcțiune.

Accesorii și piese

Aceste piese sunt disponibile în prezent pentru achiziționare. Apelați serviciul pentru clienți Stryker: 1-800-327-0770 pentru a verifica disponibilitatea și prețurile.

Nume	Număr
Ansamblu husă 30 in. (76 cm)	1805-034-335
Ansamblu husă 26 in. (66 cm)	1805-034-635

Întreținere preventivă

Scoateți produsul din uz înainte de efectuarea activităților de întreținere preventivă. Ca acțiune minimă, verificați toate aspectele specificate în cursul întreținerii preventive anuale pentru toate produsele Stryker Medical. Ar putea fi necesar să efectuați verificările de întreținere preventivă mai frecvent în baza nivelului de utilizare a produsului dumneavoastră.

Notă - Spălați partea exterioară a suprafeței de suport înainte de inspecție, dacă este cazul.

Verificați următoarele aspecte:

- _____ Fermoarul și husa (partea de sus și partea de jos) nu prezintă rupturi, crăpături, tăieturi, găuri sau alte orificii
- _____ Componentele interne nu prezintă pete rezultate în urma pătrunderii de lichide sau a contaminării, desfăcând complet fermoarul husei
- _____ Etichetele pentru a verifica lizibilitatea, aderența corespunzătoare și integritatea
- _____ Spuma și componentele de gel nu s-au degradat și nu s-au desfăcut

Numărul de serie al produsului:	
Completat de:	Data:

Îngrijirea suprafeței de suport

AVERTISMENT

- Nu spălați componentele interne ale acestei suprafețe de suport. Eliminați suprafața de suport dacă descoperiți semne de contaminare în interior.
- Nu scufundați suprafața de suport în lichid.
- Nu permiteți acumularea de lichid pe suprafața de suport.
- Înainte de fiecare utilizare, inspectați întotdeauna husa suprafeței de suport (partea de sus și partea de jos) pentru a depista eventuale rupturi, găuri, uzură excesivă și fermoare nealiniate. În caz de compromitere, scoateți imediat suprafața de suport din uz.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștergeți fiecare produs cu apă curată și uscați fiecare produs după orice aplicare de soluții chimice. Unele soluții chimice au caracter coroziv și pot cauza deteriorarea produsului dacă sunt utilizate în mod necorespunzător. Dacă nu clătiți și nu uscați produsul, pot rămâne reziduuri corozive pe suprafața acestuia, care pot cauza degradarea prematură a componentelor esențiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la anularea garanției dumneavoastră.

ATENȚIE

- Nu permiteți scurgerea lichidelor în zona cu fermoar sau în clapeta protectoare a husei atunci când spălați partea de jos a suprafeței de suport. Lichidele lăsate să intre în contact cu fermoarul se pot scurge în suprafața de suport.
- Nu călcați, nu curățați chimic și nu uscați husa suprafeței de suport în uscător cu tambur.
- Nu spălați sub presiune suprafața de suport, întrucât aceasta poate duce la deteriorarea produsului.
- Uscați întotdeauna husa suprafeței de suport înainte de a o depozita, de a o acoperi cu așternuturi sau de a așeza un pacient pe suprafață. Uscarea produsului contribuie la prevenirea performanțelor scăzute ale acestuia.
- Nu expuneți excesiv husa la concentrații mai ridicate de soluții chimice întrucât acestea pot degrada husa.
- Nu utilizați peroxizi de hidrogen cu formulă accelerată sau substanțe cuaternare care conțin eteri de glicol, întrucât acestea pot deteriora husa și reduce lizibilitatea elementelor grafice.
- Nerespectarea instrucțiunilor producătorului poate afecta, de asemenea, durata de viață utilă a husei suprafeței de suport.

Husa suprafeței de suport este rezistentă la următoarele soluții chimice:

- Agenți cuaternari (substanță activă - clorură de amoniu) cu un conținut de eter de glicol sub 3%
- Fenoli (ingredient activ - o-fenilfenol)
- Soluție de înălbitor cu clor (folosiți o soluție preparată cu 1 parte înălbitor (hipoclorit de sodiu 5,25%) la 10 părți de apă, ceea ce echivalează cu 4773 ppm clor disponibil (400 ml de soluție de înălbitor 5,25% la 4000 ml apă))
- Alcool izopropilic 70%

Respectați protocolul spitalului pentru îngrijirea suprafeței de suport între pacienți, pentru a evita riscul de contaminare încrucișată și infecție.

Înlocuirea husei

AVERTISMENT - Nu spălați componentele interne ale acestei suprafețe de suport. Eliminați suprafața de suport dacă descoperiți semne de contaminare în interior.

Unelte necesare:

- Nu există

Procedură:

1. Desfaceți fermoarul husei.
2. Pliati partea superioară a husei pe partea dreaptă a pacientului. Îndepărtați ansamblul saltelei de spumă de pe targă și puneți-l deoparte.
3. Eliminați husa veche.
4. Așezați noua husă, cu fermoarul desfăcut și deschisă pe cadru, cu partea de jos de culoare gri a husei pe targă. Asigurați-vă că partea superioară a husei este pliată peste partea dreaptă a tării pacientului.
5. Aliniați ansamblul saltelei de spumă peste partea inferioară a husei. Asigurați-vă că salteaua de spumă a husei este aliniată cu husa.
6. Pliati partea superioară a husei peste partea superioară a ansamblului saltelei de spumă. Asigurați-vă că partea superioară a husei este aliniată cu ansamblul saltelei de spumă.
7. Închideți fermoarul husei.

Противопролежневый матрац ComfortGel SE™

Руководство по эксплуатации

REF 1805





























1805-009-005

CE

RU

Условные обозначения

	См. руководство по эксплуатации / буклет
	См. инструкцию по применению
	Общее предупреждение
	Предостережение
	Номер по каталогу
	Серийный номер
	Уполномоченный представитель в Швейцарии
	Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе
	Европейское медицинское изделие
	Патенты США см. на сайте www.stryker.com/patents
	Изготовитель
	Дата изготовления
	Знак CE
	Знак оценки соответствия нормативам Великобритании
	Импортер
	Уникальный идентификатор изделия
	Безопасная рабочая нагрузка
	Рабочая часть типа B
	Масса изделия

	Стирать вручную
	Не сушить в барабанной сушилке
	Не применять химическую чистку
	Не гладить
	Полностью сушить на воздухе
	Хлорсодержащий отбеливатель
	Хранить в сухом месте
	Предел штабелирования по количеству
	Не вскрывать упаковку острыми предметами.

Содержание

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»	2
Краткое изложение правил техники безопасности	2
Введение	4
Описание изделия	4
Назначение	4
Показания к применению	4
Предполагаемые пользователи	4
Клинические преимущества	5
Противопоказания	5
Ожидаемый срок службы	5
Удаление в отходы/утилизация	5
Технические характеристики	5
Контактная информация	6
Расположение серийного номера	6
Установка	7
Эксплуатация	8
Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую	8
Уход при недержании и дренаже	8
Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)	8
Присоединение застежек Velcro® к каталке 0747	8
Принадлежности и компоненты	11
Профилактическое обслуживание	12
Уход за противопролежневым матрасом	13
Замена наматрасника	14

Определения понятий «Предупреждение», «Предостережение» и «Примечание»

Понятия ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ и ПРИМЕЧАНИЕ имеют особое значение, и обозначенные ими разделы следует тщательно изучить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупреждает пользователя о ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к смерти или тяжелой травме. Может также описывать потенциальные серьезные нежелательные реакции и угрозы безопасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информирует пользователя о потенциально опасной ситуации, которая, если ее не удастся избежать, может привести к небольшой или умеренной травме пользователя или пациента, повреждению изделия или другого имущества. Это понятие включает специальные меры по уходу, необходимые для безопасного и эффективного использования изделия, а также меры, необходимые для того, чтобы избежать повреждения устройства при надлежащем и ненадлежащем использовании.

Примечание - Содержит специальные сведения, облегчающие обслуживание или разъясняющие важные инструкции.

Краткое изложение правил техники безопасности

Обязательно изучите приведенные на данной странице предупреждения и предостережения и строго следуйте им. Техническое обслуживание проводится исключительно квалифицированным персоналом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопрележневый матрац всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
- Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
- Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
- Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопрележневого матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное блокирование), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
- Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов с риском падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
- Не используйте противопрележневый матрац на каркасе, не соответствующем ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам панели кушетки. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопрележневого матраца и травмы пациента.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопрележневым матрацем и опорной поверхностью. Посторонние предметы могут привести к смещению противопрележневого матраца относительно опорной поверхности.
- Не используйте противопрележневый матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопрележневого матраца на каркас образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопрележневым матрацем и изголовьем, изножьем или боковинами.
- Не втыкайте иглы в противопрележневый матрац через наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть (основу) противопрележневого матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.

- Не используйте противопрележневый матрац для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
 - Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противопрележневого матраца. Излишняя масса может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
 - Всегда убеждайтесь в том, что противопрележневые матрацы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюймов (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
 - Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противопрележневый матрац всегда поднимайте противолежащую боковину.
 - Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.
 - Всегда прикрепляйте прилагаемые застежки **Velcro®** к каталке 0747, чтобы убедиться, что матрац надежно закреплен. Неприменение застежек может привести к травме пациента вследствие смещения матраца.
 - Запрещается мыть внутренние компоненты противопрележневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
 - Не погружайте противопрележневый матрац в жидкость.
 - Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопрележневого матраца.
 - Перед каждым применением всегда проверяйте наматрацники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопрележневого матраца.
 - После каждого применения химических растворов обязательно протрите ткань, смоченной чистой водой, и высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном пользовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к обнулению гарантии.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование этого изделия может причинить вред здоровью пациента или оператора. Эксплуатация изделия должна осуществляться в строгом соответствии с указаниями, приведенными в этом руководстве.
 - Запрещается вносить изменения в конструкцию изделия или каких-либо его конструктивных элементов. Изменение конструкции изделия может иметь непредсказуемые последствия при эксплуатации и причинить вред здоровью пациента или оператора. Кроме того, изменение конструкции изделия аннулирует его гарантию.
 - Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопрележневый матрац. Масса оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопрележневый матрац.
 - Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или принадлежности внутрь наматрачника.
 - Прежде чем приступить к использованию изделия, обязательно оцените применимость соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР).
 - При мойке нижней стороны противопрележневого матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопрележневого матраца.
 - Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрацники в барабанной сушилке.
 - Запрещается мыть противопрележневый матрац струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
 - Перед помещением на хранение, застиланием постельным бельем или использованием для пациента противопрележневый матрац должен быть высушен. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
 - Не подвержайте наматрацники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
 - Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрачник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
 - Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрачника.
-

Введение

Настоящее руководство содержит информацию, необходимую при эксплуатации и техническом обслуживании данного изделия Stryker. Перед эксплуатацией или техническим обслуживанием изделия изучите настоящее руководство. Разработайте методику и процедуры обучения вашего персонала безопасной эксплуатации или техническому обслуживанию этого изделия.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ненадлежащее использование изделия может привести к травме пациента или оператора. Эксплуатируйте изделие исключительно как описано в этом руководстве.
 - Запрещается модифицировать изделие или какие-либо его компоненты. Модификация изделия может вызвать непредсказуемое поведение системы, приводящее к травме пациента или оператора. Модификация изделия также аннулирует его гарантию.
-

Примечание

- Настоящее руководство является неотъемлемой частью изделия и должно сопровождать изделие даже при его продаже.
- Компания Stryker постоянно стремится к совершенствованию конструкции и качества изделий. Настоящее руководство содержит самые последние сведения об изделии на момент его издания. Возможны небольшие разночтения между вашим изделием и этим руководством. Если у вас возникли какие-либо вопросы, обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону 1-800-327-0770.

Описание изделия

Матрац модели 1805 компании Stryker **ComfortGel SE™** представляет собой бесприводной противопролежневый матрац, способствующий улучшению состояния пациентов благодаря перераспределению давления и улучшению комфорта пациента. Трехсторонняя застежка-молния способствует профилактике инфекции.

Назначение

Противопролежневый матрац модели 1805 предназначен для создания условий, способствующих перераспределению давления в соответствии с индивидуальными потребностями пациента при использовании в рамках тщательно продуманной программы профилактики пролежней и лечения пациента на основе оценки рисков. Это изделие предназначено для применения в сочетании с клинической оценкой факторов риска и состояния кожи, выполненной медицинским работником.

Показания к применению

Противопролежневый матрац модели 1805 предназначен для применения в медицинском учреждении у пациентов с уже существующими пролежнями или с риском их возникновения.

Предполагаемые пользователи

К операторам данного изделия относятся медицинские работники, такие как медсестры, помощники медсестры или врачи.

Данный противопролежневый матрац не является стерильным, не имеет измерительных функций и не предназначен для использования при уходе за пациентом на дому.

Клинические преимущества

Матрац **ComfortGel SE** позволяет медицинскому работнику выполнять программы лечения пролежней и лечения пациентов в соответствии с назначением и действующими стандартами ухода.

Противопоказания

Неизвестны.

Ожидаемый срок службы


Ожидаемый срок службы внутренних компонентов **ComfortGel SE** составляет 3 (три) года при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Ожидаемый срок службы наматрасника **ComfortGel SE** составляет 1 (один) год при надлежащей эксплуатации в нормальных условиях и надлежащем периодическом техническом обслуживании противопролежневого матраса.

Удаление в отходы/утилизация

Всегда соблюдайте действующие на местном уровне рекомендации и (или) нормативные требования в отношении защиты окружающей среды и компенсации рисков, связанных с утилизацией или переработкой оборудования по истечении срока его службы.

Технические характеристики

Безопасная рабочая нагрузка 	700 фунтов		317 кг	
	Примечание - Вес пациента не должен превышать указанную безопасную рабочую нагрузку для противопролежневого матраса.			
Модель	1805-034-300		1805-034-600	
Длина	76 дюймов	193 см	76 дюймов	193 см
Ширина	30 дюймов	76 см	26 дюймов	66 см
Толщина	5,5 дюйма	14 см	5,5 дюйма	14 см
Масса изделия	22,5 фунта	10,2 кг	20,2 фунта	9,2 кг
Материал верхней части наматрасника	Полиуретан-полиамид			
Материал нижней части наматрасника	Поликарбонат-полиуретан			
Материал матраса	Пенополиуретан 55%			
	Сухой полимерный гель 45%			
Соответствие стандартам	USA 16 CFR 1632			

Условия окружающей среды	Эксплуатация	Хранение и транспортировка
Температура окружающей среды		
Относительная влажность (без конденсации)		
Атмосферное давление		

Компания Stryker оставляет за собой право изменения технических характеристик без предварительного уведомления.

Контактная информация

Обращайтесь в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки компании Stryker по телефону: 1-800-327-0770.

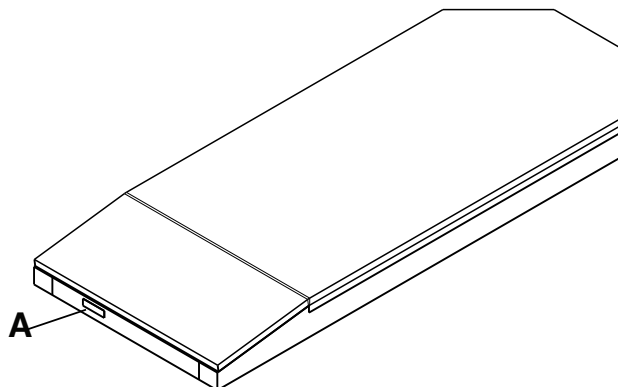
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
США

Примечание - Пользователь и (или) пациент должны сообщать о любых серьезных связанных с изделием инцидентах как изготовителю, так и компетентному органу страны-члена Европейского Союза, жителем которой являются пользователь и (или) пациент.

Для просмотра руководства по эксплуатации или техническому обслуживанию изделия в режиме онлайн зайдите на веб-сайт <https://techweb.stryker.com/>.

При звонке в отдел обслуживания клиентов или службу технической поддержки вам будет необходимо указать серийный номер изделия Stryker (A). Указывайте серийный номер во всех письменных сообщениях.

Расположение серийного номера



Установка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Противопролежневый матрац всегда необходимо передвигать по меньшей мере вдвоем.
 - Регулярно проверяйте состояние кожи пациента. При появлении эритемы или растрескивания кожи обратитесь к врачу. Если не принять мер по лечению заболеваний кожи пациента, возможно образование серьезной раны.
 - Всегда проявляйте особую осторожность и наблюдайте за пациентом, чтобы снизить риск падения пациента. Стабильность пациента и защитные функции боковин могут быть нарушены при использовании дополнительного матраца.
 - Всегда рассматривайте возможность использования боковин. При использовании боковин достигается максимальная безопасность использования противопролежневого матраца, а при отсутствии боковин может возрасти риск падения. Серьезная травма или смерть возможны как при использовании (возможное блокирование), так и при отсутствии (риск падения) боковин и других ограничивающих свободу пациента приспособлений. Изучите действующие местные правила использования боковин. Лечащий врач или ответственные лица должны определить целесообразность и способ использования боковин в зависимости от индивидуальных потребностей каждого пациента.
 - Всегда проявляйте дополнительную осторожность в отношении пациентов с риском падения (например, в состоянии беспокойства или спутанного сознания), чтобы снизить вероятность падения.
 - Не используйте противопролежневый матрац на каркасе, не соответствующем ему по длине или ширине. Это изделие должно соответствовать размерам панели кушетки. Соответствие размеров необходимо для предотвращения смещения противопролежневого матраца и травмы пациента.
 - Всегда убеждайтесь в отсутствии посторонних предметов между противопролежневым матрацем и опорной поверхностью. Посторонние предметы могут привести к смещению противопролежневого матраца относительно опорной поверхности.
 - Не используйте противопролежневый матрац при наличии зазоров. Риск защемления появляется тогда, когда при помещении противопролежневого матраца на каркас образуется даже небольшой, в несколько сантиметров, зазор между противопролежневым матрацем и изголовьем, изношем или боковинами.
 - Не втыкайте иглы в противопролежневый матрац через наматрачник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть (основу) противопролежневого матраца могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда проявляйте осторожность при помещении устройств или оборудования на противопролежневый матрац. Масса оборудования, тепло, выделяемое оборудованием, или острые края оборудования могут повредить противопролежневый матрац.
 - Во избежание риска снижения эффективности перераспределения давления, не помещайте дополнительные матрацы или принадлежности внутрь наматрачника.
-

Примечание - Всегда проявляйте дополнительную осторожность при изучении рентгеновских снимков пациента, сделанных на этом противопролежневом матраце, так как его внутренние компоненты могут создать артефакты и исказить результаты анализа.

Установка противопролежневого матраца:

1. Убедитесь, что размеры противопролежневого матраца соответствуют размерам каркаса, на который устанавливается изделие.
2. Убедитесь, что специальная скошенная пяточная секция матраца находится со стороны ножного конца каркаса.
3. Стелите постельное белье на противопролежневый матрац согласно протоколу лечебного учреждения.

Эксплуатация

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не используйте противоположный матрас для перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Не втыкайте иглы в противоположный матрас через наматрасник. Через образовавшиеся отверстия во внутреннюю часть (основу) противоположного матраса могут попасть биологические жидкости, что может привести к перекрестному заражению, повреждению изделия или его отказу.
- Не превышайте безопасную рабочую нагрузку противоположного матраса. Излишняя масса может привести к непредсказуемым последствиям, влияющим на безопасность и функциональность изделия.
- Всегда убеждайтесь в том, что противоположные матрасы и соответствующие им зазоры при перемещении пациента способны выдержать вес пациента. Если зазор между двумя опорными поверхностями для пациента составляет более 3 дюймов (7,6 см), заполните зазор перегрузочным мостиком. Перегрузочный мостик предназначен для облегчения перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.
- Чтобы снизить риск падения пациента, при помещении пациента на противоположный матрас всегда поднимайте противоположную боковину.

Перемещение пациента с одной опорной поверхности на другую:

Предварительное условие: Следуйте протоколам лечебного учреждения относительно перемещения пациента с одной опорной поверхности на другую.

1. Разместите опорные поверхности параллельно так, чтобы зазор между ними был минимальным.
2. Приведите в действие тормоза обеих опорных поверхностей.
3. Отрегулируйте высоту опорных поверхностей так, чтобы они находились на одном уровне.
4. Переместите пациента, следуя всем применимым в лечебном учреждении правилам и протоколам обеспечения безопасности пациента и оператора.

Уход при недержании и дренаже

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда проверяйте состояние пациента через регулярные промежутки времени, чтобы обеспечить безопасность пациента.

При недержании у пациента можно использовать одноразовые подгузники и урологические прокладки. После каждого случая недержания всегда осуществляйте надлежащий уход за кожей пациента.

Выбор соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ - Прежде чем приступить к использованию изделия, обязательно оцените применимость соответствующего протокола сердечно-легочной реанимации (СЛР).

Присоединение застежек Velcro® к каталке 0747

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Всегда прикрепляйте прилагаемые застежки Velcro® к каталке 0747, чтобы обеспечить надежное крепление матраса. Неприменение застежек может привести к травме пациента вследствие смещения матраса.

• (1) Застежка Velcro® для спинки в положении Фаулера (A) (0785-034-007)

• (2) Застежка Velcro® (с адгезивной обратной стороной) (B) (0785-034-005)

Примечание - Используйте этот комплект для крепления матраца к раме транспортировочной каталки модели 0747. Если расположение застежек **Velcro®** на матраце не соответствует их расположению на раме, выполните следующие действия.

Необходимые инструменты

- Мерная лента

Порядок действий

Примечание - Прекратите эксплуатацию изделия на время выполнения этой модификации.

1. Поднимите изделие в крайнее верхнее положение.
2. Снимите матрац и отложите его в сторону.
3. Для приведения тормоза в действие нажмите на педаль тормоза.
4. Протрите поверхность изопропиловым спиртом (70 % раствором спирта).
5. Подождите не менее двух минут, чтобы поверхность высохла.
6. Снимите подложку с застежки **Velcro®** для спинки в положении Фаулера (A) и прикрепите застежку **Velcro®** к поверхности спинки в положении Фаулера (Рисунок 1).

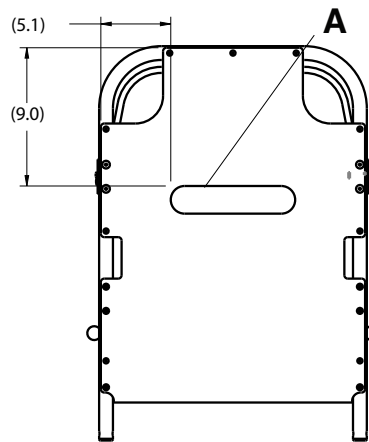


Рисунок 1 – Прикрепите застежку Velcro® к спинке в положении Фаулера

7. Прижмите застежку **Velcro®** в центре и по всем краям, чтобы надежно присоединить ее к поверхности.
8. Подождите не менее часа, чтобы клей затвердел, после чего изделие можно вернуть в эксплуатацию.

Примечание - Для получения наилучших результатов подождите 24 часа, чтобы клей затвердел, прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию.

9. Повторите действия 1–8, чтобы заменить застежку **Velcro®** (B) со стороны ножного конца (Рисунок 2).

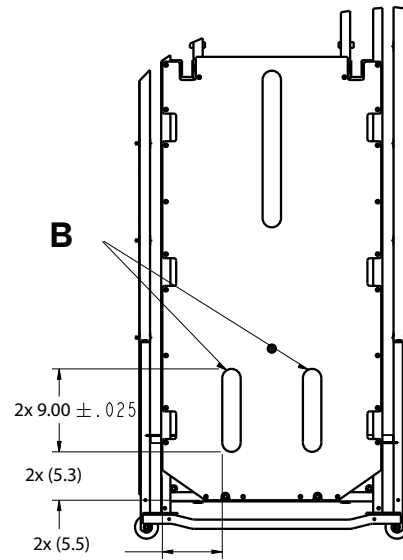


Рисунок 2 – Присоедините застежку Velcro® к ножному концу

10. Прежде чем возвращать изделие в эксплуатацию, проверьте правильность его функционирования.

Принадлежности и компоненты

Эти запасные части можно приобрести сейчас. Позвоните в отдел обслуживания клиентов Stryker по телефону 1-800-327-0770, чтобы получить информацию о доступности изделий и стоимости.

Наименование	Номер
Наматрасник в сборе, 30 дюймов (76 см)	1805-034-335
Наматрасник в сборе, 26 дюймов (66 см)	1805-034-635

Профилактическое обслуживание

Прекратите пользоваться изделием до проведения профилактического технического осмотра. Как минимум, выполняйте все действия, приведенные в списке для ежегодного профилактического обслуживания, для всех изделий компании Stryker Medical. В зависимости от интенсивности использования изделия может потребоваться более частая его проверка в целях профилактического обслуживания.

Примечание - Где это применимо, перед осмотром вымойте наружную поверхность противопролежневого матраса.

Осмотрите следующие компоненты:

- _____ Застежку-молнию и наматрасники (верхнюю и нижнюю части) — на предмет разрывов, порезов, проколов и других отверстий
- _____ Внутренние компоненты, расстегнув наматрасник — на предмет пятен от попавших вовнутрь жидкостей или загрязнения
- _____ Ярлыки — на предмет разборчивости, прилипания и целостности
- _____ Вспененный материал и прочие компоненты — на предмет разрушения и нарушения целостности

Серийный номер изделия:	
Выполнено (кем):	Дата:

Уход за противопролежневым матрасом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.
 - Не погружайте противопролежневый матрац в жидкость.
 - Не допускайте скопления жидкости на поверхности противопролежневого матраца.
 - Перед каждым применением всегда проверяйте наматрасники (верхнюю и нижнюю часть) на предмет наличия разрывов, проколов, чрезмерного износа и перекошенных застежек-молний. При обнаружении дефектов немедленно прекратите использование противопролежневого матраца.
 - После каждого применения химических растворов обязательно протрите тканью, смоченной чистой водой, и высушите каждое изделие. Некоторые химические растворы являются коррозионно-активными по своей природе и могут повредить изделие при неправильном использовании ими. Если вы не прополощите и не высушите изделие, на его поверхности может остаться коррозионно-активный осадок, способный привести к преждевременному разрушению критических компонентов. Несоблюдение этих инструкций может привести к обнулению гарантии.
-

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- При мойке нижней стороны противопролежневого матраца не допускайте просачивания жидкости в область застежки-молнии или клапана, прикрывающего застежку. При попадании на застежку-молнию жидкость может просочиться внутрь противопролежневого матраца.
 - Запрещается гладить утюгом, подвергать химической чистке и сушить наматрасники в барабанной сушилке.
 - Запрещается мыть противопролежневый матрац струей воды под высоким давлением, так как это может повредить изделие.
 - Перед помещением на хранение, застиланием постельным бельем или использованием для пациента противопролежневый матрац должен быть высушен. Высушивание изделия помогает предотвратить нарушение его функций.
 - Не подвергайте наматрасники воздействию химических растворов высокой концентрации, так как это может вызвать ухудшение их свойств.
 - Не используйте форсированную перекись водорода или четвертичные соединения, содержащие эфиры гликолей, так как они могут повредить наматрасник и сделать нанесенные на него графические символы неудобочитаемыми.
 - Несоблюдение инструкций изготовителя может также сократить срок службы наматрасника.
-

Наматрасник устойчив к следующим химическим растворам:

- Чистящие средства на основе четвертичных аммониевых соединений (активный компонент — хлорид аммония), содержащие менее 3 % гликолевого эфира
- Фенолы (активный ингредиент — о-фенилфенол)
- Раствор хлорсодержащего отбеливателя (используйте 1 часть раствора отбеливателя (5,25 % гипохлорита натрия) на 10 частей воды, что соответствует 4773 ч/млн доступного хлора (400 мл 5,25 % раствора отбеливателя на 4000 мл воды))
- 70 % изопропиловый спирт

Следуйте протоколу больницы в том, что касается ухода за противопролежневым матрасом при передаче от пациента к пациенту, чтобы избежать риска перекрестного заражения и инфекции.

Замена наматрасника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Запрещается мыть внутренние компоненты противопролежневого матраца. При обнаружении загрязнений внутри матраца удалите его в отходы.

Необходимые инструменты:

- Отсутствуют

Порядок действий:

1. Расстегните застежки-молнии наматрасника.
2. Сложите верхнюю часть наматрасника на правую от пациента сторону. Снимите слой вспененного материала с каталки и отложите его в сторону.
3. Удалите старый наматрасник в отходы.
4. Поместите расстегнутый и раскрытый новый наматрасник на каркас так, чтобы нижняя серая часть наматрасника лежала на кушетке. Проследите за тем, чтобы верхняя часть наматрасника была сложена с правой относительно пациента стороны носилок.
5. Поместите слой вспененного материала на нижнюю часть наматрасника и выровняйте его. Выровняйте слой вспененного материала относительно верхней части наматрасника.
6. Разверните верхнюю часть наматрасника поверх слоя вспененного материала. Выровняйте верхнюю часть наматрасника относительно слоя вспененного материала.
7. Застегните застежку наматрасника.

Nosná plocha ComfortGel SE™

Prevádzková príručka

REF 1805





























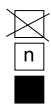

1805-009-005

CE

SK

Symbols

	Pozrite si príručku/brožúru s návodom
	Prečítajte si návod na použitie
	Všeobecné varovanie
	Upozornenie
	Katalógové číslo
	Sériové číslo
	Splnomocnený zástupca vo Švajčiarsku
	Splnomocnený zástupca v Európskom spoločenstve
	Európska zdravotnícka pomôcka
	Informácie o patentoch v USA nájdete na stránke www.stryker.com/patents
	Výrobca
	Dátum výroby
	Označenie CE
	Označenie posudzovania zhody pre Spojené kráľovstvo
	Dovozca
	Unikátny identifikátor pomôcky
	Bezpečná prevádzková nosnosť
	Aplikovaná časť typu B
	Hmotnosť výrobku

	Ručné pranie
	Nesušte v sušičke
	Nečistite chemicky
	Nežehlite
	Nechajte úplne uschnúť na vzduchu
	Chlórované bielidlo
	Udržujte v suchu
	Obmedzenie počtu pri umiestňovaní na seba
	Na otvorenie obalu nepoužívajte ostré predmety.

Obsah

Definícia varovania/upozornenia/poznámky	2
Zhrnutie bezpečnostných opatrení	2
Úvod	4
Opis výrobku	4
Určené použitie	4
Indikácie použitia	4
Určení používateľa	4
Klinické výhody	4
Kontraindikácie	5
Predpokladaná životnosť	5
Likvidácia/recyklácia	5
Špecifikácie	5
Kontaktné informácie	6
Umiestnenie výrobného čísla	6
Nastavenie	7
Prevádzka	8
Prenos pacienta z jednej nosnej plošiny pre pacienta na druhú	8
Inkontinencia a odvádzanie tekutín	8
Výber vhodného protokolu kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR)	8
Použitie suchého zipsu Velcro® k nosidlám 0747	8
Príslušenstvo a diely	11
Preventívna údržba	12
Starostlivosť o nosnú plochu	13
Výmena poťahu	14

Definícia varovania/upozornenia/poznámky

Výrazy **VAROVANIE**, **UPOZORNENIE** a **POZNÁMKA** majú osobitný význam a je potrebné si ich pozorne preštudovať.

VAROVANIE

Upozorňuje čitateľa na situáciu, ktorá by mohla viesť k smrti alebo vážnemu úrazu, ak sa jej nepredíde. Môže ísť aj o opis možných vážnych nežiaducich reakcií a bezpečnostných rizík.

UPOZORNENIE

Upozorňuje čitateľa na potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému úrazu používateľa alebo pacienta alebo k poškodeniu výrobku alebo iného majetku, ak sa jej nepredíde. Môže ísť o špeciálnu starostlivosť potrebnú na bezpečné a efektívne používanie pomôcky a starostlivosť potrebnú na zabránenie poškodeniu pomôcky, ku ktorému by mohlo dôjsť v dôsledku používania alebo nesprávneho používania.

Poznámka - Poskytuje osobitné informácie, ktoré uľahčia údržbu alebo objasnia dôležité pokyny.

Zhrnutie bezpečnostných opatrení

Prečítajte si varovania a upozornenia uvedené na tejto strane a vždy ich dôsledne dodržiavajte. Servis smie vykonávať len kvalifikovaný personál.

VAROVANIE

- Nosnú plochu presúvajte vždy pomocou najmenej dvoch ľudí.
- Vždy pravidelne kontrolujte kožu pacienta. V prípade začervenania alebo rozpadu kože sa poraďte s lekárom. Ak sa kožný problém pacienta neošetrí, môže vzniknúť vážne zranenie.
- Vždy venujte osobitnú pozornosť a dohľad tomu, aby sa znížilo riziko pádu pacienta. Pri použití pokrývky sa môže narušiť stabilita pacienta a pokrytie bočnice.
- Vždy zvážte použitie bočníc. Bezpečné použitie nosnej plochy sa maximalizuje pri použití v spojení s bočnicami. Ak bočnice nie sú prítomné, môže hroziť vyššie riziko pádu. Použitie (možné zachytenie) alebo nepoužitie (možný pád pacienta) bočníc a iných zadržiavacích systémov môže spôsobiť vážny úraz alebo smrť. Zohľadnite miestne zásady týkajúce sa používania bočníc. Lekár – operátor alebo zodpovedné strany musia na základe individuálnych potrieb pacienta určiť, či a ako sa budú používať bočnice.
- U pacienta, ktorému hrozí pád (napríklad rozrušeného alebo zmäteného), vždy venujte osobitnú pozornosť zníženiu pravdepodobnosti pádu.
- Nosnú plochu nepoužívajte na ráme s väčšou alebo menšou šírkou alebo dĺžkou. Výrobok má rozmerovo zodpovedať roštovej ploche nosidiel. Cieľom je zabrániť nebezpečenstvu zosunutia nosnej plochy a úrazu pacienta.
- Vždy skontrolujte, či sa v priestore medzi nosnou plochou a nosnou plošinou nenachádzajú cudzie predmety. Cudzie predmety môžu spôsobiť zosunutie nosnej plochy na nosnú plošinu.
- Nosnú plochu nepoužívajte, ak sú prítomné medzery. Ak sa nosná plocha umiestni na rám, pri ktorom vzniká aj niekoľkokentimetrová medzera medzi nosnou plochou a čelovou doskou, koncovou doskou a bočnicami, môže vzniknúť riziko zachytenia.
- Do nosnej plochy nepichujte ihly cez poťah nosnej plochy. Otvory by umožnili prienik telesných tekutín do vnútra (vnútorného jadra) nosnej plochy a mohli by spôsobiť krížovú kontamináciu, poškodenie výrobku alebo jeho nesprávne fungovanie.
- Nosnú plochu nepoužívajte ako prenosovú pomôcku.
- Neprekračujte bezpečnú prevádzkovú nosnosť nosnej plochy. Nadmerné zaťaženie môže mať za následok, že bezpečnosť a výkon tohto výrobku nebude možné predvídať.
- Vždy skontrolujte, či nosné plošiny a príslušné prenosové medzery postačujú na to, aby uniesli pacienta. Ak je priestor medzi dvoma nosnými plošinami pre pacienta väčší ako 3 palce (7,6 cm), na vyplnenie medzery použite prenosový mostík. Prenosový mostík slúži na uľahčenie prenosu pacienta z jednej nosnej plošiny na druhú.
- Keď umiestňujete pacienta na nosnú plochu vždy zabezpečte, aby bočnica na opačnej strane bola zdvihnutá, aby sa znížilo riziko pádu pacienta.
- V záujme bezpečnosti pacienta vždy v pravidelných intervaloch monitorujte jeho stav.

- Vždy použijte dodaný suchý zips **Velcro®** k nosidlám 0747, aby bol matrac pevne zabezpečený. V prípade nepoužitia hrozí pacientovi ujma spôsobená posúvaním matraca.
 - Vnútorne komponenty tejto nosnej plochy neumývajte. Ak vo vnútri nosnej plochy zistíte znečistenie, vyradte ju.
 - Nosnú plochu neponárajte do tekutín.
 - Zamedzte nahromadeniu tekutín na nosnej ploche.
 - Pred každým použitím skontrolujte, či poťahy nosnej plochy (horný a spodný), nie sú roztrhnuté, prepichnuté, nadmerne opotrebované alebo či nemajú nesprávne zarovnané zipsy. V prípade narušenia nosnú plochu ihneď vyradte z používania.
 - Každý výrobok po aplikácii chemických roztokov vždy utrite čistou vodou a nechajte vyschnúť. Niektoré chemické roztoky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok neopláchnete a neосуšíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasné opotrebovanie dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť zánik záruky.
-

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
 - Nikdy nezabúdajte na pomôcky alebo zariadenia položené na nosnej ploche. Hmotnosť zariadení, vytvárané teplo alebo ich ostré hrany môžu poškodiť povrch výrobku.
 - Do poťahu nekladte pokrývky ani príslušenstvo, aby sa zamedzilo riziku horšieho rozloženia tlaku.
 - Pred uvedením do prevádzky vždy vyhodnoťte vhodný protokol kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR), ktorý sa bude používať s týmto výrobkom.
 - Keď umývate spodnú časť nosnej plochy zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry poťahu. Tekutiny, ktorým sa umožní prísť do kontaktu so zipsom, môžu presiaknuť do nosnej plochy.
 - Poťahy nosnej plochy nežehlite, nečistite chemicky ani nesusťte v sušičke.
 - Nosnú plochu neumývajte tlakovo, výrobok by sa tým mohol poškodiť.
 - Pred uskladnením výrobku, položením bielizne alebo umiestnením pacienta na povrch nechajte poťahy nosnej plochy vždy vyschnúť. Osušenie výrobku pomáha predchádzať narušeniu funkčnosti výrobku.
 - Poťahy nevystavujte nadmerne vysokým koncentráciám chemických roztokov, pretože poťahy sa môžu narušiť.
 - Nepoužívajte akcelerované peroxidy vodíka ani kvartérne látky obsahujúce glykolétre, pretože môžu poškodiť poťah a zhoršiť čitateľnosť grafických symbolov.
 - Nedodržanie výrobcom stanovených pokynov môže ovplyvniť aj prevádzkovú životnosť poťahu nosnej plochy.
-

Úvod

Táto príručka vám pomôže pri prevádzke alebo údržbe výrobku značky Stryker. Príručku si prečítajte skôr, než začnete výrobok používať alebo než začnete vykonávať údržbu. Určite metódy a postupy, ako zaškolíte a pripravíte personál na bezpečnú prevádzku a údržbu výrobku.

UPOZORNENIE

- Nesprávne používanie výrobku môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Výrobok používajte len tak, ako je opísané v tejto príručke.
 - Výrobok ani jeho komponenty neupravujte. Úprava výrobku môže vyvolať nepredvídateľné správanie výrobku, čo môže viesť k úrazu pacienta alebo operátora. Úpravou zároveň zaniká záruka poskytnutá na výrobok.
-

Poznámka

- Táto príručka je trvalou súčasťou výrobku, ku ktorému musí byť priložená aj pri predaji výrobku.
- Spoločnosť Stryker sa snaží neustále zlepšovať konštrukciu a kvalitu výrobku. Príručka obsahuje najnovšie informácie o výrobku dostupné v čase tlače. Medzi vaším výrobkom a touto príručkou môžu existovať menšie rozdiely. Ak máte nejaké otázky, obráťte sa na oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle 1-800-327-0770.

Opis výrobku

ComfortGel SE™, model 1805 spoločnosti Stryker, je neelektrická nosná plocha, ktorá pomáha zlepšiť výsledky u ľudských pacientov prostredníctvom prerozdelenia tlaku a zlepšenia pohodlia. Trojstranný zips pomáha zlepšovať predchádzanie infekcií.

Určené použitie

Model 1805 nosnej plochy je určený na pomoc pri prerozdelení tlaku špecifického pre individuálne potreby pacienta, keď sa implementuje ako súčasť dôkladného programu predchádzania dekubitov a manažmentu pacientov na základe rizika. Výrobok je určený na použitie v kombinácii s klinickým hodnotením rizikových faktorov a kožným vyšetrením zdravotníckym pracovníkom.

Indikácie použitia

Model 1805 nosnej plochy je určený na použitie pre ľudských pacientov s existujúcimi dekubitmi alebo s rizikom ich vzniku.

Určení používateľa

K operátorom tohto výrobku patria zdravotníci (napr. zdravotné sestry, sanitári alebo lekári).

Výrobok nie je naprojektovaný na zachovanie sterility, zahrnutie meracej funkcie ani na použitie v prostredí domácej zdravotnej starostlivosti.

Klinické výhody

Nosná plocha **ComfortGel SE** umožňuje zdravotníckemu pracovníkovi uplatňovať programy manažmentu dekubitov a pacientov v súlade s určeným použitím a aktuálnymi štandardmi starostlivosti.

Kontraindikácie

Nie sú známe.

Predpokladaná životnosť


Predpokladaná životnosť vnútorných komponentov výrobku **ComfortGel SE** je tri roky za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou nosnej plochy.

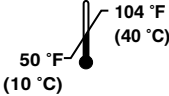
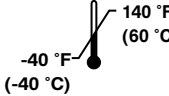
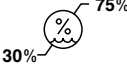
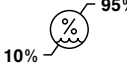
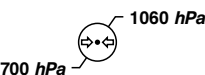
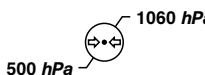
Predpokladaná životnosť pot'ahov výrobku **ComfortGel SE** je jeden rok za bežných podmienok používania a s vhodnou pravidelnou údržbou nosnej plochy.

Likvidácia/recyklácia

Vždy postupujte podľa aktuálnych miestnych odporúčaní a/alebo predpisov, ktoré sa vzťahujú na ochranu životného prostredia a riziká spojené s recykláciou alebo likvidáciou zariadenia na konci prevádzkovej životnosti.

Špecifikácie

 Bezpečná prevádzková nosnosť	700 libier		317 kg	
	Poznámka - Pacient nesmie presiahnuť bezpečnú prevádzkovú nosnosť uvedenú na nosnej ploche.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Dĺžka	76 palcov	193 cm	76 palcov	193 cm
Šírka	30 palcov	76 cm	26 palcov	66 cm
Hrúbka	5,5 palca	14 cm	5,5 palca	14 cm
Hmotnosť výrobku	22,5 libry	10,2 kg	20,2 libry	9,2 kg
Materiál horného pot'ahu	Polyuretán polyamid			
Materiál spodného pot'ahu	Polykarbonát polyuretán			
Materiál matraca	Polyuretánová pena 55 %			
	Suchý polymérový gél 45 %			
Referencia súladu výrobku	USA 16 CFR 1632			

Podmienky prostredia	Prevádzka	Skladovanie a preprava
Teplota prostredia		
Relatívna vlhkosť (nekondenzujúca)		
Atmosférický tlak		

Spoločnosť Stryker si vyhradzuje právo zmeniť špecifikácie bez upozornenia.

Kontaktné informácie

Zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu kontaktujte na čísle: 1-800-327-0770.

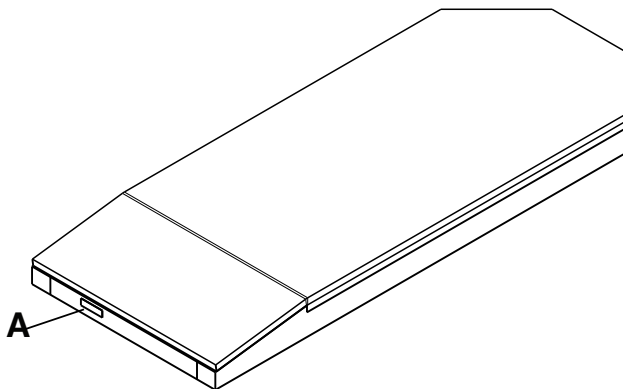
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Poznámka - Používateľ a/alebo pacient musia nahlásiť akýkoľvek závažný incident súvisiaci s produktom výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom sa používateľ a/alebo pacient nachádzajú.

Ak si chcete pozrieť prevádzkovú príručku alebo príručku údržby online, pozrite si stránku <https://techweb.stryker.com/>.

Ak telefonujete na zákaznícky servis spoločnosti Stryker alebo technickú podporu, pripravte si výrobné číslo (A) svojho výrobku značky Stryker. Výrobné číslo uvádzajte pri každej písomnej komunikácii.

Umiestnenie výrobného čísla



Nastavenie

VAROVANIE

- Nosnú plochu presúvajte vždy pomocou najmenej dvoch ľudí.
 - Vždy pravidelne kontrolujte kožu pacienta. V prípade začervenania alebo rozpadu kože sa poraďte s lekárom. Ak sa kožný problém pacienta neošetrí, môže vzniknúť vážne zranenie.
 - Vždy venujte osobitnú pozornosť a dohľad tomu, aby sa znížilo riziko pádu pacienta. Pri použití pokrývky sa môže narušiť stabilita pacienta a pokrytie bočnice.
 - Vždy zvážte použitie bočníc. Bezpečné použitie nosnej plochy sa maximalizuje pri použití v spojení s bočnicami. Ak bočnice nie sú prítomné, môže hroziť vyššie riziko pádu. Použitie (možné zachytenie) alebo nepoužitie (možný pád pacienta) bočníc a iných zadržiavacích systémov môže spôsobiť vážny úraz alebo smrť. Zohľadnite miestne zásady týkajúce sa používania bočníc. Lekár – operátor alebo zodpovedné strany musia na základe individuálnych potrieb pacienta určiť, či a ako sa budú používať bočnice.
 - U pacienta, ktorému hrozí pád (napríklad rozrušeného alebo zmäteného), vždy venujte osobitnú pozornosť zníženiu pravdepodobnosti pádu.
 - Nosnú plochu nepoužívajte na ráme s väčšou alebo menšou šírkou alebo dĺžkou. Výrobok má rozmerovo zodpovedať roštovej ploche nosidiel. Cieľom je zabrániť nebezpečenstvu zosunutia nosnej plochy a úrazu pacienta.
 - Vždy skontrolujte, či sa v priestore medzi nosnou plochou a nosnou plošinou nenachádzajú cudzie predmety. Cudzie predmety môžu spôsobiť zosunutie nosnej plochy na nosnú plošinu.
 - Nosnú plochu nepoužívajte, ak sú prítomné medzery. Ak sa nosná plocha umiestni na rám, pri ktorom vzniká aj niekoľkocentimetrová medzera medzi nosnou plochou a čelovou doskou, koncovou doskou a bočnicami, môže vzniknúť riziko zachytenia.
 - Do nosnej plochy nevpichujte ihly cez poťah nosnej plochy. Otvory by umožnili prienik telesných tekutín do vnútra (vnútorného jadra) nosnej plochy a mohli by spôsobiť krížovú kontamináciu, poškodenie výrobku alebo jeho nesprávne fungovanie.
-

UPOZORNENIE

- Nikdy nezabúdajte na pomôcky alebo zariadenia položené na nosnej ploche. Hmotnosť zariadení, vytvárané teplo alebo ich ostré hrany môžu poškodiť povrch výrobku.
 - Do poťahu nekladte pokrývky ani príslušenstvo, aby sa zamedzilo riziku horšieho rozloženia tlaku.
-

Poznámka - Pri hodnotení rádiologických snímok nasnímaných s pacientom na tejto nosnej ploche postupujte vždy opatrne, pretože vnútorné komponenty môžu spôsobiť artefakty a skresliť údaje.

Nastavenie nosnej plochy:

1. Skontrolujte, či nosná plocha pasuje do rámu, na ktorom sa používa.
2. Uistite sa, že špeciálna zošíkmená päťová časť je nainštalovaná na nožnom konci rámu.
3. Nosnú plochu oblečte do posteľnej bielizne podľa nemocničných protokolov.

Prevádzka

Prenos pacienta z jednej nosnej plošiny pre pacienta na druhú

VAROVANIE

- Nosnú plochu nepoužívajte ako prenosovú pomôcku.
 - Do nosnej plochy nevpučujte ihly cez poťah nosnej plochy. Otvory by umožnili prienik telesných tekutín do vnútra (vnútorného jadra) nosnej plochy a mohli by spôsobiť krížovú kontamináciu, poškodenie výrobku alebo jeho nesprávne fungovanie.
 - Neprekračujte bezpečnú prevádzkovú nosnosť nosnej plochy. Nadmerné zaťaženie môže mať za následok, že bezpečnosť a výkon tohto výrobku nebude možné predvídať.
 - Vždy skontrolujte, či nosné plošiny a príslušné prenosové medzery postačujú na to, aby uniesli pacienta. Ak je priestor medzi dvoma nosnými plošinami pre pacienta väčší ako 3 palce (7,6 cm), na vyplnenie medzery použite prenosový mostík. Prenosový mostík slúži na uľahčenie prenosu pacienta z jednej nosnej plošiny na druhú.
 - Keď umiestňujete pacienta na nosnú plochu vždy zabezpečte, aby bočnica na opačnej strane bola zdvihnutá, aby sa znížilo riziko pádu pacienta.
-

Prenos pacienta z jednej nosnej plochy na druhú:

Nevyhnutná podmienka: Postupujte podľa nemocničných protokolov vyžadovaných pri prenose pacienta z jednej nosnej plochy na druhú.

1. Jednu nosnú plošinu pre pacienta priložte pozdĺžne k druhej nosnej plošine pre pacienta, pričom minimalizujte medzeru medzi týmito dvoma plošinami.
2. Aktivujte brzdy na oboch nosných plošinách.
3. Výšku nosných plošín pre pacienta nastavte tak, aby boli v jednej rovine.
4. Pacienta preneste v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými predpismi a inštitucionálnymi protokolmi týkajúcimi sa bezpečnosti pacienta a operátora.

Inkontinencia a odvádzanie tekutín

VAROVANIE - V záujme bezpečnosti pacienta vždy v pravidelných intervaloch monitorujte jeho stav.

Pri inkontinencii môžete použiť jednorazové plienky alebo inkontinenčné vložky. Po každej inkontinenčnej epizóde vždy zabezpečte vhodné ošetrovanie pokožky.

Výber vhodného protokolu kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR)

UPOZORNENIE - Pred uvedením do prevádzky vždy vyhodnoťte vhodný protokol kardiopulmonálnej resuscitácie (KPR), ktorý sa bude používať s týmto výrobkom.

Použitie suchého zipsu Velcro® k nosidlám 0747

VAROVANIE - Vždy použite dodaný suchý zips **Velcro®** k nosidlám 0747, aby bol matrac pevne zabezpečený. V prípade nepoužitia hrozí pacientovi ujma spôsobená posúvaním matraca.

- (1) Vlasová časť suchého zipsu **Velcro®** na opierke chrbta (A) (0785-034-007)
- (2) Vlasová časť suchého zipsu **Velcro®** (lepiaca zadná strana) (B) (0785-034-005)

Poznámka - Túto súpravu použite na pripevnenie matraca k rámu transportných nosidiel modelu 0747. Ak vzor suchého zipsu **Velcro®** na matraci nezodpovedá vzoru na ráme, postupujte podľa týchto pokynov.

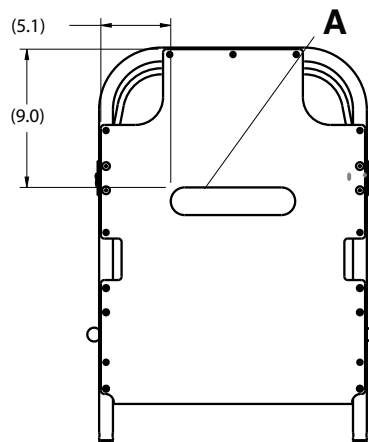
Potrebné nástroje

- Meracie pásmo

Postup

Poznámka - Pred vykonaním tejto inovácie vyradíte výrobok z prevádzky.

1. Výrobok zdvihnite do najvyššej polohy.
2. Matrac odstráňte a odložte.
3. Stlačením brzdového pedála zabrzdíte.
4. Povrch utrite izopropylalkoholom (70 % alkoholom).
5. Povrch nechajte minimálne dve minúty schnúť.
6. Odstráňte zadnú časť suchého zipsu **Velcro®** na opierke chrbta (A) a aplikujte suchý zips **Velcro®** na povrch opierky chrbta (Obrázok 1).

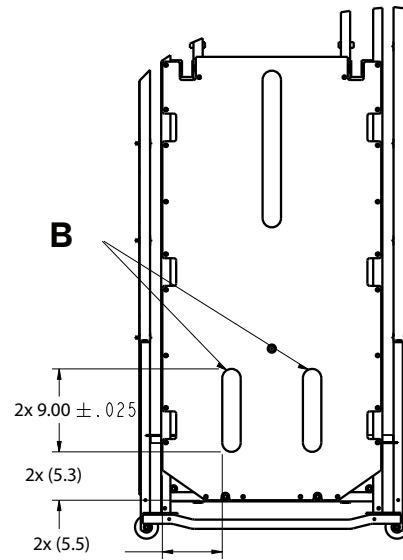


Obrázok 1 – Aplikácia suchého zipsu Velcro® na opierku chrbta

7. Prítlačte stred suchého zipsu **Velcro®** a všetky okraje, aby sa zips zaistil na povrch.
8. Skôr než výrobok vrátite do prevádzky, nechajte lepidlo minimálne jednu hodinu vytvrdnúť.

Poznámka - Najlepšie výsledky sa dosiahnu, ak lepidlo necháte vytvrdnúť 24 hodín a až potom vrátite výrobok do prevádzky.

9. Na výmenu suchého zipsu **Velcro®** (B) na nožnom konci zopakujte kroky 1 až 8 (Obrázok 2).



Obrázok 2 – Aplikácia suchého zipsu Velcro® na nožný koniec

10. Pred opätovným uvedením výrobku do prevádzky overte, či funguje správne.

Príslušenstvo a diely

Tieto diely sú v súčasnosti dostupné na zakúpenie. Informácie o dostupnosti a cene vám poskytne oddelenie služieb zákazníkom spoločnosti Stryker na telefónnom čísle 1-800-327-0770.

Názov	Číslo
Zostava pot'ahu 30" (76 cm)	1805-034-335
Zostava pot'ahu 26" (66 cm)	1805-034-635

Preventívna údržba

Pred vykonaním preventívnej údržby vyradíte výrobok z prevádzky. Pri ročnej preventívnej údržbe všetkých výrobkov spoločnosti Stryker Medical skontrolujte minimálne všetky uvedené položky. V závislosti od miery používania výrobku môže byť potrebné vykonávať kontroly v rámci preventívnej údržby častejšie.

Poznámka - Pred kontrolou v prípade potreby umyte vonkajšiu časť nosnej plochy.

Skontrolujte nasledujúce položky:

- _____ či zips a pot'ahy (horný a spodný) nie sú roztrhané, popraskané, prerezané, prederavené a nie sú v nich žiadne iné otvory,
- _____ či vnútorné komponenty nevykazujú známky znečistenia z prieniku kvapalín alebo kontaminácie, keď pot'ahy plne odzipsujete,
- _____ či sú štítky čitateľné, dobre upevnené a neporušené,
- _____ či nedošlo k narušeniu alebo oddeleniu gélových komponentov.

Výrobné číslo výrobku:	
Vykonal/-a:	Dátum:

Starostlivosť o nosnú plochu

VAROVANIE

- Vnútorne komponenty tejto nosnej plochy neumývajte. Ak vo vnútri nosnej plochy zistíte znečistenie, vyradte ju.
 - Nosnú plochu neponárajte do tekutín.
 - Zamedzte nahromadeniu tekutín na nosnej ploche.
 - Pred každým použitím skontrolujte, či poťahy nosnej plochy (horný a spodný), nie sú roztrhnuté, prepichnuté, nadmerne opotrebované alebo či nemajú nesprávne zarovnané zipsy. V prípade narušenia nosnú plochu ihneď vyradte z používania.
 - Každý výrobok po aplikácii chemických roztokov vždy utrite čistou vodou a nechajte vyschnúť. Niektoré chemické roztoky sú leptavé a v prípade nesprávneho použitia môžu výrobok poškodiť. Ak výrobok neopláchnete a neosušíte, na povrchu môžu zostať leptavé zvyšky, ktoré môžu spôsobiť predčasné opotrebovanie dôležitých komponentov. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť zánik záruky.
-

UPOZORNENIE

- Keď umývate spodnú časť nosnej plochy zamedzte stečeniu tekutín do oblasti zipsu alebo ochrannej bariéry potahu. Tekutiny, ktorým sa umožní prísť do kontaktu so zipsom, môžu presiaknuť do nosnej plochy.
 - Potahy nosnej plochy nežehlite, nečistite chemicky ani nesusťte v sušičke.
 - Nosnú plochu neumývajte tlakovo, výrobok by sa tým mohol poškodiť.
 - Pred uskladnením výrobku, položením bielizne alebo umiestnením pacienta na povrch nechajte potahy nosnej plochy vždy vyschnúť. Osušenie výrobku pomáha predchádzať narušeniu funkčnosti výrobku.
 - Potahy nevystavujte nadmerne vysokým koncentráciám chemických roztokov, pretože potahy sa môžu narušiť.
 - Nepoužívajte akcelerované peroxidy vodíka ani kvartérne látky obsahujúce glykolétre, pretože môžu poškodiť potah a zhoršiť čitateľnosť grafických symbolov.
 - Nedodržanie výrobcom stanovených pokynov môže ovplyvniť aj prevádzkovú životnosť potahu nosnej plochy.
-

Potah nosnej plochy je rezistentný voči týmto chemickým roztokom:

- kvartérne roztoky (aktívna zložka – chlorid amónny), ktoré obsahujú menej ako 3 % glykoléteru,
- fenoly (aktívna látka – o-fenylfenol),
- chlórovaný bieliaci roztok (použite 1 diel bielidla (5,25 % chlórnanu sodného) na 10 dielov vody, čím vznikne dostupný chlór v množstve 4773 ppm (400 ml 5,25 % bieliaceho roztoku na 4000 ml vody)),
- 70 % izopropylalkohol.

Nosnú plochu medzi jednotlivými použitiami ošetríte v súlade s nemocničným protokolom, aby sa zamedzilo riziku krížovej kontaminácie a infekcie.

Výmena poťahu

VAROVANIE - Vnútorne komponenty tejto nosnej plochy neumývajte. Ak vo vnútri nosnej plochy zistíte znečistenie, vyradte ju.

Potrebné nástroje:

- Žiadne

Postup:

1. Odzipsujte poťah.
2. Zahnite vrch poťahu na pravú stranu pacienta. Vyberte zostavu penovej výplne z nosidiel a odložte ju nabok.
3. Zlikvidujte starý poťah.
4. Umiestnite nový, rozzipsovaný a otvorený poťah na rám so sivou spodnou stranou poťahu na rošt. Uistite sa, že horný poťah je prehnutý cez pravú stranu nosidiel pacienta.
5. Umiestnite zostavu penovej výplne navrch spodnej časti poťahu. Presvedčte sa, že penová výplň je zarovno s poťahom.
6. Preložte horný poťah cez hornú stranu zostavy penovej výplne. Presvedčte sa, že je horný poťah zarovnaný so zostavou penovej výplne.
7. Zazipsujte poťah.

Podporna površina ComfortGel SE™

Priročnik o delovanju

REF 1805





























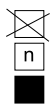

1805-009-005

CE

SL

Simboli

	Glejte priročnik/knjižico z navodili
	Glejte navodila za uporabo
	Splošno opozorilo
	Previdnostno obvestilo
	Kataloška številka
	Serijska številka
	Pooblaščen predstavnik v Švici
	Pooblaščen predstavnik v Evropski skupnosti
	Evropski medicinski pripomoček
	Za patente v ZDA si oglejte www.stryker.com/patents
	Proizvajalec
	Datum izdelave
	Oznaka CE
	Oznaka ugotavljanja skladnosti UK
	Uvoznik
	Edinstveni identifikator pripomočka
	Varna delovna obremenitev
	Del tipa B, v stiku s telesom
	Teža izdelka

	Ročno pranje
	Sušenje v bobnu ni dovoljeno
	Kemično čiščenje ni dovoljeno
	Likanje ni dovoljeno
	Pustite, da se popolnoma posuši na zraku
	Klorirano belilo
	Hraniti na suhem
	Meja zlaganja glede na številko
	Za odpiranje paketa ne uporabite ostrih predmetov.

Kazalo vsebine

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb	2
Povzetek varnostnih ukrepov	2
Uvod	4
Opis izdelka	4
Predvidena uporaba	4
Indikacije za uporabo	4
Predvideni uporabniki	4
Klinične koristi	4
Kontraindikacije	5
Pričakovana življenjska doba	5
Odstranjevanje/recikliranje	5
Specifikacije	5
Kontaktne informacije	6
Lokacija serijske številke	6
Nastavitev	7
Delovanje	8
Premeščanje pacienta z ene podporne ploščadi za pacienta na drugo	8
Ravnanje pri inkontinenci in drenaži	8
Izbira ustreznega protokola za kardiopulmonalno oživljanje (KPO)	8
Namestite sprijemalni trak Velcro® na prevozna nosila 0747	8
Dodatki in deli	11
Preventivno vzdrževanje	12
Nega podporne površine	13
Zamenjava prevleke	14

Opredelitev opozoril/previdnostnih obvestil/opomb

Besede **OPOZORILO**, **PREVIDNOSTNO OBVESTILO** in **OPOMBA** imajo poseben pomen in jih je treba skrbno pregledati.

OPOZORILO

Opozori bralca na situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila smrt ali resno poškodbo. Opisuje lahko tudi morebitne resne neželene učinke in tveganja za varnost.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

Opozori bralca na potencialno nevarno situacijo, ki bi lahko, če se je ne prepreči, povzročila blago ali zmerno poškodbo uporabnika ali bolnika ali poškodbo izdelka ali druge lastnine. To vključuje posebno nego, potrebno za varno in učinkovito uporabo pripomočka, in nego, potrebno za preprečevanje poškodbe pripomočka, do katere bi lahko prišlo kot posledica uporabe ali napačne uporabe.

Opomba - Zagotavlja posebne informacije, da je vzdrževanje enostavnejše oziroma so pomembna navodila jasnejša.

Povzetek varnostnih ukrepov

Vedno preberite in strogo upoštevajte opozorila in previdnostna obvestila, navedena na tej strani. Servisiranje lahko izvaja samo usposobljeno osebje.

OPOZORILO

- Vedno naj vsaj dve osebi premikata podporno površino.
- Redno pregledujte pacientovo kožo. Če pride do eritema ali poškodb kože, se posvetujte z zdravnikom. Če obolele pacientove kože ne zdravite, lahko pride do resne poškodbe.
- Vedno poskrbite za posebno pozornost in nadzor, da pomagate zmanjšati tveganje padca pacienta. Uporaba podloge lahko zmanjša stabilnost pacienta in varovanje stranskih ograj.
- Vedno razmislite o uporabi stranskih ograj. Varnost uporabe podporne površine je največja, ko jo uporabljate v povezavi s stranskimi ograjami, kadar pa stranskih ograj ni, je lahko tveganje padcev povečano. Zaradi uporabe (morebitna zataknitev) ali neuporabe (morebitni padci pacientov) stranskih ograj ali drugih zadrževal lahko pride do resne poškodbe ali smrti. Upoštevajte lokalne pravilnike v zvezi z uporabo stranskih ograj. Zdravnik operater ali odgovorne osebe naj glede na individualne potrebe posameznega pacienta ugotovijo, ali in kako naj se uporabljajo stranske ograje.
- Vedno poskrbite za posebno pozornost pri pacientu s tveganjem padca (kot so vznemirjeni ali zmedeni pacienti), da pomagate zmanjšati verjetnost padca.
- Podporne površine ne uporabite na večji ali manjši širini ali dolžini okvirja. Ta izdelek naj bi se ujema z dnom nosilnega mehanizma pri nosilih. S tem se prepreči tveganje drsenja podporne površine in poškodbe pacienta.
- Vedno preverite, ali se med podporno površino in podporno ploščadjo nahajajo tujki. Tujki lahko povzročijo, da podporna površina drsi po podporni ploščadi.
- Podporne površine ne uporabite, ko obstajajo vrzeli. Kadar je podporna površina postavljena na okvirje, pri katerih obstajajo vrzeli med podporno površino ter vzglavno ploščo, vzhodno ploščo in stranskimi ograjami, se lahko pojavi tveganje zataknitve, četudi vrzeli merijo samo nekaj centimetrov.
- Ne zapikujte igel v podporno površino skozi prevleko podporne površine. Luknjice lahko omogočajo, da telesne tekočine vstopijo v notranjost (notranje jedro) podporne površine, in lahko povzročijo navzkrižno kontaminacijo, poškodbo izdelka ali okvaro izdelka.
- Podporne površine ne uporabljajte kot pripomočka za premestitev.
- Ne prekoračite varne delovne obremenitve podporne površine. Čezmerna teža bi lahko povzročila nepredvideno varnostno tveganje in delovanje tega izdelka.
- Vedno se prepričajte, da so podporne ploščadi za pacienta in njihove upoštevne premestitvene vrzeli primerne za podporo pacienta. Če je prostor med obema podpornima platformama za pacienta večji od 3 palcev (7,6 cm), uporabite premestitveni most, da zapolnite vrzel. Premestitveni most je namenjen za olajšanje premestitve pacienta z ene podporne ploščadi za pacienta na drugo.
- Vedno se prepričajte, da je nasprotna stranska ograja ob polaganju pacienta na podporno površino dvignjena, da zmanjšate tveganje padca pacienta.

- Zaradi varnosti pacienta vedno spremljajte pacientovo stanje v rednih intervalih.
 - Vedno namestite prijemalni trak **Velcro®**, ki je priložen prevoznim nosilom 0747, da zagotovite varnost posteljnega vložka. Če ga ne uporabite, se lahko pacient poškoduje zaradi premikanja posteljnega vložka.
 - Pranje notranjih komponent te podporne površine ni dovoljeno. Zavrzite podporno površino, če v notranjosti pride do kontaminacije.
 - Podporne površine ne potopite v tekočino.
 - Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na podporni površini.
 - Pred vsako uporabo preglejte, ali so na prevleki podporne površine (vrhnji in spodnji del) raztrganine, vbodi, znaki čezmerne obrabe in nepravilne zadrge. Če je podpora površina poškodovana, jo nemudoma izločite iz uporabe.
 - Vedno poskrbite, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in osušite po kakršni koli uporabi kemičnih raztopin. Nekatere kemične raztopine so po naravi korozivne in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil lahko izniči jamstvo.
-

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki lahko povzroči poškodbo pacienta ali upravljavca. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
 - Vedno bodite pozorni na naprave ali opremo, postavljeno na vrh podporne površine. Zaradi teže opreme, vročine, ki jo ustvari oprema, ali ostrih robov na opremi lahko pride do poškodbe površine.
 - Za preprečevanje tveganja zmanjšanja učinkovitosti pri porazdelitvi pritiska, v notranjost prevleke ne nameščajte podlog ali dodatkov.
 - Pred uporabo tega izdelka vedno ovrednotite ustrezen protokol za kardiopulmonalno oživljanje (KPO).
 - Ne dopustite, da tekočina pricurlja v predel zadrge ali pregradni zavihek, ko umivate spodnji del podporne površine. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v podporno površino.
 - Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleke podporne površine ni dovoljeno.
 - Podporne površine ne čistite pod tlakom, saj to lahko poškoduje izdelek.
 - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem pacienta na površino vedno posušite prevleke podporne površine. S sušenjem izdelka se preprečuje, da bi bila učinkovitost izdelka okrnjena.
 - Prevleke ne smejo biti prekomerno izpostavljene kemičnim raztopinam višjih koncentracij, saj lahko te razkrojijo prevleke.
 - Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko in zmanjšajo berljivost grafik.
 - Neupoštevanje izdelovalčevih navodil lahko vpliva tudi na uporabno življenjsko dobo prevleke podporne površine.
-

Uvod

Ta priročnik vam pomaga pri upravljanju ali vzdrževanju izdelka podjetja Stryker. Ta priročnik preberite pred upravljanjem ali vzdrževanjem tega izdelka. Določite načine in postopke za izobraževanje in usposabljanje svojega osebja glede varnega upravljanja ali vzdrževanja tega izdelka.

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. Izdelek upravljajte samo v skladu z navodili v tem priročniku.
 - Ne spreminjajte izdelka ali sestavnih delov izdelka. S spreminjanjem izdelka lahko povzročite nepredvideno delovanje, ki povzroči poškodbo bolnika ali operaterja. S spreminjanjem izdelka se tudi izniči njegovo jamstvo.
-

Opomba

- Ta priročnik je stalen sestavni del izdelka in mora spremljati izdelek, tudi če se izdelek proda.
- Družba Stryker neprestano išče izboljšave v oblikovanju in kakovosti izdelka. Ta priročnik vsebuje najbolj ažurne informacije o izdelku, ki so na voljo v času tiskanja. Obstajajo lahko manjše razlike pri informacijah glede vašega izdelka v primerjavi z informacijami v tem priročniku. Če imate kakršnakoli vprašanja, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko 1-800-327-0770.

Opis izdelka

Model 1805 izdelka **ComfortGel SE™** družbe Stryker je nekrmiljena podporna površina, ki izboljšuje stanje pacientov z redistribucijo pritiska in povečanjem udobja. Tristranska zadrga pomaga izboljšati preprečevanje okužbe.

Predvidena uporaba

Podporna površina modela 1805 je namenjena za pomoč pri prerazporeditvi pritiska glede na individualne potrebe pacienta, kadar se izvaja kot del temeljitega programa za preprečevanje preležanin in obvladovanje pacientov na podlagi tveganja. Ta izdelek je namenjen za uporabo v kombinaciji s klinično oceno dejavnikov tveganja in ocenami kože, ki jih poda zdravstveni delavec.

Indikacije za uporabo

Uporaba podporne površine modela 1805 je indicirana pri pacientih z obstoječimi preležaninami ali pri katerih obstaja tveganje za nastanek preležanin v zdravstveni ustanovi.

Predvideni uporabniki

Med operaterje tega izdelka spadajo zdravstveni delavci (kot so medicinske sestre, bolničarji, negovalci ali zdravniki).

Ta izdelek ni predviden za to, da bi bil sterilen, da bi vključeval funkcijo merjenja ali da bi se uporabljal v okviru zdravstvene nege na domu.

Klinične koristi

Izdelek **ComfortGel SE** zdravstvenemu delavcu omogoča izvajanje programov za obvladovanje preležanin in pacientov skladno z namensko uporabo in trenutnimi standardi oskrbe.

Kontraindikacije

Niso znane.

Pričakovana življenjska doba


Notranje komponente izdelka **ComfortGel SE** imajo triletno pričakovano življenjsko dobo v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju za podporno površino.

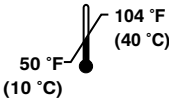
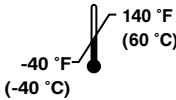
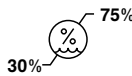
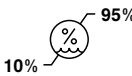
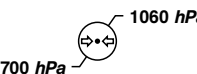
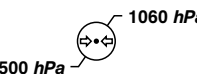
Prevleka izdelka **ComfortGel SE** ima enoletno pričakovano življenjsko dobo v pogojih normalne uporabe in ob ustreznem periodičnem vzdrževanju za podporno površino.

Odstranjevanje/recikliranje

Vedno sledite veljavnim krajevnim priporočilom in/ali predpisom, ki urejajo varovanje okolja in tveganja, povezana z recikliranjem ali odstranjevanjem opreme ob koncu njene življenjske dobe.

Specifikacije

 Varna delovna obremenitev	700 funtov		317 kg	
	Opomba - Teža pacienta ne sme preseči varne delovne obremenitve, določene za podporno površino.			
Model	1805-034-300		1805-034-600	
Dolžina	76 palcev	193 cm	76 palcev	193 cm
Širina	30 palcev	76 cm	26 palcev	66 cm
Debelina	5,5 palca	14 cm	5,5 palca	14 cm
Teža izdelka	22,5 funta	10,2 kg	20,2 funta	9,2 kg
Material vrhnje prevleke	Poliuretanski poliamid			
Material spodnje prevleke	polikarbonatni poliuretan			
Material postelnega vložka	Poliuretanska pena 55 %			
	Suh polimerni gel 45 %			
Reference skladnosti izdelka	USA 16 CFR 1632			

Okoljski pogoji	Delovanje	Shranjevanje in transport
Temperatura v prostoru		
Relativna vlažnost (nekondenzirajoča)		
Atmosferski tlak		

Družba Stryker si pridržuje pravico do spremembe specifikacij brez obvestila.

Kontaktne informacije

Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker na številko: 1-800-327-0770.

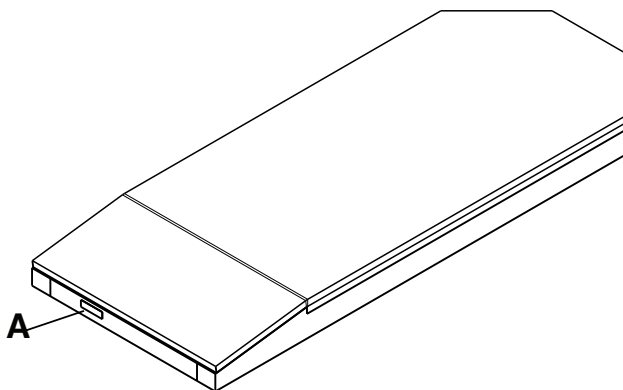
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ZDA

Opomba - Uporabnik in/ali bolnik naj sporoči kakršnekoli resne nezgode, povezane z izdelkom, tako izdelovalcu kot pristojnemu organu evropske države članice, kjer ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

Za spletni ogled priročnika o delovanju ali vzdrževanju glejte <https://techweb.stryker.com/>.

Ko pokličete službo za pomoč uporabnikom ali tehnično podporo družbe Stryker, imejte pripravljeno serijsko številko (A) izdelka družbe Stryker. Serijsko številko navedite pri vsaki pisni komunikaciji.

Lokacija serijske številke



Nastavitev

OPOZORILO

- Vedno naj vsaj dve osebi premikata podporno površino.
 - Redno pregledujte pacientovo kožo. Če pride do eritema ali poškodb kože, se posvetujte z zdravnikom. Če obolele pacientove kože ne zdravite, lahko pride do resne poškodbe.
 - Vedno poskrbite za posebno pozornost in nadzor, da pomagate zmanjšati tveganje padca pacienta. Uporaba podloge lahko zmanjša stabilnost pacienta in varovanje stranskih ograj.
 - Vedno razmislite o uporabi stranskih ograj. Varnost uporabe podporne površine je največja, ko jo uporabljate v povezavi s stranskimi ograjami, kadar pa stranskih ograj ni, je lahko tveganje padcev povečano. Zaradi uporabe (morebitna zataknitev) ali neuporabe (morebitni padci pacientov) stranskih ograj ali drugih zadrževal lahko pride do resne poškodbe ali smrti. Upoštevajte lokalne pravilnike v zvezi z uporabo stranskih ograj. Zdravnik operater ali odgovorne osebe naj glede na individualne potrebe posameznega pacienta ugotovijo, ali in kako naj se uporabljajo stranske ograje.
 - Vedno poskrbite za posebno pozornost pri pacientu s tveganjem padca (kot so vznemirjeni ali zmedeni pacienti), da pomagate zmanjšati verjetnost padca.
 - Podporne površine ne uporabite na večji ali manjši širini ali dolžini okvirja. Ta izdelek naj bi se ujema z dnom nosilnega mehanizma pri nosilih. S tem se prepreči tveganje drsenja podporne površine in poškodbe pacienta.
 - Vedno preverite, ali se med podporno površino in podporno ploščadjo nahajajo tujki. Tujki lahko povzročijo, da podporna površina drsi po podporni ploščadi.
 - Podporne površine ne uporabite, ko obstajajo vrzeli. Kadar je podporna površina postavljena na okvirje, pri katerih obstajajo vrzeli med podporno površino ter vzglavno ploščo, vznožno ploščo in stranskimi ograjami, se lahko pojavi tveganje zataknitve, četudi vrzeli merijo samo nekaj centimetrov.
 - Ne zapikujte igel v podporno površino skozi prevleko podporne površine. Luknjice lahko omogočajo, da telesne tekočine vstopijo v notranjost (notranje jedro) podporne površine, in lahko povzročijo navzkrižno kontaminacijo, poškodbo izdelka ali okvaro izdelka.
-

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Vedno bodite pozorni na naprave ali opremo, postavljeno na vrh podporne površine. Zaradi teže opreme, vročine, ki jo ustvari oprema, ali ostrih robov na opremi lahko pride do poškodbe površine.
 - Za preprečevanje tveganja zmanjšanja učinkovitosti pri porazdelitvi pritiska, v notranjost prevleke ne nameščajte podlog ali dodatkov.
-

Opomba - Vedno poskrbite za posebno pozornost, ko odčitavate radiološke posnetke o pacientu na tej podporni površini, saj lahko notranje komponente povzročijo artefakte in popačijo odčitke.

Za nastavitev podporne površine:

1. Prepričajte se, da se podporna površina prilega okvirju, na katerega je položen izdelek.
2. Prepričajte se, da je namenski nagnjeni predel izdelka pri petah nameščen ob vznožju okvirja.
3. Položite posteljnino na podporno površino v skladu z bolnišničnimi protokoli.

Delovanje

Premeščanje pacienta z ene podporne ploščadi za pacienta na drugo

OPOZORILO

- Podporne površine ne uporabljajte kot pripomočka za premestitev.
 - Igel ne smete vbadati v podporno površino skozi prevleko podporne površine. Luknjice lahko omogočajo, da telesne tekočine vstopijo v notranjost (notranje jedro) podporne površine, in lahko povzročijo navzkrižno kontaminacijo, poškodbo ali okvaro izdelka.
 - Ne prekoračite varne delovne obremenitve podporne površine. Čezmerna teža bi lahko povzročila nepredvideno varnostno tveganje in delovanje tega izdelka.
 - Vedno se prepričajte, da so podporne ploščadi za pacienta in njihove zadevne premestitvene vrzeli primerne za njegovo podporo. Če je prostor med obema podpornima ploščadma za pacienta večji od 3 palcev (7,6 cm), uporabite premestitveni most, da zapolnite vrzel. Premestitveni most je namenjen lažji premestitvi pacienta z ene podporne ploščadi za pacienta na drugo.
 - Vedno se prepričajte, da je nasprotna stranska ograja ob polaganju pacienta na podporno površino dvignjena, da zmanjšate tveganje padca pacienta.
-

Za premestitev pacienta z ene podporne površine za pacienta na drugo:

Predpogoj: Upoštevajte bolnišnične protokole, ki se uporabljajo za premestitev pacienta z ene podporne površine na drugo.

1. Postavite eno podporno ploščad za pacienta poleg druge podporne ploščadi za pacienta, pri tem pa čim bolj zmanjšajte vrzel med ploščadma.
2. Pri obeh podpornih ploščadih za pacienta aktivirajte zavore.
3. Prilagodite višino podpornih ploščadi za pacienta tako, da sta ploščadi poravnani.
4. Za varnost pacienta in operaterja pri premeščanju pacienta upoštevajte vsa ustrezna varnostna pravila in protokole ustanove.

Ravnanje pri inkontinenci in drenaži

OPOZORILO - Zaradi varnosti bolnika vedno spremljajte bolnikovo stanje v rednih intervalih.

V okviru ravnanja pri inkontinenci lahko uporabite plenice za enkratno uporabo ali inkontinenčne blazinice. Po vsaki inkontinenčni epizodi poskrbite za ustrezno nego kože.

Izbira ustreznega protokola za kardiopulmonalno oživljanje (KPO)

PREVIDNOSTNO OBVESTILO - Pred uporabo tega izdelka vedno ovrednotite ustrezen protokol za kardiopulmonalno oživljanje (KPO).

Namestite sprijemalni trak Velcro® na prevozna nosila 0747

OPOZORILO - Vedno namestite sprijemalni trak **Velcro®**, ki je priložen prevoznim nosilom 0747, da zagotovite varnost posteljnega vložka. Če ga ne uporabite, se lahko pacient poškoduje zaradi premikanja posteljnega vložka.

- (1) paket sprijemalnega traku **Velcro®** za hrbtni naslon Fowler (A) (0785-034-007)
- (2) paket sprijemalnega traku **Velcro®** (lepljiva hrbtna stran) (B) (0785-034-005)

Opomba - S tem kompletom lahko posteljni vložek namestite na okvir prevoznih nosil modela 0747. Če se vzorec sprijemalnega traku **Velcro®** na posteljnem vložku ne ujema z vzorcem na okvirju, sledite naslednjim navodilom.

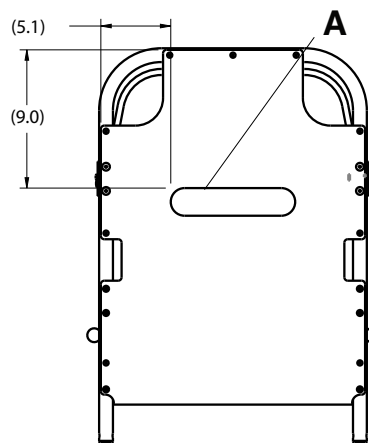
Potrebno orodje

- Tračni meter

Postopek

Opomba - Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete to posodobitev.

1. Dvignite izdelek v najvišji položaj.
2. Odstranite in shranite posteljni vložek.
3. Potisnite zavorni pedal navzdol, da aktivirate zavoro.
4. Obrišite površino z izopropilnim alkoholom (70-odstotni alkohol).
5. Počakajte najmanj dve minuti, da se površina posuši.
6. Odstranite hrbtno plast sprijemalnega traku **Velcro®** (A) na hrbtnem naslonu Fowler in namestite sprijemalni trak **Velcro®** na površino hrbtnega naslona Fowler (Slika 1).

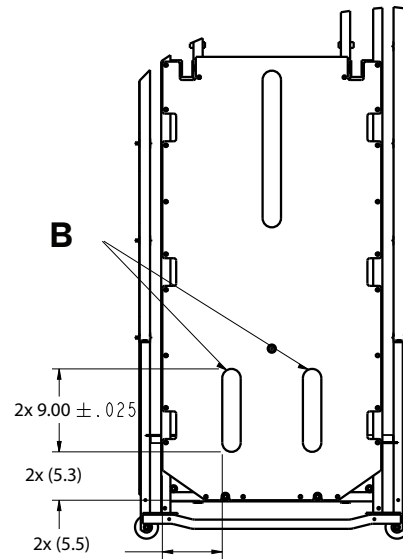


Slika 1 – Namestitev sprijemalnega traku Velcro® na hrbtni naslon Fowler

7. Pritisnite na sredino in vse robove sprijemalnega traku **Velcro®**, da se trak dobro pritrdi.
8. Počakajte vsaj eno uro, da se lepilo strdi, preden vrnete izdelek v uporabo.

Opomba - Za najboljše rezultate počakajte 24 ur, da se lepilo strdi, preden vrnete izdelek v uporabo.

9. Ponovite korake od 1 do 8, da zamenjate sprijemalni trak **Velcro®** (B) na vznožju (Slika 2).



Slika 2 – Namestitev sprijemalnega traku Velcro® na vznožje

10. Preverite pravilno delovanje izdelka, preden ga vrnete v uporabo.

Dodatki in deli

Ti deli so trenutno na voljo za nakup. Pokličite službo za pomoč strankam družbe Stryker: 1-800-327-0770, za razpoložljivost in cene.

Ime	Številka
Sklop prevleke 30 palcev (76 cm)	1805-034-335
Sklop prevleke 26 palcev (66 cm)	1805-034-635

Preventivno vzdrževanje

Umaknite izdelek iz uporabe, preden izvedete preventivno vzdrževanje. V okviru letnega preventivnega vzdrževanja za vse izdelke podjetja Stryker Medical preverite vsaj vse spodaj navedene stvari. Morda boste morali glede na stopnjo uporabe izdelka pogosteje izvajati kontrolne preglede preventivnega vzdrževanja.

Opomba - Če je to primerno, pred pregledom umijte zunanjo površino podporne površine.

Preglejte naslednje stvari:

- _____ Zadruga in prevleka (vrhnji in spodnji del) sta brez raztrganin, razpok, vrezov, lukenj ali drugih odprtih
- _____ Notranje komponente glede znakov razbarvanja zaradi vdora tekočin ali kontaminacije, tako da popolnoma odprete zadrgo na prevlekah
- _____ Oznake glede berljivosti, ustrezne lepljivosti in celovitosti
- _____ Pena in komponente gela se niso razgradile ali razpadle

Serijska številka izdelka:	
Opravił:	Datum:

Nega podporne površine

OPOZORILO

- Pranje notranjih komponent te podporne površine ni dovoljeno. Zavrzite podporno površino, če v notranjosti pride do kontaminacije.
 - Podporne površine ne potopite v tekočino.
 - Ne dopustite, da bi se tekočina nabirala na podporni površini.
 - Pred vsako uporabo preglejte, ali so na prevleki podporne površine (vrhnji in spodnji del) raztrganine, vbodi, znaki čezmerne obrabe in nepravilne zadrge. Če je podporna površina poškodovana, jo nemudoma izločite iz uporabe.
 - Vedno poskrbite, da vsak izdelek obrišete s čisto vodo in osušite po kakršni koli uporabi kemičnih raztopin. Nekatere kemične raztopine so po naravi korozivne in lahko povzročijo poškodbo izdelka, če jih uporabite nepravilno. Če izdelka ne sperete in osušite, se lahko na površini izdelka naberejo korozivni ostanki, ki lahko povzročijo prezgoden razkroj ključnih komponent. Neupoštevanje teh navodil lahko izniči jamstvo.
-

PREVIDNOSTNO OBVESTILO

- Ne dopustite, da tekočina pricurlja v predel zadrge ali pregradni zavihek, ko umivate spodnji del podporne površine. Tekočine, ki pridejo v stik z zadrgo, lahko uhajajo v podporno površino.
 - Likanje, kemično čiščenje ali sušenje v bobnu za prevleke podporne površine ni dovoljeno.
 - Podporne površine ne čistite pod tlakom, saj to lahko poškoduje izdelek.
 - Pred shranjevanjem, dodajanjem posteljnine ali nameščanjem pacienta na površino vedno posušite prevleke podporne površine. S sušenjem izdelka se preprečuje, da bi bila učinkovitost izdelka okrnjena.
 - Prevleke ne smejo biti prekomerno izpostavljene kemičnim raztopinam višjih koncentracij, saj jih lahko te razkrojijo.
 - Ne uporabite aktiviranih vodikovih peroksidov ali kvartarnih spojin, ki vsebujejo glikoletre, saj lahko poškodujejo prevleko in zmanjšajo berljivost grafičnih elementov.
 - Neupoštevanje proizvajalčevih navodil lahko vpliva tudi na uporabno življenjsko dobo prevleke podporne površine.
-

Prevleka podporne površine je odporna na naslednje kemične raztopine:

- kvartarna (aktivna sestavina – amonijev klorid) čistila, ki vsebujejo manj kot 3-odstotni glikoleter;
- fenoli (aktivna sestavina – o-fenilfenol);
- klorirana belilna raztopina (uporabite en del belila (5,25-odstotnega natrijevega hipoklorita) na 10 delov vode, kar ustreza 4773 ppm razpoložljivega klora (400 ml 5,25-odstotne belilne raztopine na 4000 ml vode));
- 70-odstotni izopropilni alkohol.

Upoštevajte bolnišnični protokol za nego podporne površine med menjavanjem pacientov, da preprečite tveganje navzkrižne kontaminacije in okužbe.

Zamenjava prevleke

OPOZORILO - Pranje notranjih komponent te podporne površine ni dovoljeno. Zavržite podporno površino, če v notranjosti pride do kontaminacije.

Potrebno orodje:

- Brez

Postopek:

1. Odprite zadrgo prevleke.
2. Zložite vrhnji del prevleke na pacientovo desno stran. Odstranite sklop penastega ogrodja z nosil in ga odložite.
3. Zavržite staro prevleko.
4. Namestite novo prevleko, z odprto zadrgo in odgrnjeno, na okvir s sivim spodnjim pokrovom na nosilnem mehanizmu. Prepričajte se, da je vrhnja prevleka zložena prek pacientove desne strani nosil.
5. Položite sklop penastega ogrodja na vrhu spodnjega dela prevleke. Prepričajte se, da je penasto ogrodje poravnano s prevleko.
6. Zavijajte vrhno prevleko preko vrha sklopa penastega ogrodja. Prepričajte se, da je vrhnja prevleka poravnana s sklopom penastega ogrodja.
7. Prevleko zaprite z zadrgo.

ComfortGel SE™ stödyta

Användarhandbok

REF 1805

























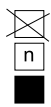
1805-009-005

CE

SV

Symboler

	Se instruktionshandboken/broschyren
	Se bruksanvisningen
	Allmän varning
	Var försiktig!
	Katalognummer
	Serienummer
	Auktoriserad representant i Schweiz
	Auktoriserad representant inom EG
	Europeisk medicinteknisk produkt
	Information om patent i USA finns på www.stryker.com/patents
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum
	CE-märkning
	Storbritanniens märke för bedömning av överensstämmelse
	Importör
	Unik produktidentifiering
	Säker arbetsbelastning
	Patientansluten del av B-typ
	Produktens vikt

	Tvättas för hand
	Får inte torktumlas
	Får inte kemtvättas
	Får inte strykas
	Låt lufttorka fullständigt
	Klorhaltigt blekmedel
	Förvaras torrt
	Staplingsbegränsning efter antal
	Öppna inte förpackningen med vasst föremål.

Innehållsförteckning

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!.....	2
Sammanfattning av försiktighetsåtgärder	2
Inledning	4
Produktbeskrivning.....	4
Avsedd användning.....	4
Indikationer för användning	4
Avsedda användare	4
Klinisk nytta	4
Kontraindikationer	5
Förväntad livslängd	5
Kassering/återvinning	5
Specifikationer	5
Kontaktinformation	6
Serienumrets placering.....	6
Förberedelse	7
Användning	8
Överföra en patient mellan olika plattformar avsedda att bära patienten	8
Hantera inkontinens och dränage	8
Välja lämpligt protokoll för hjärt-lungräddning (HLR).....	8
Applicera Velcro® (kardborreband) på 0747-båren	8
Tillbehör och delar	10
Förebyggande underhåll.....	11
Skötselanvisningar för stödytan	12
Byta ut överdrag	13

Definition av Varning/Var försiktig/Obs!

Orden **VARNING**, **VAR FÖRSIKTIG!** och **OBS!** har särskilda innebörder och ska granskas noga.

VARNING

Varnar läsaren om en situation som, om den inte förhindras, kan orsaka dödsfall eller allvarlig skada. Den kan även beskriva potentiella allvarliga biverkningar och säkerhetsrisker.

VAR FÖRSIKTIG!

Varnar läsaren om en potentiellt farlig situation som, om den inte förhindras, kan orsaka lindrig eller måttlig skada hos användaren eller patienten eller skada på produkten eller annan egendom. Detta omfattar särskild försiktighet som krävs för säker och effektiv användning av produkten samt försiktighet som krävs för att förhindra skador på produkten till följd av användning eller felanvändning.

Obs! - Ger särskild information som underlättar underhåll eller klargör viktiga anvisningar.

Sammanfattning av försiktighetsåtgärder

Läs alltid igenom och se till att strängt följa varningarna och uppmaningarna om försiktighet på denna sida. Service får utföras endast av behörig personal.

VARNING

- Var alltid minst två personer när ni förflyttar stödytan.
- Kontrollera alltid patientens hud med jämna mellanrum. Rådfråga en läkare om hudrodnad eller nedbrytning av huden uppstår. Allvarlig skada kan uppstå om patientens hudproblem lämnas obehandlat.
- Var alltid särskilt försiktig och övervaka patienten för att minska risken för att patienten ska falla. Patientens stabilitet och sänggrindens skydd kan försämrans vid användning av en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen.
- Överväg alltid användningen av sänggrindar. Säkerheten vid användning av stödytan maximeras när den används i kombination med sänggrindarna och det kan finnas en ökad risk för fall när sänggrindarna inte är monterade. Allvarlig skada eller dödsfall kan bli följden av användning (risk för att något eller någon fastnar) eller icke-användning (risk för att patienten faller) av sänggrindar eller andra kvarhållningsanordningar. Ta hänsyn till den lokala policyn beträffande användning av sänggrindar. Läkaren, användaren eller de ansvariga parterna ska avgöra huruvida och hur sänggrindarna ska användas, grundat på varje patients enskilda behov.
- Var alltid särskilt försiktig med patienter som är i riskzonen för att falla (t.ex. agiterade eller förvirrade patienter), för att minska risken för ett fall.
- Använd inte stödytan på en större eller mindre rambredd eller -längd. Produkten är avsedd att överensstämja med bärens sängbotten. Detta är för att förhindra risken för att stödytan glider och för patientskada.
- Undersök alltid om den finns främmande föremål mellan stödytan och plattformen avsedd att bära patienten. Främmande föremål kan orsaka att stödytan glider på stödplattformen.
- Använd inte stödytan om mellanrum förekommer. Risken för att något eller någon fastnar kan uppstå om stödytan placeras på ramar som har mellanrum, även på några centimeter, mellan stödytan och huvudpanelen, fotpanelen och sänggrindarna.
- Stick inte in nålar i en stödyta genom stödytans överdrag. Hål kan göra det möjligt för kroppsvätskor att tränga in i stödytan (stödytans inre kärna) och skulle kunna orsaka korskontamination, skada på produkten eller funktionsfel på produkten.
- Använd inte stödytan som en överföringsanordning.
- Överskrid inte stödytans maximala tillåtna belastning. Alltför stor vikt kan orsaka oförutsebar säkerhetsnivå och funktion hos produkten.
- Säkerställ alltid att plattformar avsedda att bära patienten och respektive överföringsmellanrum är lämpliga för att bära patienten. Om mellanrummet mellan två stödplattformar avsedda att bära patienten är större än 3 tum (7,6 cm) ska du använda överföringsbryggan för att fylla mellanrummet. En överföringsbrygga är avsedd att underlätta överföringen av en patient mellan olika plattformar avsedda att bära patienten.
- Säkerställ alltid att den motsatta sänggrinden är uppfälld när du placerar patienten på stödytan, för att minska risken för att patienten ska falla.

- Övervaka alltid patientens tillstånd med jämna mellanrum för patientsäkerheten.
 - Applicera alltid det medföljande **Velcro®**-kardborrbandet på 0747-båren för att säkerställa att madrassen sitter fast. Vid icke-användning kan patientskada uppstå på grund av att madrassen rör sig.
 - Tvätta inte stödytans inre komponenter. Kassera stödytan om kontamination upptäcks inuti den.
 - Blötlägg inte stödytan.
 - Låt inte vätska ansamlas på stödytan.
 - Inspektera alltid överdragen för stödytan (övre och undre) avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blixtlås före varje användning. Om stödytan har gått sönder ska den omedelbart tas ur bruk.
 - Se alltid till att torka av varje produkt med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter all typ av applicering av kemiska lösningar. Vissa kemiska lösningar är frätande och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en frätande rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig nedbrytning av kritiska komponenter. Underlåtenhet att följa dessa anvisningar kan upphäva garantin.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller bäraren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
 - Modifiera inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller bäraren. Ändring av produkten upphäver också dess garanti.
 - Var alltid uppmärksam på enheter eller utrustning som placeras ovanpå stödytan. Skada på ytan kan uppstå på grund av utrustningens vikt, värme som alstras av utrustningen eller vassa kanter på utrustningen.
 - Placera inte bäddmadrasser, andra dynor eller tillbehör innanför överdraget för att förhindra risken för en prestandaförsämring av omfördelning av tryck.
 - Utvärdera alltid lämpligt protokoll för hjärt-lungräddning (HLR) som ska användas med den här produkten före användning.
 - Låt inte vätska sippra in i blixtlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning i samband med tvätt av stödytans undersida. Vätskor som kommer i kontakt med blixtlåset kan läcka in i stödytan.
 - Överdragen för stödytan får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas.
 - Använd inte högtryckstvätt för att rengöra stödytan eftersom det kan skada produkten.
 - Torka alltid överdragen för stödytan innan du lägger undan dem för förvaring, förser med sängkläder eller använder dem som underlag för en patient. Torka produkten för att hjälpa till att förhindra att produktens prestanda försämras.
 - Överdragen får inte utsättas i överdriven utsträckning för kemiska lösningar med högre koncentrationer eftersom de kan bryta ned överdragen.
 - Använd inte accelererad väteperoxid eller kvartära föreningar som innehåller glykoleter eftersom de kan skada överdraget och försämra bildmaterialets läslighet.
 - Underlåtenhet att följa tillverkningsanvisningarna kan även påverka livslängden för stödytans överdrag.
-

Inledning

Denna handbok hjälper dig att använda eller utföra underhåll på din Stryker-produkt. Läs igenom denna handbok innan du använder eller underhåller produkten. Fastställ metoder och rutiner för att utbilda och träna din personal i säker användning eller underhåll av denna produkt.

VAR FÖRSIKTIG!

- Felaktig användning av produkten kan orsaka skador på patienten eller användaren. Använd produkten endast enligt beskrivningen i denna handbok.
- Ändra inte produkten eller någon av produktens komponenter. Om produkten modifieras kan det leda till oförutsägbar funktion, vilket kan resultera i skador på patienten eller användaren. Ändring av produkten ogiltiggör också dess garanti.

Obs!

- Denna handbok är en permanent del av produkten och ska förvaras tillsammans med produkten även om produkten säljs.
- Stryker eftersträvar kontinuerligt framsteg i produktdesign och produktkvalitet. Denna handbok innehåller den mest aktuella produktinformation som fanns tillgänglig vid tidpunkten då den trycktes. Det kan förekomma smärre skillnader mellan din produkt och denna handbok. Om du har frågor ska du kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på +1 800 327 0770.

Produktbeskrivning

Stryker Model 1805 **ComfortGel SE™** är en icke-motordriven stödyta som bidrar till att förbättra resultat för mänskliga patienter genom omfördelning av tryck och ökad komfort. Det tresidiga blytlåset bidrar till att förebygga infektion.

Avsedd användning

Stödytan hos modell 1805 är avsedd att hjälpa till vid omfördelning av tryck som är specifikt för patientens individuella behov när den implementeras som en del av ett grundligt program för profylax av trycksår och riskbaserad patienthantering. Stryker rekommenderar att denna produkt implementeras i kombination med klinisk utvärdering av riskfaktorer och hudbedömningar utförda av hälso- och sjukvårdspersonal.

Indikationer för användning

Stödytan hos modell 1805 är lämplig för användning till patienter med befintliga trycksår eller som löper risk att drabbas av trycksår i en hälso- och sjukvårdsinrättning.

Avsedda användare

Användarna av denna produkt omfattar hälso- och sjukvårdspersonal (t.ex. sjuksköterskor, undersköterskor eller läkare).

Denna produkt är inte avsedd att vara steril, inkludera en mätfunktion eller användas för vård i hemmet.

Klinisk nytta

ComfortGel SE gör det möjligt för hälso- och sjukvårdspersonal att utföra trycksårs- och patienthanteringsprogram i enlighet med avsedd användning och aktuella vårdstandarder.

Kontraindikationer

Inga kända.

Förväntad livslängd


De inre komponenterna till **ComfortGel SE** har en förväntad livslängd på tre år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll för stödytan.

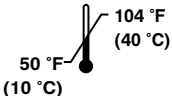
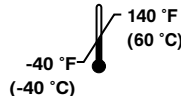
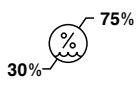
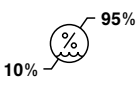
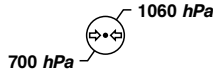
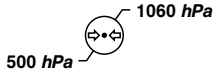
ComfortGel SE-överdraget har en förväntad livslängd på ett år vid normal användning, under normala förhållanden och med lämpligt regelbundet underhåll för stödytan.

Kassering/återvinning

Följ alltid aktuella lokala rekommendationer och/eller förordningar som reglerar miljöskydd och de risker som är förenade med återvinning eller kassering av utrustningen vid slutet av dess livslängd.

Specifikationer

Säker arbetsbelastning 	700 pund		317 kg	
	Obs! - Patientens vikt får inte överskrida den säkra arbetsbelastning som specificeras för stödytan.			
Modell	1805-034-300		1805-034-600	
Längd	76 tum	193 cm	76 tum	193 cm
Bredd	30 tum	76 cm	26 tum	66 cm
Tjocklek	5,5 tum	14 cm	5,5 tum	14 cm
Produktens vikt	22,5 pund	10,2 kg	20,2 pund	9,2 kg
Material övre överdrag	Polyuretanpolyamid			
Material undre överdrag	Polykarbonatpolyuretan			
Madrassmaterial	Polyuretanskum 55 %			
	Torr polymergel 45 %			
Referens för produktens överensstämmelse	USA 16 CFR 1632			

Omgivningsförhållanden	Användning	Förvaring och transport
Omgivningstemperatur		
Relativ fuktighet (icke kondenserande)		
Atmosfärstryck		

Stryker förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna utan föregående meddelande.

Kontaktinformation

Kontakta Stryker kundtjänst eller teknisk support på: 1-800-327-0770.

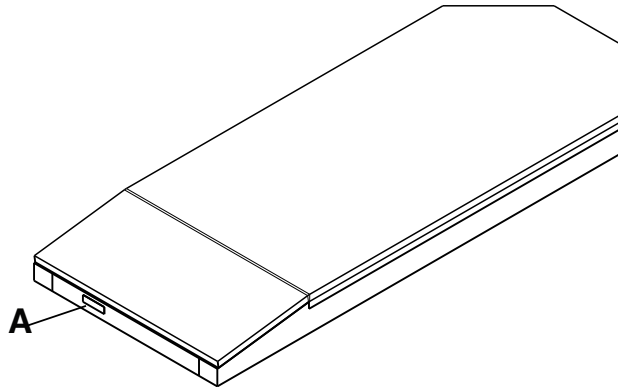
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA

Obs! - Användaren och/eller patienten ska alltid rapportera alla allvariga produktrelaterade incidenter till både tillverkaren och den behöriga myndigheten i det europeiska medlemsland där användaren och/eller patienten bor.

Om du vill läsa användar- eller underhållshandboken online, besök <https://techweb.stryker.com/>.

Ha Stryker-produktens serienummer (A) tillgängligt när du ringer Stryker kundtjänst eller teknisk support. Uppge serienumret i all skriftlig kommunikation.

Serienumrets placering



Förberedelse

VARNING

- Var alltid minst två personer när ni förflyttar stödytan.
 - Kontrollera alltid patientens hud med jämna mellanrum. Rådfråga en läkare om hudrodnad eller nedbrytning av huden uppstår. Allvarlig skada kan uppstå om patientens hudproblem lämnas obehandlat.
 - Var alltid särskilt försiktig och övervaka patienten för att minska risken för att patienten ska falla. Patientens stabilitet och sänggrindens skydd kan försämrats vid användning av en bäddmadrass eller annan dyna ovanpå madrassen.
 - Överväg alltid användningen av sänggrindar. Säkerheten vid användning av stödytan maximeras när den används i kombination med sänggrindarna och det kan finnas en ökad risk för fall när sänggrindarna inte är monterade. Allvarlig skada eller dödsfall kan bli följden av användning (risk för att något eller någon fastnar) eller icke-användning (risk för att patienten faller) av sänggrindar eller andra kvarhållningsanordningar. Ta hänsyn till den lokala policyn beträffande användning av sänggrindar. Läkaren, användaren eller de ansvariga parterna ska avgöra huruvida och hur sänggrindarna ska användas, grundat på varje patients enskilda behov.
 - Var alltid särskilt försiktig med patienter som är i riskzonen för att falla (t.ex. agiterade eller förvirrade patienter), för att minska risken för ett fall.
 - Använd inte stödytan på en större eller mindre rambredd eller -längd. Produkten är avsedd att överensstämja med bärens sängbotten. Detta är för att förhindra risken för att stödytan glider och för patientskada.
 - Undersök alltid om den finns främmande föremål mellan stödytan och plattformen avsedd att bära patienten. Främmande föremål kan orsaka att stödytan glider på stödplattformen.
 - Använd inte stödytan om mellanrum förekommer. Risken för att något eller någon fastnar kan uppstå om stödytan placeras på ramar som har mellanrum, även på några centimeter, mellan stödytan och huvudpanelen, fotpanelen och sänggrindarna.
 - Stick inte in nålar i en stödyta genom stödytans överdrag. Hål kan göra det möjligt för kroppsvätskor att tränga in i stödytan (stödytans inre kärna) och skulle kunna orsaka korskontamination, skada på produkten eller funktionsfel på produkten.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Var alltid uppmärksam på enheter eller utrustning som placeras ovanpå stödytan. Skada på ytan kan uppstå på grund av utrustningens vikt, värme som alstras av utrustningen eller vassa kanter på utrustningen.
 - Placera inte bäddmadrasser, andra dynor eller tillbehör innanför överdraget för att förhindra risken för en prestandaförsämring av omfördelning av tryck.
-

Obs! - Var alltid särskilt försiktig vid läsning av röntgenbilder som tagits av en patient placerad på denna stödyta eftersom inre komponenter kan orsaka artefakter eller förvränga mätvärden.

Gör så här för att konfigurera stödytan:

1. Säkerställ att stödytan passar för den ram som produkten placeras på.
2. Säkerställ att det dedikerade sluttande fotavsnittet installeras vid ramens fotände.
3. Placera sänglinne på stödytan enligt sjukhusets protokoll.

Användning

Överföra en patient mellan olika plattformar avsedda att bära patienten

VARNING

- Använd inte stödytan som en överföringsanordning.
 - Stick inte in nålar i en stödyta genom stödytans överdrag. Hål kan göra det möjligt för kroppsvätskor att tränga in i stödytan (stödytans inre kärna) och skulle kunna orsaka korskontamination, skada eller funktionsfel på produkten.
 - Överskrid inte stödytans maximala tillåtna belastning. Alltför stor vikt kan orsaka oförutsebar säkerhetsnivå och prestanda hos produkten.
 - Säkerställ alltid att stödplattformar avsedda att bära patienten och respektive överföringsmellanrum är lämpliga för att bära patienten. Om mellanrummet mellan två stödplattformar avsedda att bära patienten är större än 3 tum (7,6 cm) ska du använda överföringsbryggan för att fylla mellanrummet. En överföringsbrygga är avsedd att underlätta överföringen av en patient mellan olika stödplattformar avsedda att bära patienten.
 - Säkerställ alltid att den motsatta sänggrinden är uppfälld när du placerar patienten på stödytan, för att minska risken för att patienten ska falla.
-

Så här överför du en patient mellan olika stödytor avsedda att bära patienten:

Förutsättning: Följ protokollet enligt sjukhusets krav för överföring av en patient mellan olika underlag.

1. Placera en plattform avsedd att bära patienten intill den andra plattformen och minimera mellanrummet mellan de två plattformarna.
2. Anbringa bromsarna för båda plattformarna avsedda att bära patienten.
3. Reglera höjderna på stödplattformarna avsedda att bära patienten så att de är i jämnhöjd med varandra.
4. Överför patienten enligt alla tillämpliga säkerhetsregler och institutionsprotokoll angående patient- och användarsäkerhet.

Hantera inkontinens och dränage

VARNING - Övervaka alltid patientens tillstånd med jämna mellanrum som åtgärd för patientens säkerhet.

Du kan använda engångsblöjor eller inkontinensbindor för att hantera inkontinens. Ge alltid lämplig hudvård efter varje inkontinensepisod.

Välja lämpligt protokoll för hjärt-lungräddning (HLR)

VAR FÖRSIKTIG! - Utvärdera alltid lämpligt protokoll för hjärt-lungräddning (HLR) som ska användas med den här produkten före användning.

Applicera Velcro® (kardborreband) på 0747-båren

VARNING - Applicera alltid den tillhandahållna **Velcro®**:n (kardborrebandet) på 0747-båren för att säkerställa att madrassen sitter fast. Vid icke-användning kan patientskada uppstå på grund av att madrassen rör sig.

- (1) Fowler (A) **Velcro®**-band (0785-034-007)
- (2) **Velcro®**-band (vidhäftande baksida) (B) (0785-034-005)

Obs! - Använd detta kit för att sätta fast madrassen på ramen till transportbåren modell 0747. Om madrassens **Velcro®**-mönster inte överensstämmer med mönstret på ramen ska dessa anvisningar följas.

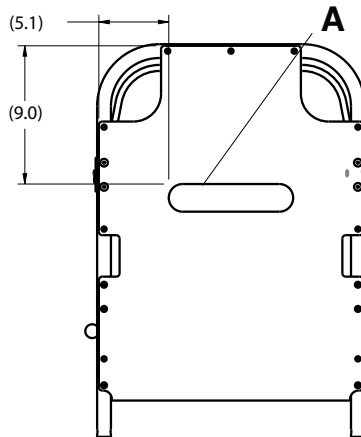
Nödvändiga verktyg

- Måttband

Tillvägagångssätt

Obs! - Ta produkten ur drift innan du utför denna uppgradering.

1. Hög produkten till det högsta läget.
2. Ta bort och spara madrassen.
3. Tryck ned bromspedalen för att anbringa bromsen.
4. Torka ytan med isopropylalkohol (70 % alkohol).
5. Låt ytan torka under minst två minuter.
6. Ta bort bakstycket på Fowler **Velcro®** (A) och applicera **Velcro®**:n på Fowlers yta (Figur 1).

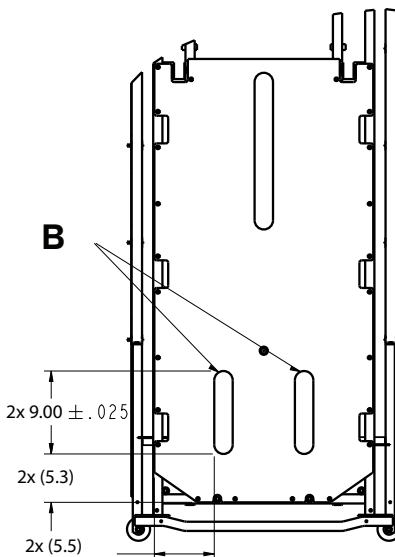


Figur 1 – Applicera Velcro®:n på Fowler

7. Tryck mitt på **Velcro®**:n och alla kanter för att fästa på ytan.
8. Låt självhäftan härda under minst en timme innan du använder produkten igen.

Obs! - För bästa resultat ska självhäftan härdas under minst 24 timmar innan du använder produkten igen.

9. Upprepa stegen 1–8 för att byta ut **Velcro®**:n (B) vid fotändan (Figur 2).



Figur 2 – Applicera Velcro®:n på fotändan

10. Kontrollera att produkten fungerar korrekt innan du åter tar den i drift.

Tillbehör och delar

Dessa komponenter finns i nuläget tillgängliga för köp. Ring Stryker kundtjänst: 1-800-327-0770 för tillgänglighet och prissättning.

Namn	Nummer
Överdragsenhet 30 tum (76 cm)	1805-034-335
Överdragsenhet 26 tum (66 cm)	1805-034-635

Förebyggande underhåll

Ta produkten ur drift innan du utför förebyggande underhåll. Som minimikrav ska alla punkter i listan kontrolleras vid det årliga förebyggande underhållet för alla produkter från Stryker Medical. Det kan vara nödvändigt att utföra förebyggande underhållskontroller med tätare intervall, beroende på hur ofta produkten används.

Obs! - Tvätta utsidan av stödytan före inspektion, om tillämpligt.

Inspektera följande punkter:

- _____ Blixtlås och överdrag (övre och undre) är fria från revor, sprickor, snitt, hål eller andra öppningar.
- _____ De inre komponenterna avseende tecken på fläckar orsakade av inträngande vätska eller kontamination genom att öppna överdragens blixtlås fullständigt.
- _____ Etiketterna är läsbara, sitter fast och är hela.
- _____ Skum- och gelkomponenter har inte slitits ut eller lossnat

Produktens serienummer:	
Genomfört av:	Datum:

Skötsel­anvisningar för stödytan

VARNING

- Tvätta inte stödytans inre komponenter. Kassera stödytan om kontamination upptäcks inuti den.
 - Blötlägg inte stödytan.
 - Låt inte vätska ansamlas på stödytan.
 - Inspektera alltid överdragen för stödytan (övre och undre) avseende revor, stickhål, alltför kraftigt slitage och felaktigt inriktade blytlås före varje användning. Om stödytan har gått sönder ska den omedelbart tas ur bruk.
 - Se alltid till att torka av varje produkt med rent vatten och att torka varje produkt ordentligt efter all typ av applicering av kemiska lösningar. Vissa kemiska lösningar är frätande och kan orsaka skador på produkten om de används på fel sätt. Om du inte sköljer och torkar produkten korrekt kan en frätande rest lämnas kvar på produktens yta, vilket kan orsaka för tidig nedbrytning av kritiska komponenter. Underlåtelse att följa dessa anvisningar kan upphäva garantin.
-

VAR FÖRSIKTIG!

- Låt inte vätska sippra in i blytlåsområdet eller skyddsbarriären för vattenavrinning i samband med tvätt av stödytans undersida. Vätskor som kommer i kontakt med blytlåset kan läcka in i stödytan.
 - Överdragen för stödytan får inte strykas, kemtvättas eller torktumlas.
 - Använd inte högtryckstvätt för att rengöra stödytan eftersom det kan skada produkten.
 - Torka alltid överdragen för stödytan innan du lägger undan dem för förvaring, förser med sängkläder eller använder dem som underlag för en patient. Torka produkten för att hjälpa till att förhindra att produktens prestanda försämras.
 - Överdragen får inte utsättas i överdriven utsträckning för kemiska lösningar med högre koncentrationer eftersom de kan bryta ned överdragen.
 - Använd inte accelererad väteperoxid eller kvartära föreningar som innehåller glykoleter eftersom de kan skada överdraget och försämra bildmaterialets läslighet.
 - Underlåtenhet att följa tillverkningsanvisningarna kan även påverka livslängden för stödytans överdrag.
-

Stödytans överdrag tål följande kemiska lösningar:

- Kvartära föreningar (ammoniumklorid som aktiv ingrediens) som innehåller mindre än 3 % glykoleter
- Fenolbaserade rengöringsmedel (o-fenylfenol som aktiv ingrediens)
- Klorblekmedelslösning (använd 1 del blekmedelslösning [5,25 % natriumhypoklorit] till 10 delar vatten, vilket motsvarar 4 773 ppm tillgängligt klor [400 ml av en 5,25 % blekmedelslösning per 4 000 ml vatten])
- 70 % isopropylalkohol

Följ sjukhusets föreskrifter för skötsel av stödytan mellan patienter för att förhindra risken för korskontamination och infektion.

Byta ut överdrag

VARNING - Tvätta inte stödytans inre komponenter. Kassera stödytan om kontamination upptäcks inuti den.

Nödvändiga verktyg:

- Inga

Procedur:

1. Öppna överdragets blixtlås.
2. Vik överdragets överdel åt patientens högra sida. Avlägsna underlagsenheten av skummaterial från båren och lägg den åt sidan.
3. Kassera det gamla överdraget.
4. Placera det nya överdraget, med blixtlåset öppet, på ramen med det grå undre överdraget på sängbotten. Se till att det övre överdraget är vikt över patientens högra sida av båren.
5. Placera underlagsenheten av skummaterial ovanpå den undre delen av överdraget. Säkerställ att skumunderlaget riktas in efter överdraget.
6. Vik det övre överdraget över den övre delen av underlagsenheten av skummaterial. Säkerställ att det övre överdraget riktas in efter underlagsenheten av skummaterial.
7. Stäng överdraget genom att dra igen blixtlåset.

แผ่นรองนอน ComfortGel SE™

คู่มือการใช้งาน

REF 1805

































1805-009-005

CE

TH

สัญลักษณ์

	โปรดดูคู่มือ/หนังสือคำแนะนำ
	ศึกษาคำแนะนำในการใช้งาน
	ค่าเตือนทั่วไป
	ข้อควรระวัง
	หมายเลขแค็ตตาล็อก
	หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์
	ตัวแทนผู้มีอำนาจในสวีตเซอร์แลนด์
	ผู้แทนที่ได้รับอนุญาตในประชาคมยุโรป
	อุปกรณ์การแพทย์ของยุโรป
	สำหรับสิทธิบัตรของสหรัฐอเมริกา โปรดดู www.stryker.com/patents
	ผู้ผลิต
	วันที่ผลิต
	เครื่องหมาย CE
	เครื่องหมายการประเมินความสอดคล้องของสหราชอาณาจักร
	ผู้นำเข้า
	ตัวระบุอุปกรณ์ที่ไม่ซ้ำใคร
	น้ำหนักที่บรรจุทุกที่ปลอดภัย
	ชิ้นส่วนที่ใช้ประเภทบี
	มวลของผลิตภัณฑ์

	ซักด้วยมือ
	ห้ามอบแห้ง
	ห้ามซักแห้ง
	ห้ามรีด
	ปล่อยให้แห้งสนิทในอากาศ
	สารฟอกขาวที่มีคลอรีนเป็นองค์ประกอบ
	เก็บในสภาพแห้งอยู่เสมอ
  	จำกัดการซักรีดตามจำนวน
	อย่าใช้วัตต์จุ่มเปิดบรรจุภัณฑ์นี้

สารบัญ

คำจำกัดความของคำเตือน/ข้อควรระวัง/หมายเหตุ	2
สรุปข้อควรระวังในเรื่องความปลอดภัย	2
คำนำ	4
รายละเอียดผลิตภัณฑ์	4
การใช้ที่มุ่งหมาย	4
ข้อบ่งชี้	4
การใช้ตามวัตถุประสงค์	4
ประโยชน์ทางคลินิก	4
ข้อห้ามใช้	5
อายุการใช้งานที่คาดไว้	5
การกำจัด/รีไซเคิล	5
ข้อมูลจำเพาะ	5
ข้อมูลการติดต่อ	6
ตำแหน่งหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์	6
การติดตั้ง	7
การใช้	8
เคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากแพลตฟอร์มรองรับผู้ป่วยอันหนึ่งไปยังแพลตฟอร์มอีกอันหนึ่ง	8
การจัดการกลิ่นปัสสาวะไม่อยู่และการระบาย	8
การเลือกวิธีการช่วยฟื้นคืนชีพ (CPR) ที่เหมาะสม	8
การใช้ Velcro® กับเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยรุ่น 0747	8
อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ	10
การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน	11
การดูแลรักษาแผ่นรองนอน	12
การเปลี่ยนปลอกหุ้ม	13

คำจำกัดความของคำเตือน/ข้อควรระวัง/หมายเหตุ

คำว่า คำเตือน ข้อควรระวัง และ หมายเหตุ เป็นสื่อถึงความหมายพิเศษและควรที่จะได้รับการทบทวนอย่างละเอียด

คำเตือน

เตือนผู้อ่านเกี่ยวกับสถานการณ์ที่หากไม่หลีกเลี่ยงแล้วอาจส่งผลให้เกิดการเสียชีวิตหรือการบาดเจ็บรุนแรงได้ มันอาจจะบรรยายถึงผลกระทบอันไม่พึงประสงค์ที่ร้ายแรงที่อาจเกิดขึ้นได้และความเสี่ยงด้านความปลอดภัยด้วย

ข้อควรระวัง

เตือนผู้อ่านถึงสถานการณ์ที่อาจทำให้เกิดความเสี่ยง ซึ่งหากไม่หลีกเลี่ยงแล้วอาจส่งผลให้เกิดการบาดเจ็บเล็กน้อยหรือปานกลางต่อผู้ใช้หรือผู้ป่วยหรือความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินอื่นๆ สิ่งนี้รวมถึงความเอาใจใส่เป็นพิเศษที่จำเป็นสำหรับการใช้ที่ปลอดภัยและมีประสิทธิภาพของอุปกรณ์ และความเอาใจใส่ที่จำเป็นต่อการหลีกเลี่ยงความเสียหายต่ออุปกรณ์ซึ่งอาจเกิดขึ้นได้อันเป็นผลจากการใช้หรือการใช้ในทางที่ผิด

หมายเหตุ - ให้ข้อมูลพิเศษเพื่อทำให้การดูแลรักษาง่ายขึ้นหรือทำให้คำแนะนำที่สำคัญชัดเจนมากยิ่งขึ้น

สรุปข้อควรระวังในเรื่องความปลอดภัย

โปรดอ่านคำเตือนและข้อควรระวังที่แสดงในหน้านี้และปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัดเสมอ ให้บริการโดยบุคลากรที่มีคุณสมบัติเหมาะสมเท่านั้น

คำเตือน

- ใช้อย่างน้อย 2 คนทำการเคลื่อนย้ายแผ่นรองนอนเสมอ
- ตรวจสอบผิวหนังของผู้ป่วยเป็นประจำอยู่เสมอ ปรึกษาแพทย์หากมีผิวหนังแดงหรือมีการแตกทำลายของผิวหนังเกิดขึ้น อาจมีการบาดเจ็บร้ายแรงหากปล่อยสภาวะของผิวหนังของผู้ป่วยไว้โดยไม่รักษา
- มีความระมัดระวังอย่างยิ่งยวดและทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอยู่เสมอเพื่อช่วยลดความเสี่ยงของการตกเตียงของผู้ป่วย ความมั่นคงของผู้ป่วยและที่กั้นเตียงด้านข้างอาจหย่อนประสิทธิภาพลงเมื่อใช้แผ่นรองทับ
- พิจารณาใช้ราวกันเตียงเสมอ การใช้แผ่นรองนอนที่ปลอดภัยนั้นอยู่ในระดับสูงสุดเมื่อใช้ร่วมกับราวกันเตียงและอาจมีความเสี่ยงในการตกเตียงเพิ่มขึ้นเมื่อไม่มีราวกันเตียง การบาดเจ็บร้ายแรงหรือการเสียชีวิตสามารถเป็นผลมาจากการใช้ (การติดชอกราวกันเตียงที่อาจเกิดขึ้นได้) หรือการไม่ใช้ (การตกเตียงของผู้ป่วยที่อาจเกิดขึ้น) ราวกันเตียงหรือสิ่งกันอื่นๆ พิจารณานโยบายในท้องที่เกี่ยวกับการใช้ราวกันเตียง แพทย์ ผู้ใช้หรือบุคคลที่รับผิดชอบควรตัดสินใจว่าควรใช้ราวกันเตียงหรือไม่และใช้ราวกันเตียงอย่างไรตามความจำเป็นของผู้ป่วยแต่ละราย
- มีความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอในผู้ป่วยที่มีความเสี่ยงในการตกเตียง (เช่น ผู้ป่วยที่กระวนกระวายหรือสับสน) เพื่อช่วยลดความเป็นไปได้ในการตกเตียง
- อย่าใช้เบาะบนโครงที่มีขนาดใหญ่กว่าหรือเล็กกว่าความกว้างหรือความยาว ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้พอดีกับชั้นแคร์ของเตียงเคลื่อนย้าย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการเลื่อนของเบาะและการบาดเจ็บของผู้ป่วย
- ตรวจสอบว่าวัตถุแปลกปลอมระหว่างเบาะและแพลตฟอร์มรองรับเสมอ วัตถุแปลกปลอมอาจทำให้เบาะเลื่อนบนแพลตฟอร์มรองรับ
- อย่าใช้แผ่นรองนอนหากมีช่องว่างปรากฏให้เห็น ความเสี่ยงในการติดชอกสามารถเกิดขึ้นได้เมื่อวางเบาะบนโครงที่มีช่องระหว่างเบาะกับหัวเตียง ปลายเตียงและราวกันเตียงแม้เพียงไม่กี่นิ้วก็ตาม
- อย่าแทงเข็มลงในแผ่นรองนอนผ่านปลอกหุ้มแผ่นรองนอน รูต่างๆ อาจทำให้ของเหลวของร่างกายเข้าสู่ด้านใน (แกนด้านใน) ของแผ่นรองนอนและอาจทำให้เกิดการปนเปื้อนข้าม ความเสียหายของผลิตภัณฑ์หรือผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติ
- อย่าใช้แผ่นรองนอนเป็นอุปกรณ์ในการเคลื่อนย้าย
- ห้ามเกินพิกัดการรับน้ำหนักอย่างปลอดภัยของเบาะ น้ำหนักที่มากเกินไปอาจทำให้ไม่สามารถทำนายความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์นี้ได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยและช่องว่างในการเคลื่อนย้ายของแพลตฟอร์มเหล่านั้นเพียงพอในการรองรับผู้ป่วยอยู่เสมอ หากช่องว่างระหว่างแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยสองอันมากกว่า 3 นิ้ว (7.6 ซม.) ให้ใช้สะพานสำหรับการเคลื่อนย้ายเพื่อไม่ให้มีช่องว่าง สะพานสำหรับการเคลื่อนย้ายช่วยให้การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยหนึ่งไปยังอีกแพลตฟอร์มหนึ่งง่าย
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าราวกันเตียงด้านตรงข้ามได้ถูกยกขึ้นเมื่อจัดให้ผู้ป่วยนอนบนเบาะเพื่อลดความเสี่ยงจากการตกเตียงของผู้ป่วย
- ตรวจสอบสภาวะของผู้ป่วยที่ระยะเวลาห่างสม่ำเสมอเพื่อความปลอดภัยของผู้ป่วย
- ใช้ **Velcro®** ที่ให้มากับเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยรุ่น 0747 เพื่อให้แน่ใจว่าเบาะมีความมั่นคง การไม่ใช้อาจทำให้ผู้ป่วยเป็นอันตรายเนื่องจากการเคลื่อนของเบาะ
- อย่าล้างส่วนประกอบภายในของแผ่นรองนอนนี้ ทั้งแผ่นรองนอนนี้หากพบว่ามีอาการปนเปื้อนภายใน
- ห้ามแช่เบาะ

- อย่าปล่อยให้ของเหลวรวมกันบนแผ่นรองนอน
- ตรวจสอบปลอกหุ้มเบาะ (ด้านบนสุดและด้านล่างสุด) ว่ามีการฉีก รูเปิด การขาดที่มากเกินไปและซิปที่อยู่ผิดแนวหรือไม่ก่อนใช้เสมอ หากพบว่ามีประสิทธิภาพต่อยกลงให้นำเบาะออกทันที
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าคุณได้ล้างผลิตภัณฑ์ทุกรายการด้วยน้ำสะอาดและแต่ละชิ้นเช็ดให้แห้งภายหลังการใช้งานใช้น้ำยาเคมี น้ำยาเคมีบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากคุณไม่ได้ล้างผลิตภัณฑ์และทำให้แห้งอย่างเหมาะสม อาจมีสิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนติดอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ซึ่งอาจจะส่งผลให้ชิ้นส่วนประกอบที่สำคัญเสื่อมสภาพก่อนเวลาอันควร การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง

ข้อควรระวัง

- การใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสมสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้งาน ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้
 - ห้ามทำการดัดแปลงผลิตภัณฑ์หรือส่วนประกอบใด ๆ การดัดแปลงผลิตภัณฑ์อาจทำให้การทำงานผิดปกติและอาจส่งผลให้ผู้ป่วยหรือผู้ใช้ได้รับบาดเจ็บ นอกจากนี้ การดัดแปลงผลิตภัณฑ์ยังส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง
 - ระวังหนักถึงเครื่องมือหรืออุปกรณ์ที่วางที่ส่วนบนสุดของแผ่นรองนอนอยู่เสมอ ความเสียหายต่อพื้นผิวอาจเกิดขึ้นเนื่องจากน้ำหนักของอุปกรณ์ ความร้อนที่อุปกรณ์นั้นสร้างขึ้นหรือขอบที่แหลมคมของอุปกรณ์นั้น
 - อย่าวางแผ่นรองทับหรืออุปกรณ์เสริมภายในปลอกหุ้มแผ่นรองนอนเพื่อลดความเสี่ยงของประสิทธิภาพการกระจายแรงกดที่ลดลง
 - ทำการประเมินวิธีการช่วยฟื้นคืนชีพ (ซีพีอาร์) ที่เหมาะสมซึ่งจะใช้กับผลิตภัณฑ์นี้ก่อนที่จะดำเนินการเสมอ
 - อย่าให้ของเหลวซึมเข้าไปในบริเวณซิปหรือส่วนป้องกันน้ำเข้าของปลอกหุ้มเมื่อทำการล้างด้านล่างของเบาะ ของเหลวที่ปล่อยออกมาสัมผัสกับซิปอาจเร็วเข้าสู่แผ่นรองนอน
 - ห้ามรีด ชักแห้งหรืออบแห้งปลอกหุ้มแผ่นรองนอน
 - ห้ามชกเบาะด้วยน้ำแรงดันสูงเนื่องจากการทำเช่นนี้อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย
 - ทำให้ผ้าคลุมเบาะแห้งก่อนที่จะทำการเก็บรักษา เพิ่มขึ้นด้วยผ้าปูที่นอน หรือนำผู้ป่วยนอนบนเบาะนี้ การทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งช่วยรักษาประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ไม่ให้มีข้อบกพร่อง
 - ห้ามนำปลอกหุ้มเบาะมาสัมผัสกับน้ำยาเคมีที่มีความเข้มข้นสูงขึ้นเนื่องจากน้ำยาเหล่านี้ อาจทำให้ปลอกหุ้มเสื่อมสภาพ
 - ห้ามใช้น้ำยาที่มีไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์เป็นส่วนประกอบหรือสารประกอบควอเตอร์ที่ประกอบด้วยไกลคอลอีเทอร์เนื่องจากอาจทำให้ปลอกหุ้มเสียหายและลดความชัดเจนของกราฟิก
 - การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจส่งผลต่ออายุการใช้งานของปลอกหุ้มเบาะ
-

คำนำ

คู่มือนี้ช่วยท่านในการใช้งานหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์ Stryker ของท่าน อ่านคู่มือนี้ก่อนใช้หรือก่อนทำการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้ สร้างวิธีการและขั้นตอนเพื่อให้ความรู้และฝึกอบรมคณะทำงานของท่านในเรื่องการใช้งานหรือการบำรุงรักษาผลิตภัณฑ์นี้อย่างปลอดภัย

ข้อควรระวัง

- การใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างไม่เหมาะสมสามารถทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้งาน ใช้ผลิตภัณฑ์นี้เฉพาะตามที่อธิบายไว้ในคู่มือนี้
- ห้ามเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์หรือส่วนประกอบใดก็ตามของผลิตภัณฑ์ การเปลี่ยนแปลงผลิตภัณฑ์สามารถทำให้เกิดการทำงานที่ไม่สามารถทำนายได้ที่ทำให้เกิดการบาดเจ็บต่อผู้ป่วยหรือผู้ใช้ นอกจากนี้การปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ยังทำให้การรับประกันสิ้นสุดลง

หมายเหตุ

- คู่มือนี้เป็นส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์อย่างถาวรและควรยังคงอยู่กับผลิตภัณฑ์แม้ว่าผลิตภัณฑ์นี้จะถูกจำหน่ายก็ตาม
- Stryker แสวงหาความก้าวหน้าด้านการออกแบบและคุณภาพของผลิตภัณฑ์อย่างต่อเนื่อง คู่มือนี้ประกอบด้วยข้อมูลผลิตภัณฑ์ล่าสุดในปัจจุบันที่วางจำหน่าย ณ เวลาที่พิมพ์ อาจมีความแตกต่างเล็กน้อยระหว่างผลิตภัณฑ์ของท่านและคู่มือฉบับนี้ หากท่านมีข้อสงสัยประการใด โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker ที่หมายเลข 1-800-327-0770

รายละเอียดผลิตภัณฑ์

ComfortGel SE™ รุ่น 1805 ของ Stryker เป็นเบาะที่ไม่ใช้ระบบไฟฟ้าที่ช่วยปรับปรุงผลลัพธ์ให้ดียิ่งขึ้นสำหรับผู้ป่วยที่เป็นมนุษย์โดยการกระจายแรงกด การจัดการแรงเฉือน และการเพิ่มความรู้สึกสบาย ซิปแบบ 3 ด้านช่วยให้มีการป้องกันการติดเชื้อที่ดียิ่งขึ้น

การใช้ที่มุ่งหมาย

เบาะรุ่น 1805 มีวัตถุประสงค์ในการกระจายแรงกดเพื่อให้ตรงกับความต้องการเฉพาะของผู้ป่วยแต่ละราย เมื่อนำไปใช้ในโปรแกรมการป้องกันแผลกดทับอย่างครอบคลุมทั่วถึงและการดูแลรักษาผู้ป่วยที่มีความเสี่ยง ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ร่วมกับการประเมินทางคลินิกในส่วนที่เกี่ยวข้องกับปัจจัยเสี่ยงและการประเมินผิวหนังซึ่งดำเนินการโดยบุคลากรทางการแพทย์

ข้อบ่งใช้

เบาะรุ่น 1805 มีวัตถุประสงค์สำหรับใช้กับผู้ป่วยที่เป็นมนุษย์ที่มีแผลกดทับหรือมีความเสี่ยงในการเกิดแผลกดทับในสถานพยาบาล

การใช้ตามวัตถุประสงค์

ผู้ใช้ผลิตภัณฑ์นี้รวมไปถึงบุคลากรทางการแพทย์ (เช่น พยาบาล ผู้ช่วยพยาบาล หรือแพทย์)

ผลิตภัณฑ์ยังไม่ได้มีวัตถุประสงค์ที่จะปราศจากเชื้อ รวมทั้ง ฟังก์ชันการวัด หรือใช้ในสภาพแวดล้อมในการดูแลสุขภาพที่บ้าน

ประโยชน์ทางคลินิก

ComfortGel SE ช่วยให้ผู้บุคลากรทางการแพทย์สามารถดำเนินโปรแกรมการดูแลรักษาแผลกดทับและผู้ป่วยได้ตามวัตถุประสงค์การใช้งานและมาตรฐานการดูแลรักษาในปัจจุบัน

ข้อห้ามใช้

ไม่มี

อายุการใช้งานที่คาดหวัง


องค์ประกอบภายในของ **ComfortGel SE** มีอายุการใช้งานที่คาดหวังไว้ 3 ปีภายใต้การใช้งานและสภาวะตามปกติ และการบำรุงรักษาเป็นระยะอย่างเหมาะสมสำหรับแผ่นรองนอน

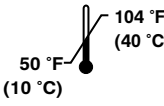
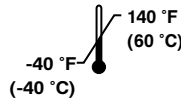
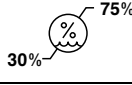
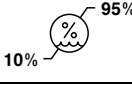
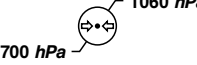

ปลอกหุ้มแผ่นรองนอน **ComfortGel SE** มีอายุการบริการที่คาดหวังไว้ 1 ปีภายใต้การใช้งานและสภาวะตามปกติ และการบำรุงรักษาเป็นระยะอย่างเหมาะสมสำหรับแผ่นรองนอน

การกำจัด/รีไซเคิล

ปฏิบัติตามข้อแนะนำและ/หรือกฎระเบียบในปัจจุบันของท้องถิ่นที่กำกับดูแลการปกป้องสิ่งแวดล้อมและความเสี่ยงที่เกี่ยวข้องกับการรีไซเคิลหรือการกำจัดอุปกรณ์เมื่อสิ้นสุดอายุการใช้งานเสมอ

ข้อมูลจำเพาะ

 น้ำหนักที่บรรจุทุกที่ปลอดภัย	700 ปอนด์		317 กก.	
	หมายเหตุ - ผู้ป่วยจะต้องมีน้ำหนักไม่เกินน้ำหนักที่บรรจุทุกที่ปลอดภัยตามที่ระบุไว้ตามเบาะ			
รุ่น	1805-034-300		1805-034-600	
ความยาว	76 นิ้ว	193 ซม.	76 นิ้ว	193 ซม.
ความกว้าง	30 นิ้ว	76 ซม.	26 นิ้ว	66 ซม.
ความหนา	5.5 นิ้ว	14 ซม.	5.5 นิ้ว	14 ซม.
น้ำหนักผลิตภัณฑ์	22.5 ปอนด์	10.2 กก.	20.2 ปอนด์	9.2 กก.
ปลอกหุ้มด้านบนสุด	โพลียูรีเทนโพลีเอไมด์			
ปลอกหุ้มด้านล่าง	โพลีคาร์บอนเนตโพลียูรีเทน			
วัสดุเบาะ	โฟมโพลียูรีเทน 55%			
	โพลีเมอร์เจลแห้ง 45%			
การอ้างอิงการปฏิบัติตามข้อกำหนดเกี่ยวกับผลิตภัณฑ์	USA 16 CFR 1632			

สภาพแวดล้อม	การใช้งาน	การเก็บรักษาและการขนส่ง
อุณหภูมิแวดล้อม		
ความชื้นสัมพัทธ์ (ไม่มีการควบแน่น)		
ความดันบรรยากาศ		

Stryker ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงข้อมูลจำเพาะโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบ

ข้อมูลการติดต่อ

ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker ที่หมายเลข: 1-800-327-0770

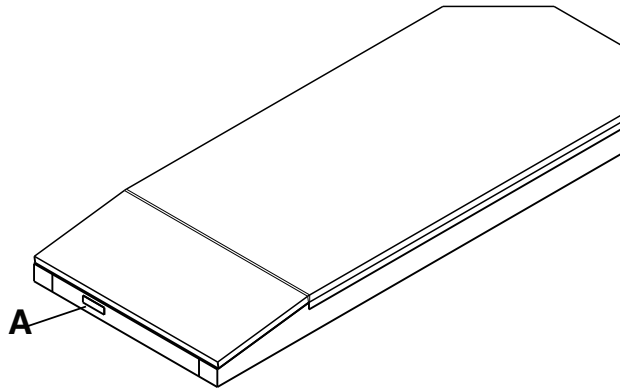
Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
ประเทศสหรัฐอเมริกา

หมายเหตุ - ผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยควรรายงานเหตุการณ์ร้ายแรงที่เกี่ยวข้องกับผลิตภัณฑ์ใด ๆ ต่อผู้ผลิตและพนักงานเจ้าหน้าที่ของประเทศของผู้ใช้และ/หรือผู้ป่วยที่เป็นสมาชิกสหภาพยุโรป

ในการดูคู่มือการใช้งานหรือการบำรุงรักษาของท่านแบบออนไลน์ โปรดดูที่ <https://techweb.stryker.com/>.

โปรดเตรียมเลขประจำตัวผลิตภัณฑ์ (A) ของผลิตภัณฑ์ Stryker ของท่านให้พร้อมเมื่อโทรติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าหรือฝ่ายสนับสนุนด้านเทคนิคของ Stryker โปรดระบุเลขประจำตัวผลิตภัณฑ์ในการติดต่อที่เป็นลายลักษณ์อักษรทั้งหมด

ตำแหน่งหมายเลขประจำผลิตภัณฑ์



การติดตั้ง

คำเตือน

- ใช้อย่างน้อย 2 คนทำการเคลื่อนย้ายแผ่นรองนอนเสมอ
- ตรวจสอบผิวหนังของผู้ป่วยเป็นประจำอยู่เสมอ ปรึกษาแพทย์หากมีผิวหนังแดงหรือมีการแตกทำลายของผิวหนังเกิดขึ้น อาจมีการบาดเจ็บร้ายแรงหากปล่อยสภาวะของผิวหนังของผู้ป่วยไว้โดยไม่รักษา
- มีความระมัดระวังอย่างยิ่งยวดและทำการตรวจสอบอย่างละเอียดอยู่เสมอเพื่อช่วยลดความเสี่ยงของการตกเตียงของผู้ป่วย ความมั่นคงของผู้ป่วยและที่กั้นเตียงด้านข้างอาจหย่อนประสิทธิภาพลงเมื่อใช้แผ่นรองทับ
- พิจารณาใช้ราวกันเตียงเสมอ การใช้แผ่นรองนอนที่ปลอดภัยนั้นอยู่ในระดับสูงสุดเมื่อใช้ร่วมกับราวกันเตียงและอาจมีความเสี่ยงในการตกเตียงเพิ่มขึ้นเมื่อไม่มีราวกันเตียง การบาดเจ็บร้ายแรงหรือการเสียชีวิตสามารถเป็นผลมาจากการใช้ (การติดซอกราวกันเตียงที่อาจเกิดขึ้นได้) หรือการไม่ใช้ (การตกเตียงของผู้ป่วยที่อาจเกิดขึ้น) ราวกันเตียงหรือสิ่งกันอื่นๆ พิจารณานโยบายในท้องที่เกี่ยวกับการใช้ราวกันเตียง แพทย์ ผู้ใช้หรือบุคคลที่รับผิดชอบควรตัดสินใจว่าควรใช้ราวกันเตียงหรือไม่และใช้ราวกันเตียงอย่างไรตามความจำเป็นของผู้ป่วยแต่ละราย
- มีความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอในผู้ป่วยที่มีความเสี่ยงในการตกเตียง (เช่น ผู้ป่วยที่กระวนกระวายหรือสับสน) เพื่อช่วยลดความเป็นไปได้ในการตกเตียง
- อย่าใช้เบาะบนโครงที่มีขนาดใหญ่กว่าหรือเล็กกว่าความกว้างหรือความยาว ผลิตภัณฑ์นี้มีวัตถุประสงค์เพื่อให้พอดีกับชั้นแคร์ของเตียงเคลื่อนย้าย เพื่อหลีกเลี่ยงความเสี่ยงต่อการเลื่อนของเบาะและการบาดเจ็บของผู้ป่วย
- ตรวจสอบวัตถุประสงค์ของเบาะและแพลตฟอร์มรองรับเสมอ วัตถุประสงค์ของเบาะเลื่อนบนแพลตฟอร์มรองรับ
- อย่าใช้แผ่นรองนอนหากมีช่องว่างปรากฏให้เห็น ความเสี่ยงในการติดช่องสามารถเกิดขึ้นได้เมื่อวางเบาะบนโครงที่มีช่องระหว่างเบาะกับหัวเตียง ปลายเตียงและราวกันเตียงแม้เพียงไม่กี่นิ้วก็ตาม
- อย่าแทงเข็มลงในแผ่นรองนอนผ่านปลอกหุ้มแผ่นรองนอน รูต่างๆ อาจทำให้ของเหลวของร่างกายเข้าสู่ด้านใน (แกนด้านใน) ของแผ่นรองนอนและอาจทำให้เกิดการปนเปื้อนข้าม ความเสียหายของผลิตภัณฑ์หรือผลิตภัณฑ์ที่ทำงานผิดปกติ

ข้อควรระวัง

- ระวังถึงเครื่องมือหรืออุปกรณ์ที่วางที่ส่วนบนสุดของแผ่นรองนอนอยู่เสมอ ความเสียหายต่อพื้นผิวอาจเกิดขึ้นเนื่องจากน้ำหนักของอุปกรณ์ ความร้อนที่อุปกรณ์นั้นสร้างขึ้นหรือขอบที่แหลมคมของอุปกรณ์นั้น
- อย่าวางแผ่นรองทับหรืออุปกรณ์เสริมภายในปลอกหุ้มแผ่นรองนอนเพื่อลดความเสี่ยงของประสิทธิภาพการกระจายแรงกดที่ลดลง

หมายเหตุ - มีความระมัดระวังเป็นพิเศษเสมอเมื่ออ่านภาพถ่ายรังสีที่ถ่ายผู้ป่วยในขณะที่อยู่บนแผ่นรองนอนนี้ เนื่องจากส่วนประกอบภายในของแผ่นรองนอนสามารถทำให้เกิดสิ่งแปลกปลอมและบิดเบือนผลการอ่านได้

การติดตั้งแผ่นรองนอน

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแผ่นรองนอนพอดีกับโครงเตียงที่คุณจะวางผลิตภัณฑ์ทับลงไป
2. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าส่วนสันเท้าแบบลาดเอียงได้ถูกติดตั้งที่ส่วนปลายเท้าของโครงเตียง
3. ปูผ้าปูที่นอนบนแผ่นรองนอนตามระเบียบวิธีของโรงพยาบาล

การใช้

เคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากแพลตฟอร์มรองรับผู้ป่วยอันหนึ่งไปยังแพลตฟอร์มอีกอันหนึ่ง

คำเตือน

- อย่าใช้แผ่นรองนอนเป็นอุปกรณ์ในการเคลื่อนย้าย
- อย่าแทงเข็มลงในแผ่นรองนอนผ่านปลอกหุ้มแผ่นรองนอน รูต่างๆ อาจทำให้ของเหลวของร่างกายเข้าสู่ด้านใน (แกนด้านใน) ของแผ่นรองนอนและอาจทำให้เกิดการปนเปื้อนข้าม ความเสียหายของผลิตภัณฑ์หรือผลิตภัณฑ์ทำงานผิดปกติ
- ห้ามเกินพิกัดการรับน้ำหนักอย่างปลอดภัยของเบาะ น้ำหนักที่มากเกินไปอาจทำให้ไม่สามารถทำนายความปลอดภัยและประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์นี้ได้
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยและช่องว่างในการเคลื่อนย้ายของแพลตฟอร์มเหล่านั้นเพียงพอในการรองรับผู้ป่วยอยู่เสมอ หากช่องว่างระหว่างแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยสองอันมากกว่า 3 นิ้ว (7.6 ซม.) ให้ใช้สะพานสำหรับการเคลื่อนย้ายเพื่อไม่ให้มีช่องว่าง สะพานสำหรับการเคลื่อนย้ายช่วยให้การเคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากแพลตฟอร์มสำหรับการรองรับผู้ป่วยหนึ่งไปยังอีกแพลตฟอร์มหนึ่งง่าย
- ตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่าราวกันเตียงด้านตรงข้ามได้ถูกยกขึ้นเมื่อจัดให้ผู้ป่วยนอนบนเบาะเพื่อลดความเสี่ยงจากการตกเตียงของผู้ป่วย

ในการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากเบาะหนึ่งไปยังอีกอันหนึ่ง:

สิ่งที่ต้องทำก่อน: ปฏิบัติตามระเบียบวิธีของโรงพยาบาลที่กำหนดในการเคลื่อนย้ายผู้ป่วยจากเบาะหนึ่งไปยังเบาะอีกอันหนึ่ง

1. จัดตำแหน่งแพลตฟอร์มที่รองรับผู้ป่วยข้างๆ แพลตฟอร์มรองรับผู้ป่วยอีกอันหนึ่งในขณะที่ทำให้มีช่องว่างระหว่างสองแพลตฟอร์มน้อยที่สุด
2. เชตห้ามล้อบนแพลตฟอร์มที่รองรับผู้ป่วยทั้งสองแพลตฟอร์ม
3. ปรับความสูงของแพลตฟอร์มรองรับผู้ป่วยเพื่อให้มีระดับเท่ากับอีกแพลตฟอร์มหนึ่ง
4. เคลื่อนย้ายผู้ป่วยโดยปฏิบัติตามกฎความปลอดภัยและระเบียบวิธีของสถาบันที่บังคับใช้ทั้งหมดเพื่อความปลอดภัยของผู้ป่วยและผู้ปฏิบัติการ

การจัดการกลิ่นปัสสาวะไม่อยู่และการระบาย

คำเตือน - ตรวจสอบสถานะของผู้ป่วยที่ระยะเวลาห่างสม่ำเสมอเพื่อความปลอดภัยของผู้ป่วย

ท่านสามารถใช้ผ้าอ้อมแบบใช้แล้วทิ้งหรือแผ่นซับสำหรับการกลั้นปัสสาวะไม่อยู่เพื่อจัดการการกลั้นปัสสาวะไม่อยู่ ให้การดูแลผิวหนังอย่างเหมาะสมเสมอหลังจากมีการกลั้นปัสสาวะไม่อยู่ในแต่ละครั้ง

การเลือกวิธีการช่วยฟื้นคืนชีพ (CPR) ที่เหมาะสม

ข้อควรระวัง - ทำการประเมินวิธีการช่วยฟื้นคืนชีพ (CPR) ที่เหมาะสมซึ่งจะใช้กับผลิตภัณฑ์นี้ก่อนที่ท่านจะดำเนินการเสมอ

การใช้ Velcro® กับเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยรุ่น 0747

คำเตือน - ใช้ Velcro® ที่ให้มาพร้อมกับเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยรุ่น 0747 เพื่อให้แน่ใจว่าเบาะถูกยึดอย่างมั่นคง การไม่ใช้อาจทำให้ผู้ป่วยเป็นอันตรายเนื่องจากการเคลื่อนของเบาะ

- (1) เสาค Velcro® สำหรับส่วนรองหลัง (A) (0785-034-007) • (2) เสาค Velcro® (ด้านหลังที่มีส่วนยึดติด) (B) (0785-034-005)

หมายเหตุ - ชุดอุปกรณ์นี้ใช้สำหรับการติดเบาะเข้ากับโครงของเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยรุ่น 0747 หากรูปแบบของ Velcro® บนเบาะไม่ตรงกับรูปแบบบนโครงเตียง โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

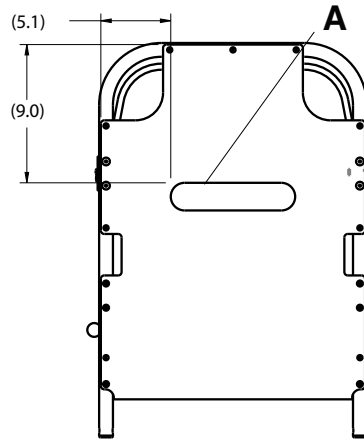
เครื่องมือที่จำเป็น

- เทปวัด

ขั้นตอน

หมายเหตุ - หยุดใช้งานผลิตภัณฑ์ก่อนที่ท่านจะทำการอัปเดตนี้

1. ยกระดับผลิตภัณฑ์ขึ้นสู่ตำแหน่งสูงที่สุด
2. ถอดและดูแลความปลอดภัยของที่นอน
3. กดแป้นเบรกเพื่อเบรก
4. เช็ดพื้นผิวด้วยไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ (แอลกอฮอล์ที่มีความเข้มข้น 70%)
5. ปลดปล่อยพื้นผิวแห้งเป็นเวลาอย่างน้อยสองนาทีก่อน
6. ถอดที่รองบน **Velcro®** (A) สำหรับส่วนรองหลัง และใช้ **Velcro®** กับพื้นผิวของส่วนรองหลัง (รูปที่ 1)

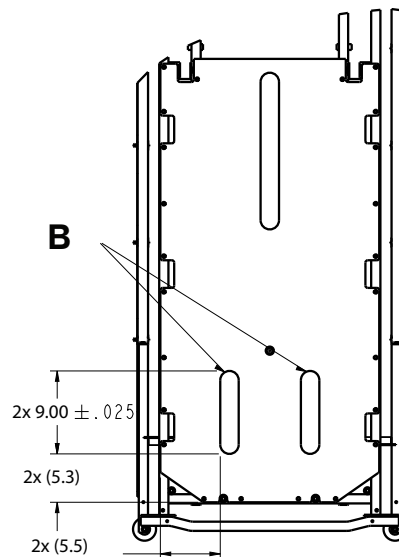


รูปที่ 1 – ใช้ Velcro® กับส่วนรองหลัง

7. กดที่ตรงกลางของ **Velcro®** และขอบทั้งหมดเพื่อให้ยึดติดกับพื้นผิวอย่างมั่นคง
8. ปลดปล่อยส่วนติดยึดไว้เป็นเวลาอย่างน้อยหนึ่งชั่วโมงก่อนที่ท่านจะนำผลิตภัณฑ์กลับมาใช้งานต่อ

หมายเหตุ - เพื่อผลที่ดีที่สุด ปลดปล่อยส่วนติดยึดไว้เป็นเวลา 24 ชั่วโมงก่อนที่ท่านจะนำผลิตภัณฑ์กลับมาให้บริการต่อ

9. ทำซ้ำตามขั้นตอน 1-8 เพื่อเปลี่ยน **Velcro®** (B) ที่ปลายเท้า (รูปที่ 2)



รูปที่ 2 – ใช้ Velcro® กับปลายเท้า

10. ตรวจสอบการใช้งานที่ถูกต้องก่อนที่ท่านจะนำผลิตภัณฑ์กลับมาให้บริการ

อุปกรณ์เสริมและชิ้นส่วนต่าง ๆ

ชิ้นส่วนเหล่านี้มีพร้อมสำหรับการซื้อในปัจจุบัน โทรหาฝ่ายบริการลูกค้าของ Stryker ที่หมายเลข 1-800-327-0770 ในเรื่องความพร้อมและการตั้งราคา

ชื่อ	จำนวน
ส่วนประกอบของปลอกหุ้ม 30 นิ้ว	1805-034-335
ส่วนประกอบของปลอกหุ้ม 26 นิ้ว	1805-034-635

การบำรุงรักษาเชิงป้องกัน

นำผลิตภัณฑ์ออกจากการใช้บริการก่อนทำการบำรุงรักษาเชิงป้องกัน ให้ตรวจสอบรายการทั้งหมดที่แสดงไว้ในระหว่างการบำรุงรักษาเชิงป้องกันประจำปีเป็นอย่างน้อยสำหรับผลิตภัณฑ์ทางการแพทย์ของ Stryker ทั้งหมด ท่านอาจจำเป็นต้องทำการตรวจสอบการบำรุงรักษาเชิงป้องกันบ่อยขึ้นตามระดับการใช้ผลิตภัณฑ์ของท่าน

หมายเหตุ - ล้างด้านนอกของแผ่นรองนอนก่อนทำการตรวจสอบ (หากสามารถทำได้)

ตรวจสอบรายการต่อไปนี้:

- _____ ซิปและปลอกเบาะ (ด้านบนสุดและล่างสุด) ไม่มีการขาด การตัด แฉก รุหรือการเปิดอื่น ๆ
- _____ ส่วนประกอบด้านในสำหรับสัญญาณการเบื่อนจากของเหลวเข้าไปหรือการปนเปื้อนโดยการดูดซิปปลอกแผ่นรองนอนออกจนสุด
- _____ ป้าย ตรวจสอบว่าอ่านออกง่าย ติดดีและสมบูรณ์
- _____ โฟมและส่วนประกอบที่เป็นเจลไม่เสื่อมหรือแตกเป็นชิ้น ๆ

หมายเลขประจำผลิตภัณฑ์:	
ดำเนินการจนแล้วเสร็จโดย:	วันที่:

การดูแลรักษาแผ่นรองนอน

คำเตือน

- อย่าล้างส่วนประกอบภายในของแผ่นรองนอนนี้ ทั้งแผ่นรองนอนนี้หากพบว่ามีสารปนเปื้อนภายใน
- ห้ามแช่เบาะ
- อย่าปล่อยให้ของเหลวรวมกันบนแผ่นรองนอน
- ตรวจสอบปลอกหุ้มเบาะ (ด้านบนสุดและด้านล่างสุด) ว่ามีการฉีก รูเปิด การขาดที่มากเกินไปและซิปที่อยู่ผิดแนวหรือไม่ก่อนใช้เสมอ หากพบว่ามีประสิทธิภาพต่อยกลงให้นำเบาะออกทันที
- ตรวจสอบใบให้แน่ใจอยู่เสมอว่าท่านเช็ดผลิตภัณฑ์แต่ละชิ้นด้วยน้ำสะอาดและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งหลังใช้น้ำยาเคมี น้ำยาเคมีบางอย่างมีคุณสมบัติในการกัดกร่อนและอาจทำให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์หากท่านใช้สารเหล่านี้อย่างไม่เหมาะสม หากท่านไม่ล้างและทำให้ผลิตภัณฑ์แห้ง สิ่งตกค้างที่มีคุณสมบัติกัดกร่อนอาจค้างอยู่บนพื้นผิวของผลิตภัณฑ์ที่อาจทำให้เกิดการเสื่อมสภาพของส่วนประกอบที่สำคัญก่อนเวลาอันควร การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้ อาจส่งผลให้การรับประกันสิ้นสุดลง

ข้อควรระวัง

- อย่าให้ของเหลวซึมเข้าไปในบริเวณซิปหรือส่วนป้องกันน้ำเข้าของปลอกหุ้มเมื่อท่านทำการล้างด้านล่างของเบาะ ของเหลวที่ปล่อยให้มาสัมผัสกับซิปอาจรั่วเข้าสู่แผ่นรองนอน
- ห้ามรีด ชักแห้งหรืออบแห้งปลอกหุ้มแผ่นรองนอน
- ห้ามซักเบาะด้วยน้ำแรงดันสูงเนื่องจากการทำเช่นนี้อาจทำให้ผลิตภัณฑ์เสียหาย
- ทำให้ปลอกหุ้มเบาะแห้งก่อนที่จะทำการเก็บรักษา เพิ่มขึ้นด้วยผ้าปูที่นอน หรือนำผู้ป่วยนอนบนเบาะนี้ การทำให้ผลิตภัณฑ์แห้งช่วยปกป้องประสิทธิภาพของผลิตภัณฑ์ไม่ให้มีข้อบกพร่อง
- ห้ามนำปลอกหุ้มเบาะมาสัมผัสกับน้ำยาเคมีที่มีความเข้มข้นสูงขึ้นเนื่องจากน้ำยาเหล่านี้ อาจทำให้ปลอกหุ้มเสื่อมสภาพ
- ห้ามใช้น้ำยาที่มีไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์เป็นส่วนประกอบหรือสารประกอบควอเตอร์นารีที่ประกอบด้วยไกลคอลอีเทอร์เนื่องจากอาจทำให้ปลอกหุ้มเสียหายและลดความชัดเจนของกราฟิก
- การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจส่งผลกระทบต่ออายุการใช้งานของปลอกหุ้มเบาะ

ปลอกหุ้มเบาะทนต่อน้ำยาเคมีดังต่อไปนี้:

- สารจตรภูมิ (สารออกฤทธิ์ - แอมโมเนียมคลอไรด์) ที่มีไกลคอลอีเธอร์น้อยกว่า 3%
- ฟีนอล (สารออกฤทธิ์ - โอ-ฟีนิลฟีนอล)
- สารละลายคลอรีนฟอกขาว (ใช้สารฟอกขาว 1 ส่วน (โซเดียมไฮโปคลอไรด์ 5.25%) ต่อน้ำ 10 ส่วนซึ่งเท่ากับมีคลอรีน 4,773 ppm (สารละลายฟอกขาวที่มีความเข้มข้น 5.25% ปริมาตร 400 มล. ต่อน้ำ 4,000 มล.))
- ไอโซโพรพิลแอลกอฮอล์ 70%

ปฏิบัติตามระเบียบวิธีของโรงพยาบาลสำหรับการดูแลเบาะระหว่างผู้ป่วยแต่ละรายเพื่อป้องกันไม่ให้เกิดความเสี่ยงต่อการปนเปื้อนข้ามและการติดเชื้อ

การเปลี่ยนปลอกหุ้ม

คำเตือน - อย่าล้างส่วนประกอบภายในของแผ่นรองนอนนี้ ทั้งแผ่นรองนอนนี้หากพบว่ามีสารปนเปื้อนภายใน

เครื่องมือที่จำเป็น:

- ไม่มี

ขั้นตอน:

1. รูดซิปเปิดปลอกแผ่นรองนอน
2. พับส่วนบนสุดของปลอกไปทางด้านขวาของผู้ป่วย ถอดส่วนประกอบของคอกโฟมออกจากเตียงเคลื่อนย้ายผู้ป่วยและเก็บไว้ใกล้ ๆ
3. ทิ้งปลอกหุ้มอันเก่า
4. ใส่ปลอกหุ้มใหม่บนโครงเตียงที่มีปลอกหุ้มด้านล่างสีเทาอยู่บนเตียงโดยปลดซิปออกแล้วเปิด ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้พับปลอกหุ้มด้านบนไว้ทางด้านขวาของเตียง
5. ใส่ส่วนประกอบของคอกโฟมบนส่วนล่างของปลอกหุ้ม ต้องแน่ใจว่าคอกโฟมอยู่ในแนวเดียวกับปลอกหุ้ม
6. พับปลอกหุ้มที่อยู่บนส่วนประกอบของคอกโฟม ต้องแน่ใจว่าปลอกหุ้มด้านบนอยู่ในแนวเดียวกับส่วนประกอบของคอกโฟม
7. รูดซิปปลอกหุ้มเพื่อปิด

ComfortGel SE™ 支撑垫外罩

操作手册

REF 1805










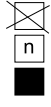

1805-009-005

CE

ZH

符号

	请参阅说明手册/小册子
	参阅使用说明
	常规警告
	注意
	目录号
	序列号
	授权瑞士代表
	欧洲共同体授权代表
	欧洲医疗器械
	欲了解美国专利，请访问 www.stryker.com/patents
	制造商
	生产日期
	CE 标志
	英国合格评定标志
	进口商
	设备唯一标识符
	安全工作负载
	B 类触身部件
	产品质量

	手洗
	请勿烘干
	请勿干洗
	请勿熨烫
	使其完全风干
	含氯漂白剂
	保持干燥
	叠放层数极限
	请勿使用尖锐物打开包装。

目录

警告/注意/备注的定义.....	2
安全防范措施小结.....	2
简介.....	4
产品说明.....	4
预定用途.....	4
适用范围.....	4
目标用户.....	4
临床获益.....	4
禁忌症.....	4
预期使用寿命.....	4
处置/回收.....	5
规格.....	5
联系信息.....	5
序列号位置.....	6
设置.....	7
操作.....	8
将患者从一个患者支撑平台搬到另一个支撑平台.....	8
管理失禁和导尿.....	8
选择合适的心肺复苏 (CPR) 规程.....	8
将 Velcro® 贴到 0747 担架床上.....	8
附件和部件.....	10
预防性维护.....	11
支撑垫保养.....	12
外罩替换.....	13

警告/注意/备注的定义

警告、注意和备注这些词语含有特殊的意义，应认真阅读。

警告

提醒读者注意某种情况，如果不加以避免，可能会造成死亡或严重伤害。它可能也会描述潜在的严重不良反应和安全危险。

注意

提醒读者注意某种具有潜在危险的情况，如果不加以避免，可能会对使用者或患者造成轻微或中度伤害或者损坏本产品或其他财产。这包括安全和有效使用装置必须遵循的特别注意事项，以及为在正常使用或误用时避免可能损坏装置必须遵循的注意事项。

注解 - 提供特殊信息以便使维护更轻松或使重要说明更明确。

安全防范措施小结

务必阅读并严格遵循此页上所列的警告和注意事项。只能由合格人员维修。

警告

- 务必最少由两人移动支撑垫。
- 务必定期检查患者的皮肤。如出现红斑或皮肤问题，请向医师咨询。如果对患者的皮肤问题不予处置，可能造成严重损伤。
- 务必格外注意和监护，以降低患者跌落的风险。使用覆盖层可能会降低患者的稳定性和侧护栏的保护范围。
- 始终考虑使用侧护栏。支撑垫与侧护栏配合使用，安全性最高；没有侧护栏，跌落的风险可能增高。使用（可能卡住）或不使用（患者可能跌落）侧护栏或其他阻挡装置都有可能造成严重伤害或死亡。使用侧护栏时，需考虑当地政策。操作医师或相关责任方应根据患者的个体需求来确定是否要使用以及如何使用侧护栏。
- 对于跌落风险较高的患者（如情绪焦躁、意识模糊的患者），务必格外小心，以降低其跌落的可能性。
- 不要在宽度或长度不合适的床架上使用此支撑垫。本产品设计与担架车的担架板大小相符。这样是为了避免支撑垫滑动和患者受伤。
- 务必检查支撑垫和支撑平台之间有无异物。异物可能会导致支撑垫在支撑平台上滑动。
- 如有间隙，请勿使用该支撑垫。当支撑垫放在床架上时，哪怕在支撑垫与床头板、床尾板和侧护栏之间只有几公分的缝隙，也可能造成患者卡住的风险。
- 请勿用针穿过支撑垫外罩刺入支撑垫。针孔有可能使体液流入支撑垫内部（内部核心），并且可能引起交叉污染、产品损坏或产品故障。
- 请勿将支撑垫作为过床工具使用。
- 请勿超过支撑垫的安全工作负荷。过重可能造成产品发生不可预计的安全和性能问题。
- 务必确保患者支撑平台及相应过床间隙能充分支撑患者。如果两个患者支撑平台之间的间隙超过 3 英寸（7.6 厘米），则使用过床板填补空隙。过床板的作用是为了便于将患者从一个支撑平台上搬到另一个平台上。
- 将患者放在支撑垫上时，务必确保对侧的侧护栏升起，以降低患者跌落的风险。
- 为保护患者安全，务必定时监控患者状况。
- 务必将提供的 Velcro® 贴到 0747 担架床上，以确保床垫稳固。不使用可能会导致患者因床垫移动而受到伤害。
- 请勿清洗此支撑垫的内部组件。如发现支撑垫内部有污染，请丢弃该支撑垫。
- 请勿将支撑垫浸入液体中。
- 请勿让液体蓄积在支撑垫上。
- 每次使用之前，务必检查支撑垫外罩（顶罩和底罩）是否有撕裂、穿孔、过度磨损或拉链错位的情况。如有损坏，立即停止使用该支撑垫。
- 务必确保在使用任何化学溶液后，用清水擦拭每个产品并将其晾干。某些化学溶液有腐蚀性，如使用不当可能会损坏产品。如不冲洗并晾干本产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早老化。不遵循这些说明可能会导致保修失效。

注意

- 不当使用本产品可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。

- 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
 - 务必注意放在支撑垫上的器械或设备。设备的重量、设备产生的热度或设备上的尖锐边角均可能损坏支撑垫。
 - 请勿在外罩内放置覆盖层或附件，以免削弱压力重新分布的性能。
 - 操作前，务必评估配合本产品使用的合适的心肺复苏（CPR）规程。
 - 清洗支撑垫底面时，请勿让液体渗入拉链区或外罩防水层。接触到拉链的液体可能会渗入支撑垫。
 - 请勿熨烫、干洗或烘干支撑垫外罩。
 - 请勿高压清洗支撑垫，因为这样可能会损坏产品。
 - 务必将支撑垫外罩晾干，然后再存放、加床单和枕套或将患者安置在支撑垫上。晾干产品有助于防止产品性能受损。
 - 请勿让外罩过度接触浓度较高的化学溶液，因为这些溶液可能会使外罩老化。
 - 请勿使用增效过氧化氢或含乙二醇醚的季铵盐类，因为它们可能会损坏外罩并使外罩上的图形不甚清晰。
 - 不遵循制造商的说明还有可能影响支撑垫外罩的使用寿命。
-

简介

本手册协助您操作或维护您的 Stryker 产品。在操作或维护本产品之前，请阅读本手册。订定方法和程序，以针对此产品的安全操作或维护，教育和培训您的工作人员。

注意

- 使用本产品不当可能会导致患者或操作者受伤。只能按照此手册中的说明操作本产品。
 - 禁止改装产品或本产品的任何组件。改装本产品可能造成不可预测的操作情况而导致患者或操作者受伤。改装本产品也使保修无效。
-

注解

- 本手册为此产品的永久组成部分，即使本产品已售出，也应附属于产品。
- Stryker 在产品设计和质量上精益求精。本手册包含打印时可用的最新产品信息。在您的产品和本手册之间可能有轻微的差异。如果您有任何疑问，请致电 1-800-327-0770 联系 Stryker 客户服务或技术支持。

产品说明

Stryker 1805 型 **ComfortGel SE™** 是一款非电动支撑垫，通过调整压力分布和提升舒适度来辅助改善患者使用效果。三侧拉链有助于提高预防感染。

预定用途

1805 型支撑垫旨在作为全面压疮预防和基于风险的患者管理计划的一部分，针对患者的个人需要，辅助实现压力的重新分布。使用本产品时，应结合专业医务人员对风险因素和皮肤评估的临床评估。

适用范围

1805 型支撑垫适用于医疗机构内存在或有发生压疮风险的人类患者。

目标用户

本产品应由专业医务人员（如护士、护工或医师）操作。

该产品非无菌，不具备测量功能，且不适用于家庭保健环境。

临床获益

ComfortGel SE 使专业医务人员能够根据预期用途和当前护理标准执行压疮和患者管理计划。

禁忌症

未知。

预期使用寿命

在正常使用、正常条件及适当的定期维护下，**ComfortGel SE** 支撑垫内部组件的预期使用寿命为三年。

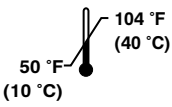
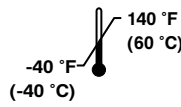
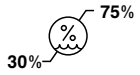
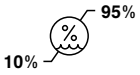
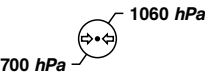
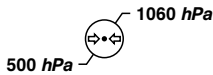
在正常使用、正常条件及适当的定期维护下，**ComfortGel SE** 支撑垫外罩的预期使用寿命为一年。

处置/回收

在设备使用寿命结束时，务必遵循现行的当地建议和/或法规，以管理与设备回收或处置相关的环保事宜和风险。

规格

安全工作负载 	700 磅		317 千克	
	注解 - 患者体重不得超过支撑垫所规定的安全工作负载。			
型号	1805-034-300		1805-034-600	
长度	76 英寸	193 厘米	76 英寸	193 厘米
宽度	30 英寸	76 厘米	26 英寸	66 厘米
厚度	5.5 英寸	14 厘米	5.5 英寸	14 厘米
产品重量	22.5 磅	10.2 千克	20.2 磅	9.2 千克
顶罩材料	聚氨酯聚酰胺			
底罩材料	聚碳酸酯聚氨酯			
床垫材料	聚氨酯泡棉 55%			
	干聚合物凝胶 45%			
产品合规标准	USA 16 CFR 1632			

环境条件	操作	存放与运输
环境温度		
相对湿度 (无冷凝)		
气压		

Stryker 保留修改规格的权利，恕不另行通知。

联系信息

请拨打以下电话联系 Stryker 客户服务部门或技术支持部门：1-800-327-0770。

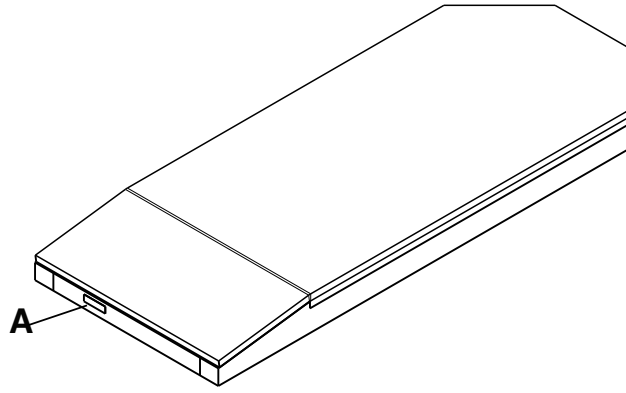
Stryker Medical
 3800 E. Centre Avenue
 Portage, MI 49002
 美国

注解 - 用户和/或患者应向制造商及用户和/或患者所在的欧洲成员国的主管当局报告任何与产品有关的严重事故。

要在线查看您的操作或维护手册，请访问 <https://techweb.stryker.com/>。

致电 Stryker 客户服务部或技术支持部时，请提供您的 Stryker 产品的序列号 (A)。在所有书面通信中，请列明产品序列号。

序列号位置



设置

警告

- 务必最少由两人移动支撑垫。
 - 务必定期检查患者的皮肤。如出现红斑或皮肤问题，请向医师咨询。如果对患者的皮肤问题不予处置，可能造成严重损伤。
 - 务必格外注意和监护，以降低患者跌落的风险。使用覆盖层可能会降低患者的稳定性和侧护栏的保护范围。
 - 始终考虑使用侧护栏。支撑垫与侧护栏配合使用，安全性最高；没有侧护栏，跌落的风险可能增高。使用（可能卡住）或不使用（患者可能跌落）侧护栏或其他阻挡装置都有可能造成严重伤害或死亡。使用侧护栏时，需考虑当地政策。操作医师或相关责任方应根据患者的个体需求来确定是否要使用以及如何使用侧护栏。
 - 对于跌落风险较高的患者（如情绪焦躁、意识模糊的患者），务必格外小心，以降低其跌落的可能性。
 - 不要在宽度或长度不合适的床架上使用此支撑垫。本产品设计与担架车的担架板大小相符。这样是为了避免支撑垫滑动和患者受伤。
 - 务必检查支撑垫和支撑平台之间有无异物。异物可能会导致支撑垫在支撑平台上滑动。
 - 如有间隙，请勿使用该支撑垫。当支撑垫放在床架上时，哪怕在支撑垫与床头板、床尾板和侧护栏之间只有几公分的缝隙，也可能造成患者卡住的风险。
 - 请勿用针穿过支撑垫外罩刺入支撑垫。针孔有可能使体液流入支撑垫内部（内部核心），并且可能引起交叉污染、产品损坏或产品故障。
-

注意

- 务必注意放在支撑垫上的器械或设备。设备的重量、设备产生的热量或设备上的尖锐边角均可能损坏支撑垫。
 - 请勿在外罩内放置覆盖层或附件，以免削弱压力重新分布的性能。
-

注解 - 读取此支撑垫上的患者的放射影像时，务必格外小心，因为内部组件可能会造成伪影并使读取数据失真。

安装支撑垫：

1. 确保支撑垫与安放该产品的床架大小吻合。
2. 确保专用的踵部斜面部分安装在床架的足端侧。
3. 按照医院规程在支撑垫上放置床单和枕套。

操作

将患者从一个患者支撑平台搬到另一个支撑平台

警告

- 请勿将支撑垫作为过床工具使用。
 - 请勿用针穿过支撑垫外罩刺入支撑垫。针孔有可能使体液流入支撑垫内部（内部核心），并且可能引起交叉污染、产品损坏或产品故障。
 - 请勿超过支撑垫的安全工作负荷。过重可能造成产品发生不可预计的安全和性能问题。
 - 务必确保患者支撑平台及相应过床间隙能充分支撑患者。如果两个患者支撑平台之间的间隙超过 3 英寸（7.6 厘米），则使用过床板填补空隙。过床板的作用是为了便于将患者从一个支撑平台上搬到另一个平台上。
 - 将患者放在支撑垫上时，务必确保对侧的侧护栏升起，以降低患者跌落的风险。
-

将患者从一个支撑垫搬至另一个支撑垫：

先决条件：遵循医院要求的规程将患者从一个支撑面搬到另一个支撑面。

1. 将一个患者支撑平台和另一个患者支撑平台并排放置，尽量缩小两个平台之间的间隙。
2. 按下两个患者支撑平台的刹车器。
3. 调整患者支撑平台的高度以互相齐平。
4. 按照所有适用的安全规则和所在机构的患者和操作者安全规程搬动患者。

管理失禁和导尿

警告 - 为保护患者安全，务必定时监控患者状况。

您可使用一次性尿裤或失禁垫以管理失禁。每次失禁后务必进行适当的皮肤护理。

选择合适的心肺复苏 (CPR) 规程

注意 - 操作前，务必评估配合本产品使用的合适的心肺复苏 (CPR) 规程。

将 Velcro® 贴到 0747 担架床上

警告 - 务必将提供的 Velcro® 贴到 0747 担架床上，以确保床垫稳固。不使用可能会导致患者因床垫移动而受到伤害。

- (1) Fowler (A) Velcro® 拉绒片 (0785-034-007)
- (2) Velcro® 拉绒片 (粘性背衬) (B) (0785-034-005)

注解 - 使用此套件将床垫固定到 0747 型转运担架床框架上。如果床垫上的 Velcro® 图案与框架上的图案不匹配，请按照这些说明进行操作。

所需工具

- 卷尺

步骤

注解 - 在进行此升级之前，请停止使用该产品。

1. 将产品升高至最高位置。
2. 取下床垫放在一旁。
3. 踩下制动踏板启动制动器。

4. 用异丙醇 (70% 乙醇) 擦拭表面。
5. 等待至少两分钟, 让表面干燥。
6. 撕掉 Fowler 靠背 Velcro® (A) 上的背衬, 将 Velcro® 贴到 Fowler 靠背 (图 1) 的表面。

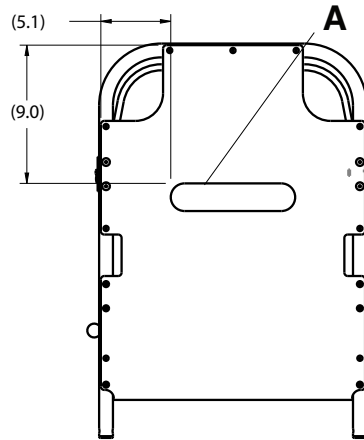


图 1 – 将 Velcro® 贴到 Fowler 靠背上

7. 按压 Velcro® 的中央和周边, 将其固定到表面上。
8. 搁置至少一个小时, 让粘合剂干透, 然后再使用产品。

注解 - 为达到最佳效果, 搁置 24 小时, 让粘合剂干透, 然后再使用产品。

9. 重复步骤 1-8, 更换足端的 Velcro® (B) (图 2) 。

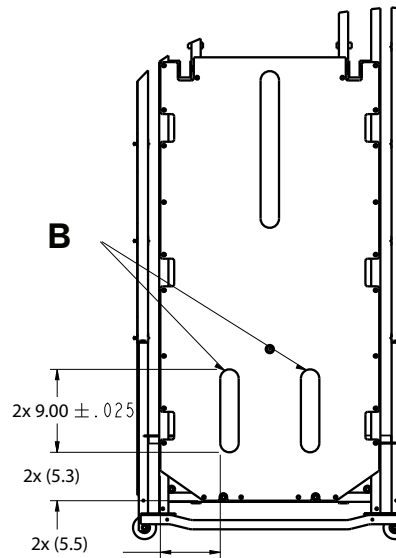


图 2 – 将 Velcro® 贴到足端上

10. 在重新使用本产品之前, 确认其能够运作正常。

附件和部件

以下部件现可供购买。致电 Stryker 客户服务部门：1-800-327-0770，以了解是否有货并询问价格。

名称	编号
外罩 30 英寸 (76 厘米)	1805-034-335
外罩 26 英寸 (66 厘米)	1805-034-635

预防性维护

在进行预防性维护之前，应停用本产品。至少，应在每年预防性维护期间，对所有 Stryker 医疗产品的所有列出项目进行检查。根据您对产品的使用情况，您可能需要进行更频繁的预防性维护检查。

注解 - 适用情况下，在检查前，清洗支撑垫外表面。

检查下列项目：

_____ 确认拉链及外罩（顶罩和底罩）无撕裂、开裂、切口、孔洞或其他开口

_____ 完全拉开外罩拉链，检查内部组件是否有液体渗入的污渍或污染的迹象

_____ 确认标签是否易读、正确贴合且完整

_____ 确认泡绵与凝胶未老化或脱落

产品序列号：	
填写人：	日期：

支撑垫保养

警告

- 请勿清洗此支撑垫的内部组件。如发现支撑垫内部有污染，请丢弃该支撑垫。
 - 请勿将支撑垫浸入液体中。
 - 请勿让液体蓄积在支撑垫上。
 - 每次使用之前，务必检查支撑垫外罩（顶罩和底罩）是否有撕裂、穿孔、过度磨损或拉链错位的情况。如有损坏，立即停止使用该支撑垫。
 - 务必确保在使用任何化学溶液后，用清水擦拭每个产品并将其晾干。某些化学溶液有腐蚀性，如使用不当可能会损坏产品。如不冲洗并晾干本产品，腐蚀性残留物可能会残留在产品表面，这可能会导致关键组件过早老化。不遵循这些说明可能会导致保修失效。
-

注意

- 清洗支撑垫底面时，请勿让液体渗入拉链区或外罩防水层。接触到拉链的液体可能会渗入支撑垫。
 - 请勿熨烫、干洗或烘干支撑垫外罩。
 - 请勿高压清洗支撑垫，因为这样可能会损坏产品。
 - 务必将支撑垫外罩晾干，然后再存放、加床单和枕套或将患者安置在支撑垫上。晾干产品有助于防止产品性能受损。
 - 请勿让外罩过度接触浓度较高的化学溶液，因为这些溶液可能会使外罩老化。
 - 请勿使用增效过氧化氢或含乙二醇醚的季铵盐类，因为它们可能会损坏外罩并使外罩上的图形不甚清晰。
 - 不遵循制造商的说明还有可能影响支撑垫外罩的使用寿命。
-

支撑垫外罩耐以下化学溶液：

- 四级铵盐（活性成分 - 氯化铵），内含低于 3% 的乙二醇醚
- 酚类溶液（活性成分 - 邻苯基苯酚）
- 含氯漂白液（用 1 份漂白液 [5.25% 的次氯酸钠溶液] 溶于 10 份水中，相当于 4773 ppm 有效氯 [每 4000 mL 水中含 400 mL 5.25% 的漂白液]）
- 70% 的异丙醇

按照医院规程在每位患者用过后对支撑垫进行保养处理，以避免交叉污染和感染。

外罩替换

警告 - 请勿清洗此支撑垫的内部组件。如发现支撑垫内部有污染，请丢弃该支撑垫。

所需工具：

- 无

步骤：

1. 拉开外罩拉链。
2. 将外罩顶部向患者右侧折叠。从担架上取下泡棉保洁垫顶部组件并放在一旁。
3. 丢弃旧外罩。
4. 将新外罩放到床架上，拉开拉链并打开，将灰色底罩放在担架上。确保顶罩折叠在担架床的患者右侧。
5. 将泡棉保洁垫顶部组件放在外罩底部上方。确保泡棉保洁垫顶部组件与外罩对齐。
6. 将顶罩拉过泡棉保洁垫顶部组件上方并折叠。确保顶罩与泡棉保洁垫顶部组件对齐。
7. 关上外罩拉链以闭合。



Stryker EMEA Supply Chain Services B. V.
Frans Maasweg 2
Venlo 5928 SB, The Netherlands

stryker



Stryker Medical
3800 E. Centre Avenue
Portage, MI 49002
USA